

Glossary of Technical and Scientific Terms

(French / English)

Version 11 (Thematic sorting)

Jean-Luc JOULIN

October 12, 2015



Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words from english to french and conversely. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted by theme and are associated to a category, a job or a concept.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: <http://creativecommons.org>

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jean-luc.joulin@laposte.net
- jean-luc.joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsibility of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by category then by alphabetical order, so it is normal that some words appear in more than one category and translated differently according to the context.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix : ^{US} .

Glossary of Technical and Scientific Terms

Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{iz}, ^{yz}.

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

Contents

Foreword	1
Aim of this glossary	1
Warning	1
Notes	1

English to French

Mechanics	10
Machine parts	10
Power transmission	10
Gear action	12
Bearings	13
Springs	14
Functioning	14
Lubrication	15
Controls and indicators	16
Setting parts	18
Moving parts.	19
Bolting.	19
Linking parts.	20
Protective parts	21
Miscellaneous parts	22
Sectors of activity	24
Nuclear	24
Aeronautics	27
Astronautics	32
Railway	33
Naval	35
Motor	38
Electricity	40
Chemistry	43
Imaging	45
Acoustics	47
Automatism	49
Rotating machines	50

Glossary of Technical and Scientific Terms

Research department	51
Design	51
Drawing	52
Calculation	53
Strength of materials.	55
Project.	56
Manufacturing	59
Supplying	59
Manufacturing process	60
Manufacturing	61
Methods	63
Foundry	64
Molding	65
Machining	65
Flattening	68
Welding	69
Tooling	70
Machine tool.	72
Handling.	73
Checking	74
Quality	74
Penetrant testing.	76
Magnetic particle testing	77
Measurement	78
Materials	81
Materials	81
Characteristics of materials.	82
Characteristics of beams	83
Metallurgy.	84
Surface treatment	85
Heat treatment.	86
Physics	87
Physics.	87
Electromagnetism	88
Dynamics	89
Thermodynamics	90
Thermal science	91
Tribology	92
Chemical elements.	93
Units of measurement	94

Glossary of Technical and Scientific Terms

Fluid	96
Fluid.	96
Hydraulics	97
Pneumatics	99
Aeraulics.	99
Piping	100
Tightness	101
Computing	102
Computing.	102
Hardware	103
Software.	104
Graphical user interface	105
System.	105
Programming	106
Network	108
Mathematics	110
Mathematics	110
Algebra	111
Geometry	112
Company	114
Company	114
Accounting	114
Human resources	115
Printing	118
Typography	118
Characters	118
Miscellaneous	120
Troubles	120

French to English

Mechanics	123
Machine parts	123
Power transmission	123
Gear action	125
Bearings	126
Springs	127
Functioning	127
Lubrication	128

Glossary of Technical and Scientific Terms

Controls and indicators	129
Setting parts	131
Moving parts.	132
Bolting.	132
Linking parts.	133
Protective parts	134
Miscellaneous parts	135
Sectors of activity	137
Nuclear	137
Aeronautics	140
Astronautics	145
Railway	146
Naval	148
Motor	151
Electricity	153
Chemistry	155
Imaging	158
Acoustics	160
Automatism	162
Rotating machines	163
Research department	164
Design	164
Drawing	165
Calculation	166
Strength of materials.	168
Project.	169
Manufacturing	172
Supplying	172
Manufacturing process.	173
Manufacturing	174
Methods	176
Foundry	176
Molding	177
Machining	178
Flattening	180
Welding	181
Tooling	183
Machine tool.	185
Handling.	185

Glossary of Technical and Scientific Terms

Checking	187
Quality	187
Penetrant testing.	189
Magnetic particle testing	190
Measurement	191
Materials	194
Materials	194
Characteristics of materials.	195
Characteristics of beams	196
Metallurgy.	197
Surface treatment	198
Heat treatment.	198
Physics	200
Physics.	200
Electromagnetism	201
Dynamics	202
Thermodynamics	203
Thermal science	204
Tribology	205
Chemical elements.	206
Units of measurement	207
Fluid	208
Fluid.	208
Hydraulics	209
Pneumatics	211
Aeraulics.	211
Piping	212
Tightness	213
Computing	214
Computing.	214
Hardware	215
Software.	216
Graphical user interface	217
System.	217
Programming	219
Network	221
Mathematics	222
Mathematics	222
Algebra	223

Glossary of Technical and Scientific Terms

Geometry	224
Company	226
Company	226
Accounting	226
Human resources	227
Printing	230
Typography	230
Characters	230
Miscellaneous	232
Troubles	232

English to French

Mechanics

Machine parts

air blower : ventilateur	hubcap : enjoliveur
bleed screw : vis de purge	impeller : turbine
blower : ventilateur	injector : injecteur
caliper : étrier de frein	motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
cam : came	oil sump : carter d'huile
camshaft : arbre à cames	outlet : échappement
compressor : compresseur	propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
cooling fan : ventilateur	pump : pompe
cradle : berceau	pump body : corps de pompe
crankcase : bloc moteur, carter	pump flange : flasque de pompe
device : dispositif	radiator core : ailette de radiateur
drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	rim : jante
driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	roll : rouleau
emergency motor : moteur de secours	roller : galet
enclosure : enceinte	shaft : arbre
engine block : bloc moteur, carter	spare part : pièce de rechange
exhaust : échappement	spider : croisillon
fan : ventilateur	stirrup : étrier
flywheel : volant d'inertie	sump plug : bouchon de vidange
frame : carcasse, châssis	variable speed transmission : variateur de vitesse
helix : hélice	wheel nave : moyeu
housing : bloc moteur, carter	yoke : carcasse, châssis
hub : moyeu	

Power transmission

ball joint : articulation à rotule	belt tensioning device : dispositif de tension de la bande
belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission	belt tracking device : dispositif de guidage de la bande
belt drive : entraînement par courroie	

Glossary of Technical and Scientific Terms

brake : frein	
brake drum : tambour de frein	
brake lining : garniture de frein	
brake pad : garniture de frein	
brake shoe : mâchoire de frein	
caliper : étrier de frein	
caterpillar : chenille	
centrifugal clutch : embrayage centrifuge	
chain : chaîne	
clutch : embrayage	
clutching : embrayage (action)	
clutch disengagement : débrayage	
clutch engagement : embrayage (action)	
connecting rod : bielle	
connection : articulation	
constant velocity joint : joint homocinétique	
coupling : accouplement	
coupling flange : bride d'accouplement	
coupling skid end : manchon coulissant	
coupling sleever : manchon d'accouplement	
crankshaft : vilebrequin	
creep (belt) : glissement (courroie)	
declutching : débrayage	
differential : différentiel	
differential gear : différentiel	
direct coupling : accouplement direct	
direct drive : entraînement direct, prise directe	
disc brake : disque	
disc brake pad : plaquette de frein à disque	
dog : crabot	
dog-clutch : embrayage à crabots	
dog-clutching : crabotage	
dog-coupling : accouplement à crabot, accouplement à griffe	
driven : entraîné	
driven disc : disque mené (embrayage)	
driven member : élément entraîné	
drive belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmis-	sion
	drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
	driving belt : courroie d'entraînement
	driving disc : disque menant (embrayage)
	driving member : élément entraîneur
	driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
	drum brake : frein à tambour
	elastic coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
	electrical clutch : embrayage électrique
	electromagnetic coupling : accouplement électromagnétique
	flange coupling : accouplement à brides, accouplement à plateaux
	flexible coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
	friction clutch : embrayage par friction
	gearbox : boîte de vitesse, réducteur
	grooved pulley : poulie à gorge
	hand brake : frein à main
	hand wheel : volant de manœuvre
	hub : moyeu
	jaw clutch : embrayage à mâchoires
	jockey pulley : poulie de tension
	key : clavette
	magnetic powder clutch : embrayage à poudre magnétique
	motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
	muff coupling : accouplement à manchon
	propeller shaft : arbre d'hélice
	propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
	propulsion : propulsion
	pulley : poulie
	release the clutch (to) : débrayer
	rigid coupling : accouplement rigide
	roller : galet
	sheave : poulie à gorge

Glossary of Technical and Scientific Terms

sleeve coupling : accouplement à manchon	tooth belt : courroie crantée
slip clutch : embrayage à friction	torque limiter : limiteur de couple
stem-operated : commande par tige	unclutch : débrayage
stem control : commande par tige	uncoupling : débrayage
tackle : palan, poulie, treuil	universal coupling : accouplement à cardan
tightness (of a belt) : tension (d'une courroie)	universal joint : cardan, joint de cardan
timing belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission	v-belt : courroie trapézoïdale
timing chain : chaîne de synchronisation	wheel : roue
	wheel nave : moyeu
	yoke : bride d'accouplement

Gear action

addendum modification coefficient : coefficient de déport	gear tooth : dent
bevel gear : roue conique	helical gearing : denture hélicoïdale
bevel gear pair : engrenage conique	hypocycloid : hypocycloïde
carrier shaft : arbre port satellite	hypoid gear : roue hypoïde
cutter interference : interférence de tailage	idle gear : pignon fou, pignon libre
cylindrical gear : engrenage cylindrique, roue cylindrique	intermediate gear : roue intermédiaire
differential : différentiel	internal gear : engrenage intérieur
differential gear : différentiel	involute : développante
double helical gear : roue en chevron	left-hand teeth : denture à gauche
driving gear : roue entraînante	master wheel : roue menante
epicyclic gear : engrenage épicycloïdale	modified centre distance : entraxe modifié
gear : engrenage, pignon	module : module
gearbox : boîte de vitesse, réducteur	normal module : module réel
gearing : denture	number of revolutions : nombre de tours
gearshift : changement de vitesse	number of teeth : nombre de dents
gear (to) : engrener	overdrive : sur-multiplié
gear down : démultiplication	planet gear : pignon satellite, roue planétaire
gear down (to) : démultiplier	rack : crémaillère
gear efficiency : rendement de l'engrenage	rack rail : crémaillère
gear ratio : rapport d'engrenage, rapport de réduction	reference centre distance : entraxe de référence
gear teeth : dent d'engrenage	right-hand teeth : denture à droite
	shim : cale de réglage
	slave wheel : roue menée

Glossary of Technical and Scientific Terms

speed increasing gear pair : engrenage multiplicateur

speed increasing ratio : rapport de multiplication

speed reducer : réducteur de vitesse

speed reducing gear pair : engrenage réducteur

speed reducing ratio : rapport de réduction

sun gear : roue solaire

transverse base pitch : pas de base apparent

transverse module : module apparent

transverse pitch : pas apparent

transverse pressure angle : angle de pression apparent

worm : vis sans fin

worm gear : vis sans fin

Bearings

aligning bearing : palier à rotule

annular bearing : palier étroit à charge radiale

axial load bearing : palier à charge axiale

backing : coquille de coussinet

ball bearing : roulement à billes

ball bearing ring : cage de roulement

ball cage : cage à bille

ball complement : contenance en billes

ball race : bague de roulement

ball thrust bearing : butée à billes

basic dynamic load capacity : capacité nominale de charge dynamique

bearing : coussinet

bearing cover : couvercle de roulement

bearing housing : corps de palier

bearing race : bague de roulement

bimetal bearing : coussinet bi-métal

bushing : coussinet

double-thrust bearing : butée à double effet

drawn cup ball bearing : douille à billes

drawn cup needle roller : douille à aiguilles

equivalent radial load : charge radiale équivalente

externally-pressurised bearing : palier hydrostatique

hydrodynamic bearing : palier hydrodynamique

hydrostatic bearing : palier hydrostatique

inner race : bague intérieure de roulement

journal bearing : palier, portée de roulement, roulement

laminated shim : cale lamellaire, cale pelable

linear bearing : patin à aiguilles

needle bearing : roulement à aiguilles

needle roll : patin à aiguilles

needle roller and cage : cage à aiguilles

oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile

outer race : bague extérieure de roulement

plain bearing : palier lisse

raceway : chemin de roulement

race ring : bague de roulement

roller bearing : roulement à rouleaux

rolling bearing : roulement

self-aligning bearing : roulement auto-aligneur

shim : cale de réglage

spherical bearing : palier sphérique

spherical roller bearing : roulement à rouleaux bombés

Glossary of Technical and Scientific Terms

split bearings : demi-coussinets
stationary shaft : arbre fixe
tapered roller : rouleau conique
tapered roller bearing : roulement à rouleaux coniques
thrust-washer : butée

thrust ball bearing : butée à billes, roulement de butée à billes
thrust needle roller bearing : butée à aiguilles
two-way thrust bearing : butée à double effet

Springs

annular spring : ressort annulaire
balance spring : ressort spiral
Belleville washer : rondelle Belleville
cantilever spring : ressort en porte-à-faux
clip : pince, pince à ressort
coil spring : ressort hélicoïdal (compression)
compression of spring : flèche d'un ressort
compression spring : ressort hélicoïdal (compression)
extension spring : ressort de traction

gaz spring : ressort à gaz
hairspring : ressort spiral
helical spring : ressort hélicoïdal (compression)
leaf spring : ressort à lames
spring : ressort
spring steel : acier à ressort
torsion bar : barre de torsion
torsion spring : ressort de torsion
traction spring : ressort hélicoïdal (traction)
volute spring : ressort volute

Functioning

backward : en arrière
backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière
breakdown : panne
chatter : vibration
clearance : débattement
continuous rating : régime permanent
defect analysis : diagnostic (de panne)
defect report : rapport d'incident
directions for use : mode d'emploi
emergency stop : arrêt d'urgence
endurance : autonomie
end of travel : fin de course
failure : panne

failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
fixed part : pièce fixe
hone (to) : roder
honning : rodage
idle : ralenti
idle running : marche à vide
impact load : à-coup
inching : mouvement lent
intermittent motion : mouvement intermittent
intermittent running : marche intermittente

Glossary of Technical and Scientific Terms

in fits and starts : par à-coups	put into service (to) : mettre en service
in use : en service	rate : régime
jacking : mise sur vérin	rating speed : vitesse de régime
jack up (to) : mettre sur cales	rotation speed : vitesse de rotation
jerk : à-coup	run : fonctionnement, marche
jogging : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups	running : fonctionnement
low rate : régime lent	running direction : sens de marche
low speed : vitesse lente	running in : rodage
neutral : point mort	running test : essai en marche
non reversible : irréversible	scheduled stoppage : arrêt programmé
no load running : fonctionnement à vide	slip : patinage
off load characteristic : caractéristique à vide	slow motion : mouvement lent
off load test : essai à vide	speed : régime (moteur)
oil change : vidange d'huile	speeding up : accélération
on-load : en charge	speed loss : perte de vitesse
on load characteristic : caractéristique en charge	speed regulator : régulateur de vitesse
on load test : essai en charge	starting : mise en marche
on the go : en mouvement	starting torque : couple de démarrage
operating conditions : conditions de fonctionnement	stationary part : pièce fixe
operating instructions : consignes d'utilisation	stationary shaft : arbre fixe
operating range : autonomie	strain ageing : vieillissement mécanique
operational testing : essai de tenue en service	strain aging^{us} : vieillissement mécanique
overspeed : sur-vitesse	stroke : course
over-travel : dépassement de course	stroke length : longueur de course
power take off : prise de force	test schedule : programme d'essai
power transmission : transmission de puissance	travel limit hammer : butoir de fin de course
	travel stop : butée de fin de course
	trouble : incident
	tuning : réglage
	valve setting : tarage d'une valve
	working pressure : pression de service
	working speed : vitesse de régime

Lubrication

absolute viscosity : viscosité absolue	crankcase oil : huile de carter
bath lubrication : lubrification par bain	cutting fluid : liquide de coupe
cloud point : point de trouble	detergent oil : huile dispersante
collar oiler : bague de lubrification	dirty grease : cambouis
compounded oil : huile composée	drawing compound : lubrifiant pour éti-

Glossary of Technical and Scientific Terms

rage	oil : huile
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage	oil-level indicator : indicateur de niveau d'huile
dry lubricant : lubrifiant solide	oil bath : bain d'huile
forced lubrication : graissage forcé, lubrification forcée	oil cap : graisseur
gear oil : huile pour engrenages	oil duct : canalisation d'huile
graphited grease : graisse graphitée	oil filter : filtre d'huile
grease : graisse	oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile
greaser : graisseur	oil groove : rainure d'huile
grease (to) : graisser	oil inlet : admission d'huile
grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse	oil intake : admission d'huile
grease nipple : graisseur	oil leakage : fuite d'huile
greasing : graissage	oil level : niveau d'huile
hydrodynamic lubrication : lubrification hydrodynamique	oil pocket : poche à huile
hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique	oil pressure gauge : manomètre d'huile
kinematic viscosity : viscosité cinématique	oil separator : séparateur d'huile
lin seed oil : huile de lin	oil starvation : manque d'huile
lubricant : lubrifiant	oil sump : carter d'huile
lubricate (to) : graisser, huiler, lubrifier	oil system : circuit de graissage
lubricating oil : huile lubrifiante	oil wiper : racleur d'huile
lubricating system : circuit de graissage	reclaimed oil : huile régénérée
lubrication : lubrification	rolling oil : lubrifiant pour laminage
lubrication line : tuyauterie de graissage	roll oil : lubrifiant pour laminage
lubrication pump : pompe de lubrification	self-lubricating material : matériau auto-lubrifiant
lubricator : graisseur	sludge : cambouis
lubricity : onctuosité	soluble oil : huile soluble
mould oil : huile de démoulage	splashing : barbotage
multigrade oil : huile multigrade	tallow : suif
	thick oil : huile épaisse
	thin oil : huile fluide
	unjam (to) : dégripper

Controls and indicators

actuation of a control : activation d'une commande, sollicitation d'une commande	mande
actuator : actionneur, organe de com-	adjusting potentiometer : potentiomètre de réglage
	air control : commande pneumatique

Glossary of Technical and Scientific Terms

air speed indicator : indicateur de la vitesse air	hydraulic control : commande hydraulique
alarm : détecteur	illuminated : allumé
alerting light : voyant lumineux	illuminated light : voyant allumé
bellpush : bouton de sonnerie	indicating light : indicateur lumineux, voyant de marche
button : bouton	indicator : aiguille
call indicator : voyant d'appel	indicator light : voyant lumineux
call light : voyant d'appel	knob : bouton (à tourner), pommeau
control : commande	knurled knob : bouton moleté, molette
control board : panneau de commande	level indicator : indicateur de niveau, voyant de niveau
control cab : cabine de commande	level sight : voyant de niveau
control cable : câble de commande	level switch : contacteur a niveau
control knob : bouton de réglage	lever : levier, manette
control lever : levier de commande	limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course
control panel : panneau de commande, pupitre de commande	locking handle : poignée de verrouillage
control room : salle de contrôle	low-level warning light : voyant de baisse de niveau
cranck : manivelle	low-light lamp : veilleuse
crank : manivelle	low-pressure warning light : voyant de baisse de pression
crank handle : manivelle	magnetic indicator : indicateur magnétique
dashboard : tableau de bord	manometer : indicateur de pression, manomètre
dial : cadran	master call light : voyant principal d'appel
dial indicator : indicateur à cadran	master switch : contacteur général
dual control : double commande	monitoring : monitoring, surveillance
emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence	monitoring indicator : voyant de surveillance
end-of-travel switch : contact de fin de course	monitor (to) : contrôler, surveiller
failure indicator : indicateur de panne	monitor light : voyant témoin
fault indicator : indicateur de panne	oil pressure gauge : manomètre d'huile
fire shut-off control : commande coupe-feu	oil sight : voyant de niveau d'huile
flow control : commande de débit	overheat warning light : voyant de surchauffe
gauge : indicateur	overload warning light : voyant de surcharge
handle : manche	palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing
handwheel : volant	
hand-operated : commande manuelle	
hand-operated device : dispositif à commande manuelle	
hand brake : frein à main	
hand control : commande manuelle	
hand lever : manette	
hand wheel : volant de commande	

Glossary of Technical and Scientific Terms

pilot light : voyant lumineux	steering wheel : volant de direction
pressure gauge : indicateur de pression, manomètre	stem-operated : commande par tige
pressure sensitive switch : pressostat	stem control : commande par tige
pressure switch : pressostat	strain gauge : jauge de contrainte
pulse meter : compteur d'impulsions	switch : commutateur, contacteur, interrupteur
pushbutton : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir	switching : commutation
push-button : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir	switchover : commutation
push-to-test light : voyant lumineux de test	switch dolly : levier de contacteur, présélection
release (a button) : lâcher (un bouton)	thermocouple : thermocouple
remote control : commande à distance, télécommande	thermostat : thermostat
safety device : dispositif de sécurité, dispositif de sûreté	throttle : manette de commande, régulateur
safety switch : interrupteur de sécurité	thrust lever : manette de puissance
serrated roller : molette	thumb screw : bouton moleté, molette
sight gauge : indicateur de niveau, voyant de niveau	toggle switch : interrupteur a bascule
sight tube : niveau a tube	transit indicator : voyant de manœuvre
status indicator light : voyant d'état	two-way switch : va-et-vient
status light : voyant d'état	warning light : témoin lumineux d'alerte, voyant lumineux d'alerte
	wheel : molette, volant
	witness light : voyant témoin

Setting parts

abutment : butée	rage
adjusting rod : tige de réglage	cranck : manivelle
adjusting screw : vis de réglage	crank handle : manivelle
adjusting stop : butée de réglage	feeler gauge : cale d'épaisseur, pige
adjustment : réglage	feeler gauge set : jeu de cales
bearing block : cale d'appui	handle : manivelle, poignée
catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet	hand lever : manette
centering bushing : bague de centrage	holding catch : crochet de verrouillage
centering pin : pied de centrage	jack : vérin
centering rod : tige de centrage	jig template : gabarit de montage
centering sleeve : bague de centrage	laminated shim : cale lamellaire, cale pelable
centre punch : pointeau a centrer	peel shim : cale lamellée
collet : bague de serrage, douille de ser-	positioning block : cale de centrage

Glossary of Technical and Scientific Terms

ratchet : cliquet
reducing sleeve : manchon de réduction
rigging template : gabarit de réglage
serrated roller : molette
setting shim : cale de réglage
shim : cale d'appui, cale d'épaisseur
spacer : entretoise
spacing piece : entretoise

spacing wedge : cale d'écartement
stop : butée
support block : cale d'appui
tab : languette, taquet
template : calibre, gabarit, jauge
tensioner : tendeur
wear blocks : cales d'usure
wheel : molette, volant

Moving parts

absorber : amortisseur
actuator : actionneur, organe de commande
axle : essieu
bearing : coussinet
buffer : butoir
bushing : coussinet
cam follower : galet de came, galet suiveur, palpeur de profil, poussoir de soupape
cam hub : moyeu de came
check pawl : cliquet d'arrêt
cogwheel : roue dentée
counter weight : contrepoids
crank head : tête de bielle
crank throw : maneton de vilebrequin
cushion : coussin

damper : amortisseur
groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
pulley : poulie
rail : rail
shock absorber : amortisseur
shoe : patin
slide : glissière
slide rod : tige coulissante
tackle : palan, poulie, treuil
track : glissière
travel limit hammer : butoir de fin de course
travel stop : butée de fin de course
tray : chariot
way : glissière

Bolting

acorn nut : écrou borgne
adjusting screw : vis de réglage
allen bolt : vis à six pans creux
anchor bolt : boulon d'ancrage
back nut : contre-écrou, écrou à encoches
blind rivet : rivet aveugle
bolt : boulon
bolting : boulonnage
bolts and nuts : boulonnerie

bolt products : boulonnerie
check nut : contre-écrou, écrou à encoches
circlip : anneau élastique, circlip
clamping screw : vis de serrage
coach screw : tire-fond
cotter pin : goupille
disc spring : rondelle ressort dynamique
flat head countersunk rivet : rivet à tête

Glossary of Technical and Scientific Terms

plate noyée	screw : vis
fully threaded : entièrement fileté	screw locking : freinage de la visserie
grommet : bague, rondelle	screw off (to) : dévisser
grub screw : vis sans tête	screw on (to) : visser
half threaded : partiellement fileté	self-breaking lock nut : écrou inviolable autocassant
hexagon headed bolt : boulon à tête hexagonale	self-tapper : auto-taraudant
hexagon head bolt : boulon à tête hexagonale	self-tapping screw : vis auto-taraudeuse
hexagon nut : écrou hexagonal	self clinching bush : écrou à sertir
jam nut : contre-écrou, écrou à encoches	self clinching stud : goujon à sertir
left hand thread : filetage à gauche	self cutting insert : douille auto-taraudeuse
lock-nut : contre-écrou, écrou à encoches	shouldered stud : goujon épaulé
lock-washer : rondelle Grower	slotted bolt : boulon à encoches
number of threads : nombre de filets	snap ring : anneau élastique, circlip
nut : écrou	spring type straight pins : goupille élastique
peg : cheville	spring washer : rondelle élastique
pin : goupille	square nut : écrou carré
pitch thread : pas d'une vis	stud : goujon
plain stamped washer : rondelle plate	taper pin : goupille conique
plain washer : rondelle plate	thread : filet, filetage
relieved stud : goujon allégé	threaded pipe : tube fileté
retaining ring for bores : anneau élastique pour alésage	thread-locking fluid : frein-filet
retaining ring for shafts : anneau élastique pour arbre	thumb nut : écrou papillon
right hand thread : filetage à droite	tightening torque : couple de serrage
rivet : rivet	wall plug : cheville
rivet head : tête de rivet	washer : rondelle
rivet hole : trou de rivet	wing nut : papillon, écrou à oreille

Linking parts

adapter : adaptateur, raccord	ball joint : articulation à rotule
adaptor : adaptateur, raccord	bar : barre
arm : bras	base : embase, socle
axle : axe	bed : socle
ball-lock pin : goupille de verrouillage à bille	belt : sangle
ball end : embout sphérique, rotule d'embout	bond : lien
	bracket : collier de soutien, patte de fixation

Glossary of Technical and Scientific Terms

cable clamp : serre-fils	hinge joint : articulation
cable cleat : serre-fils	hinge pin : axe de charnière
cam-operated : commande par came	joining line : liaison, raccord, raccordement
circlip : anneau élastique, circlip	joint : articulation
clamping screw : vis de serrage	key : clavette
clevis : chape, étrier	knuckle : rotule
clip : collier de serrage	knuckle joint : joint d'articulation
collar : collier	latch pin : goupille de verrouillage
collar clamp : collier de serrage	link : articulation
connection : liaison, raccord, raccordement	link chain : maillon de chaîne
connector : connecteur, raccord	nail : clou
crutch : béquille, étai	plug : cheville de fixation
dowel : cheville de centrage, téton	reducing bushing : raccord de réduction
drift-pin : cheville d'assemblage	reducing coupling : raccord de réduction
elastic band : élastique	reducing sleeve : raccord de réduction
elastic strap : courroie élastique, tendeur	reducing socket : raccord de réduction
elastic suspension : suspension élastique	rod : barre
expansion coupling : raccord de dilatation	shackle : manille
fastener : attache	snap ring : anneau élastique, circlip
flange : bride	split collar : collier de serrage
flare : collerette	spring pin : goupille élastique
grommet : attache-câble	stem : baguette, barre d'acier, tige
hinge : articulation	strut : tirant
hinge bracket : charnon	swivel : pivot, rotule
	tie : lien

Protective parts

baffle : chicane, déflecteur	de recouvrement, tôle de fermeture
baffle plate : chicane, déflecteur	cowl : capot
bellows : soufflet	cowling : capot
canister : étui métallique	cowling ring : capotage annulaire
canopy : coupole, verrière	crankcase : bloc moteur, carter
cap : capuchon, couvercle, culot	crank housing : carter
case : boîte, boîtier, étui	deflector : déflecteur
casing : boîtier, carter, coffrage, enveloppe	dome : coupole, dôme
chain guard : protège chaîne	engine cowling : capot moteur
cover : capuchon, couvercle, culot	fairing : capotage, carénage
cover plate : plaque de fermeture, plaque	fan shroud : capotage de soufflante
	fence : cloison

Glossary of Technical and Scientific Terms

filter : filtre
flange : flasque
guard : capot
hood : capot
housing : boîtier
lid : capuchon, couvercle, culot
padding : matelassage, rembourrage
plug : bouchon
pump flange : flasque de pompe

screen : cloison
sheath : fourreau, gaine
shield : capot
splash guard : protection anti projections
thermal insulation : isolation thermique
thermal lining : protection thermique
translating cowl : capot coulissant
wadding : matelassage, rembourrage

Miscellaneous parts

accessory : accessoire
air inlet orifice : orifice d'admission d'air
anti noise shim : plaquette anti-bruit
aperture : orifice
attachment : accessoire
ball : bille
bar : baguette, barre d'acier, tige
bracket : console, support
bush : bague, douille, manchon
bushing : bague, douille, manchon
cable grommet : œillet
candle : bougie
catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet
chain guide : guide-chaîne
chassis : châssis
chock : empoise
claw : griffe
clevis pin : axe de chape
click : cliquet
clip : griffe
coil : bobine, rouleau, serpentín
collar : bague
collector : collecteur
combustion chamber : chambre de combustion
component : pièce
cramp : crampon
crankpin : maneton

crossbeam : traverse
cross bar : traverse
cup : coupelle, godet
cylinder : barillet
dam : cran, encoche
decoiler : dévidoir
dog : griffe
door : trappe
drum : tambour
edge : bord
end : bout, embout, extrémité
exhaust : échappement
exhaust line : tuyauterie d'échappement
expansion joint : joint de dilatation
fitting : embout
fixed part : pièce fixe
fork : fourchette
framework : charpente, ossature, structure
gateway : passerelle
girder : poutre de métal
hatch : panneau, trappe
holding catch : crochet de verrouillage
housing : bloc moteur, carter
inlet : admission
jacket : chemise extérieure
ladder : échelle
latch : loquet
liner : chemise intérieure

Glossary of Technical and Scientific Terms

manifold : collecteur, tubulure	chon
muffler : silencieux	snug : ergot
needle : pointeau	stationary part : pièce fixe
notch : cran, encoche	stick : baguette
nozzle : bec, embout, gicleur, injecteur, trompe	stiffener : contrefort
outlet : échappement	stub : ergot
packaging : emballage	stud : ergot
pad : patin, semelle	support : support
pawl : cliquet	tab : languette, taquet
pillar : montant, pilier	tank : réservoir
plate : plaque	tray : plateau
reinforcement : renfort	valve : robinet, vanne
rib : nervure	valve body : corps de valve
ring : bague, segment	wedge : cale
rod : baguette, barre d'acier, tige	weight : poids
shank : tige	welded mesh : treillis soudé
shoe : sabot	wiper : racleur
shutter : obturateur	wire mesh : treillis
sleeve : chemise de cylindre, douille, man-	yoke : chape, étrier

Sectors of activity

Nuclear

activation : activation	tamination
annual limit on intake : limite annuelle de dose	cold shutdown : arrêt à froid
atomic nucleus : noyau atomique	concrete shield : bouclier en béton
atomic shell model : modèle en couche	condenser : condenseur
atom core : noyau atomique	containment : confinement
backup generator : groupe électrogène de secours	containment barrier : barrière de confinement
blanket : couverture fertile	contain radiation leaks : juguler des fuites radioactives
boiling water reactors : réacteur à eau bouillante	control rod : barre de contrôle, barre de pilotage
borated water : eau borée	cooling pond : bassin de refroidissement
boric acid : acide borique	cooling system : système de refroidissement
bottom blowdown collection ring : trou d'extraction des boues	cooling tower : tour de refroidissement
bottom blowdown drain nozzle : tubulure d'extraction des boues	core catcher : récupérateur de corium
breach in the containment vessel : brèche dans l'enceinte de confinement	core disruption : dislocation du cœur
breeder reactor : surgénérateur	core disruptive accident : accident de dislocation du cœur
burnup : taux de combustion	core inlet temperature : température d'entrée de cœur
bury a reactor in a tomb : ensevelir un réacteur	core meltdown : fusion du cœur
caesium (Cs) : caesium, césium	core outlet temperature : température de sortie de cœur
canister : canister	criticality accident : accident de criticité
capture : capture	critical heat flux : densité de flux thermique critique
catastrophic radioactive release : rejet radioactif catastrophique	critical mass : masse critique
centrifugal separator : séparateur centrifuge	decay : désintégration
cesium^{US} (Cs) : caesium, césium	decay chain : chaîne de désintégration
chain reaction : réaction en chaîne	decay heat : chaleur résiduelle
channel : tube de force	decay products : produit de désintégration
clean-up operation : opération de décon-	decay sequence : chaîne de désintégra-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion	fuel reprocessing : traitement du combustible usagé
decontamination : décontamination	fuel rod casing : enveloppe de barre de combustible
degraded tubes : tuyaux dégradés	fuel utilisation¹² : taux de combustion
depressurisation¹² accident : accident de dépressurisation	fully stabilised situation : situation totalement stabilisée
designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception	gas-cooled : refroidi au gaz
design basis : hypothèse de calcul	Geiger counter : compteur Geiger
design basis accident : accident de référence	groundwater contamination : contamination de la nappe phréatique
design basis earthquake : tremblement de terre de référence	hand hole : trou de main, trou de visite
design basis flood : inondation de référence	hot shutdown : arrêt à chaud
design basis tornado : tornade de référence	idled reactor : réacteur à l'arrêt
dose of exposure : dose d'exposition	immediate scram : arrêt immédiat
drain tank : réservoir de purge	impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes
electrical heater : canne chauffante	instrument connection : piquage d'instrumentation
electron configuration : configuration électronique	instrument nozzle : piquage d'instrumentation
electron shell : nuage électronique	intermediate heat exchanger : échangeur intermédiaire
embrittled pressure vessel : cuve sous pression fragilisée	in-pile loop : boucle en pile
emergency cooling circuit : circuit de refroidissement d'urgence	island of stability : îlot de stabilité
emergency diesel generators : groupe électrogène de secours	isotopes : isotopes
emergency level : seuil d'alerte	lead-cooled : refroidi au plomb
entomb a reactor in concrete : ensevelir un réacteur sous le béton	lethal radiation level : niveau mortel de radiations
equivalent dose : dose équivalente	loss-of-coolant accident : accident de perte de refroidissement
escape valve : soupape d'échappement	loss of heat sink : panne de dissipateur thermique
fallout : retombée radioactive	main circulation pump : pompe de circulation primaire
feedwater nozzle : entrée d'eau	main tank : cuve principale
feed ring : entrée d'eau	man hole : trou d'homme
fissionable materials : matières fissiles	moderator : modérateur
flow distribution baffle : plaque de séparation	moisture collecting sump : carter récupérateur de gouttelettes
fuel : combustible	moisture separator : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes
fuel assembly : assemblage de combustibles	molten-salt reactor : réacteur à sel fondu
fuel pellet : pastille de combustible	

Glossary of Technical and Scientific Terms

molten blob : masse de combustible fondu	radiation dose : dose de rayonnement
molten core : cœur en fusion	radiation hazard : risque de radiations
neutron burst : bouffée de neutrons	radiation pattern : diagramme de rayonnement
neutron poison : absorbeur de neutrons	radiation protection : protection contre les radiations
neutron transport : neutronique	radioactive dating : datation radiométrique
nuclear decommissioning : démantèlement	radioactive decay : désintégration radioactive
nuclear fallout : retombée radioactive	radioactive fallout : retombées radioactives
nuclear fuel cycle : cycle de vie du combustible nucléaire	radioactive isotope : isotope radioactif
nuclear safety commission : commission de sécurité nucléaire	radioactive waste : déchet radioactif
nuclear transmutation : transmutation	radiolysis : radiolyse
nucleonics : physique nucléaire	radiometric dating : datation radiométrique
overheating reactor : réacteur en surchauffe	radium (Ra) : radium
particle physics : physique des particules	radon (Rn) : radon
plutonium (Pu) : plutonium	reactor internals : internes de cuve
polar crane : grue polaire	reactor operation : conduite d'un réacteur
pressure vessel : cuve sous pression	refuelling : rechargement
pressurised^{1z} water reactor : réacteur à eau pressurisé	reprocessed nuclear fuel : combustible nucléaire retraité
pressuriser^{1z} : pressuriseur	reprocessed nuclear waste : déchets nucléaires retraités
primary loop : boucle primaire	reprocessing : retraitement du combustible nucléaire
primary side manway : trous d'homme primaire	reprocessing plant : usine de retraitement
prompt criticality : criticité instantanée	restart of an idled reactor : redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
prompt neutron : neutron rapide	safety norm : norme de sécurité
protection suit : combinaison de protection	safety standard : norme de sécurité
pump body : corps de pompe	safety tank : cuve de sécurité
quantimeter : dosimètre	safety valve nozzle : tubulure de décharge
quantum-mechanical : mécanique quantique	samarium (Sm) : samarium
radiation-induced embrittlement : friabilité provoquée par les radiations	seal a leak : colmater une fuite
radiation badge : dosimètre	secondary loop : boucle secondaire
radiation burns : brûlures dues aux radiations	shutdown system : système d'arrêt
radiation counter : compteur de radiations	sodium-cooled : refroidi au sodium
radiation detection : radiodétection	

Glossary of Technical and Scientific Terms

spent fuel pool : piscine de combustible usagé, piscine de désactivation, piscine de refroidissement du combustible usagé	carter
spent nuclear fuel shipping cask : conteneur de combustible usagé	support foot : console de supportage
spider : croisillon	support plate : plaque de supportage
spontaneous fission : fission spontanée	support skirt : jupe d'assise
spray nozzle : lance d'aspersion	surge line : tuyauterie d'expansion
steam dryer : sécheur de vapeur	surge nozzle : tubulure d'expansion
steam generator : générateur de vapeur	thermal sleeve : manchon thermique
steam lines : tuyauterie de vapeur	thimble : chaussette (boite à gant)
steam outlet : sortie de vapeur	thorium (Th) : thorium
steam outlet nozzle : tubulure de sortie de vapeur	tube bundle shroud : enveloppe de faisceau
steam pipe : tuyauterie de vapeur	ceau
subcritical reactor : réacteur piloté par accélérateur	tube sheet : plaque de répartition
sump drain tube : tube de drainage du	tube support plate : plaque d'entretoise

Aeronautics

adjustable pitch propeller : hélice a pale réglable	aircraft : aéronef
aerial photograph : prise de vue aérienne	airfield : aérodrome, terrain d'aviation
aerodrome : aérodrome, terrain d'aviation	airfoil^{us} : profil aérodynamique
aerodrome traffic zone (ATZ) : zone de trafic d'aérodrome	airframe : cellule (avion)
aerodynamics balance : équilibre aérodynamique	airplane^{us} : avion
aerofoil : profil aérodynamique	airport : aéroport
aeronautics : aéronautique	airship : ballon dirigeable
aeroplane : avion	airspace : espace aérien
afterburner : post-combustion	airway : voie aérienne
aileron : aileron	airworthiness : navigabilité
aileron control : commande de gauchissement	air-tanker : avion bombardier d'eau
aileron roll : tonneau	air brake : aérofrein
air : aérien	air corridor : couloir aérien
	air data computer : centrale aérodynamique
	air pocket : trou d'air
	air refuelling : ravitaillement en vol
	air speed : vitesse air, vitesse aérodynamique

Glossary of Technical and Scientific Terms

air speed indicator : indicateur de la vitesse air	carrying capability : capacité d'emport
alternate aerodrome : aérodrome de dé-gagement	carrying capacity : capacité d'emport
altimeter setting : calage altimétrique	carry (to) : transporter
altitude : altitude	center of gravity : centre de gravité
angle of attack : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence	center of lift : centre de sustentation
angle of incidence : angle d'attaque, an-gle d'incidence, incidence	center of mass : centre de masse
approach : approche	center of pressure : centre de poussée
approach speed : vitesse d'approche	centre-line : ligne médiane
ascending : ascendant	centre of gravity travel : variation de centrage
assist (to) : assister	centre of lift : foyer aérodynamique
autopilot : pilote automatique	chaff : leurre (électromagnétique)
baggage cart : chariot a bagages	chaff launcher : lance leurre
bank indicator : indicateur d'inclinaison	chartering : affrètement
beacon : balise, feu de position	chicken gun : canon a poulet
beam : longeron	clear : clair
belly landing : atterrissage sur le ventre, atterrissage train rentré	clearance : autorisation
bird impact : impact d'oiseau	cleared : dégagé
bird strike : impact d'oiseau	cockpit : habitacle, poste de pilotage
blackout : silence radio	collision : collision
black box : boîte noire	combustor : brûleur
blade : pale	communicate (to) : communiquer
blade back : extradors	compass : boussole, compas
blind angle : angle mort	computer : calculateur
blind transmission : émission sans ré-ception	compute (to) : calculer
blow (to) : souffler	constant pitch propeller : hélice a pas fixe
border : frontière	contra-rotating propeller : hélice con-trarotative
breadth : largeur	control : gouverne, manette de com-mande
broker : courtier	cooling : refroidissement
bulkhead : cloison	cowl : capot
burner : brûleur	crack : crique, fente, fissure, fêlure
burst : éclatement	crash : chute
burst (to) : éclater	crash landing : atterrissage forcé
call sign : immatriculation	crash recorder : enregistreur d'accident
canard : plan canard	crew : équipage
canard wing : plan canard	cross wind : vent de travers
cancel (to) : abandonner	cruise : croisière
cape : cap	cruising level : niveau de croisière
	custom : douane
	decision speed : vitesse de décision

Glossary of Technical and Scientific Terms

decoy : leurre	flaps : volets de sustentation
delay (to) : retarder	flare : leurre (thermique)
departure : départ	flashing-light : feu à éclats
descent : descente	flight : vol
destination : destination	flight computer : calculateur de vol
dial : cadran	flight envelope : domaine de vol
dinghy : canot	flight level : niveau de vol
disappear (to) : disparaître	flight plan : plan de vol
distress : détresse	flying : volant
disturb (to) : déranger	fly (to) : voler
door : porte	forward-swept wing : aile a flèche inversée
down : en bas	freeze (to) : geler
downward : vers le bas	freight : fret
down wind : vent arrière	frost : givre
drag : traînée	frozen : gelé
drag index : indice de traînée	fuel : carburant
drop tank : réservoir largable	fuel flow : débit de carburant
dry (to) : sécher	full stop landing : atterrissage avec arrêt complet
dual control : double commande	full throttle : plein gaz
ducted propeller : hélice carénée	gas : essence, gaz
easterly : vers l' est	give way : céder le passage
easterly wind : vent d' est	glider : planeur
eastwards : vers l' est	glide (to) : planer
eddy : remous, tourbillon	glide path : pente de descente
ejection seat : siège éjectable	glide path indicator : indicateur de pente
elevator : gouverne de profondeur	glide slope : pente de descente
emergency door : porte de secours	glide slope indicator : indicateur de pente
engine : moteur	gliding angle : angle de plané
engine idling : gaz réduit	gliding distance : distance de plané
engine jet wash : souffle de réacteur	gross weight : poids total en charge
engine stall : calage (moteur)	ground : sol
engine torque : couple moteur	grounding time : temps d'indisponibilité
engine trouble : panne de moteur	ground crew : équipe au sol
engine warm up : chauffage moteur	ground speed : vitesse sol
enrich (to) : enrichir	hangar : hangar
extinguish (to) : éteindre	heading : cap
fading : affaiblissement	headlight : feu anti-brouillard, phare
fan disc : couronne d'aubes, soufflante	headwind : vent de face
farther : plus loin	head-up display : affichage tête haute
feather the propeller : mettre l'hélice en drapeau	head down display : affichage tête basse
field : terrain	
flag alarm : drapeau avertisseur	

Glossary of Technical and Scientific Terms

heliport : héliport	northwards : vers le nord
high lift device : hypersustentateur	nose : nez
hole : orifice	nose-dive : piquage du nez
horizontal stabiliser^z : empennage horizontal	nose-heavy : tendance à piquer
ice : glace	nose-lift : cabrage
icy : couvert de glace, givré	nose-wheel : roue de nez
ignition : allumage	nose down : vol en piqué
incoming traffic : trafic en approche	nose up : cabrage
inland : intérieur d'un pays	notch : entaille de bord d'attaque
instrument : instrument	no-load : à vide
instrument approach : approche aux instruments	obtain (to) : obtenir
jettison tank : réservoir largable	overhaul : examen détaillé, révision
jet blast : souffle de réacteur	overhead : à la verticale de, au dessus de
landing : atterrissage	overheated : surchauffé
landing distance : distance d'atterrissage	overload : surcharge
landing gear : train d'atterrissage	overload (to) : surcharger
land (to) : atterrir	overshoot (to) : atterrir trop long
late : en retard	overshoot landing : atterrissage trop long
leaning : appauvrissement	overspeed : sur-vitesse
lean (to) : appauvrir	oxygen mask : formation permanente, masque à oxygène
licence : licence	passenger : passager
lifejacket : gilet de sauvetage	performance envelope : domaine de vol
life-belt : ceinture de sauvetage	permission : autorisation
life-boat : canot de sauvetage	pilot (to) : piloter
lift : portance	pitch : tangage
lift augmentation : hypersustentation	pitot tube : tube de pitot
lift coefficient : coefficient de portance	plane fuselage : coque
lightning : foudre	port : bâbord, du côté gauche
limit load factor : facteur de charge limite	pressure : pression
load factor : facteur de charge	pressurised helmet : casque intégral
local : régional	propeller : hélice
loud : bruyant	propeller hub : moyeu de l'hélice
Mach number : nombre de Mach	propeller pitch : pas de l'hélice
magneto : magnéto	proximity : proximité
mast : pylône	radial engine : moteur en étoile
missed approach : approche manquée	radome : dôme radar, radôme
mixture : mélange	ramjet : stato-réacteur
navigation : navigation	ram-air turbine : aéropompe
northerly wind : vent du nord	range : amplitude, distance
northern : du côté nord	rate of climb : taux de montée, vitesse ascensionnelle

Glossary of Technical and Scientific Terms

rate of descent : taux de descente, vitesse de descente	swivelling nozzle : tuyère orientable
rate of turn : taux de virage	tail : queue
reach (to) : atteindre	tail-heavy : tendance à cabrer
registration : immatriculation	tail-piece : empennage
rescue : sauvetage	tail-wind : vent arrière
reverser reverser : inverseur de poussée	tail bumper : atterrisseur auxiliaire de queue
Reynold's number : nombre de Reynolds	tail wheel : roulette de queue
rudder : gouverne de direction, palonnier	take-off : décollage
seating arrangement : disposition des sièges	take-off distance : distance de décollage
seat belt : ceinture	tarmac : aire d'embarquement
shape : forme, profil	taxiway : voie de circulation au sol
shock waves : ondes de choc	terminal : terminal
side eddy : tourbillon marginal	thermal barrier : barrière thermique
side vortex : tourbillon marginal	threshold : seuil de piste
sky : ciel	throttle : manette des gaz
sky-line : horizon	thrust : poussée, traction de l'hélice
snaking : oscillation de lacet	thrust reverser : inverseur de poussée
sonic barrier : mur du son	touch down : impact, touché au sol
sonic boom : bang supersonique	track : piste
sound balloon : ballon-sonde	transonic : transsonique
sound barrier : mur du son	transonic barrier : mur du son
spare part : pièce de rechange	trim (to) : équilibrer
spark-plug : bougie d'allumage	trim indicator : indicateur de compensateur
speed-gathering distance : distance de mise en vitesse	trouble : difficulté
speed-indicator : indicateur de vitesse	tuning : réglage
speed-limit : vitesse maximale	twin-engine : bimoteur
stabilizer : stabilisateur	undercarriage : train d'atterrissage
stall : décrochage, perte de sustentation	undershoot landing : atterrissage trop court
stalling : décrochage, perte de sustentation	unloaded : déchargé
stalling speed : vitesse de décrochage	unlocked : débloqué
stall-warning vane : détecteur de décrochage	upward : vers le haut
stall (to) : décrocher	upwind : face au vent
starboard : côté droit, tribord	vane : déflecteur de volet
steep turn : virage serré	vectored thrust : poussée vectorielle
stick : manche de pilotage	velocity : vitesse
strap (to) : lier	weather report : renseignements météo
subsonic : subsonique	weight : poids
supersonic : supersonique	westerly wind : vent d'ouest
	westwards : vers l'ouest
	windsock : manche à air

Glossary of Technical and Scientific Terms

wind-tunnel : soufflerie
wind shear : cisaillement de vent
wing : aile
winglet : ailette marginale

wing-flap : volet hypersustentateur
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile
yaw : lacet

Astronautics

aphelion : aphélie
apogee : apogée
assembly building : hall d'assemblage
astronautics : astronautique
attitude control unit : centrale d'orientation
ballistics : balistique
combustion chamber : chambre de combustion
combustion instability : instabilité de combustion
combustion time : temps de combustion
countdown time : compte à rebours
count-down : compte à rebours
cryogenic : cryogénique
disturbed orbit : orbite perturbée
docking : amarrage
eccentric orbit : orbite excentrique
equatorial orbit : orbite équatoriale
escape tower : tour de sauvetage
espace velocity : vitesse de libération
fairing : coiffe
fin : ailette, nervure
first stage : premier étage
fuel : carburant
geosynchronous equatorial orbit : orbite géostationnaire
geosynchronous transfert orbit : orbite de transfert
igniter : allumeur
ignition : allumage
inertial platform : centrale inertielle
inertial unit : centrale inertielle
launcher : lanceur

launching : lancement
launching complex : ensemble de lancement
launching pad : plate-forme de lancement
launching rail : tour de lancement
launch center : base de lancement
launch escape system : tour de sauvetage
launch lug : sabot de lancement
launch pad : zone de lancement
launch window : fenêtre de lancement
life support equipment : équipement de vie
life support system : équipement de vie
liquid hydrogen : hydrogène liquide
liquid oxygen : oxygène liquide
low earth orbit : orbite basse
medium earth orbit : orbite moyenne
noze cone : ogive
nozzle : tuyère
nozzle exit cone : tuyère d'éjection
orbital station : station orbitale
orbiter : orbiteur
oxidiser¹² : comburant
parking orbit : orbite d'attente
payload : charge utile
payload container : conteneur de charge utile
perigee : périgée
pogo oscillation : effet pogo
polar orbit : orbite polaire
pressurised helmet : casque intégral
propellant : ergol

Glossary of Technical and Scientific Terms

reentry system : système de rentrée
retrograd orbit : orbite rétrograde
re-entry : rentrée (dans l'atmosphère)
rocket : fusée
rocket booster : étage d'accélération
second stage : deuxième étage
separation ring : anneau de séparation
servicing tower : tour de montage
shuttle : navette
solar system : système solaire
solid rocket booster : étage d'accélération à poudre
sounding rocket : fusée sonde

space probe : sonde spatiale
space station : station spatiale
space technology : technologie spatiale
space vehicle : véhicule spatial
specific impulse : impulsion spécifique
swivelling nozzle : tuyère orientable
telemetry : télémétrie
thrust : poussée, traction de l'hélice
thrust cut off : arrêt de poussée
thrust misalignment : désalignement de la poussée
transfer orbit : orbite de transfert

Railway

air brake : frein pneumatique
axle : essieu
baggage-mail car : wagon postal et à bagages
ballast board : forme-ballast
bearing : coussinet
bi-directional unit : rame réversible
block : canton, section
block train : rame indépendante
boiler : chaudière
booster unit : locomotive de renfort
brake shoe : sabot de frein
branch line : embranchement
broad gauge : large écartement
bumper : butoir
by-pass : voie d'évitement, voie de déviation
cable railway : funiculaire
cab unit : unité de tête
catenary : caténaire, câble porteur
catwalk : passerelle
chassis : châssis
check rail : rail de sécurité
closure rail : rail de raccord
commuter train : train de banlieue

compromise joint : éclisse de raccord
contact strips : bandes de contact
contact wire : câble de contact
coupler : attelage
coupling : attelage
coupling chain : chaîne d'attelage
crank pin : maneton
crew : équipage
crossing bell : sonnerie de passage à niveau
crossing frog : cœur de croisement
crossing gate : barrière
crossing level : passage à niveau
crossing signals : signaux de croisement
crush stone ballast : pierre concassée
dining car : wagon-restaurant
double-stack train : trains à deux niveaux
double track : voie double
drive system : organe de transmission
drive wheel : roue motrice
dropper : pendule
embankment : remblai
emergency brake : frein d'urgence
expansion space rail : joint de dilatation

Glossary of Technical and Scientific Terms

fish plate : éclisse	déviation
freight : fret	postal car : fourgon postal
freight car : wagon de fret, wagon de marchandises	power truck : bogie locomoteur
freight station : gare des marchandises	prong : broche
freight train : train de marchandises	pusher : locomotive de renfort en queue de convoi, locomotive de renfort à la pousse
gauge : écartement de voie	railman : cheminot
ground rail : rail de masse	railroad^{us} : chemin de fer
guard rail : contre-rail, rail de sécurité	railroad yard^{us} : gare de triage
hand brake : frein à main	railway : chemin de fer
hand car : draisine à bras	railway traffic : trafic ferroviaire
heel of frog : talon de cœur de croisement	rail gauge : gabarit d'écartement
highball : signal de voie libre	rail gauging machine : correcteur d'écartement
hold yard : faisceau d'attente	rail joiner : éclisse
hood : capot	rail joint : raccord de rails
hopper car : wagon-trémie	rail section : profil du rail
hopper ore car : wagon-trémie à minerai	rail web : âme du rail
horn : archet	ramp : rampe
house track : voie de service	rheostatic brake : frein rhéostatique
insulator : isolateur	rheostatic braking : freinage rhéostatique
interchange track : voie de liaison, voie de raccordement	riveting hammer : rivoir
joiner : éclisse	road bank : accotement
kingpin : pivot de bogie	rollability : coefficient de roulement
knuckle : mâchoire d'attelage	rolling stock : matériel roulant
knuckle pin : axe d'attelage	salt spreader : saleuse
large radius curve : courbe à grand rayon	sanding : sablage
lead track : voie d'accès	sand blast : jet de sable
level crossing : passage à niveau	sand dome box : sablière
level track : voie en palier	schedule : horaire
loading capacity : capacité utile	seating arrangement : disposition des sièges
main track : voie principale	service train : train d'entretien
marshalling yard : gare de triage	shoe : frotteur
metric gauge : voie métrique	shop track : voie de dépôt
miter box : boîte à onglet	shuffling : manœuvre des wagons
narrow gauge : voie étroite	signal post : sémaphore
open access : fosse d'accès	sleeper : traverse
ore car : wagon à minerai	small radius curve : courbe à faible rayon
overhead line : câble de contact	snow plow : chasse-neige
pad (tie) : semelle de rail	
pantograph : pantographe	
pantograph arm : bras de pantographe	
passing siding : voie d'évitement, voie de	

Glossary of Technical and Scientific Terms

spreader : niveleuse de rail	d'inspection de la voie
station : gare, station	track motor car : draisine
switching : bifurcation, changement de voie	track removal : déferrer
switching track : voie de manœuvre	track section : élément de voie
switch lock : verrou de blocage	track spacing : entrevoie
switch point : aiguille (aiguillage), pointe d'aiguille	tractive effort : effort au crochet, effort de traction
switch rail : rail mobile	traffic direction : sens de circulation
switch rod : tringle de manœuvre	transfer point : gare de correspondance
switch stand : levier d'aiguillage	transfer table : pont roulant
switch throw : course des lames	trolley : tramway
switch tower : cabine à signaux, poste d'aiguillage	trolley wire : fil aérien
tank car : wagon-citerne	truck : bogie
track : voie	turnout : aiguillage
trackage : réseau ferroviaire, voie ferrée	turnout track : voie déviée
trackwork : pose des rails	turntable : pont tournant
track gauge : gabarit d'écartement	uncoupling : dételage
track gradient : rampe	underframe : châssis
track inspection car : voiture	voltage : tension, tension électrique
	welded rail : rail soudé
	whistle : sifflet

Naval

aft draft : tirant d'eau arrière	buoyancy : poussée d'Archimède
anchor : ancre	buoyancy aid : aide à la flottabilité
anchorage : mouillage	buoyancy tank : ballast, caisson étanche, réservoir de flottabilité
anchor chain : chaîne d'ancre	camcleat : taquets-coinceurs
anchor winch : guindeau	cape : cap
Archimede's force : poussée d'Archimède	capsize (to) : chavirer
asymmetric spinnaker : spi asymétrique	captain : capitaine
bearding line : ligne de flottaison	cargo hold : cale à marchandises
board : dérive	carrick knot : nœud carrick
boat : bateau	catamaran : catamaran
boat hook : gaffe	caulking : calfatage, calfeutrage
bow : proue	chain : chaîne
bowline : bouline	chain plate : cadène
bunting : pavillon	channel : chenal
buoy : bouée	clew : point d'écoute
buoyage : balisage	clove hitch : nœud de cabestan

Glossary of Technical and Scientific Terms

coast : côte	hemp : chanvre
coastal navigation : cabotage	hitch : nœud
coastguard : garde côte	hovercraft : aéroglisseur
coast line : cote maritime	hull : coque
compass : boussole, compas	inflatable dinghy : canot pneumatique
compass course : cap compas	inflatable life raft : canot pneumatique
course change : changement de cap	intermodal container : conteneur
courtesy flag : pavillon de courtoisie	jibsail : foc
crew : équipage	jibsheet : écoute de foc
current : courant	keel : quille
dagger board : dérive (élément)	knot : nœud
deck equipment : accastillage	lashing : aiguillette
deep : profond	leeway : dérive (mouvement)
depth : profondeur	lifejacket : gilet de sauvetage
derelict : à l'abandon	life-boat : canot de sauvetage
dinghy : canot	life buoy : bouée de sauvetage
dismasted : démâté	life raft : radeau de sauvetage
displacement : tonnage de déplacement	lighthouse : phare
distress rocket : fusée de détresse	liner : paquebot
draft hull : tirant d'eau	log : journal de bord
ebb tide : marée descendante	log book : journal de bord
echo sounder : écho sondeur	magnetic north : nord magnétique
engine : moteur	mainmast : grand mât
engine room : salle des machines	mainsail : grand-voile
estuary : estuaire	mainsheet : écoute de grand-voile
ferry : bac, transbordeur	man overboard : homme à la mer
figure of eight : nœud en huit	mariner : marin
fisherman's knot : nœud de pêcheur	marine surveyor : expert maritime
flag : pavillon	maritime : maritime
flare : fusée éclairante	mast : mât
flotation : flottaison	mast head : tête de mât
fog horn : corne de brume, sirène	maximum payload : charge marchande maximum
forestay : étai	meridian : méridien
granny knot : nœud de vache	monkeys fist : pomme de touline
grounding : échouage	motorsailer : voilier mixte
half hitch : nœud en demi-clef	motor yacht : yacht
half knot : demi-clef	nautical mile : mille marin
halyard : drisse	navigate (to) : naviguer
hatchway : écoulille	navigation : navigation
haulage : halage	navigator : navigateur
haulage hooks : crochets de traction	neap tide : morte-eau
heading : cap	no-load : à vide
headsail : foc	

Glossary of Technical and Scientific Terms

oar : rame	shipbuilding : construction navale
paddle : pagaie	shipwreck : naufrage
painter : amarre	shoal : hauts-fonds
passenger barge : chaloupe	shoreline : rivage côtier
pleasure boat : bateau de plaisance	shoreline effect : effet de rivage
pleasure sailing : plaisance	shroud : hauban
port : bâbord, du côté gauche	sink : couler
propeller : hélice	sinking : en train de couler
propeller pitch : pas de l'hélice	skipper : chef de bord
propeller shaft : arbre d'hélice	spanker : artimon
pulley : poulie	spare part : pièce détachée
pump : pompe	speedboat : hors-bord
radar : radar	splice : raccord
raft : radeau	splice (to) : raccorder
reef knot : nœud plat	spring tides : vives eaux
rescue : sauvetage	starboard : côté droit, tribord
rescue boat : bateau de sauvetage	stay : étai
rigging : gréement	stern : poupe
rising tide : marée montante	submarine : sous-marin
river : rivière	swell : houle
river barge : péniche	tackle : palan, poulie, treuil
rope : corde	tank : réservoir
ropework : cordages	tanker : pétrolier
rowboat^{us} : canot à rames	tide : marée
rowing boat : canot à rames	tide table : calendrier des marées
row (to) : ramer	towing : remorquage
rudder : gouvernail	tow-line : câble de remorquage
run aground (to) : s'échouer	tow (to) : haler, remorquer
sail : voile	transom : traverse
sailing : navigation	trawler : chalutier
sailor : marin	true north : nord géographique
sail area : surface voile	tug : remorqueur
salt water : eau de mer	unsinkability : insubmersibilité
sea : mer	unsinkable : insubmersible
sea bed : fonds marins	variation : déclinaison
sea lane : couloir de navigation	vessel : vaisseau
sea level : niveau de la mer	warship : vaisseau de combat
shackle : manille	waterline : ligne de flottaison
shallows : hauts-fonds	waterproof : imperméable
sheepshank : nœud de jambe de chien	watershed : ligne de flottaison
sheet bend : nœud d'écoute	water tank : réservoir à eau
ship's log : livre de bord	wave : lame, vague
ship : navire	waypoint : point de route

Glossary of Technical and Scientific Terms

winch : cabestan
windlass : guindeau

wreck : épave

Motor

advance the ignition : avance à l'allumage

air-conditioning : climatisation

air filter : filtre à air

air tyre pressure : pression des pneus

anti-theft device : antivol

axle : essieu

battery : batterie

belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission

blind angle : angle mort

blinker : clignotant

body : carrosserie

bodywork : carrosserie

brake : frein

brake drum : tambour de frein

brake fluid : liquide de frein

brake light : témoin de frein

brake lining : garniture de frein

brake pad : garniture de frein

brake pedal : pédale de frein

breakdown truck : dépanneuse

bumper : pare-chocs

caliper : étrier

cam : came

camshaft : arbre à cames

carburettor : carburateur

carrying capability : capacité d'emport

carrying capacity : capacité d'emport

car body : carrosserie

catalytic convertor : pot catalytique

chassis : châssis

choke : starter

clutch : embrayage

clutch engagement : embrayage (action)

coach : autocar

concrete mixer : bétonneuse

connecting rod : bielle

cooling : refroidissement

cooling fan : ventilateur

cooling fin : ailette de refroidissement

cooling rib : ailette de refroidissement

cooling system : système de refroidissement

coupling : attelage

cowl : capot

crankshaft : vilebrequin

cruise controller : régulateur de vitesse

cruise control system : régulateur de vitesse

cylinder head : culasse, culasse de cylindre

cylinder head gasket : joint de culasse

dashboard : tableau de bord

defroster^{US} : antibuée

demister : antibuée

diesel engine : moteur diesel

diesel fuel : diesel

differential : différentiel

differential gear : différentiel

dipstick : jauge de niveau d'huile

directional stability : stabilité de route

disc brake : disque

disc brake pad : plaquette de frein à disque

displacement volume : cylindrée

distributor pump : pompe d'injection

dome lamp : plafonnier

dome light : plafonnier

drain : vidange

drain plug : bouchon de vidange

drive belt : courroie, courroie

Glossary of Technical and Scientific Terms

d'entraînement, courroie de transmission	moteur
drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	muffler : silencieux
driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	neutral point : point mort
drum brake : frein à tambour	number plates : plaques deimmatriculation
dual control : double commande	oil : huile
electric locking : verrouillage électrique	oil change : vidange
engine : moteur	oil gauge : jauge d'huile
engine idling : ralenti moteur	oil sight : voyant de niveau d'huile
engine stall : calage (moteur)	oil temperature indicator : indicateur de température d'huile
engine torque : couple moteur	overheat warning light : voyant de surchauffe
engine trouble : panne de moteur	pedal : pédale
engine warm up : chauffage moteur	position light : feu de position
exhaust : échappement	power steering : direction assistée
exhaust pipe : pot d'échappement	propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
expanding shoe brake : frein à tambour	rear lamps : feux arrières
fan : ventilateur	rear view : rétroviseur
fan belt : courroie de ventilateur	remoulded tyre : pneu rechapé
fender : pare-chocs	retreaded^{us} tire^{us} : pneu rechapé
flashing light : feu clignotant	roll bar : arceau de sécurité
flywheel : volant moteur	safety belt : ceinture de sécurité
fog headlamp : feu anti-brouillard, phare	seat cover : housse de siège
front-wheel drive : traction avant	shock absorber : amortisseur
fuel : carburant	side mirror : rétroviseur
fuel filter : filtre à essence	silencer : silencieux
fuel gauge : jauge à essence	spare part : pièce détachée
fuel grade : indice d'octane	spare wheel : roue de secours
fuel pump : pompe d'alimentation	spark plug : bougie, bougie d'allumage
fuse : fusible	speed regulator : régulateur de vitesse
gear lever : levier de vitesses	steering column : colonne de direction
hand brake : frein à main	steering lock : antivol
headlamps : phares	steering wheel : volant de direction
headlight : feu anti-brouillard, phare	stopping distance : distance d'arrêt
horn : klaxon	stopping run : distance d'arrêt
hubcap : enjoliveur	surface adhesion : tenue de route
ignition : allumage	surge tank : réservoir d'expansion
ignition switch : démarreur	tail light : feu arrière
indicator : clignotant	temperature indicator : indicateur de température
jump leads : câbles de démarrage	timing belt : courroie, courroie
looking mirror : rétroviseur	
motor shaft : arbre d'entraînement, arbre	

Glossary of Technical and Scientific Terms

d'entraînement, courroie de transmission	water pipe : durit
tire ^{us} : pneu, pneumatique	water pump : pompe à eau
towing bar : barre de remorquage	wheel : roue
tread of a tyre : empreinte de pneu, sculpture de pneu	wheel alignment : parallélisme
two-stroke engine : moteur deux-temps	wheel balancing : équilibrage des roues
tyre : pneu, pneumatique	wheel blocking : blocage des roues
tyre bead : jante de pneu, talon de pneu	wheel lock : blocage des roues
tyre foot print : empreinte de pneu, sculpture de pneu	windscreen : pare-brise
tyre lever : démonte-pneu	windscreen wiper : essuie-glace
tyre tread : bande de roulement	windshield ^{us} : pare-brise
warning triangle : triangle d'avertissement	windshield wiper : essuie-glace
	wiper : essuie-glace
	wiper blade shoe : sabot de balai d'essuie-glace

Electricity

accumulator : accumulateur	cable grip : serre-câble
accumulator battery : batterie d'accumulateurs	cable housing : gaine de câble
active power : puissance active	cabling : câblage
air gap : entrefer	capacitance : capacité, capacité (d'un condensateur)
alternating current (AC) : courant alternatif	capacitance (of a capacitor) : capacité, capacité (d'un condensateur)
alternator : alternateur, générateur	capacitor : condensateur
ammeter : ampèremètre	capacity : capacité
amperage : ampérage	carbon brush : charbon (moteur électrique)
amplification : gain	cathode : cathode
amplifier : amplificateur	cation : cation
amplify (to) : amplifier	cell : pile électrique
anion : anion	charger : chargeur
anode : anode	choke : bobine d'arrêt
arcing : amorçage d'arc	chopper : écrêteur
arc initiating : amorçage d'arc	cladding : gaine, isolant
astable : instable	clipper : écrêteur
battery : accumulateur	closed loop : boucle fermée
beam : faisceau	coaxial : coaxial
brush : balai (moteur électrique)	coaxial cable : câble coaxial
bulb : ampoule	coaxial connector : prise coaxiale
by-pass : dérivation	coil : bobinage
cable : câble	

Glossary of Technical and Scientific Terms

commutator : commutateur	electrode : électrode
comparator : comparateur	electroluminescence : électroluminescence
conductor : conducteur	electrolyse^{vz} (to) : électrolyser
contact : contact	electrolysis : électrolyse
copper (Cu) : cuivre	electro-chemical condenser : condenseur électrochimique
crest : crête	electro-magnet : électro-aimant
crimp terminal lug : cosse a sertir	emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence
current : courant	end-of-travel switch : contact de fin de course
current limiter : limiteur de courant	extension : rallonge
current rating : courant nominal	ferrite : ferrite
current ripple : ondulation de courant	filament : filament
cut-out : coupe-circuit	filtering capacitor : condensateur de filtrage
derating : allégement de régime	fuse : fusible
dielectric test : essai d'isolement	generator : alternateur, générateur
digital systems : systèmes numériques	grid current : courant de grille
dimmer : gradateur	ground : masse, terre
diode : diode	ground circuit : circuit de masse
direct current (DC) : courant continu	high voltage : haute tension
discharge current : courant de décharge	hysteresis losses : pertes par hystérésis
discharge gap : distance de décharge	idle power : puissance réactive
discharge lamp : lampe à décharge, lampe à décharge de gaz	impedance matching : adaptation d'impédance
disconnection : débranchement	insulated : isolé
disconnect (to) : déconnecter	insulated return : masse isolée
divider : diviseur de tension	insulating : isolant
dome lamp : plafonnier	insulation test : essai d'isolement
dome light : plafonnier	insulator : isolateur
dynamo : dynamo	lag angle : angle de retard
earthing : mise à la terre	leakage current : courant de fuite
earth circuit : circuit de masse	light bulb : ampoule
earth clamp : prise de masse, prise de terre	limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course
earth lead : câble de masse	low voltage : basse tension
eddy currents losses : pertes par courants de Foucault	magnet : aimant
electrical : électrique	magnetic loss : perte magnétique
electrically conductive : conducteur d'électricité	magnetise^{lz} (to) : aimanter
electrical contact : contact électrique	master switch : contacteur général
electricity : électricité	mean value : valeur moyenne
electric cable : câble électrique	
electric discharge machining : électro-érosion	

Glossary of Technical and Scientific Terms

multimeter : multimètre	reed switch : interrupteur à lame souple
off : déclenché	relay : relais
Ohm's law : loi d'Ohm	residual load : charge résiduelle
on : enclenché	resistor : résistance
open circuit : circuit ouvert	root mean square value : valeur efficace
open loop : circuit ouvert	safety switch : interrupteur de sécurité
palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing	sealed : plombé
parallel circuit : parallèle	semiconductor : semi-conducteur
peak value : valeur crête	servo-motor : servo moteur
permanent magnet : aimant permanent	sheaf : faisceau
permeability : perméabilité	shock hazard : électrocution
phase : phase	short circuit : court-circuit
phase lag : retard de phase	silicon (Si) : silicium
phase lead : avance de phase	soldering iron : fer à souder
phase offset : déphasage	solenoid : solénoïde, électro-aimant
phase reversal : inversion de phase	spark erosion : électro-érosion
phase sequence : ordre de phase, sens de rotation des phases	spark striking : amorçage d'arc
phase sequence detector : détecteur d'ordre de phase	statics : parasites atmosphériques
phase shift : décalage de phase, déphasage	steady state : état permanent
photocell : cellule photoélectrique	stripping tool : pince à dénuder
poor contact : faux contact	switch : commutateur, contacteur, inter- rupteur
potentiometer : potentiomètre	tantalum (Ta) : tantale
power : puissance	Thévenin's theorem : théorème de Thévenin
power control : contrôle de puissance	thermal switch : bilame
power factor : facteur de puissance	thermocouple : thermocouple
power failure : panne de courant	threshold : seuil
power regulator : régulateur de puis- sance	transformer : transformateur
power surge : surtension	true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
pressure sensitive switch : pressostat	two-phase : biphasé
pressure switch : pressostat	two-way switch : va-et-vient
printed circuit : circuit imprimé	volt : volt
pulse meter : compteur d'impulsions	voltage : tension, tension électrique
range : amplitude, distance	voltage regulator : régulateur de tension
reactive power : puissance réactive	voltmeter : voltmètre
real power : puissance réelle	Wheatstone bridge : pont de Wheatstone
rectifier : pont de diodes, redresseur	winding : bobinage, enroulement
rectify (to) : redresser (courant)	wire : fil
	wiring : câblage électrique
	wrapping : spire

Chemistry

abstraction reaction : réaction d'arrachement	capillarity : capillarité
acidity : acidité	capillary : capillaire
activated alumina : alumine activée	capillary tube : tube capillaire
activated carbon : charbon actif	carbon : carbone
activated charcoal filter : filtre à charbon actif	carbone (C) : carbone
activating agent : agent activant	carbonic acid : acide carbonique
adhesive : adhésif	carbon monoxide : monoxyde de carbone
agitator : agitateur	carboxylic acid : acide carboxylique
aldehyde : aldéhyde	catalysis : catalyse
alkali : alcalin	catalyst : catalyseur
alkane : alcane	cathode : cathode
alkene : alcène	cation : cation
alkyne : alcyne	caustic soda : soude caustique
alum : alun	chain reaction : réaction en chaîne
amide : amide	chalk : craie
amidine : amidine	chemical analysis : analyse chimique
ammonia : ammoniac	chemical composition : composition chimique
ammonia (liquid) : ammoniacque	chemical equilibrium : équilibre chimique
ammonium sulphate : sulfate d'ammonium	chemical properties : caractéristiques chimiques, propriétés chimiques
amphiphilic : amphiphile	chemical reaction : réaction chimique
amphoteric : amphotère	chemiluminescence : chimiluminescence
anhydrous : anhydre	chemistry : chimie
anion : anion	chlorine : chlore
anode : anode	chromate : chromate
antifreeze : antigel	chromatography : chromatographie
anti-foam additive : agent anti-mousse	cleaning agent : décapant
anti rust : antirouille	concentrate (to) : concentrer
assay (to) : titrer	concentration : concentration
beater : agitateur	concentration ratio : facteur de concentration
bleach : eau de javel	conformation : conformation
bond : liaison	corrosion : corrosion
borax : borax	corrosion pitting : piqûres de corrosion
boriding : boruration	corrosion spot : foyer de corrosion
bulb : poire	corrosive : corrosif
burette : burette	
calcia : chaux, oxyde de calcium	
calcium deposit : dépôt calcaire	

Glossary of Technical and Scientific Terms

covalent bond : liaison atomique, liaison covalente	fluorinated : fluoré
cyanidation : cyanuration	free radical : radical libre
cyanide : cyanure	funnel (to) : passer dans un entonnoir
decantation : décantation	gelling agent : agent gélifiant
desalination : dessalage, dessalement	glue : colle
detergent additive : additif dispersant	graduate : éprouvette
diluent : diluant	hydrochloric acid : acide chlorhydrique
dilution : dilution	hydrogen (H) : hydrogène
dismutation : dismutation	hydrogen bond : liaison hydrogène
dispersant additive : additif dispersant	hydrolyse^{vz} (to) : hydrolyser
distillate : distillat, produit de distillation	hydrolysis : hydrolyse
distillation : distillation	hydrophilic : hydrophile
distilled water : eau distillée	inert : inerte
distilment : distillat, produit de distillation	iodic : iodique
dose (to) : doser	iodide : iodure
dosing : dosage	iodiform : iodoforme
drop-tube : compte-gouttes	iodin^{us} (I) : iode
drop by drop : goutte à goutte	iodination : ioduration
electrode : électrode	iodine (I) : iode
electrolyse^{vz} (to) : électrolyser	ion : ion
electrolysis : électrolyse	ionization : ionisation
electrolyte : électrolyte	iron oxide : oxyde de fer
electronegativity : électronégativité	isomerization : isomérisation
electron transfer : transfert d'électron	ketene : cétène
emulsifying agent : émulsifiant	ketone : cétone
emulsify (to) : émulsionner	laboratory : laboratoire
emulsion : émulsion	leach : filtrat
erlenmeyer flask : erlenmeyer	leaching : filtration
etching : attaque (chimique)	leach (to) : filtrer
extricate (to) : libérer (gaz)	lipophilic : lipophile
eyedropper : compte-gouttes	lye : hydroxyde de sodium
filtering element : élément filtrant	metering : dosage
filter (to) : filtrer	migration : migration
filter medium : élément filtrant	mixture : mélange
filter paper : papier filtrant	molecular configuration : configuration moléculaire
filter plate : plaque de filtre	molecule : molécule
filtrate : filtrat	nitride : nitrure
filtrate (to) : filtrer	nitrogen (N) : azote
filtration : filtration	non-corrosive : non-corrosif
flask : fiole	non-reactive : non-réactif
flask tongs : pinces à ballons	outgassing : dégazage
	outgaz (to) : dégazer

Glossary of Technical and Scientific Terms

oxide : oxyde	settle (to) : décanter
oxidizing : oxydant	solvent : solvant
oxygen (O) : oxygène	sorbent : absorbant
phosphorus (P) : phosphore	steady state : état stationnaire
photolysis : photolyse	stepwise reaction : réaction par étapes
pH controller : régulateur de pH	sulfate^{US} : sulfate
pipette : pipette	sulfur^{US} (S) : soufre
pyrolysis : pyrolyse	sulphate : sulfate
radiolysis : radiolyse	sulphonitriding : sulfonitruration
rare gas : gaz rare	sulphur (S) : soufre
rate of reaction : vitesse de réaction	sulphuric acid : acide sulfurique
reaction : réaction	surfactant : agent tensio-actif
rearrangement : réarrangement	telomerization : télomérisation
redox process : oxydoréduction	termination : terminaison
redox reaction : réaction d'oxydoréduction	test tube : tube à essai, éprouvette
reduction : réduction	thermolysis : thermolyse
resin : résine	thickener : agent épaississant
rust : rouille	trapping : capture, piégeage
rusting : oxydation	unstable : instable
rusty : oxydé, rouillé	vacuum filtration flask : buchner
rust (to) : rouiller	valence : valence
rust preventive : antirouille	volumetric flask : fiole jaugée

Imaging

adaptative thresholding : seuillage adaptatif	couleurs
aerial photograph : prise de vue aérienne	colour : couleur
astrophotography : astrophotographie	darkening : noircissement
blurriness : caractère flou	darken (to) : assombrir, obscurcir
brightness : brillance, lettre de démission, luminance, luminosité	dark room : chambre noire
bromide paper : papier au bromure d'argent	deblurring : débrouillage, défloutage
camera : appareil photographique	developer : révélateur
close (to) : fermer	developing : développement photographique
closing : fermeture	dilate (to) : dilater
color^{US} : couleur	dilation : dilatation
color depth : profondeur des couleurs	distortion : distorsion, déformation
color quantisation^{IZ} : réduction de	edge detection : détection de bords, détection de contours
	edge extraction : extraction de contours
	enlarged print : agrandissement, agran-

Glossary of Technical and Scientific Terms

<p>dissement photographique</p> <p>enlargement : agrandissement, agrandissement photographique</p> <p>enlarge (to) : agrandir</p> <p>erode (to) : éroder</p> <p>erosion : érosion</p> <p>exposal : exposition</p> <p>expose (to) : exposer</p> <p>exposure : photographie</p> <p>facial recognition : reconnaissance facial</p> <p>film : émulsion</p> <p>film (to) : filmer</p> <p>film speed : rapidité de l'émulsion</p> <p>fixing bath : fixateur</p> <p>frame rate : cadence de prise de vue</p> <p>grey-scale image : image en niveaux de gris</p> <p>grey level : niveau de gris</p> <p>half-tone image : image en demi-teinte, image tramée</p> <p>imagery : imagerie</p> <p>image processing : traitement d'images</p> <p>image restoration : traitement d'images</p> <p>imaging : imagerie</p> <p>latent image fading : disparition de l'image latente</p> <p>light fog : voile</p> <p>light struck : exposé à la lumière, voilé</p> <p>luminosity : brillance, lettre de démission, luminance, luminosité</p> <p>microfilm : microfilm</p> <p>microprint : micro-empreinte, microphotographie</p> <p>morphology : morphologie</p> <p>nonactinic : inactinique</p> <p>non-halation : antihalo</p> <p>opening : ouverture</p> <p>open (to) : ouvrir</p> <p>orthochromatic : orthochromatique</p> <p>orthochromatism : orthochromatisme</p> <p>overexposure : surexposition</p> <p>panchromatic : sensible à toutes les couleurs</p>	<p>panchromatism : panchromatisme</p> <p>pantoscope : objectif grand angle</p> <p>parallax : parallaxe</p> <p>pattern matching : appariement de formes</p> <p>pattern recognition : reconnaissance de formes</p> <p>photography : photographie (discipline)</p> <p>photograph (to) : prendre une photo</p> <p>photorecorder : enregistreur photographique</p> <p>picture : photographie (photo)</p> <p>print : tirage (d'un cliché)</p> <p>ray tracing : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons</p> <p>recognition of shapes : reconnaissance des formes</p> <p>reconstructed image : image reconstruite</p> <p>reversal : inversion</p> <p>scanner : numériseur, scanneur</p> <p>sharp image : image nette, image piquée</p> <p>shoot (to) : prendre une photo</p> <p>shutter : obturateur</p> <p>shutter (to) : obturer</p> <p>skeleton : squelette</p> <p>skeletonised image : squelette d'image</p> <p>skeletonising : squelettisation</p> <p>skeleton extraction : squelettisation</p> <p>slide : diapositive</p> <p>slow motion : ralenti</p> <p>snapshot : photographie</p> <p>solarisation¹² : exposition au soleil, solarisation</p> <p>solarise¹² (to) : exposer au soleil, solariser</p> <p>spark photography : photographie au flash</p> <p>stereogram : stéréogramme</p> <p>stereograph : stéréographe</p> <p>stereography : stéréographie</p> <p>stop-motion photography : prise vue par vue</p> <p>structuring element : élément struc-</p>
---	--

Glossary of Technical and Scientific Terms

turant
taking : prise de vue
thickenning : épaississement
thinning : amincissement
threshold : seuil
thresholding : seuillage
threshold (to) : seuiller
time exposure : pause

underexpose (to) : sous-exposer
underexposure : sous-exposition
unexposed : non exposé
viewing : prise de vue
viewing angle : angle de prise de vue
voxel : voxel
windowing : fenêtrage

Acoustics

acoustician : acousticien
acoustics : acoustique
air conduction : propagation du son dans l'air
anechoic : anéchoïque, sans écho
anechoic chamber : chambre anéchoïque, chambre insonorisée, chambre sourde
anti-noise devices : dispositifs anti-bruit
anti noise shim : plaquette anti-bruit
audibility : audibilité
audibility threshold : seuil d'audibilité
audible : audible
audibleness : audibilité
audible range : domaine d'audibilité
audiogram : audiogramme
baffle : baffle
bel : bel
coloration : coloration (nuance d'un son)
combination tone : son complexe
continuous wave : onde entretenue
cut-off frequency : fréquence de coupure
decibel : décibel
de-noised signal : signal débruité
de-noising : débruitage
diapason : diapason
diatonic : diatonique
diatonic scale : échelle diatonique
dissonance : dissonance
dissonant : dissonant

Doppler broadening : élargissement Doppler
Doppler shift : décalage Doppler
echo : écho
echolocation : écholocalisation
echo chamber : chambre d'écho
echo sounding : sondage aux ultrasons, sondage ultrasonore
flat : bémol
fundamental note : son fondamental
harmonic generator : générateur d'harmoniques
inaudible : inaudible
inconsonance : dissonance
inconsonant : dissonant
infrasonic : infrasonore
infrasound : infrason
keynote : note de musique
loud : fort
loudness : force d'un son
loudness level : niveau de force sonore
loud speaker : haut-parleur
microphone : microphone
muffler : silencieux
musical scale : échelle musicale
narrow band filtering : filtrage à bande étroite
noise : bruit, parasites
noiseless : sans bruit
noise reducing equipment : équipement

Glossary of Technical and Scientific Terms

antibruit	sound pressure meter : appareil de mesure de la pression acoustique
noise spectrum : spectre sonore	sound source : source sonore
octaval : par octave	sound spectrograph : spectrographe sonore
pitch : fréquence d'une note, timbre	sound technology : technologie acoustique
real-time frequency analysis : analyse de fréquence en temps réel	sound wave : onde sonore
reflected wave : onde réfléchie	spectral : spectral
resultant tone : son complexe	spectral analyser ^{vz} : analyseur de spectres
reverberant : réverbérant	spectrograph : spectrographe
reverberate (to) : réverbérer	spectrographic : spectrographique
reverberation : réverbération	spectroscope : spectroscope
reverberation chamber : chambre d'écho	spectrum : spectre
semitone : demi-ton	spectrum analyser ^{vz} : analyseur de spectres
sharp : dièse	spectrum analysis : analyse spectrale
silence : silence	speech recognition : reconnaissance vocale
silencer : silencieux	stringed instrument : instrument à cordes
sonic : sonique	subaudible : peu audible, presque audible
sonication : traitement aux ultra-sons	subsonic : subsonique
sonic barrier : mur du son	supersonic : supersonique
sonic boom : bang supersonique	threshold frequency : fréquence de coupure
sonic feedback : effet Larsen	threshold level : fréquence de coupure
soniferous : conducteur du son	timbre : timbre
sound : son	transmission of sound : propagation du son
sounding : sondage	transonic : transsonique
soundproof : insonore, isolé au son	transonic barrier : mur du son
soundproofing : insonorisation, isolation acoustique	tunable : accordable
soundproof (to) : insonoriser	tunable bandpass filter : filtre accordable
sound absorption coefficient : coefficient d'absorption sonore	tune : accord (fréquence)
sound barrier : mur du son	tune (to) : accorder, régler
sound box : caisse de résonance	tune in (to) : régler sur une fréquence
sound emission analyser ^{vz} : analyseur d'émission sonore	tuning fork : diapason
sound flux : puissance sonore	tweeter : haut-parleur (aiguë)
sound insulation : isolation acoustique	ultrasonic : ultrason, ultrasonore, à ultra-
sound intensity : intensité sonore	
sound intensity meter : appareil de mesure de l'intensité acoustique	
sound level meter : sonomètre	
sound power : puissance sonore	
sound pressure : pression acoustique	

Glossary of Technical and Scientific Terms

sons	cale
ultrasonic cleaner : nettoyeur à ultrasons	voice synthesis : synthèse vocale
ultrasound : ultrason, ultrasonore, à ultrasons	voice transmission : phonie
vibrancy : résonance	waveband : bande de longueurs d'ondes
voice : vocal, voix	white noise : bruit blanc
voice frequency : fréquence vocale	wide-band : large gamme de fréquences
voice recognition : reconnaissance vocale	wide band filtering : filtrage à bande large
	woofer : haut-parleur (graves)

Automatism

analog signal processing : traitement analogique du signal	gain margin : marge de gain
automatic : automatique	impulse response : réponse impulsionnelle
automation : automatisation	interlock : asservissement
automaton : automate	interlocked : asservi
autopilot : pilote automatique	interlocking : asservissement
Bode plot : diagramme de Bode	jitter : gigue
closed loop : boucle fermée	Laplace transform : transformation de Laplace, transformée de Laplace
controlled : asservi	locked : asservi
controller : régulateur	manipulated variable : grandeur réglée
controlling : asservissement	measured variable : grandeur mesurée
control system : partie commande	negative feedback : contre réaction
control theory : théorie du contrôle	Nyquist plot : diagramme de Nyquist
critically damped : amorti de façon critique	Nyquist stability criterion : critère de stabilité de Nyquist
cruise controller : régulateur de vitesse	open loop : boucle ouverte
cruise control system : régulateur de vitesse	over damped : sur amorti
damping : amortissement	performance curve : courbe de réponse
damping factor : coefficient d'amortissement	phase margin : marge de phase
damping ratio : rapport d'amortissement	programmable logic controller : automate programmable
digital signal processing : traitement numérique du signal	regulation : régulation
Dirac delta function : distribution de Dirac	regulator : régulateur
feedback : rétro-action	response : réponse
frequency response : réponse en fréquence	response characteristic : caractéristique de transfert
	response curve : courbe de réponse
	response time : temps de réponse

Glossary of Technical and Scientific Terms

retroaction : rétroaction	set point : consigne
robot : automate	signal sampling : échantillonnage
robotic : robotique	steady state : état permanent
sampling frequency : fréquence d'échantillonnage	time constant : constante de temps
sampling rate : fréquence d'échantillonnage	time domain : domaine temporel
self-acting : automatique	transfer curve : courbe de transfert
servo-controlled : commande asservie	transfer function : fonction de transfert
servo-loop : circuit d'asservissement	undamped : non amorti
servo-motor : servo moteur	underdamped : sous amorti
servo-valve : servo valve	unit impulse function : distribution de Dirac
servo loop control : boucle d'asservissement	Z-transform : transformée en Z

Rotating machines

air blast : vent	rotary : rotatif
balanced line : ligne équilibrée	rotary compressor : compresseur rotatif
blade : pale	rotation speed : vitesse de rotation
compressor : compresseur	running direction : sens de marche
critical speed : vitesse critique	single stage compressor : compresseur à un étage
critical velocity : vitesse critique	speed : régime (moteur)
fly wheel : volant d'inertie	starting torque : couple de démarrage
gas turbine : turbine à gaz	supercharger : turbo compresseur
guide fin : ailette fixe	turbine : turbine
hydraulic power-unit : centrale hydraulique, groupe générateur hydraulique	turbine blade : aube de turbine, pale de turbine
impeller : turbine	turbo-compressor : turbocompresseur
overspeed : sur-vitesse	turbo-generator : turbo-générateur
rating speed : vitesse de régime	two stage compressor : compresseur à deux étages
revolving field : champ tournant	
revolving flux : champ tournant	

Research department

Design

acme screw thread : filet trapézoïdal	housing : logement
alignment pin : pion de centrage	interference fit : ajustement serré
amend : modification	internal thread : filet intérieur
assembly : assemblage	joint : articulation
backlash : battement, jeu	keyway : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
blind hole : trou non débouchant	key slot : logement de clavette
buttress : contrefort	lash : jeu
centering pin : pion de centrage	link : articulation
centre-to-centre distance : entre-axe	locating hole : trou de positionnement
centring : centrage	locating pin : goupille de positionnement
channel : gorge	locating snap ring : segment d'arrêt
clearance-fit : ajustage libre	locating spigot : téton de centrage
clearance fit : ajustement libre	location groove : rainure de positionnement
component list : nomenclature	locator key : ergot de positionnement
computer aided design (CAD) : conception assistée par ordinateur (CAO)	loose-fit : ajustage libre
counter bore : trou de lamage	male thread : filet extérieur
design : conception	modeling^{US} : modelage
designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception	nick : cran, encoche
dovetail : queue d'aronde	non-removable : inamovible
drive fit : ajustement serré	notch : entaille
edge : arête	oil groove : rainure d'huile
external thread : filet extérieur	oil pocket : poche à huile
female thread : filet intérieur	opening : ouverture
fin : ailette, nervure	parts list : nomenclature
fit : ajustement	part number : numéro de pièce
fitting : ajustage	prototype : prototype
fit (to) : ajuster	relief groove : gorge de raccordement
gap : jeu	reverse engineering : ingénierie inverse
groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	rib : ailette, nervure
hinge : articulation	rim : arête
hinge joint : articulation	rivet hole : trou de rivet
	serial number : numéro de série

Glossary of Technical and Scientific Terms

shoulder : épaulement	surface
slide : glissière	surface texture : finition de surface, état de surface
slot : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	tapped hole : trou taraudé
spacer : entretoise	tapping : taraudage
spacing piece : entretoise	tightening : serrage
spline : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	track : glissière
straight counterbore hole : trou de lamage droit	way : glissière
surface finish : finition de surface, état de	wheelbase : empattement
	worm-screw thread : filet trapézoïdal profond

Drawing

axis : axe	detail drawing : plan de détail
bevel : chanfrein	diagram : diagramme, schéma
beveled : chanfreiné	diagrammatic : schématique
broken line : ligne brisée, ligne interrompue	diameter : diamètre
center^{us} : centre	dimension : cote, dimension
centerline : axe	dimensioning : cotation
center distance : entraxe	dot (.) : point
centre : centre	dotted line : ligne pointillée
centreline : ligne centrale	draft : ébauche
chain dotted line : ligne mixte	draft (to) : ébaucher
chain of dimensions : chaîne de cotes	drawing board : planche à dessin
chamfer : chanfrein	edge : arête
circle : cercle	erase (to) : effacer
circular : circulaire	erection diagram : schéma de montage
clearance : jeu	exploded view : vue éclatée
close-up view : vue rapprochée	fillet : congé
concentricity : concentricité	fit : ajustement
cross section : coupe, coupe transversale	flatness : planéité
curvature : courbure	free-hand drawing : dessin à main levée
cut-away : vue écorchée	front view : vue de face
cut-away view : coupe partielle, vue coupée, vue en travers	full-line : ligne pleine
dash : tiret	functional dimensioning : cotation fonctionnelle
design : étude	grid pattern : quadrillage
designed for : conçu pour	handbook : formulaire, guide
design (to) : concevoir, dessiner	hatching : hachure
	hole pitch : entraxe

Glossary of Technical and Scientific Terms

hollow : creux	sketch : croquis, esquisse
inside diameter : diamètre intérieur	sketch (to) : esquisser
involute : développante	spline : courbe
isometric projection : perspective cavalière	split drawing : représentation éclatée
length : longueur	square : carré
modeling^{us} : modélisation	straightness : linéarité, rectitude
modelling : modélisation	surface finish : finition de surface, état de surface
nominal diameter : diamètre nominal	surface texture : finition de surface, état de surface
normal to : perpendiculaire	surface treatment : traitement de surface
outside diameter : diamètre extérieur	thickness : épaisseur
perpendicular : perpendiculaire	thick line : trait fort
perspective : perspective	thin line : trait fin
pitch : inclinaison, pas	title block : cartouche
plan view : vue de dessus	tracing paper : papier-calque
positional tolerance : tolérance de position	transverse base pitch : pas de base apparent
radial backlash : jeu radial	transverse module : module apparent
radius : rayon	transverse pitch : pas apparent
rate of taper : conicité	transverse pressure angle : angle de pression apparent
release : version	trapezoidal : trapézoïdal
rim : arête	triangle : triangle
scrap section : coupe partielle, vue coupée, vue en travers	validation : validation
section : coupe, coupe transversale	wide : large
side-view : vue latérale	width : largeur
side view : vue de côté	
size : format	

Calculation

acceleration : accélération	bending moment : moment de flexion, moment fléchissant
additional load : charge additionnelle	bending stress : contrainte de flexion
approximation : approximation	boundary condition : condition aux limites
arm : bras	boundary conditions : conditions aux limites
arm of force : bras de levier	braking torque : couple de freinage
assessment : estimation	buckling : flambage
assumption : supposition	buckling load : charge au flambage
bar : barre	
beam : poutre	
bending : flexion	

Glossary of Technical and Scientific Terms

calculator : calculatrice	heat flow : flux thermique
coarse : grossier	heat flux : flux thermique
coefficient : coefficient, facteur, rapport	heat load : charge thermique
computation : calcul	inertia : inertie
consistent : cohérent	instability : instabilité
consistent with : compatible avec	intermittent load : charge intermittente
constraint : liaison	in accordance with : conformément à
continuous media : milieux continus	isostress : isocontrainte
conversion chart : table de conversion	load : charge
conversion factor : facteur de conversion	mechanical efficiency : rendement mécanique
conversion table : table de conversion	mesh : maillage
correlation : concordance	meshing : génération de maillage, maillage
coupling : couplage	mesh (to) : mailler
criteria : critère	mesh generation : génération de maillage, maillage
criterion : critère	modeling^{us} : modélisation
critical speed : vitesse critique	modelling : modélisation
damping : amortissement	moment of inertia : moment d'inertie
damping factor : coefficient d'amortissement facteur d'amortissement	Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo
damping ratio : rapport d'amortissement	net force : force résultante
degrees of freedom (DOF) : degré de liberté (DL)	node : nœud
design load : charge de calcul	non-linear : non-linéaire
displacement : déplacement	on compliance with : en conformité avec
eigen-mode : mode propre	parameter : paramètre
elastic strain tensor : tenseur de déformation élastique	potential energy : énergie potentielle
end effect : effet de bord (calcul)	power : puissance
equation : équation	precharge : précharge
equivalent stress : contrainte de von-Mises	pressure : pression
factor : coefficient, indice	refinement : affinage
finite element : élément fini	result : résultat
finite element method (FEM) : méthode des éléments-finis	rough estimate : approximation
force : effort	round (to) : arrondir
freak value : valeur erronée	shape factor : facteur de forme
friction : frottement	shear : cisaillement
frictionally : avec frottement	shearing : cisailage, cisaillement
frictionless : sans frottement	shell : coque
friction losses : pertes par friction, pertes par frottement	single : unitaire
fundamental mode : mode fondamental	spectrum : spectre
	spectrum analysis : analyse spectrale
	starkness : raideur, rigidité

Glossary of Technical and Scientific Terms

static : statique
static balancing : équilibrage statique
stiffness : raideur, rigidité
strain : déformation
strained : sous contraintes
stress intensity : contrainte de Tresca
structural design analysis : calcul de structure
tightening torque : couple de serrage

torque : couple
transient : transitoire
uniform load : charge uniforme
unit load : charge unitaire
vibrancy : résonance
working load : charge normal
working pressure : pression de service
working speed : vitesse de régime

Strength of materials

additional load : charge additionnelle
ageing : vieillissement
aging^{us} : vieillissement
angle : cornière
angle section : cornière
bar : barre
beam : poutre
behaviour : comportement
bending moment : moment de flexion, moment fléchissant
bending stress : contrainte de flexion
breaking load : charge de rupture
breaking stress : contrainte de rupture
brittleness : fragilité
brittle fracture : rupture fragile
buckling : flambage
buckling load : charge au flambage
buckling strength : résistance au flambage
cantilever : en porte-à-faux
cleavage : clivage
compression of spring : flèche d'un ressort
constraint : liaison
creep strength : résistance au fluage
crossbeam : traverse
deflection : flèche
delamination : clivage
displacement : déplacement

elasticity : élasticité
elastic instability : tendance au flambage
elastic limit : limite élastique
elongation : allongement
equivalent stress : contrainte de von-Mises
everlasting : inusable
expansion : dilatation, détente
failure : rupture
flaw : amorce de crique, défaut
flexural strength : résistance à la flexion
gantry : portique
girder : poutre de métal
hairline crack : amorce de rupture
hollow section : profil creux
Hooke's law : loi de Hooke
hoop stress : contrainte tangentielle
impact resistance : résistance au choc
impact strength : résistance au choc
incipient crack : amorce de crique, défaut
intermittent load : charge intermittente
internal stress : contraintes internes
layer : couche
lengthening : allongement
load : charge
load diagram : diagramme de charge
modulus of elasticity : module d'élasticité
necking : striction

Glossary of Technical and Scientific Terms

normal strain : déformation normale	déformation, diagramme tension-allongement
overload : surcharge	
peak load : charge de pointe	stress intensity : contrainte de Tresca
permanent distortion : déformation permanente	stress strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
plasticity : plasticité	striction : striction
plastic deformation : déformation plastique	tear resistance : résistance à la déchirure
Poisson's ratio : coefficient de Poisson	tensile strain : allongement en traction
pull : traction	tensile test : essai de traction
reduction of area : striction	tensile test piece : éprouvette de traction
residual stress : contrainte résiduelle	torsion : torsion
rigid : rigide	ultimate load : charge de rupture
rigidity : rigidité	ultimate strength : limite de rupture
safety factor : coefficient de sécurité	unequal angle : cornière à ailes inégales
second moment of area : moment quadratique	uniform load : charge uniforme
second moment of mass : moment d'inertie	wall thickness : épaisseur de paroi
section : profilé	warping : gauchissement
shear : cisaillement	weak : faible
shearing : cisailage, cisaillement	wear resistance : résistance à l'usure
shear strain : déformation tangentielle	wear resistant : résistant à l'usure
shear strength : résistance au cisaillement	working load : charge normal
shear stress : contrainte de cisaillement	yielding : affaissement, fléchissement
starkness : raideur, rigidité	yield (to) : céder
stiffness : raideur, rigidité	yield point : limite élastique
strain gauge : jauge de contrainte	yield strength : limite élastique
stress-strain curve : diagramme effort-	yield stress : effort d'allongement permanent

Project

accountable : facturable	appraisal : évaluation
achievement of a step : réalisation d'une étape	approval : approbation
activity : activité	arbitration : arbitrage
activity sequence : séquence d'actions	assessment : estimation
added value : valeur ajoutée	assessment of risk : évaluation des risques
alternates : variantes	authorisation¹² to proceed : ordre d'exécution
amortisation¹² : amortissement	

Glossary of Technical and Scientific Terms

backward pass : calcul au plus tard	end user : utilisateur final
back charge : dépense répercutable	environmental study : étude d'impact
bar chart : diagrammes de Gantt, diagrammes à barres	estimate : devis
baselines : données de base	expectation : espérance
baseline configuration : configuration de référence	feasability study : étude de faisabilité
bid comparison : comparaison des offres	feasibility : faisabilité
bill of quantities : métrés	feasibility studies : étude de faisabilité
breach of contract : rupture de contrat	feed back : retour d'expérience (REX)
calendar : calendrier	finished part : produit fini
call for tenders (to) : faire un appel d'offre	finished product : produit fini
cancellation : annulation	flowchart : organigramme
cash management : gestion de trésorerie	forward pass : calcul au plus tôt
cash return : rentabilité	good engineering practice : règles de l'art
check list : liste de contrôles	guarantee : cautionnement
commitment : affectation	guidelines : lignes directrices
consumables : consommables	insurance : assurance
contingencies : incertitudes	invoice : facture
contract : contrat	in progress : en cours
contract award : attribution d'un contrat	kick-off meeting : réunion de lancement
cost : coût	linked bar chart : diagramme de Gantt fléché
cost of schedule overrun : coût de dépassement de délai	logic diagram : logigramme
cost report : rapport financier	market study : étude de marché
cost to maintain in schedule : coût de tenue de délai	moisture : humidité
crew : équipe	objective : but
critical path : chemin critique	organisation chart : organigramme
customer : client	overload : surcharge
customer requirements : exigences clients	patent : brevet
customer specifications : cahier des charges client	patent (to) : breveter
dead-line : butoir	planning : planification
delivery schedule : délai de livraison	préproduction : présérie
delivery time : date de livraison	preliminary study : étude préliminaire
design study : étude de réalisation	price escalation : révision du prix
diary : agenda	producing cost : coût de fabrication
dispatching : répartition	profit : bénéfice
economic : rentable	profitability : rentabilité
efficient : efficace	profitability study : étude de rentabilité
	progress report : rapport d'avancement
	project : projet
	pros and cons : le pour et le contre
	quotation : devis
	raw material : matière première

Glossary of Technical and Scientific Terms

registered trademark : marque déposée	task : tâche
reminder : mémo	task force : groupe opérationnel
report : compte rendu	technological gap : retard technologique
reporting point : point de compte-rendu	technology transfert : transfert de technologie
risk assessment : évaluation des risques	tender : offre
royalties : redevances	traceability : traçabilité
royalty : redevance	value : valeur
scheduled : programmé	variable charge : charge variable
schedulling : ordonnancement	variable cost : charge variable
scheme : projet	warranty : garantie
stage : phase	working cost : prix de revient
status line : isochrone	work item : opération élémentaire
steering comitte : comité de pilotage	work load : charge de travail
storage : stockage	work unit : unité d'œuvre
target : objectif	

Manufacturing

Supplying

acknowledgement of receipt : accusé de réception	consumables : consommables
acknowledge (to) : accuser réception	continuous flow distribution : distribution en continue
active inventory : stock actif	covering documents : document d'accompagnement
agreed supplier : fournisseur agréé	crate : caisse en bois
alternat feedstock : article de remplacement	delivery : livraison
amount : quantité	delivery mode : mode de livraison
article : article	delivery schedule : délai de livraison
availability : disponibilité	delivery state : état de livraison
available : disponible	delivery time : date de livraison
back order : retour de commande	deliver (to) : livrer
barcode : code à barres	direct logistics flow : flux tendus
bill of quantities : métrés	dispatching : distribution
bought out assembly : ensemble acheté à l'extérieur	dispatch note : note de livraison
brand new in box : neuf dans l'emballage d'origine	dispatch reliability : fiabilité d'horaire
bulk : en nombre	forklift truck : chariot élévateur
bulk purchasing : achat en grand quantité	freight : fret
carriage charges paid : port payé	further products : autres articles
carriage forward : port dû	handling : manipulation, manutention
carriage free : sans frais de transport	inventory turns : rotation des stocks
carriage freight : frais de transport	invitation to tender : appel d'offre
certificate of compliance : certificat de conformité	invoice : facture
certificate of conformity : certificat de conformité	invoicing : facturation
complaint : réclamation	in bulk : en gros
component list : nomenclature	item : pièce
conditioning : conditionnement	loading pallet : palette de chargement
condition of sale : conditions de livraison	manufacturer : constructeur, fabricant
consignment : expédition	marking : graduation, marquage
	order : commande
	order lead time : délai d'approvisionnement
	order number : numéro de commande
	overall : hors tout
	package : colis

Glossary of Technical and Scientific Terms

packaging : emballage	reference : référence
packing list : liste de colisage	refurbish (to) : reconditionner
paddle : palette	release certificate : certificat d'acceptation
pallet : palette	replenishment : réapprovisionnement
palletisation¹² : palettisation, palettiser	retailer : détaillant
palletise¹² (to) : palettisation, palettiser	retail (to) : vendre au détail
parcel : colis	safety stock : stock de sécurité
parts catalogue : catalogue des pièces	stacking : empilage
part number : référence de pièce	stockhouse : halle de chargement
place an order (to) : passer une commande	stockyard : parc à matières
postcode : code postal	storage : magasinage
price list : catalogue des prix	supplier : fournisseur
proof of delivery : attestation de livraison	supply : approvisionnement, livraison
pull distribution : distribution en flux tiré	supply catalogue : catalogue d'approvisionnement
purchase : achat	tabbing : étiquetage
purchase contract : contrat d'approvisionnement	tag : étiquette
purchase invoice : facture fournisseur	technical description : note technique
quantity : quantité	warehouse (to) : entreposer
raw material : matière première	warehousing : entreposage
ready made : préfabriqué	wrapping paper : papier d'emballage
recondition (to) : reconditionner	zip code¹⁵ : code postal

Manufacturing process

abrasion machining : usinage par abrasion	decarbonise¹² (to) : décarboniser
arc welding : soudage à l'arc	decarburisation¹² : décarburation
broaching : brochage	denting : déchiquetage, entaillage
burnishing : brunissage, galetage	die forging : estampage
centrifugal casting : moulage par centrifugation	die set : fileteuse
chemical etching : gravure à l'acide	dipping : décapage
cold drawing : étirage à froid	drill (to) : forer
cold rolled : laminé à froid	drop forging : estampage
cold rolling : laminage à froid	drop stamping : estampage
cold stamping : estampage à froid	electric discharge machining : électro-érosion
crimping : sertissage	emboss (to) : estamper
crimp (to) : sertir	explosive forming : formage par explosion

Glossary of Technical and Scientific Terms

extrusion : extrusion	punching : poinçonnage
flame cutting : oxycoupage	resinate (to) : imprégner de résine
flash welding : soudure par étincelage	rolling : laminage
flattening : planage	rolling programme : programme de laminage
forming : façonnage, formage	sandblast : jet de sable
glueing : collage	sandblasting : sablage
grinding : broyage, rectification	sanding : sablage
hot drawing : étirage à chaud	sand (to) : poncer, sabler
hot rolled : laminé à chaud	scouring : décapage, récurage
hot rolling : laminage à chaud	scour (to) : décaper
hydrospark : employé payé à l'heure, formage par explosion	sharing : cisailage
knurling : moletage	shot blasting : grenailage
metalwork : travail des métaux	sintering : frittage
milling : fraisage	slotting : mortaisage
oil hardening : trempe à l'huile	spark erosion : électro-érosion
peening : martelage, matage	stamping : estampage
pelletizing : bouletage	swaging : estampage
pickling : décapage	weave (to) : tisser
piercing : poinçonnage	weld : soudure
planing : rabotage	welding : soudage
planishing : planage	welding electrodes : électrodes de soudure
plastic coated : plastifié	welding test : essai de soudabilité
pleating : pliage	wire drawing : tréfilage
polishing : polissage	wrought : corroyés
pultrusion : pultrusion	

Manufacturing

anvil : enclume	boilermaking : chaudronnerie
assembly : assemblage	burr : bavure
assembly line : chaîne d'assemblage, chaîne de montage	burr (to) : ébavurer
batch run production : fabrication en série	centering : centrage
bending : cintrage	centering bush : canon de centrage
bend (to) : tordre	chamfer : chanfrein
bend angle : angle de cintrage	clamp : bride, bride de serrage
bevelling : chanfreinage	cloth : chiffon
blunt : émoussé	cold formed section : profilé à froid
blunt-pointed : épointé	computer aided manufacturing (CAM) : fabrication assistée par ordinateur (FAO)

Glossary of Technical and Scientific Terms

corrugation : gaufrage	handling : manipulation, manutention
cutting : découpage	hangar : hangar
cut-to-length shear : cisaille à bandes	hook : crochet
deburring : ébavurage	hook (to) : accrocher
deburr (to) : ébavurer	jaw : mors
demolish (to) : démolir	jig : gabarit
depth of hole : profondeur de perçage	jig template : gabarit de montage
die : matrice (matriçage)	key (to) : claveter, goupiller
dirt : crasse	knurling : moletage
dismantling : démontage	linishing : ponçage
downtime : temps de panne	machine (to) : usiner
drain pan : bac de récupération	machining : usinage
drawing compound : lubrifiant pour étirage	manpower : main d'œuvre
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage	manufacturing defect : vice de fabrication
drawing soap : savon de tréfilage	manufacturing process : procédé
drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret	mass production : fabrication en série
drill socket : canon de perçage, douille de guidage de foret	mechanic : mécanicien
drip pan : bac de vidange	metal dust : poussière métallique
dumpster : benne à ordures	metal sheet : tôle
embed (to) : encastrier	operator : opérateur
embossment : gaufrage	packaging : emballage
eye level : hauteur d'homme	part number : numéro de pièce
fabrication : fabrication	pickling bath : bain de décapage
factory : fabrique	plant : installation
fettling : ébarbage	plating : dépôt
finishing : finition	press : presse
first-run production : présérie	processing : mise en œuvre
fitting : ajustage	process control : maîtrise du procédé
flatten (to) : aplanir	process scrap : déchets de fabrication
foreman : contremaître	production batch : lot de fabrication
forklift truck : chariot élévateur	production line : chaîne de fabrication
forms tolerance : tolérance de forme	prohibited zone : zone interdite
gap : jeu	punch (to) : perforer, poinçonner
glue : colle	rack : étagère
glue (to) : coller	rag : chiffon
grinding compound : pâte à roder	ready made : préfabriqué
grinding mark : coup de meule	removal : démontage
hand : manœuvre (homme)	rolled : laminé
handle (to) : manipuler	rubbish : déchet
	saddle plate : cale de montage
	scaffolding : échafaudage
	screening : tamisage

Glossary of Technical and Scientific Terms

serial number : numéro de série
series mounting : montage en série
series production : fabrication en série
shaving : copeau de bois
shear (to) : cisailer
shop : atelier
sieving : tamisage
sintering : frittage
spark erosion : érosion par étincelles
stamping : découpe, pièce emboutie
supervisor : chef d'atelier
travelling gantry crane : pont roulant

vacuum pump : pompe à vide
warehouse : entrepôt
waste : déchet
waste management : gestion des déchets
weave room : salle de tissage
welding wire : fil à souder
wire drawing plant : tréfilerie
worker : ouvrier
workforce : main d'œuvre
workshop : atelier
work bench : établi
work load : charge de travail

Methods

analysis of the sequence : analyse de déroulement
base demand : demande de base
critical path : chemin critique
direct logistics flow : flux tendus
dispatching : répartition
downtime : temps de panne
fabrication process : processus de fabrication
hidden time : temps masqué
job card : fiche de tâche
job ticket : fiche de poste
key performance indicators : indicateurs clés de performance
labor time : heure de main d'œuvre
machining efficiency : capacité d'usinage
manufacturing methods : méthode d'usinage
manufacturing process : procédé
method : méthode
method process : méthode

operating prime costs : coûts d'exploitation
operating time : taux de marche
policy : mode opératoire, méthode
procedure : mode opératoire, méthode
process : processus
process control : maîtrise du procédé
process flow : flux des procédés
production load : charge de production
production time : durée de production
productivity gain : gain de productivité
safety stock : stock de sécurité
statement of work : fiche de tâche
takt time : temps de cadencement
turnaround time : temps de roulement
utilisation factor : facteur d'utilisation
worked time : temps travaillé
workflow : processus de travail
work item : opération élémentaire
work load : charge de travail
work unit : unité d'œuvre

Foundry

breather hole : trou d'évent	ingot tongs : pince à lingots
cast : coulée	iron notch : trou de coulée
casting : moulage	ladle : poche de coulée
casting machine : machine à mouler	ladle analysis : analyse de coulée
casting pit : fosse de coulée	ladle car : chariot porte-poche
casting product : produit de fonderie	lost-wax casting : coulée à la cire perdue
casting rate : vitesse de coulée	mining : exploitation minière
casting supplier : fondeur	molten : en fusion
cast-in brick : insert	molten metal : métal liquide
cast (to) : couler	mould : moule
cast analysis : analyse de coulée	moulded part : pièce moulée
cast iron : fonte	moulding : moulage
cast speed : vitesse de coulée	moulding box : châssis de moulage
cast steel : acier moulé	moulding shop : atelier de moulage
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille	moulding tool : outillage de moulage
chill mould : coquille (de fonderie)	mould core : noyau de moule
coal : charbon	ore : minerai
coke breeze : poussier	parting line : plan de joint
continuous casting : coulée continue	porosity : porosité
crucible : creuset	porous : poreux
deburring : ébarber	recast (to) : refondre
die casting : coulée en matrice	removal : démoulage
direct casting : coulée directe	remove cast from (to) : démouler
draft : dépouille	riser : masselotte
draft angle : dépouille	sand-core : noyau de sable
electric arc furnace : four à arc électrique	sand casting : coulée au sable
forge : forge	scab : inclusion
foundry : fonderie	shrinkage : retrait
funnel : retassure	shrinkage cavity : retassure
furnace : four	shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait
hearth : creuset	slag wool : laine de laitier
hot blast stove : cowper	tap hole : trou de coulée
hot stove : cowper	tundish spout : entonnoir de coulée
ingot : lingot	vent hole : trou d'évent, évent
ingot mold : lingotière	

Molding

air hole : évent
breather hole : trou d'évent
cast-in brick : insert
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille
chill mould : coquille (de fonderie)
contraction : retrait
die : matrice
die box : boîte à matrice
die casting : moule chaud
die split : plan de joint

insert : insert
mold : moule
moulding flash : bavure de moulage
mould skin : trace de moulage
sand casting : moulage en sable
shrinkage : retrait
shrinkage cavity : retassure
steel casting : moulage d'acier
tundish spout : entonnoir de coulée
vent hole : trou d'évent, évent

Machining

abrade (to) : éroder
abrasion : abrasion
abrasion index : indice d'abrasion
abrasive : abrasif
auto feeder : avance automatique
axis : axe
ball screws : vis à billes
bed way : glissière de banc (tour)
between center : entrepointes
blade : lame
blunt : émoussé
blunt-pointed : épointé
bore : alésage
bore (to) : forer
boring : alésage, carottage, perçage
boring bar : barre d'alésage, barre de forage
boring machine : aléreuse, foreuse
boring tool : outil à aléser
buffing wheel : disque à polir
built-up edge : arête rapportée
centering : centrage
center (to) : centrer
center drill : foret à centrer, mèche à cen-

trer
center height : hauteur de pointes
center punch : pointeau
centre drill : foret à centrer, mèche à centrer
chaser : peigne à fileter
chatter : broutage, broutement
chip : copeau court
chips guard : protection contre les copeaux
chiptray : bac à copeaux
chip-breaker : brise copeau
chuck : mandrin, mandrin de serrage
clamp : bride, bride de serrage
clamping : bridage
clamping kit : kit de bridage
climb milling : fraisage en avalant
collet chuck : mandrin à pinces
consistent : répétable
constant velocity joint : joint homociné- tique
cutter : outil de coupe
cutter interference : interférence de tail- lage

Glossary of Technical and Scientific Terms

cutting angle : angle de coupe	four axis : quatre axes
cutting depth : profondeur de coupe, profondeur de passe	fuse : fusible
cutting direction : direction de coupe	gage block : cale étalon
cutting fluid : liquide de coupe	gear cutter : outil de taillage d'engrenages
cutting oil : huile de coupe	gear hob : fraise mère, vis fraise
cutting speed : vitesse de coupe	grabbing : broutage, broutement
cutting tool : outil de coupe	graunch : chariotage
cylinder : cylindre	grinding : broyage, rectification
cylindrical cutter : fraise à surfacer	grinding compound : pâte à roder
deburring : ébavurage	grinding paste : pâte à roder
depth of cut : profondeur de coupe, profondeur de passe	grinding wheel : meule
diameter : diamètre	headstock : poupée fixe
diamond : diamant	hob : fraise-mère
diamond burs : fraises diamantées	hobbing cutter : fraise-mère
diamond dresser : outil diamant (dressage des meules)	hole : alésage, trou
diamond mill : fraise au diamant	hub : moyeu
distance between center : distance entre pointes	inching : mouvement lent
double cut : double taille	indexable turning tool : outil de tournage indexable
dovetail : queue d'aronde	indicator : comparateur
dovetail cutter : fraise à cône renversé	jaw : mors
drawing compound : lubrifiant pour étirage	jaw chuck : mandrin à mâchoires
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage	judder test : test de broutement
drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret	key : clavette
drill press : perceuse à colonne	lapping compound : pâte à roder
drill socket : canon de perçage, douille de guidage de foret	lay : orientation des stries
engraving : gravure	live center : pointe tournante
engraving machine : machine à graver	machine (to) : usiner
face mill : fraise à surfacer	machining : usinage
facing : surfaçage	machining accuracy : précision d'usinage
feed : avance	machining center : centre d'usinage
feed rate : vitesse d'avance	machining depth : profondeur d'usinage
five axis : cinq axes	machining efficiency : capacité d'usinage
flute mill : fraise en bout	machining lay : direction des traces d'usinage
flywheel : volant d'inertie	machining vibrations : broutage, broutement
follow rest : lunette à suivre	magnetic base : base magnétique
	magnetic stand : support magnétique
	mandrel : mandrin, mandrin de serrage

Glossary of Technical and Scientific Terms

manufacturing methods : méthode d'usinage	soft jaws : mors doux
metrology : métrologie	spindle : broche, mandrin
mill : fraise	spindle bore : alésage de broche
milling : fraisage	spindle speed : vitesse de broche
milling machine : fraiseuse	spindle taper : cône de broche
mill (to) : fraiser	splash guard : protection anti projections
morse taper : cône morse	stand : support
nibbling : détournage, grignotage	steady rest : lunette fixe
oil : huile	surface finish : finition de surface, état de surface
operator : opérateur	surface grinding machine : rectifieuse
pick-up : transfert de matière	surface plate : marbre
plain mill : fraise à surfacer	swarf : copeau long
polisher : machine à polir, polissoir	swing over bed : hauteur de pointes
power feed : avance automatique	tailstock : poupée mobile
profiling : contournage	tailstock chuck : mandrin de poupée mobile
rack : crémaillère	tailstock screw : filetage de poupée mobile
rack type cutter : outil crémaillère	tailstock taper : cône poupée mobile
rake : pente d'affûtage	tap : taraud
rake angle : angle de coupe	taper : cône
reamer : alésoir	tapped hole : trou taraudé
relief : dépouille	tapping : taraudage
return pass : passe de retour	tapping chuck : mandrin de taraudage
rolling center : pointe tournante	thickness : épaisseur
rotary table : plateau tournant	thread : filet, filetage
rough : ébauche	three axis : trois axes
roughed : ébauché	toolholder : porte-outil
roughing mill : fraise d'ébauche	travelling steady : lunette à suivre
rough machined : ébauché par usinage	turning : tournage
rough machining : ébauchage	turning tool : outil de tournage
routing : détournage, grignotage	turning tool : outil de tournage
rubbing compound : pâte à polir	turret : tourelle
saddle : traînard	two axis : deux axes
shaft : arbre	utilisation factor : facteur d'utilisation
shank cutter : fraise à queue	vernier caliper : pied à coulisse à vernier
sine bar : barre sinus	vice : étau
single cut : une taille	wheel grinder : touret à meuler
slitting saw : fraise scie	wheel nave : moyeu
slot milling cutter : fraise à rainurer	working lamp : lampe de travail (éclairage)
slow approach : approche lente	
slow feed : avance lente	

Flattening

- back-up roll** : cylindre d'appui
bar mill : laminoir à barres
bottom roll : cylindre inférieur
chock : empoise
cluster mill : cage multicylindres, laminoir à cylindres multiples
cold rolled : laminé à froid
cold rolling : laminage à froid
edger : cage refouleuse
edge rolled : rive brute de laminage
edging stand : cage refouleuse
expander roller : rouleau élargisseur
expanding mill : laminoir élargisseur
finishing rolls : train finisseur
finishing stand : cage finisseuse
flying shears : cisaille volante
forging mill : laminoir de forge
four-high mill : cage quarto
four-high stand : cage quarto
four-stand mill : cage quadruple
hand mill : laminoir à réglage manuel
hoop rolling mill : laminoir à feuillards
hot rolled : laminé à chaud
hot rolling : laminage à chaud
mill edge : rive brute de laminage
mill housing : cage de laminoir
mill parings : paille de laminage
mill program : programme de laminage
mill scale : calamine
multiple roll stand : cage multiple
pressure roll : cylindre presseur
profile crowning : bombage du profil
reducing mill : laminoir réducteur
reversing mill : laminoir réversible
roll : cylindre
rolled : laminé
rolled bars : barres laminées
rolled irons : laminés
rolled product : produit laminé
rolled sheet coil : bobine de tôle à chaud
roller : lamineur
rolling : laminage
rolling direction : sens de laminage
rolling mill : laminoir
rolling oil : lubrifiant pour laminage
rolling programme : programme de laminage
rolling stand : cage de laminoir
roll (to) : laminer
roll camber : flèche du cylindre
roll diameter : diamètre de cylindre
roll face : surface du cylindre
roll flattening : aplatissement du cylindre
roll gap : emprise
roll housing : montant de cage, montant de laminoir
roll oil : lubrifiant pour laminage
rotary shears : cisaille circulaire
rotary slitter : cisaille circulaire
scale breaker : brise oxyde, cage briseuse d'oxyde
semi-continuous mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
semi-continuous rolling mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
shear blade : lame de cisaille
skin pass (to) : relaminer superficiellement à froid
strip rolling mill : laminoir à feuillards
tandem mill : train de cages en tandem
tube rolling mill : laminoir à tubes, train tandem
two-high mill : stand duo
two-high reversing mill : laminoir duo réversible
two-high roughing mill : duo dégrossisseur
work roll : cylindre de cintrage, cylindre de travail

Welding

arc ing : amorçage d'arc	terre
arc cutting : coupage à l'arc	earth lead : câble de masse
arc heating : chauffage à l'arc	edge preparation : préparation des bords
arc initiating : amorçage d'arc	electric welding : soudure électrique
arc stud welding : soudage de goujon	electrode : électrode
arc welding : soudage à l'arc	electrode lead : câble de soudage
argon welding : soudage à l'argon	electron-beam welding : soudage par faisceau d'électrons
backfire : claquement	face shield : visière, écran facial
backhand welding : soudage en arrière	filler metal : métal d'apport
backward welding : soudage en arrière	filler rod : baguette d'apport
back-welding : soudure de soutien	fillet weld bead : cordon de soudure fin
bare electrode : électrode nue	flame cut : coupe au chalumeau
base metal : métal de base	flame cutting : oxycoupage
bead welding : soudage par points	flash : bavure d'étincelage
bending test : essai de flexion	flash-butt welding : soudage en bout par étincelage
bevel : chanfrein	flash welding : soudure par étincelage
blowlamp : lampe à souder	forehand welding : soudage en avant
blowtorch : chalumeau, lampe à souder	forward welding : soudage en avant
bottle : bonbonne	free bending test : essai de pliage libre
braze : brasure	friction welding : soudage par friction
braze-welding : soudo-brasage	fusion welding : soudage autogène, soudage par fusion
brazing : brasage	gas pocket : soufflure
brazing metal : métal d'apport	gas pore : piquêre
break : cassure	gas shielded arc welding : soudage à l'arc sous gaz
buckling : flambage	gas welding : soudage au chalumeau
butt joint : assemblage bout à bout, joint bout à bout	gas welding torch : chalumeau, lampe à souder
butt welded : soudé bout a bout	grinding : meulage
butt welding : soudage bord-a-bord	grinding wheel : meule
chipping hammer : marteau à piquer	ground : masse, terre
coated electrode : électrode enrobée	ground clamp : prise de masse, prise de terre
corner joint : assemblage en angle	ground connection : mise a la masse
covered electrode : électrode enrobée	hand screen : écran à main
crater : cratère	hardness test : essai de dureté
cutting blowpipe : chalumeau coupeur, chalumeau à découper	impact test : essai au choc
cutting nozzle : buse de coupage	
cutting torch : chalumeau coupeur, chalumeau à découper	
earth clamp : prise de masse, prise de	

Glossary of Technical and Scientific Terms

incomplete root penetration : manque de pénétration	slag : laitier
induction welding : soudage par induction	slag inclusion : inclusion de laitier
lack of bond : défaut de fusion	soldering iron : fer à souder
melting point : point de fusion	spark striking : amorçage d'arc
metal electrode : électrode métallique	spot welding : soudage par points
mixing chamber : chambre de mélange	striking the arc : amorçage de l'arc
neutral flame : flamme neutre	strip welding : soudage en cordon
nozzle : buse	studding : goujonnage
oxidising^{iz} flame : flamme oxydante	tacks : pointage
pass : passe	tack welding : soudure de pointage
peening : martelage, matage	tensile test : essai de traction
pickling : décapage	weld : soudure
plate : plaque	weldability : soudabilité
polishing : polissage	weldable : soudable
pressure welding : soudage par pression	welding : soudage
reducing flame : flamme réductrice	welding bars : barres à souder
regulator : détendeur	welding electrodes : électrodes de soudure
relief valve : détendeur, valve de détente	welding glove : gant (de soudeur)
residual stresses : contraintes résiduelles, tensions résiduelles	welding goggles : lunettes de soudeur
resistance welding : soudage par résistance	welding machine : poste de soudage
respirator : masque respiratoire	welding rod : baguette de soudure
root bend test : essai de pliage à l'envers	welding seam : cordon de soudure, soudage à la molette
seamless : sans soudure	welding spot : point de soudure
seam welding : cordon de soudure, soudage à la molette	welding test : essai de soudabilité
shielded electrode : électrode enrobée	weld bead : cordon de soudure, soudage à la molette
	weld crack : crique
	weld pool : bain de fusion

Tooling

adjustable spanner : clef à molette	balancing equipment : matériel d'équilibrage
adjustable wrench : clef à molette	band : ruban
air brush : pistolet à peinture	bar socket wrench extension : rallonge de clé
allen key : clef allen	belt sander : ponceuse a bande
angle grinder : meuleuse d'angle	bench : établi
anvil : enclume	bender : cintreuse, cintreuse de tube
arc furnace : four à arc	
autoclave : étuve	

Glossary of Technical and Scientific Terms

blade : lame	grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse
blowlamp : lampe à souder	grinder : meule
blowtorch : chalumeau, lampe à souder	grinding wheel : meule
caliper : pied à coulisse	gripper : pince
centre drill : foret a centrer, mèche a centrer	guillotine shear : cisaille guillotine
chain pipe wrench : clef à chaîne pour tubes	hacksaw : scie à métaux
chain wrench : clef a chaîne	hammer : marteau
chipping hammer : marteau à piquer	handle : manche
chisel : burin	hydraulic press : presse hydraulique
chromatograph : chromatographe	impact drill : perceuse à percussion
chuck : mandrin, mandrin de serrage	jack : cric
circlip plier : pince à circlip	jaw puller : extracteur à mâchoires
clamp : bride, bride de serrage	jig saw : scie sauteuse
claw : pied de biche	lintless rag : chiffon non pelucheux
clip : pince, pince à ressort	lint-free rag : chiffon non pelucheux
cramp : serre-joint	micrometer : micromètre
cranck : manivelle	nail : clou
crank : manivelle	nippers : tenailles
crimping sleeve : manchon de sertissage	offset wrench : clef coudée
crimping tool : outillage de sertissage, pince à sertir	paddle : spatule
cutting nippers : tenailles coupantes	pin drift : chasse-goupille
cutting pliers : pince coupante	pipe cutter : coupe tube
cutting tool : outil de coupe	pipe tongs : pince à tubes
cutting wheel : molette coupante	pipe wrench : clef à tubes
deburring tool : outil d'ébarbage, outil d'ébavurage	plier : pince
drift-punch : chasse-goupille	plyers : pinces
drill : chignole, foret, mèche	press : presse
emeri paper : toile émeri, émeri	punch : emporte-pièce, perforateur, pointeau, poinçon
emery : toile émeri, émeri	rack wrench : clef à crémaillère
end-fitting wrench : clef a embout	ratchet spanner : clef à cliquet
equipment : outillage	ratchet wrench : clef a cliquet
feeler gauge : cale d'épaisseur, pige	reamer : alésoir
feeler gauge set : jeu de cales	riddle : tamis
flat spanner : clef plate	rivet gun : riveteuse
fork wrench : clef a fourche	sandpaper : papier de verre
funnel : entonnoir	saw : scie
glass cutter : coupe verre	saw blade : lame de scie
glass paper : papier de verre	scissors : ciseaux
grater : râpe	scoop : pelle à main
	scraper : grattoir
	screwdriver : tournevis

Glossary of Technical and Scientific Terms

screwdriver bit : embout de tournevis
screw extractor crew : extracteur de vis
shear : cisaille
shovel : pelle
sieve : tamis
socket : douille
socket set : jeu de douilles
socket wrench : clef a tube
soldering iron : fer à souder
spanner wrench : clef anglaise
spirit level : niveau à bulle
stanley knife : couteau à lame extractible
stripping tool : pince a dénuder
tap : taraud
tool : outil
toolbox : boîte à outils
tooling : outillage

toolmaker : ouilleur
tool grinder : affûteuse
tool handle : manche d'outil
tool steel : acier à outil
torpedo level : niveau à bulle
torque wrench : clef dynamométrique
trestle : tréteau
tube bender : cintreuse
tube bending machine : cintreuse, cintreuse de tube
tyre lever : démonte-pneu
utility knife^{us} : couteau à lame extractible
wheelbarrow : brouette
whetstone : pierre à aiguiser
wrench : clef à molette, clé
wrench set : jeu de clefs

Machine tool

annealing furnace : four à recuire
band saw : scie à ruban
bench lathe : tour d'établi
bending machine : cintreuse, cintreuse de tube
boring machine : aléseuse, foreuse
circular saw : scie circulaire
crucible : fourneau
descaling machine : décalamineuse
draw-die : filière
drill press : perceuse à colonne
drop-hammer : marteau-pilon
engraving machine : machine à graver
etching machining : machine à graver
flying shears : cisaille volante

grinder : rectifieuse
grinding machine : rectifieuse
hydraulic press : presse hydraulique
machining center : centre d'usinage
milling machine : fraiseuse
nibbling machine : poinçonneuse
pillar drill : perceuse à colonne
power hammer : marteau-pilon
press : presse
sharpener : affiloir, affûteur
vacuum pump : pompe à vide
weaving loom : métier à tisser
weaving machine : métier à tisser
weaving mill : métier à tisser
welding machine : machine à souder

Handling

belt : sangle	hoist strap : sangles
cargo hoist : monte-charge	hook : crochet
cargo sling : élingue de chargement	hook (to) : accrocher
carriage : chariot	lifting bar : palonnier de levage
cart : chariot	lifting hook : crochet de levage
chain : chaîne	lifting lug : crampon, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
crane : grue	lifting platform : plateforme de levage
crane driver : grutier, pontonnier	lifting sling : sangle de levage
crane rail : rail pour pont roulant	lifting truck : chariot élévateur
crate : caisse en bois	limit load : charge limite
forklift truck : chariot élévateur	loading pallet : palette de chargement
gantry crane : grue à pont roulant, grue à portique	lug : crampon, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
goods lift : monte-charge	maximum load : charge limite
handling : manipulation, manutention	overhead crane : pont roulant
hand truck : diable	pallet : palette
hoist : grue	pallet jack : transpalette
hoisting : hissage, levage	pallet truck : transpalette
hoisting eye : œil de levage	pitchfork : fourche
hoisting point : point de hissage	pulley : poulie
hoisting sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage, élingues	pulley block : palan
hoisting winch : treuil de hissage	shackle : manille
hoist (to) : lever	sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage, élingues
hoist bar : palonnier de levage	sway brace : ferrure de reprise d'efforts, élingue de stabilisation
hoist beam : palonnier de levage	tackle : palan, poulie, treuil
hoist cable : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage, élingues	tackling : démultiplication par poulies
hoist chain : grue à chaîne	travelling gantry crane : pont roulant
hoist eye : patte de hissage	winch : treuil
hoist fitting : ferrure de hissage	

Checking

Quality

acceptable : acceptable	damage : dégât
acknowledgement of receipt : accusé de réception	deburr (to) : ébavurer
allowance : tolérance	defect : défaut
appreciation : appréciation	dielectric test : essai d'isolement
approval process : processus d'homologation	discard (to) : jeter, rebuter
approve : homologuer	examination : examen, expertise
authentication : certification	failure : panne
bad : mauvais	failure analysis : diagnostique de panne
batch : lot	failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
batch picking : prélèvement par lot	failure report : fiche d'incident, rapport d'incident
breakdown : panne	faulty : défectueux
brittle : cassant	fault tolerance : tolérance aux pannes
burr (to) : ébavurer	fault tolerant : tolérant aux pannes
carbon removing : décalaminage	fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
cast analysis : analyse de coulée	final inspection : contrôle final
centering : centrage	flaking : écaillage
certificate of compliance : certificat de conformité	flatness : planéité
certificate of conformity : certificat de conformité	flat surfaces : surfaces planes
certification : certification	foreign matter : impureté, souillure
certification body : organisme certificateur	good engineering practice : règles de l'art
certify (to) : certifier	grinding mark : coup de meule
check : contrôle, vérification	hardness test : épreuve de dureté
clogging : encrassement	impact resistance : test de résilience
compliance : conformité	improvement : amélioration
contamination : impureté, souillure	improve (to) : améliorer
continous improvement : amélioration continue	inspection : contrôle, vérification
control : contrôle, vérification	inspector : inspecteur
creep test : essai de fluage	insulation test : essai d'isolement
	in accordance with : conformément à
	label : étiquette

Glossary of Technical and Scientific Terms

ladle analysis : analyse de coulée	reliability : fiabilité
maintenance : entretien	reliable : fiable
maintenance-free : sans entretien	repeatability : répétabilité
malfunction : défaillance	risk assessment : arbitrage des risques
monitoring : contrôle, vérification	sample : échantillon
monitor (to) : contrôler, surveiller	sample frequency : fréquence de prélèvements
name-plate : plaque signalétique	sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
non destructive testing : essai non destructif	sampling plan : plan d'échantillonnage
on compliance with : en conformité avec	sampling procedure : procédure d'échantillonnage
operational testing : essai de tenue en service	scrap : déchet, rebut
out of order : hors d'usage	scratch : rayure
Pareto's law : loi de Pareto	scratching : rayure
pickled : décapé	sealed : hermétique, étanche
production batch : lot de fabrication	skew distribution : distribution non gaussienne
proof : hermétique, étanche	specification : spécification
qualification test : essai de qualification	stain : tache
quality : qualité	straightness : linéarité, rectitude
quality assurance : assurance qualité	tag : étiquette
quality audit : audit qualité	test pressure : pression d'épreuve
quality certificate : certificat de qualité	test procedure : procédure de test
quality control : contrôle de qualité, maîtrise de la qualité	test report : rapport d'essai
quality costs : coûts de la qualité	test rig : banc d'essai
quality management : déploiement de la qualité	tight : hermétique, étanche
quality manual : manuel qualité	traceability : traçabilité
quality policy : politique qualité	ultrasonic inspection : contrôle par ultrasons
quality standards : normes de qualité	ultrasonic testing : essais aux ultrasons
randomly : au hasard	visual inspection : contrôle visuel
randomness : caractère aléatoire	x-rayed : testé aux rayons x
random error : erreur aléatoire	x-rays testing : examen aux rayons x
random sample inspection : contrôle au hasard	x-ray inspection : contrôle radiographique
reject : rebut	
reject rate : taux de rejet	

Penetrant testing

background noise : bruit de fond	incipient crack : amorce de crique, défaut
batch number : numéro de lot	known defect standard : pièce de référence avec défauts connus
bleedout : ressuage, résurgence du pénétrant	lint-free cloth : chiffon non pelucheux
blue haze : brouillard bleu	lipophilic emulsifier : émulsifiant lipophile
chemical etching : décapage chimique	liquid penetrant testing : examen par ressuage
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire	magnification : grandissement
contact time : temps de contact	magnifying power : grandissement, grossissement
dark adaptation : adaptation à l'obscurité	mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
detergent remover : émulsifiant hydrophile	non destructive testing : essai non destructif
developer : révélateur	oil-based penetrant : pénétrant à base pétrolière
development time : durée de révélation	overwashing : surlavage
drain time : durée d'égouttage	peelable developer : révélateur pelliculaire
drying oven : étuve	penetrant contact time : durée d'imprégnation
drying time : durée de séchage	penetrant inspection : contrôle par ressuage, examen par ressuage
dwelt time : durée d'imprégnation	penetrant testing : contrôle par ressuage, examen par ressuage
emulsification time : durée d'émulsification	penetrant testing process line : chaîne de ressuage
excess penetrant removal : élimination de l'excès de pénétrant	penetration time : durée de pénétration
false indication : indication fautive	photobleaching : photoblanchiment
flaw : amorce de crique, défaut	pooling : rétention
flock gun : pistolet de pulvérisation du révélateur sec	product family : famille de produits
fluorescent background : fond fluorescent	reference block : éprouvette de référence
fluorescent indication comparator : comparateur d'indications fluorescentes	relevant indication : indication pertinente
fluorimeter : fluorimètre	remover : agent d'élimination
full-scale photograph : photographie à l'échelle 1	rinsing : rinçage
full-scale picture : photographie à l'échelle 1	sandblasting : sablage
grinding : meulage	sensitivity level : niveau de sensibilité
hairline crack : amorce de rupture	significant indication : indication signifi-
hazardous : dangereux	
hydrophilic emulsifier : émulsifiant hydrophile	

Glossary of Technical and Scientific Terms

ficative	visual adaptation : adaptation visuelle
solvent cleaner : nettoyant à base de solvant	washability : facilité d'élimination, lavabilité
solvent remover : solvant d'élimination	water-based penetrant : pénétrant à base aqueuse
spurious indication : indication fautive	water wash : lavage à l'eau
surface roughness : rugosité de surface	
test panel : pièce de référence	

Magnetic particle testing

ampere-turn : ampère-tour	magnetic flux : flux d'induction magnétique, flux magnétique
arc strike : amorçage d'arc	magnetic flux leakage : fuite de flux magnétique
background noise : bruit de fond	magnetic ink : encre magnétique, liqueur magnétique
central conductor : conducteur central	magnetic particle testing : magnétoscopie
chemical etching : décapage chimique	magnetic testing : magnétoscopie
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire	magnetometer : teslamètre
colour contrast ink : liqueur magnétique colorée	magnification : grandissement
contact head : touche de contact, tête de contact	magnifying power : grandissement, grossissement
contact pad : touche de contact, tête de contact	mean value : valeur moyenne
crest factor : facteur de crête	mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
current generator : générateur de courant	non-relevant indication : indication non pertinente
cut-off : coupure	non destructive testing : essai non destructif
dark adaptation : adaptation à l'obscurité	peak value : valeur crête
dead weight check : test de soulèvement	permanent magnet : aimant permanent
demagnetisation ¹² : désaimantation	permanent magnet yoke : aimant permanent en fer à cheval
demagnetising unit : démagnétiseur	prod : touche, électrode
energising cycle : cycle d'aimantation	residual magnetisation ¹² : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
false indication : indication fautive	residual magnetism : aimantation rémanente
fluorescent ink : liqueur magnétique fluorescente	rigid coil technique : aimantation par bobine rigide
lift test : test de soulèvement	
magnetic bench : banc de contrôle par magnétoscopie	
magnetic flow technique : aimantation par passage de flux magnétique	

Glossary of Technical and Scientific Terms

root mean square value : valeur efficace	thread bar : conducteur central
significant indication : indication significative	transverse magnetisation : aimantation transversale
spurious indication : indication fautive	true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
tangential field : champ tangentiel	visual adaptation : adaptation visuelle
teslameter : teslamètre	

Measurement

absolute : absolu	caliper : pied à coulisse
absolute pressure : pression absolue	calliper gauge : calibre à mâchoires
absolute vacuum : vide absolu	capacity : capacité
absolute velocity : vitesse absolue	chain of dimensions : chaîne de cotes
accuracy : exactitude, précision	characteristics of measuring instruments : caractéristiques des instruments de mesure
accuracy of a measuring instrument : précision d'un instrument de mesure	circular : circulaire
accuracy of measurement : précision de mesure	colorimetry : colorimétrie
accurate : exact, précis	concentricity : concentricité
acquisition : acquisition	content : teneur
adjustable delivery : débit variable	corrected result : résultat corrigé
adjustable snap gauge : calibre à mâchoires à molettes réglables	creep test : essai de fluage
ambient temperature : température ambiante	dampness : teneur en eau
ammeter : ampèremètre	data analysis : dépouillement de données
amount : quantité	data reduction : dépouillement de données
approximation : approximation	datum : point de repère
assessment : estimation	datum error : erreur au point de repère
average speed : vitesse moyenne	datum line : ligne de référence
average value : valeur moyenne	datum plane : plan de référence
average weight : poids moyen	datum point : point de repère
balance : balance	densimeter : densimètre
barometer : baromètre	density gauge : densimètre
batch : lot	derived unit of measurement : unité de mesure dérivée
bending test : essai de flexion	detection : détection
calibrating plug : tampon de calibrage	detector : détecteur
calibration : calibrage, calibration, tarage, étalonnage	deviation : écart
calibration tool : outillage d'étalonnage	dilatometer : dilatomètre
calibre : calibre	dimensional : dimensionnel

Glossary of Technical and Scientific Terms

dimensionless quantity : grandeur sans dimension, valeur sans dimension	innumerable : innombrable
direction : sens	lag : décalage
drift : dérive	least squares method : méthode des moindres carrés
dry matter content : extrait sec	limit gauge : calibre de tolérance
durability : endurance	luxmeter : luxmètre
dynamic pressure : pression dynamique	magnetometer : teslamètre
dynamometer : dynamomètre	manometer : indicateur de pression, manomètre
efficiency : rendement	marking : graduation, marquage
endurance limit : limite de fatigue	measurable quantity : grandeur mesurable
false indication : indication fautive	measure : mesure
feeler gauge : jauge d'épaisseur	measurement methods : méthodes de mesure
fixed limits gauge : calibre à mâchoires	measurement standard : étalon
fixed snap gauge : calibre à mâchoires à molettes fixes	measuring apparatus : appareil de mesure
flatness : planéité	measuring instrument : appareil de mesure
flowmeter : débitmètre	measuring system : système de mesure
forms tolerance : tolérance de forme	measuring tool : outil de mesure
freak value : valeur erronée	method of measurement : méthode de mesure
frequency : fréquence	metrology : métrologie
frequency band : gamme des fréquences	micrometer : micromètre
fundamental unit : unité fondamentale	moisture measuring : hygrométrie
gauge : jauge	multimeter : multimètre
gauge (to) : jauger, mesurer	net weight : poids net
gauging : calibrage	nominal value : valeur nominale
go gauge : calibre "entre"	no-go gauge : calibre "n'entre pas"
granulation : granulation	numerical value : valeur numérique
grit : grain (abrasif)	optical encoder : encodeur optique
hand glass : loupe	overall height : hauteur totale
hardness scale : échelle de dureté	overall length : longueur totale
hardness test : essai de dureté	pairing : appairage
hardness tester : appareil à mesurer la dureté	particle size analysis : analyse granulométrique
heat-sensing : calorimétrie	peak : pic
height : hauteur	percentage : pourcentage
humidity : hygrométrie	point of reference : point de repère
impact strength : résilience	pressure gauge : indicateur de pression, manomètre
impact test : essai de résilience	
inaccuracy : inexactitude	
inaccurateness : inexactitude	
inch : pouce	
inch system : système en pouce, système impériale	

Glossary of Technical and Scientific Terms

probe : sonde	surface
proof test mark : marque de contrôle	surface plate : marbre
quantity : quantité	surface texture : finition de surface, état de surface
radius : rayon	tape measure : mètre à ruban
randomisation ¹² : distribution au hasard	telemetry : téléométrie
randomly : au hasard	tensile test : essai de traction
range : amplitude, distance	tensile test piece : éprouvette de traction
range finding : télémétrie	teslameter : teslamètre
rate : taux	thickness : épaisseur
reference point : point de repère	thickness gauge : calibre d'épaisseur
reference standard : étalon de référence	tribology : tribologie
relative error : erreur relative	uncertainty of measurement : incertitude de mesure
repeatability of a measuring instrument : fidélité d'un instrument de mesure	unit : unité
repeatability of results of measurements : répétabilité des résultats de mesurage	unit of energy : unité d'énergie, unité de travail
reproducibility of measurements results : reproductibilité des résultats de mesures	unit of force : unité de force
reset : remise à zéro	unit of heat : unité de chaleur
resetting : remise à zéro	unit of measure : unité de mesure
revolution counter : compte tour	unit of measurement : unité de mesure
rotary flowmeter : débitmètre à turbine	unit of power : unité de puissance
rough estimate : approximation	unit of pressure : unité de pression
round : autour	unit of quantity : unité de quantité
scale : graduation, échelle	unit of resistance : unité de résistance
sensitivity : sensibilité	unit of time : unité de temps
sensor : capteur	unit of velocity : unité de vitesse
setting : réglable, tarage	unit of work : unité de travail
shim : cale d'appui, cale d'épaisseur	Vickers hardness : dureté Vickers
shock or impact test : essai au choc	viscosimeter : viscosimètre
skew distribution : distribution non gaussienne	visual inspection : contrôle visuel
sound level meter : sonomètre	voltmeter : voltmètre
specimen : éprouvette	weighing : pesage
spring balance : dynamomètre	zero adjustment : réglage à zéro
spurious indication : indication fautive	zero error (of a measuring instrument) : erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
strain gauge : jauge de contrainte	zero level : niveau zéro
surface finish : finition de surface, état de	zero setting : remise à zéro, réglage à zéro

Materials

Materials

alloy : alliage	ferrite : ferrite
alloyed steel : acier allié	fiber : fibre
alloying : alliage	fiberglass : fibre de verre
alloy steel : acier allié spécial	fibreglass : fibre de verre
alumina : alumine	filler metal : métal d'apport
aluminium foil : feuille d'aluminium	fire-brick : brique réfractaire
annealed steel : acier recuit	flax : lin
asbestos : amiante	foam : écume
babbitt : métal anti-friction, régule	friction material : matériau de friction
bearing metal : métal anti-friction, régule	garnet : grenat
brass : laiton	glass : verre
bronze : bronze	glass wool : laine de verre
calcia : chaux, oxyde de calcium	graphite : graphite
carbon fiber : fibre de carbone	gum : gomme
cast iron : fonte	hardened and tempered steel : acier trempé et recuit
cast steel : acier moulé	hardened steel : acier trempé
cellulose : cellulose	hardness scale : échelle de dureté
cement : ciment	hard steel : acier dur
chalk : craie	hemp : chanvre
charcoal : charbon de bois	high speed steel : acier rapide
clay : argile, terre glaise	inconel : inconel
coal : houille	iron carbide : carbure de fer
copper (Cu) : cuivre	iron oxide : oxyde de fer
cork : liège	lime : chaux
corrugated iron : tôle ondulée	low carbon steel : acier doux
corundum : corindon	materials : matériaux
crude steel : acier brut	matter : matière
diamond : diamant	metals : métaux
elastomer : élastomère	mild steel : acier doux
electrically conductive : conducteur d'électricité	molybdenum steel : acier au molybdène
enamel : email	nickel-chromium : nickel-chrome
felt : feutre	nodular cast iron : fonte à graphite sphéroïdale
ferric oxide : oxyde de fer	

Glossary of Technical and Scientific Terms

nodular iron : fonte nodulaire	reinforced concrete : béton armé
non-ferrous : non ferreux	reinforcing steel : acier à armer
normalized steel : acier normalisé	residual stress : contrainte résiduelle
nylon : nylon, polyamide	rolled steel : acier laminé
occluded : enfermé	self-lubricating material : matériau auto lubrifiant
oil hardening steel : acier pour trempe à l'huile	sintered carbides : carbures frittés
plastic : plastique	sintered material : matériau fritté
plastics : matières plastiques	stainless steel : acier inoxydable
plywood : bois contre plaqué, contre-plaqué	starch : amidon
polyester : polyester	steel : acier
polymers : polymères	tempered steel : acier revenu
polypropylene : polypropylène	tinplate : fer-blanc
prestressed concrete : béton précontraint	titanium steel : acier au titane
puddled steel : acier puddlé	tungsten carbide : carbure de tungstène
raw material : matière brute	vanadium steel : acier au vanadium
refractory material : matériau réfractaire	white metal : métal anti-friction, régule
	wolfram : tungstène
	wood : bois
	wrought iron : fer forgé

Characteristics of materials

brittle : fragile	everlasting : inusable
castability : moulabilité	fireproof : ignifugé
characteristics : caractéristiques	fireresistant : ignifugé
chemical analysis : analyse chimique	flexural strength : résistance à la flexion
chemical composition : composition chimique	formability : aptitude à la déformation
creep : fluage	fragility : fragilité
crumbly : friable	hardenability : trempabilité
crush proof : résistant à l'écrasement	hardness : dureté
cut-resistant : résistant à la coupure	homogeneous : homogène
density : densité	impact resistance : résistance au choc
drawability : tréfilabilité	impact strength : résistance au choc
ductile : ductile, malléable	linear density : masse linéique
ductility : ductilité	machinability : usinabilité
durability : durée de vie, longévité	mass : masse
elasticity : élasticité	materials ageing : vieillissement des matériaux
elastic limit : limite élastique	modulus of elasticity : module d'élasticité
endurance limit : limite de fatigue	

Glossary of Technical and Scientific Terms

natural ageing : vieillissement naturel	soniferous : conducteur du son
natural aging^{us} : vieillissement naturel	specific heat capacity : capacité thermique massique
permeability : perméabilité	surface hardness : dureté de surface
Poisson's ratio : coefficient de Poisson	tear resistance : résistance à la déchirure
properties of materials : propriétés des matériaux	tensile strength : résistance à la traction
resistance to ageing : résistance au vieillissement	thermal conductivity : conductivité thermique
resistance to flow : résistance à l'écoulement	toughness : ténacité
resistance to tearing : résistance à la rupture par traction	wear resistance : résistance à l'usure
rigidity : rigidité	wear resistant : anti-usure
rustless : inoxydable	weather-resisting : inaltérable
rustproof : inoxydable	weldability : soudabilité
shear strength : résistance au cisaillement	weldable : soudable
	yield point : limite élastique
	yield strength : limite élastique
	Young modulus : module d'élasticité

Characteristics of beams

allowable edge distances : pinces admissibles	plastic section modulus : module de flexion plastique
angle : cornière	radius of giration : rayon de giration
area : aire	radius of root fillet : rayon de congé
area for shears forces : aire de cisaillement	round edges : coins arrondis
box girder : poutre caisson	seamless pipe : tube sans soudure
cross section : profil, section efficace	sectional area : section d'acier
depth of section : hauteur du profilé	special sections : profils spéciaux
depth of straight portion of web : hauteur partie droite de l'âme	strong axis : axe de forte inertie
distance of center of gravity : distance du centre de gravité	toe radius : rayon de l'arrondi
elastic section modulus : module de flexion élastique	torsional constant : moment d'inertie de torsion
flange thickness : épaisseur de l'aile	warping constant : moment d'inertie de gauchissement
heavy section : gros profilé	weak axis : axe de faible inertie
inclination of main axes of inertia : inclinaison des axes principaux d'inertie	web : âme
maximum bolt diameter : diamètre de boulon maximal	web thickness : épaisseur de l'âme
moment of inertia : moment d'inertie	weight per meter : masse linéaire par mètre, poids au mètre
	weldless tube : tube sans soudure
	width of section : largeur du profilé

Metallurgy

alloying material : élément d'alliage	
aluminium (Al) : aluminium	
aluminum^{us} (Al) : aluminium	
anti rust : antirouille	
atomic lattice : réseau atomique	
austenite : austénite	
austenitic steel : acier austénitique	
carbone (C) : carbone	
carburizing : carburation, cémentation	
case hardened steel : acier cémenté	
cemented steel : acier cémenté	
chromium (Cr) : chrome	
corrosion pitting : piqûres de corrosion	
corrosion spot : foyer de corrosion	
creep (to) : fluer	
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe	
crude steel : acier brut	
cuprous : cuivreux	
damask steel : acier damassé	
decarbonise^{iz} (to) : décarboniser	
decarburisation^{iz} : décarburation	
defect open to surface : défaut débouchant en surface	
depth of hardening : pénétration de trempe	
duplex alloy : alliage binaire	
eutectic : eutectique	
expansion : dilatation, détente	
free-cutting steel : acier de décolletage	
grain structure : structure cristalline	
hardening : trempe	
harden (to) : tremper	
heat treatment : traitement thermique	
heat treatment steel : acier de traitement thermique	
high-tensile grade steel : acier haute résistance	
high speed steel : acier rapide	
induction hardening : trempe par induction	
	tion
	ingot : lingot
	iron (Fe) : fer
	iron content : teneur en fer
	iron pool : bain de fonte
	lead (Pb) : plomb
	light alloy : alliage léger
	liquation : ségrégation
	low alloy : faiblement allié
	low carbon : faible teneur en carbone
	low carbon steel : acier doux
	manganese (Mn) : manganèse
	metallisation^{iz} : métallisation
	metallurgist : sidérurgiste
	metallurgy : métallurgie
	mild steel : acier doux
	molybdenum (Mo) : molybdène
	nickel (Ni) : nickel
	nickel steel : acier au nickel
	non-ferrous : non ferreux
	normalising : recuit de normalisation
	ore beneficiation : enrichissement du minerai
	particle size analysis : analyse granulométrique
	pearlite : perlite
	phosphorus removal : déphosphoration
	powder metallurgy : métallurgie des poudres
	quenching and tempering : trempe et revenu
	quenching bath : bain de trempe
	quench (to) : tremper
	refining : affinage
	rust : rouille
	rusting : oxydation
	rustproof : inoxydable
	rusty : oxydé, rouillé
	rust (to) : rouiller
	rust preventive : antirouille

Glossary of Technical and Scientific Terms

sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
silver (Ag) : argent
slag : déchet métallurgique
slag inclusion : inclusion de laitier
spring steel : acier à ressort
stainless steel : acier inoxydable
steelgrade : nuance d'acier

steelworks : aciérie
tempering : revenu
titanium (Ti) : titane
tool steel : acier à outil
tungsten (W) : tungstène
vanadium (V) : vanadium
zinc (Zn) : zinc

Surface treatment

anodizing : anodisation
carbonitriding : carbonituration
carburizing : carburation, cémentation
chemical plating : dépôt chimique
chromium plating : chromage
cladding : revêtement
coated : revêtu
coating : enduit
coppered : cuivré
copper plated : cuivré
copper plating : cuivrage
electrogalvanizing : électrogalvanisation
electrolytic tinning : étamage électrolytique
electroplating : dépôt électrolytique
galvanisation^{1z} : galvanisation
galvanization : galvanisation
galvanize (to) : galvaniser
galvanizing : galvanisation
glaze : vernis
hot dip tinning : étamage à chaud
layer : couche
nickel-plated : nickelé
nickel-plate (to) : nickeler

nitride hardening : nitruration
nitriding : nitruration
phosphating : phosphatation
plating : dépôt
pretreatment : traitement préliminaire
primer : couche d'apprêt
protective coating : revêtement protecteur
protective paint : peinture protectrice
refractory lining : revêtement réfractaire
rust inhibiting paint : peinture antirouille
rust protection impregnation : revêtement anti-rouille
spew : coulure
spraying : peinture au pistolet
surface treatment : traitement de surface
tinned : étamé
tinning : étamage
treated : traité
treatment : traitement
vacuum plating : dépôt sous vide
varnish : vernis
zinc coating : couche de zinc, zingage
zinking : galvanisation

Heat treatment

annealed : recuit	heat treatment : traitement thermique
annealing : recuit	induction hardening : trempe par induction
annealing cycle : durée de recuit	normalising : recuit de normalisation
bright-annealed : chauffé à blanc	oil hardening : trempe à l'huile
bright-anneal (to) : chauffer à blanc	quench : trempe
checking : fissure thermique	quenching : trempe
crazing : fendillement thermique, fissuration thermique	quenching and tempering : trempe et revenu
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe	quenching bath : bain de trempe
depth of hardening : pénétration de trempe	quench (to) : tremper
flame hardening : trempe au chalumeau, trempe à la flamme	tempering : recuit
hardening : trempe	through hardening : trempe à cœur
harden (to) : tremper	water cooling : refroidissement à l'eau
	water hardening : trempe à l'eau

Physics

Physics

acceleration : accélération	gradient : gradient
adherence : adhérence	gravitation : gravitation, gravité
air conduction : propagation du son dans l'air	inertia : inertie
atomic nucleus : noyau atomique	interaction : action réciproque
atomic shell model : modèle en couche	island of stability : îlot de stabilité
atom core : noyau atomique	least action principle : principe de moindre action
boiling : vaporisation	least energy principle : principe de l'énergie minimale
braking torque : couple de freinage	liquid state : état liquide
center of gravity : centre de gravité	mass : masse
center of mass : centre de masse	melting : fusion
centrifugal force : force centrifuge	melting point : point de fusion
centripetal force : force centripète	net force : force résultante
chart : abaque, boulier	neutron transport : neutronique
condensation : condensation	nucleonics : physique nucléaire
conservation law : loi de conservation	one way process : processus irréversible
conservation of energy : conservation de l'énergie	photon : photon
conservation of mass : conservation de la masse	physical properties : propriétés physiques
contact : contact	physics : physique
critical point : point critique	predictable : prévisible
density : densité	properties : propriétés
deposition : liquéfaction	radiant energy : énergie rayonnante
dimensional analysis : analyse dimensionnelle	radiant flux : flux énergétique
dimensionless : sans dimension	reference : repère
efficiency : rendement	relativity : relativité
electron configuration : configuration électronique	repelling force : force répulsive
electron shell : nuage électronique	resultant force : force résultante
exert (to) : exercer (une force)	rollability : coefficient de roulement
freezing : congélation, solidification	scientific notation : notation scientifique
fusion : fusion	sonic barrier : mur du son
	sound : son
	sound barrier : mur du son

Glossary of Technical and Scientific Terms

sound flux : puissance sonore
sound intensity : intensité sonore
sound power : puissance sonore
sound pressure : pression acoustique
sound wave : onde sonore
strong force : interaction forte
strong interaction : interaction forte
sublimation : sublimation
supercooling : surfusion
transmission of sound : propagation du son

transonic barrier : mur du son
triple point : point triple
vacuum : vide
vaporisation¹² : vaporisation
vibrancy : résonance
vibratory : vibratoire
waveband : bande de longueurs d'ondes
wavelength : longueur d'onde
weak interaction : interaction faible
x-ray : rayon-x

Electromagnetism

air-gap : entre-fer
air permeability : perméabilité à l'air
ampere-turn : ampère-tour
Biot-Savart law : loi de Biot et Savart
charging current : courant de charge
charging voltage : tension de charge
Coulomb's law : loi de Coulomb
current : courant
current density : densité de courant
current intensity : intensité de courant
current winding : enroulement de courant
diamagnetic : diamagnétique
diamagnetism : diamagnétisme
eddy currents : courants de Foucault
eddy currents losses : pertes par courants de Foucault
electrical insulation : isolation électrique
electrical load : charge électrique
electric charge : charge électrique, charge élémentaire
electric wave : onde électrique
electrochemistry : électrochimie
electrode voltage : potentiel d'électrode
electromagnetic energy : énergie électromagnétique

electromagnetic field : champ électromagnétique
electromagnetic induction : induction électromagnétique
electromagnetic radiation : rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave : onde électromagnétique
electromagnetism : électromagnétisme
electromotive force : force électromotrice
electron : électron
electronegative : électronégatif
electronegativity : électronégativité
electron shell : couche électronique
electron volt : électron-volt
electrostatic : électrostatique
electrostatic field : champ électrostatique
electro-magnet : électro-aimant
elementary charge : charge électrique, charge élémentaire
ferrimagnetic : ferrimagnétique
ferrimagnetism : ferrimagnétisme
ferromagnetic : ferromagnétique
ferromagnetism : ferromagnétisme
field equation : équation de champ

Glossary of Technical and Scientific Terms

field gradient : gradient de potentiel	magnetic pole : pôle magnétique
field intensity : intensité de champ	magnetic remanence : rémanence magnétique
field strength : intensité de champ	magnetisation ^{IZ} : aimantation
field vector : vecteur de champ	magnetisation ^{IZ} curve : courbe d'aimantation
Gauss's law : théorème de Gauss	magnetomotive force : force magnéto-motrice
hysteresis : hystérésis	Maxwell's equations : équations de Maxwell
hysteresis losses : pertes par hystérésis	Ohm's law : loi d'Ohm
inductance : inductance	reluctance : réluctance
induction : induction	remanent magnetisation ^{IZ} : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
induction field : champ inducteur	remanent magnetism : magnétisme rémanent
line of induction : ligne d'induction	residual magnetisation ^{IZ} : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
Lorentz force : force de Lorentz	revolving field : champ tournant
magnetic charges : charges magnétiques	revolving flux : champ tournant
magnetic field : champ magnétique	terrestrial magnetism : magnétisme terrestre
magnetic flux : champ magnétique	
magnetic induction : induction magnétique	
magnetic loss : perte magnétique	
magnetic materials : matériaux magnétiques	
magnetic permeability : perméabilité magnétique	

Dynamics

acceleration : accélération	de coordonnées cartésiennes
adherence : adhérence	centrifugal force : force centrifuge
adjustable speed : vitesse réglable	centripetal force : force centripète
angular momentum : moment angulaire, moment cinétique	circular motion : mouvement circulaire
angular velocity : vitesse angulaire, vitesse constante	classical mechanics : mécanique classique
average speed : vitesse moyenne	conservation law : loi de conservation
backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière	conservation of energy : conservation de l'énergie
balancing : équilibrage	conservation of mass : conservation de la masse
balancing equipment : matériel d'équilibrage	constant speed : vitesse angulaire, vitesse constante
cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes	constant torque : couple constant
cartesian coordinate system : système	coordinate system : système de coordonnées

Glossary of Technical and Scientific Terms

cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques	motion profile : type de mouvement
deceleration : décélération	movement : mouvement
degrees of freedom (DOF) : degré de liberté (DL)	Newton's laws of motion : lois du mouvement de Newton
dynamics : dynamique	non reversible : irréversible
dynamic balancing : équilibrage dynamique	path : trajectoire
dynamometer : dynamomètre	peak velocity : vitesse maximum
first moment of area : moment statique	polar coordinate system : coordonnées polaires
friction : frottement	relative velocity : vitesse relative
inertia : inertie	rubbing : frottement
inertial frame of reference : référentiel galiléen	second moment of area : moment quadratique
inertial unit : centrale inertielle	solid mechanics : mécanique du solide
initial velocity : vitesse initiale	speed : vitesse
interaction : action réciproque	spherical coordinate system : coordonnées sphériques
kinetics : cinétique	spring balance : dynamomètre
kinetic energy : énergie cinétique	time constant : constante de temps
Lagrangian : Lagrangien	torque : couple
Lagrangian mechanics : équations de Lagrange	uniformly accelerated velocity : vitesse uniformément accélérée
linear motion : mouvement linéaire	uniformly retarded velocity : vitesse uniformément retardée
linear speed : vitesse linéaire	uniform velocity : vitesse uniforme
momentum : quantité de mouvement	weight : masselotte
moment of inertia : moment d'inertie	wheel balancing : équilibrage des roues
motion : mouvement	
motionless : immobile	

Thermodynamics

adiabatic : adiabatique	constant pressure : pression constante
adiabatic compression : compression adiabatique	convection : convection
adiabatic expansion : détente adiabatique	coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant
adiabatic power : puissance adiabatique	cooler : radiateur, refroidisseur
boiler : chaudière	cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant
boiling : ébullition	critical heat flux : densité de flux thermique critique
combustion chamber : chambre de combustion	critical point : point de transformation

Glossary of Technical and Scientific Terms

degree (°) : degré	pressure decrease : abaissement de pression, baisse de pression
demister : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes	pressure fall : abaissement de pression, baisse de pression
dew point : point de rosée	pressure increase : augmentation de pression, élévation de pression
efficiency curve : courbe de rendement	pressure rise : augmentation de pression, élévation de pression
efficiency rate : taux de rendement	steam : vapeur d'eau
evaporative cooling : refroidissement par évaporation	thermal expansion : dilatation thermique
freezing point : point de congélation	thermal shock : choc thermique
heating : échauffement	thermodynamics : thermodynamique
heat dissipation : dissipation de chaleur	thrust : poussée, traction de l'hélice
heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique	vapor : vapeur (gaz)
horsepower : cheval vapeur	variation of temperature : écart de température
isothermal : isothermique	water condensation : condensation d'eau
melting point : point de fusion	yield : rendement
non reversible : irréversible	
overall efficiency : rendement total	
performance curve : courbe de réponse	
performance rating : rendement effectif	

Thermal science

adiabatic : adiabatique	cooling rib : ailette de refroidissement
air-cooled : refroidi à l'air	cooling system : système de refroidissement
air cooled : refroidi par l'air	cooling tower : tour de réfrigération
air cooling : refroidissement par air	cooling water : eau de refroidissement
bimetal strip : bilame	crazing : fendillement thermique, fissuration thermique
burner : brûleur	critical temperature : température critique
chiller : refroidisseur	cryogenic : cryogénique
combustor : brûleur	Dewar flask : vase Dewar
conduction : conduction	expansion : dilatation, détente
coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant	fan : ventilateur
cooler : radiateur, refroidisseur	fan blade : ailette de ventilateur
cooling : refroidissement	fin : ailette, nervure
cooling fan : ventilateur	forced cooling : refroidissement forcé
cooling fin : ailette de refroidissement	gradient : gradient
cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant	

Glossary of Technical and Scientific Terms

heat : chaleur	refractory : réfractaire
heating : chauffage	refractory fire brick : brique réfractaire
heating system : système de chauffage	refractory lining : revêtement réfractaire
heat-sensing : calorimétrie	refrigeration : réfrigération
heat accumulator : accumulateur de chaleur	rib : ailette, nervure
heat balance : bilan thermique	Seebeck effect : effet Seebeck
heat dissipation : dissipateur de chaleur	specific heat capacity : capacité thermique massique
heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique	temperature indicator : indicateur de température
heat flow : flux thermique	thermal conductivity : conductivité thermique
heat flux : flux thermique	thermal expansion : dilatation thermique
heat load : charge thermique	thermal grease : pâte thermique
heat losses : pertes thermiques	thermal insulation : isolation thermique
heat pipe : caloduc	thermal screen : écran thermique
heat sink : dissipateur de chaleur	thermal shock : choc thermique
insulated : isolé	thermal switch : bilame
insulating : isolant	thermocouple : thermocouple
insulator : isolateur	thermoelectric cooling : refroidissement thermoélectrique
latent heat : chaleur latente	thermostat : thermostat
overall heat transfer coefficient : coefficient de transmission de chaleur	vacuum flask : vase Dewar
overheating : surchauffe, échauffement	water cooled : refroidi à l'eau
Peltier effect : effet Peltier	water cooling : refroidissement à l'eau
radiator : radiateur, refroidisseur	white heat : incandescence
radiator core : ailette de radiateur	

Tribology

abrasion : abrasion	coefficient of wear : coefficient d'usure
adherence : adhérence	dry sliding : frottement sec
adhesion : adhérence	dynamic friction : frottement dynamique
adhesive force : force d'adhérence	friction : frottement
asperities : aspérités	frictionally : avec frottement
attrition : usure par frottement	frictional compatibility : compatibilité dans le frottement
bond : adhérence	frictionless : sans frottement
coefficient of adhesion : coefficient d'adhérence	friction coefficient : coefficient de frottement
coefficient of friction : coefficient de frottement	friction losses : pertes par friction, pertes

Glossary of Technical and Scientific Terms

par frottement	scabbing : écaillage
Hertzian contact pressure : pression de contact de Hertz	sheath slippage ratio : coefficient de glissement
kinetic friction : frottement cinétique	slide : glissement
lay : orientation des stries	slip : patinage
mechanical activation : activation mécanique	surface finish : finition de surface, état de surface
metallurgical compatibility : compatibilité entre métaux	surface hardness : dureté de surface
pick-up : transfert de matière	surface roughness : rugosité de surface
roughness : rugosité	tribology : tribologie
rubbing : frottement	viscous friction : frottement visqueux
	wear : usure

Chemical elements

aluminium (Al) : aluminium	iodine (I) : iode
aluminum^{us} (Al) : aluminium	iridium (Ir) : iridium
antimony (Sb) : antimoine	iron (Fe) : fer
argon (Ar) : argon	krypton (Kr) : krypton
arsenic (As) : arsenic	lead (Pb) : plomb
beryllium (Be) : béryllium	lithium (Li) : lithium
bismuth (Bi) : bismuth	magnesium (Mg) : magnésium
boron (B) : bore	manganese (Mn) : manganèse
bromine (Br) : brome	mercury (Hg) : mercure
cadmium (Cd) : cadmium	molybdenum (Mo) : molybdène
caesium (Cs) : caesium, césium	neodymium (Nd) : néodyme
calcium (Ca) : calcium	neon (Ne) : néon
carbone (C) : carbone	nickel (Ni) : nickel
cesium^{us} (Cs) : caesium, césium	niobium (Nb) : niobium
chlorine (Cl) : chlore	nitrogen (N) : azote
chromium (Cr) : chrome	oxygen (O) : oxygène
cobalt (Co) : cobalt	phosphorus (P) : phosphore
columbium (Nb) : niobium	platinum (Pt) : platine
copper (Cu) : cuivre	plutonium (Pu) : plutonium
fluorine (F) : fluor	polonium (Po) : polonium
gallium (Ga) : gallium	potassium (K) : potassium
germanium (Ge) : germanium	quicksilver (Hg) : mercure
gold (Au) : or	radium (Ra) : radium
helium (He) : hélium	radon (Rn) : radon
hydrogen (H) : hydrogène	rhodium (Rh) : rhodium
iodin^{us} (I) : iode	samarium (Sm) : samarium

Glossary of Technical and Scientific Terms

scandium (Sc) : scandium
selenium (Se) : sélénium
silicon (Si) : silicium
silver (Ag) : argent
sodium (Na) : sodium
sulfur^{US} (S) : soufre
sulphur (S) : soufre
tantalum (Ta) : tantale
thorium (Th) : thorium

tin (Sn) : étain
titanium (Ti) : titane
tungsten (W) : tungstène
uranium (U) : uranium
vanadium (V) : vanadium
xenon (Xe) : xénon
zinc (Zn) : zinc
zirconium (Zr) : zirconium

Units of measurement

ampere (A) : ampère
ampere per meter : ampère par mètre
angstrom (Å) : ångström
becquerel (Bq) : becquerel
bel (B) : bel
candela (cd) : candela
carat (ct) : carat
centigrade (°C) : degré Celsius
coulomb (C) : coulomb
cubic meter^{US} (m³) : mètre cubique
cubic meter : mètre cube
cubic metre (m³) : mètre cubique
decibel (dB) : décibel
degree (°) : degré
degree Celsius (°C) : degré Celsius
degree Fahrenheit (°F) : degré Fahrenheit
fahrenheit (°F) : degré Fahrenheit
farad (F) : farad
foot (ft) : pied
gradian : grade
gram (g) : gramme
gray (Gy) : gray
henry (H) : henry
hertz (Hz) : hertz
hour (h) : heure
inch (in) : pouce
joule (J) : joule
kelvin (K) : kelvin
kilogram (kg) : kilogramme

kilometer per hour^{US} : kilomètre par heure
kilometre per hour : kilomètre par heure
liter^{US} (l) : litre
litre (l) : litre
meter^{US} (m) : mètre
meter per second^{US} : mètre par second
metre (m) : mètre
metre per second : mètre par second
mile (mi) : mille
minute (min) : minute
mole (mol) : mole
newton (N) : newton
newton metre (N m) : newton mètre
ohm (Ω) : ohm
ounce (oz) : once
parsec (pc) : parsec
pascal (Pa) : pascal
pound (lb) : livre
radian (rad) : radian
rotation per minute (rpm) : tour par minute
second (s) : seconde
siemens (S) : siemens
sievert (Sv) : sievert
square meter^{US} (m²) : mètre carré
square metre (m²) : mètre carré
tesla (T) : tesla
tonne (t) : tonne

Glossary of Technical and Scientific Terms

volt (V) : volt

volt-ampere (VA) : volt-ampère

volt per meter : volt par mètre

watt (W) : watt

weber (Wb) : weber

yard (yd) : yard

Fluid

Fluid

absolute viscosity : viscosité absolue	hydraulic surge : coup de bélier
aerodynamic : aérodynamique	hydrophobic : hydrophobe
Archimede's force : poussée d'Archimède	hydrostatic : heures de service, hydrostatique
atomiser^z : pulvérisateur	hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique
bleed screw : vis de purge	kinematic viscosity : viscosité cinématique
buoyancy : poussée d'Archimède	laminar : laminaire
can : bidon	laminar flow : écoulement laminaire
cavitation : cavitation	Mach number : nombre de Mach
compressibility : compressibilité	moisture : humidité
damp : humide	Navier-stokes equation : équation de Navier-stokes
dampness : teneur en eau	neck : goulot
delivery control : contrôle de débit	non-viscous fluid : fluide non visqueux
dewatering : essorage	nozzle : buse
dewatering grate : séparateur d'eau	overflow : trop plein
diaphragm : diaphragme	pasty : pâteux
disturbance : perturbation	porosity : porosité
drain : vidange	porous : poreux
droplet : gouttelette	raceway : zone de tourbillons
dry : sec	rated delivery : débit calibré
dynamic pressure : pression dynamique	restriction : étranglement
eddy : remous, tourbillon	Reynold's equation : équation de Reynolds
expansion : dilatation, détente	Reynold's number : nombre de Reynolds
flow : écoulement	ripple : ondulation
flowmeter : débitmètre	rotary flowmeter : débitmètre à turbine
fluidity : fluidité	seepage : suintement
fluid dynamics : mécanique des fluides	sorbent : absorbant
foam : mousse	spraying : pulvérisation
foamily : mousseux	static pressure : pression statique
foamy : moussant	streamline flow : écoulement laminaire
froth : mousse	
frothing agent : agent moussant	
frothy : moussant	
humidity : hygrométrie	

Glossary of Technical and Scientific Terms

suction : aspiration, dépression
surge tank : réservoir d'expansion
swirls : vortex de surface
turbulence : turbulence
turbulent flow : écoulement turbulent
unpriming (pump) : désamorçage (pompe)
viscosimeter : viscosimètre
viscosity : viscosité
viscosity index : indice de viscosité
viscous : visqueux
viscous fluid : fluide visqueux

volume : débit
vortex formation : formation de tourbillons
water-jet : jet d'eau
water hammering : coup de bélier
water pressure : pression d'eau
water separator : extracteur d'eau
wave : onde
wettability : mouillabilité
wind-tunnel : soufflerie
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile

Hydraulics

adapter : adaptateur, raccord
adaptor : adaptateur, raccord
adjustable delivery : débit variable
adjustable restriction valve : valve à étranglement réglable
adjusting gate : vanne de réglage
bend : coude
by-pass : dérivation
centrifugal compressor : compresseur centrifuge
centrifugal pump : pompe centrifuge
closed loop : circuit fermé
cylinder : cylindre
cylinder-operated : commande par vérin
cylinder control : commande par vérin
cylinder head : tête de vérin
decompression valve : valve de décompression
dewatering filter : filtre de déshydratation
dewatering grate : séparateur d'eau
differential pilot piston : piston pilote différentiel
differential pressure : pression différentielle
differential regulator : régulateur dif-

férentiel
directional control valve : valve de distribution
directional valve : valve de direction
directly-controlled valve : valve à commande directe
discharge plug : bouchon de vidange
discharge port : orifice de décharge
discharge rate : débit de vidange
discharge valve : soupape de refoulement, valve d'échappement, valve de décharge, valve de mise à vide, valve de sortie
displaced volume : volume déplacé
distribution of the burden : répartition de la charge
distribution slide : tiroir de distribution
distribution valve : vanne de répartition
distributor : distributeur, répartiteur
double-acting cylinder : vérin à double effet
double-end rod cylinder : vérin à double tige
double acting : double effet
drain valve : robinet de drainage, soupape de vidange

Glossary of Technical and Scientific Terms

dry-running : désamorçage	voyant de niveau
duct : canalisation, conduite (tuyau)	manometer : indicateur de pression, manomètre
duct cross-section : section de conduit	needle valve : valve à pointeau
filter cartridge : cartouche de filtre, cartouche filtrante	non return valve : clapet anti-retour
float : flotteur	nozzle : buse
flowgate : vanne	outflow : débordement
flow control : commande de débit	overflow : trop plein
flow control valve : valve de régulation de débit	pressure : pression
flow limiter : limiteur de débit	pressure difference : différence de pression
flow pattern : diagramme d'écoulement	pressure drop : chute de pression, perte de charge
flow rate : débit	pressure gauge : indicateur de pression, manomètre
flow reducer : réducteur de débit	pressure limiter : limiteur de pression
flow regulator : régulateur de débit	pressure reducer : réducteur de pression
flow velocity : vitesse d'écoulement	pressure regulator : régulateur de pression
fluid : fluide	priming : amorçage, amorçage d'une pompe
forced flow : écoulement forcé	priming of a pump : amorçage, amorçage d'une pompe
hydraulic energy : énergie hydraulique	relief valve : clapet de décharge, soupape de décharge, soupape de sécurité
hydraulic fluid : fluide hydraulique	safety valve : soupape de sûreté, valve de sécurité
hydraulic : hydraulique	sediment drain cock : robinet de décantation
hydraulic brake : frein hydraulique	servo-valve : servo valve
hydraulic circuit : circuit hydraulique	shutter : obturateur
hydraulic control : commande hydraulique	single acting cylinder : vérin à simple effet
hydraulic diagram : schéma hydraulique	spool : tiroir de distribution
hydraulic direction control valve : valve de distribution hydraulique	spool of a valve : tiroir de valve
hydraulic drive : commande hydraulique	stalling : désamorçage
hydraulic efficiency : rendement hydraulique	throttle valve : robinet de débit
hydraulic locking : verrouillage hydraulique	unpriming (pump) : désamorçage (pompe)
hydraulic surge : coup de bélier	water hammering : coup de bélier
hydraulic valve : valve hydraulique	water pressure : pression d'eau
hydrodynamic : hydrodynamique	whirlpool : tourbillon (vidage)
impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes	
impeller wheel : compresseur centrifuge	
jack : vérin	
leakage : fuite	
level indicator : indicateur de niveau,	

Pneumatics

air brake : frein pneumatique	air proof : étanche à l'air
air chuck : mandrin pneumatique	air pump : compresseur d'air, pompe à air
air cock : robinet d'air	air reservoir : réservoir d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air	air supply : alimentation en air
air control : commande pneumatique	air tight : étanche à l'air
air cylinder : vérin pneumatique	air valve : robinet d'air
air equipment : équipement pneumatique	air volume : volume d'air
air filter : filtre à air	bursting pressure : pression d'éclatement
air flow : écoulement d'air	compressed air : air comprimé, gaz comprimé
air humidity : humidité de l'air	distributor : distributeur, répartiteur
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	non return valve : clapet anti-retour
air inlet orifice : orifice d'admission d'air	pressure limiter : limiteur de pression
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	pressure reducer : réducteur de pression
air leakage : fuite d'air	pressure sensitive switch : pressostat
air motor : moteur pneumatique	pressure switch : pressostat
air nozzle : bec de soufflage	relief valve : détendeur, valve de détente
air operated : commandé par air	single-acting : simple effet
air outlet : sortie d'air, échappement d'air	spool : tiroir de distribution
air pressure : pression d'air, pression de l'air	spool of a valve : tiroir de valve
	vacuum pump : pompe à vide

Aeraulics

airlock : sas	air cooling : refroidissement par air
air change : renouvellement de l'air	air cooling unit : groupe de réfrigération
air cleaner : filtre à air, purificateur d'air, épurateur d'air	air duct : canalisation d'air, conduit d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air	air ducting : canalisation d'air
air conditioning : climatisation, conditionnement d'air, conditionnement de l'air	air feed : alimentation d'air
air consumption : consommation d'air	air filter : filtre à air
air cooled : refroidi par l'air	air filter housing : caisson de filtre à air
	air filtration : filtration d'air
	air flow : écoulement d'air
	air flow direction : sens du courant d'air
	air hammering : coup de bélier

Glossary of Technical and Scientific Terms

air humidifier : humidificateur d'air	duct cross-section : section de conduit
air humidity : humidité de l'air	dust-free air : air sans poussière
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	dust catcher : dépoussiéreur, pot à poussières
air inlet orifice : orifice d'admission d'air	dust extraction : dépoussiérage
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	dust filter : filtre dépoussiéreur
air leakage : fuite d'air	dust separator : séparateur de poussière
air outlet : sortie d'air, échappement d'air	dust sieving : tamisage de poussière
air pollution : pollution atmosphérique, pollution de l'air	fan duct : conduit de soufflante
air pump : compresseur d'air, pompe à air	forced ventilation : ventilation forcée
air spill duct : conduit d'évacuation d'air	humidifier : humidificateur
air volume : volume d'air	humidity : hygrométrie
atmospheric pressure : pression atmosphérique	moist : humide
cooling pack : groupe de réfrigération	moisture : humidité
desiccant : absorbeur d'humidité	moisture measuring : hygrométrie
desiccator : dessiccateur	non return valve : clapet anti-retour
duct : canalisation, conduite (tuyau)	self-ventilation : ventilation naturelle
	vent : bouche d'aération
	venting : purge
	vent lines : conduits de ventilation

Piping

adaptor : liaison, raccord, raccordement	duct : canalisation, conduite (tuyau)
bend angle : angle de cintrage	duct cross-section : section de conduit
bent pipe : tuyau coudé	elbow : coude, raccord coudé
bleed line : tuyauterie de purge	flexible : flexibles, tuyau flexible
cast tube : tuyau moulé	flexible pipe : flexibles, tuyau flexible
centrifugal casting pipe : tuyau centrifugé	flow line : tuyauterie d'écoulement
conduit : canalisation, tube (tuyau), tuyau	gas piping : conduite de gaz
connection : liaison, raccord, raccordement	high-pressure line : tuyauterie de haute pression
connector : connecteur, raccord	high pressure relief valve : valve de sûreté haute pression
delivery line : tuyauterie de refoulement	hose : tuyau flexible
discharge line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie	hosepipe : tuyau flexible
drain line : tuyauterie de vidange	hose clamp : collier de serrage
	iron pipe : tuyau en fer
	joining line : liaison, raccord, raccordement

Glossary of Technical and Scientific Terms

leakage line : tuyauterie de fuite
low-pressure line : tuyauterie de basse pression
low pressure relief valve : valve de sûreté basse pression
lubrication line : tuyauterie de graissage
main line : tuyauterie primaire, tuyauterie principale
manifold : collecteur, tubulure
pipe : tuyau
pipe fitting : raccord
pipe tongs : pince à tubes

pipng : tuyauterie
pressure line : tuyauterie de pression
reducing bushing : raccord de réduction
reducing coupling : raccord de réduction
reducing sleeve : raccord de réduction
reducing socket : raccord de réduction
relief valve : vanne de décompression
return line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
secondary line : tuyauterie secondaire
tubing : tuyauterie (réseau)

Tightness

air proof : étanche à l'air
air tight : étanche à l'air
asbestos scal : joint en amiante
caulking : calfatage, calfeutrage
clogging : colmatage
cylinder head gasket : joint de culasse
dust proof : étanche aux poussières
gasket : joint, joint d'étanchéité
hermetic : hermétique
labyrinth seal : labyrinthe d'étanchéité
leakage test : contrôle d'étanchéité
leakproof : hermétique, étanche
leaky : avec des fuites
oil leakage : fuite d'huile
oil tight : étanche à l'huile
o ring : joint torique

permeability : perméabilité
plug : bouchon
proof : hermétique, étanche
restrictor ring : bague d'étanchéité
revolving joint : joint tournant
seal : joint, joint d'étanchéité
sealed : hermétique, étanche
sealing : étanchéité
sealing joint : joint, joint d'étanchéité
seal (to) : obturer
seepage : suintement
tight : hermétique, étanche
tightness : étanchéité
toric seal : joint torique
toroidal sealing ring : joint torique
water tight : étanche à l'eau

Computing

Computing

add : ajouter	close (to) : fermer
add-on : additif	cluster : grappe, groupe
aliasing : crénelage	color depth : profondeur des couleurs
ampersat (@) : arobase	color quantisation ^{tz} : réduction de couleurs
anchor : ancre	compatibility : compatibilité
antialiasing : anticrénelage	computer forensic : infoforensique
arrows : flèche	conversational mode : mode dialogué
at-sign (@) : arobase	cookie : témoin
authentication : authentification	copy : copier
automatic data processing : traitement automatique des données	curly bracket ({}) : accolade
average access time : temps d'accès moyen	cut : couper
back : précédent	cybernaut : internaute
backbone : dorsale	dash : tiret
backslash (\) : barre oblique inverse	data : donnée, donnée informatique
bar () : barre verticale	data analysis : dépouillement de données
batch : groupe	data center : centre de calcul
binary number : système binaire	data flow : circulation des données
bit : bit	data format : structure des données
bit map screen : écran pixel	data highway : bus (transmission)
block : bloc	data logging : collecte de données
bombing : bombardement	data mining : extraction de données
bookmark : signet	data processing : traitement de données, traitement des informations
breakpoint : point d'arrêt	data processing system : ordinateur
broker : courtier	data string : série de données
byte : octet	decimal notation : système décimal
cancel : annuler	decoding : décodage
caret (^) : accent circonflexe	delete : supprimer
case : boîte, boîtier, étui	digital numerical numeric : numérique
character : caractère	digitizer : numériseur
circumflex accent (^) : accent circonflexe	digitize (to) : numériser
clipboard : presse-papiers	direct access random access : accès di-

Glossary of Technical and Scientific Terms

rect	lite : portable
disconnect (to) : déconnecter	lossless compression : compression sans pertes
display (to) : afficher	lossy compression : compression avec pertes
dollar sign (\$) : symbole dollar	mail box : boîte mail
draft : brouillon	merge (to) : fusionner
edit : édition	method : méthode
end : fin	morphing : morphose
enter : entrée	octal : système octal
escape : échappement	one stop shopping : guichet unique
exit : quitter	parenthesis (()) : parenthèse
expert system : système expert	parser : analyseur syntaxique
facility management : gérance de l'informatique	parsing : analyse syntaxique
finish : terminer	pipe () : barre verticale
flame : message incendiaire	pixel : pixel
forward slash (/) : barre oblique	portability : portabilité
hard copy : tirage	reverse engineering : ingénierie inverse
hash code : empreinte, somme de hachage	scalability : extensibilité
hash function : fonction de hachage	screen reader : revue d'écran
hash sum : empreinte, somme de hachage	select all : sélectionner tout
hash table : table de hachage	send to : envoyer vers
hexadecimal : système hexadécimal	server : serveur
hot key : raccourci au clavier	sharp (#) : dièse
hot line : numéro d'urgence	slash (/) : barre oblique
inference engine : moteur d'inférence	speech synthesizer : synthèse vocale
instance : instance	square bracket ([]) : crochet
instructions set : jeu d'instructions	style sheet : gabarit
jitter : gigue	swap : permutation
key stroke : frappe de touche	tag : balise
label : étiquette	tip of the day : astuce du jour
light pen : photostyle	underscore (_) : soulignement, tiret bas
	wallpaper : fond d'écran

Hardware

backup device : dispositif de sauvegarde	cache memory : mémoire cache
bi-processor : bi-processeur	cartridge : cartouche
buffer : mémoire tampon	computer : ordinateur
buffer memory : mémoire tampon	coprocessor : coprocesseur
bus : bus	desktop computer : ordinateur de bu-

Glossary of Technical and Scientific Terms

reau	printer : imprimante
digital versatile disk : disque numérique polyvalent	printer tray : bac à papier d'imprimante
hardware : matériel	processor : processeur
hard disk : disque dur	processor register : registre de processeur
joystick : manche	quadri-processor : quadri-processeur
key : touche	random access memory : mémoire vive
keyboard : clavier	read only memory : mémoire morte
laptop computer : ordinateur portable	rolling ball : boule de commande
mainframe : macroordinateur	scanner : numériseur, scanneur
mass storage : mémoire de masse	shift register : registre à décalage
microcomputer : microordinateur	slot : logement, rainure
mouse : souris	storage memory : mémoire
multi-processor : multi-processeur	touch screen : écran tactile
palmtop computer : ordinateur de poche	trackball : boule de commande
pocket computer : ordinateur de poche	tri-processor : tri-processeur

Software

baseware : logiciel-socle	scrolling : défilement
brightening : marquage, surbrillance	shareware : logiciel contributif, partagé
freeware : gratuit, logiciel public	short cut : raccourci clavier
groupware : logiciel de groupe	software : logiciel
highlighting : marquage, surbrillance	spreadsheet : tableur
install (to) : installer	spreadsheet programme : tableur
middleware : logiciel médiateur	spreadsheet software : tableur
navigator : navigateur	text processing : traitement de texte
notebook : bloc-notes	text processor : traitement de texte
notepad : bloc-notes	tools : outils
option : options	tool bar : barre d'outils
organizer : agenda électronique	uninstall (to) : désinstaller
package : progiciel	upgrade : mise à niveau, évolution d'un système
pivot table : tableau croisé dynamique	viewer : visionneur
player : lecteur	window : fenêtre
plug-in : module d'extension	word processing : traitement de texte
record : enregistrement	word processor : traitement de texte
remove (to) : supprimer	
save (to) : enregistrer	
save as (to) : enregistrer sous	

Graphical user interface

about box : fenêtre à propos de
blinking cursor : curseur clignotant
bookmark : marque-page
button : bouton
cell : cellule
cell content : contenu de cellule
cell formatting : formatage de cellule
checkbox : case à cocher
check-box : case à cocher
combo box : boîte combinée
container : conteneur
context menu : menu contextuel
dialog box : boîte de dialogue
drag and drop : glisser-déposer
drop-down list : liste déroulante
file chooser : boîte de dialogue de fichier
file selector : boîte de dialogue de fichier
frame : cadre
graphical user interface : interface graphique
hyperlink : hyperlien

icon : icône
label : étiquette
list box : zone de liste
menu : menu
open and save dialog : boîte de dialogue de fichier
progress bar : barre de progression
radio button : bouton radio
scrolling : défilement
scroll bar : ascenseur, barre de défilement
slider : curseur de défilement
spinner : bouton fléché
status bar : barre d'état
tab : onglet
text box : champ de saisie, zone de texte
toolbar : barre d'outils
tree-view : arborescence, vue arborescente
widget : composant d'interface graphique
window manager : gestionnaire de fenêtres

System

assembly language : assembleur
background : arrière-plan
backup copy : copie d'archive, copie de secours
backup file : fichier de sauvegarde
back-up : sauvegarde
batch processing : traitement par lots
benchmark : test de performance
binary file : fichier binaire
boot : amorce
brows : parcourir
call stack : pile d'exécution
command-line interpreters : interpréteur de commandes

computer configuration : configuration
connectivity : connectabilité
crash : plantage
cursor : curseur
data : donnée, donnée informatique
data base : base de données
desktop : bureau
desktop environment : environnement de bureau
directory : répertoire
domain : domaine
domain name system : adressage par domaines, système d'adressage par domaine

Glossary of Technical and Scientific Terms

drag and drop : glisser-déposer	password : mot de passe
driver : pilote	paste (to) : coller
electronic data interchange : échange de données informatisées	patch : correctif
email : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	pointer : pointeur
error : erreur	process : processus
file : fichier	prompt : invite
firmware : microprogramme	proprietary system : système exclusif
first in first out (FIFO) : premier arrivé premier sorti	queue : file
folder : dossier	real time : temps réel
frame : cadre	reboot (to) : réamorcer
home : origine	remote batch teleprocessing : télétraitement par lots
icon : icône	remote maintenance : maintenance à distance, télémaintenance
last in first out (LIFO) : dernier arrivé premier sorti	reset (to) : réinitialiser
Linux : Linux	restore (to) : restaurer
listing : listage	socket : connecteur logiciel
login : nom d'utilisateur	stack : pile
login (to) : se connecter	start menu : menu démarrer
logout (to) : se déconnecter	supercomputing : calcul intensif
log in : connexion	task : tâche
log on : connexion	teleprocessing : télétraitement
maintainability : maintenabilité	thread : fil (d'exécution)
memory dump : cliché mémoire, instantané mémoire	time sharing : temps partagé
notebook : bloc-notes	touch screen : écran tactile
notepad : bloc-notes	UNIX : UNIX
open : ouvrir	UNIX shell : shell UNIX
operating system : système d'exploitation	upgrade : mise à niveau, évolution d'un système
operation : exploitation	user : utilisateur
partition : partition	windowing system : système de fenêtrage
partition table : table de partitionnement	window manager : gestionnaire de fenêtres

Programming

anonymous function : fonction anonyme	artificial intelligence : intelligence artificielle
application programming interface : interface de programmation	artificial neuron : neurone artificiel
array : tableau	assembly language : assembleur

Glossary of Technical and Scientific Terms

assignment : affectation	tion fonctionnelle
attribute : attribut	garbage collector : ramasse-miettes
binary search tree : arbre binaire de recherche	global variable : variable globale
binary tree : arbre binaire	hash code : adressage dispersé, hachage
bubble sort : tri à bulles	hash coding : adressage dispersé, hachage
bucket sort : tri par paquets	heap : tas
buffer overflow : débordement de tampon, dépassement de tampon	heapsort : tri par tas
bytecode : code octet	heap overflow : débordement de tas, dépassement de tas
casting : transtypage	heuristic : heuristique
class : classe	heuristics : heuristique
code coverage : couverture de code	Huffman coding : codage de Huffman
command-line interpreters : interpréteur de commandes	hungarian notation : notation hongroise
compiler : compilateur	imperative programming : programmation impérative
concatenation : concaténation	implement (to) : implémenter
concurrent computing : programmation concurrente	indent style : style d'indentation
constraint programming : programmation par contraintes	inheritance : héritage
constructor : constructeur	insertion sort : tri par insertion
datamining : exploration de données	instruction statement : instruction
data structure : structure de données	integer overflow : dépassement d'entier
data type : type, type de donnée	integrated development environment : environnement de développement
debugger : débogueur	interpreter : interpréteur
debug (to) : déboguer	lexical analysis : analyse lexicale
declarative programming : programmation déclarative	library : bibliothèque logicielle
decompiler : décompilateur	linked list : liste chaînée
destructor : destructeur	linker : éditeur de liens
documentation generator : générateur de documentation	linking : édition des liens
dynamic typing : typage dynamique	list : liste
encapsulation : encapsulation	local variable : variable locale
event-driven programming : programmation événementielle	logic programming : programmation logique
exception : exception	memory leak : fuite de mémoire
exception handling : système de gestion d'exception	memory management : allocation de mémoire
executable : fichier exécutable	memory segmentation : segmentation
firmware : microprogramme	merge sort : tri fusion
functional programming : programmation	multiple inheritance : héritage multiple

Glossary of Technical and Scientific Terms

object-oriented language : langage à objets	selection sort : tri par extraction, tri par sélection
object-oriented programming : programmation orientée objet, programmation par objets	semaphore : sémaphore
object code : code objet	serial access : accès séquentiel
operand : opérande	setting : paramètre
parameter : paramètre	Shell sort : tri de Shell
parser : analyseur syntaxique	side effect : effet de bord
parsing : analyse syntaxique	sinking sort : tri par propagation
pattern matching : filtrage par motif	smoothsort : smoothsort
pointer : pointeur	software portability : portabilité
polymorphism : polymorphisme	sorting : tri
preprocessor : préprocesseur	sorting algorithm : algorithme de tri
procedural programming : programmation procédurale	source code : code source
process : processus	source line of code : ligne de code
programming language : langage de programmation	stack : pile
programming paradigm : paradigme de programmation	stack overflow : débordement de pile, dépassement de pile
queue : file	standard library : bibliothèque standard
quicksort : tri rapide	static typing : typage statique
radix sort : tri par base	string : chaîne de caractères
real time : temps réel	strong typing : typage fort
recursion : récursivité	structured programming : programmation structurée
regular expression : expression rationnelle, expression régulière	syntax highlighting : coloration syntaxique
release : révision	thread : fil (d'exécution)
release version : version	tree : arbre
repository : dépôt, référentiel	type conversion : conversion de types
revision control : gestion de versions	type inference : inférence de types
scope : portée	type safety : sûreté du typage
segmentation fault : erreur de segmentation	variable : variable
	version control : gestion de versions
	virtual machine : machine virtuelle
	virtual memory : mémoire virtuelle
	weak typing : typage faible

Network

access line : ligne d'accès	access provider : fournisseur d'accès
access network local loop : réseau d'accès	attachment : pièce jointe
	attachment file : pièce jointe

Glossary of Technical and Scientific Terms

baud : bit par second	logout (to) : se déconnecter
brows : parcourir	log in : connexion
browser : navigateur	log on : connexion
browsing : exploration	network : réseau
computer network : réseau informatique	networking : mise en réseau
downloading : téléchargement (réception)	newsgroup : forum
download (to) : télécharger (réception)	off line : hors ligne
electronic mail : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	on-line : en ligne
electronic messaging : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	portal : portail
electronic publishing : publication électronique	proxy : serveur mandataire
emoticon : émoticône	repository : dépôt, référentiel
extranet : extranet	request : requête
firewall : barrière de sécurité, pare-feu	search engine : moteur de recherche
gateway : passerelle	serverproxy : serveur mandataire
hit : accès	smiley : émoticône
home page : page d'accueil	software repository : dépôt, référentiel
hub : concentrateur	spamming : arrosage
hypertext : hypertexte, hypertextuel	subscriber line : ligne d'accès
inbox : boîte de réception	thread : fil (d'une discussion)
instant messaging : messagerie instantanée	unbundling : dégroupage
intranet : intranet	uniform resource locator (URL) : adresse universelle
keyword : mot clé	universal resource locator (URL) : adresse universelle
knowledge base : base de connaissance	uploading : téléchargement (envoi)
link : lien	upload (to) : télécharger (envoi)
local area network : réseau local	webcasting netcasting : diffusion sur internet
local line : ligne d'accès	webmaster : administrateur de site
login : nom d'utilisateur	webpage : page internet
login (to) : se connecter	webring : anneau de site
	web site : site

Mathematics

Mathematics

abacus : abaque, boulier	fractional line : trait de fraction
arabic numerals : chiffres arabes	highest common factor (HCF) : plus grand facteur commun (PGCD)
array : tableau	identity : identité
assumption : supposition	imaginary unit (i) : unité imaginaire
augend : premier terme d'une somme	index : indice
average : moyenne	induction : récurrence
axiom : axiome	infinity : infini
axis : axe	innumerable : innombrable
barchart : diagramme en bâtons	integer (\mathbb{Z}) : entier relatif
bijjective : bijective	integrate : intégrer
chain rule : règle de dérivation des fonctions composées	interpolation : interpolation
ciphering : cryptage	invertable : inversible
cofactor : cofacteur	involve (to) : élever à une puissance
combination : combinaison	irrational : irrationnel
complex number (\mathbb{C}) : nombre complexe	irrational number ($\mathbb{R}\setminus\mathbb{Q}$) : nombre irrationnel
counterexample : contre-exemple	Laplace transform : transformation de Laplace, transformée de Laplace
cross ratio : birapport de 4 points	least squares line : droite des moindres carrés
curly bracket ($\{\}$) : accolade	least squares method : méthode des moindres carrés
curvature : courbure	lemma : lemme
decimal : décimale	lower bound : borne inférieure, limite inférieure, minorant
decimal point : virgule	mean : moyenne
digit : chiffre	median : médiane
divergence : divergence	Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo
divergent : divergent	natural number (\mathbb{N}) : entier naturel
dot product : produit scalaire	naught : rien, zéro
endless : infini	nonnegative : positif ou nul
engineering notation : notation ingénieur	nonpositive : négatif ou nul
even : pair	
expectation : espérance	
field : corps	
figure : chiffre	
floating point : virgule flottante	

Glossary of Technical and Scientific Terms

numerable : dénombrable	ratio : rapport
numerical value : valeur numérique	rational number (\mathbb{Q}) : nombre rationnel
odd : impair	real numbers (\mathbb{R}) : nombre réel
one to one : bijective	roman figure : chiffre romain
parameter : paramètre	roman numerals : chiffres romains
parenthesis ($()$) : parenthèse	round (to) : arrondir
percentage : pourcentage	sorting : tri
piecewise continuous : continu par morceaux	square bracket ($[\]$) : crochet
power series expansion : développement en série entière, développement limité	standard deviation : écart-type
proportion : rapport	transcendental number : nombre transcendant
proportional : proportionnel	truncated : tronqué
proportionality : proportionnalité	truncate (to) : tronquer
proportionality limit : limite de proportionnalité	truncation : troncature
randomise ^z (to) : distribuer au hasard	uncountable : indénombrable
randomness : caractère aléatoire	upper bound : borne supérieure, limite supérieure, majorant
	void : vide
	zero : zéro

Algebra

approximation : approximation	derived : dérivée
approximation calculus : calcul approché	derived function : fonction dérivée
arc cosine (acos) : arc cosinus	derive (to) : dériver
arc sine (asin) : arc sinus	differential : différentiel
arc tangent (atan) : arctangente	differentiate (to) : dériver
cancel : réduire, simplifier	directrix : directrice
cancellation : annulation	discriminant : discriminant
coefficient : coefficient, facteur, rapport	eigenvalue : valeur propre
comma ($,$) : virgule	eigen vector : vecteur propre
cosecant (csc) : cosécante	equation : équation
cosine (cos) : cosine	exponent : exposant
cotangent (cot) : cotan	factor : coefficient, indice
cross product : produit vectoriel	function : fonction
cube (to) : élever au cube	greatest common divisor (GCD) : plus grand diviseur commun (PGCD)
cube root : racine cubique	identity element : élément neutre
curl : rotationnel	integral calculus : calcul intégral
curve : courbe	inverse cosine (acos) : arc cosinus
cuspidal form : forme parabolique	inverse sine (asin) : arc sinus

Glossary of Technical and Scientific Terms

inverse tangent (atan) : arctangente	droite d'une équation
least common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)	root : racine
left hand side (LHS) : membre de gauche d'une équation	row : ligne d'une matrice
lowest common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)	scalar product : produit scalaire
matrix : matrice	secant (sec) : sécante
partial fraction expansion : décomposition en éléments simples	sine (sin) : sinus
power series expansion : développement en série entière, développement limité	solvable : résoluble
raise x to the power n : élever x à la puissance n	solve (to) : résoudre
range : domaine de valeurs de la fonction	square (to) : élever au carré
result : résultat	square root : racine carrée
right hand side (RHS) : membre de	subscript : indice

Geometry

acute angle : angle aigu	contra-clockwise : sens anti-horaire
angle : angle	coordinate system : système de coordonnées
anticlockwise : sens anti-horaire	cosecant (csc) : cosécante
arc cosine (acos) : arc cosinus	cosine (cos) : cosine
arc sine (asin) : arc sinus	cotangent (cot) : cotan
arc tangent (atan) : arctangente	counter clockwise : sens anti-horaire
area : aire	cross product : produit vectoriel
asymmetric : asymétrique	cube : cube
cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes	curved length : longueur développée
cartesian coordinate system : système de coordonnées cartésiennes	cusps : point de rebroussement d'une courbe, pointe d'une courbe
circumcircle : cercle circonscrit	cylinder : cylindre
circumference : circonférence	cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques
circumscribed circle : cercle circonscrit	degree (°) : degré
clockwise : sens horaire	dot product : produit scalaire
complementary angle : angle complémentaire	external angle : angle sortant
cone : cône	fulcrum : centre de rotation
conical : conique	function : fonction

Glossary of Technical and Scientific Terms

helix : hélice	reference point : point de repère
homogeneous dilation : homothétie	ring : tore
homothety : homothétie	scalar product : produit scalaire
incircle : cercle inscrit	secant (sec) : sécante
inscribed circle : cercle inscrit	sine (sin) : sinus
internal angle : angle rentrant	solid geometry : géométrie dans l'espace
inverse cosine (acos) : arc cosinus	spherical coordinate system : coordonnées sphériques
inverse sine (asin) : arc sinus	square : perpendiculaire
inverse tangent (atan) : arctangente	supplementary angle : angle supplémentaire
isosceles : isocèle	symmetrical : symétrique
normal to : perpendiculaire	tangent (tan) : tan
obtuse angle : angle obtus	trapezoid : trapèze
perpendicular : perpendiculaire	vector : vecteur
plane : plan	vertex : sommet
point of reference : point de repère	x-axis : axe x
polar coordinate system : coordonnées polaires	y-axis : axe y
proportion : rapport	y-intercept : ordonnée à l'origine
pyramid : pyramide	
reference : repère	

Company

Company

agreement in principle : accord de principe	manufacturer : constructeur, fabricant
bank holiday : jour férié	notice : préavis
basic salary : salaire fixe	office hours : heures de bureau
collective bargaining agreement : convention collective	operating contract : contrat d'exploitation
company : société	overhead costs : frais généraux
company director : chef d'entreprise	plant : usine
employee : employé	purchase contract : contrat d'approvisionnement
exclusive contract : contrat d'exclusivité	running costs : frais d'exploitation
executive : cadre	sales manager : directeur des ventes
executive committee : comité de direction	sale invoice : facture client
hourly worker : employé payé à l'heure, formage par explosion	staff canteen : restaurant d'entreprise
hours of duty : heures de service, hydrostatique	staff committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
industrial estate : zone industrielle	subsidiary : filiale
invitation to tender : appel d'offre	teamwork : travail d'équipe
labour inspector : inspecteur du travail	temporary : temporaire
maintenance contract : contrat de maintenance	temporary worker : intérimaire
management committee : comité de direction	training course : formation
manpower : main d'œuvre	training period : stage
	workforce : main d'œuvre
	working committee : groupe de travail
	works committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
	works council : comité d'entreprise, comité d'établissement

Accounting

accounting : comptabilité	account balance : solde de compte
accounts : comptes	account matching : réconciliation des comptes
accounts department : comptabilité (service)	accrual : accumulation

Glossary of Technical and Scientific Terms

accrual rate : taux cumulé	ité en partie double
acknowledgement of debt : reconnaissance de dette	economic : rentable
assets : actifs	external debt : dette extérieure
asset cost : coût des actifs	fiscal year : exercice fiscal
asset count : inventaire des actifs, inventaire des biens	flexible charges : charges variables
cash funds : liquidités, trésorerie	flexible costs : coûts variables
cash management : gestion de trésorerie	indirect operating cost : coût d'exploitation indirect
cash return : rentabilité	interest : intérêt
charged off : entièrement amorti	invoice : facture
chartered accountant : expert comptable	liabilities : dette, passifs
continuous charges : charges fixes	life cycle cost : coût global d'exploitation
cost : coût	loan : crédit
cost report : rapport financier	non current liabilities : dettes à moyen et long terme
current assets : actif disponibles	outlay : dépense
current assets and liabilities : actifs et passifs circulants	overcount : surévaluation
current liabilities : dettes à court terme	production cost : frais de fabrication
debt : dette	purchase invoice : facture fournisseur
debts to be settled : dettes à régler	running costs : frais d'exploitation
depreciation : dépréciation	simple-entry bookkeeping : comptabilité en partie simple
direct operating cost : coût d'exploitation direct	total maintenance cost : coût total de l'entretien
double-entry bookkeeping : comptabil-	total operating cost : coût d'exploitation

Human resources

ability : capacité	background : expérience
adjustable hours : horaires modulables	benefits in kind : avantage en nature
applicant : candidat	benefit package : ensemble d'avantages, rémunération globale
applicant file : dossier de candidature	career advancement : évolution professionnelle
application : candidature	career development prospects : perspectives d'évolution
application file : dossier de candidature	career evolution : déroulement de carrière
apply (to) : postuler	career goals : objectifs professionnels
apply for a job (to) : postuler pour un emploi	career interview : entretien de carrière
appraisal interview : entretien d'évaluation	
attendance bonus : prime d'assiduité	

Glossary of Technical and Scientific Terms

career opportunities : opportunités de carrière	level of proficiency : lumineux, niveau de compétences
career perspectives : perspectives de carrière	lightning strike : grève sans préavis
carreer : carrière	look for a job (to) : chercher un travail
collective bargaining agreement : convention collective	malpractice : faute professionnelle
day off : jour de congé	mechanic : mécanicien
early retirement : retraite anticipée	metallurgist : sidérurgiste
employment contract : contrat de travail	mobility allowance : prime de mobilité
extra month salary : 13 ^{ème} mois, lentille oculaire	net annual salary : salaire annuel net
fire (to) : licencier, renvoyer	non-recurring expenses : frais fixes
fixed term contract : contrat à durée déterminée	notice of strike action : préavis de grève
flexitime : horaire libre	notice of termination : préavis de licenciement
full-time : temps complet, temps plein	official strike : grève avec préavis
gross annual salary : salaire annuel brut	on-going education : formation permanente, masque à oxygène
half-time : mi-temps	on strike (to be) : être en grève
hire (to) : embaucher	overtime : heures supplémentaires
hourly rate of pay : taux horaire	overtime pay : rémunération des heures supplémentaires
hourly wage : salaire horaire	overtime work : heures supplémentaires
internship contract : convention de stage	paid by the hour : payé à l'heure
job center : agence pour l'emploi	paid monthly : payé au mois
job description : descriptif de poste	paid piece-work : payé à la pièce
job interview : entretien d'embauche	part-time : temps partiel
job offer : offre d'emploi	payroll burden : charges salariales
job profile : profil de poste	permanent contract : contrat à durée indéterminée
job specification : descriptif de poste	permanent employment contract : contrat à durée indéterminée
job vacancy : justifié, poste à pourvoir	piece rate : salaire à la tâche
letter of application : lettre de candidature	professional misconduct : faute professionnelle
letter of appointment : lettre d'embauche	proficient in : compétent en
letter of dismissal : lettre de licenciement	recruitment interview : entretien de recrutement
letter of engagement : lettre d'engagement	resign : démission
letter of reference : lettre de recommandation	resign (to) : démissionner
letter of resignation : brillante, lettre de démission, luminance, luminosité	retirement : retraite
	retirement benefit : indemnité de départ en retraite
	retire (to) : prendre sa retraite
	reward system : système de rémunération

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion	team spirit : esprit d'équipe
salary band : fourchette de salaires	trade-union : syndicat
serious offence : faute lourde	trade-unionist : syndicaliste
shortlisted for a job : sélectionné pour un poste	trainee : stagiaire
shortlisting : levier de contacteur, présélection	training course : formation
shortlist applicants : sélectionner des candidats	trial run : période d'essai
skill : niveau, qualification	underpaid : sous payé
teamwork : travail d'équipe	unemployed : sans emploi
	well-paid : bien payé
	willing to travel : accepter les déplacements, être mobile

Printing

Typography

alignment : alignement
barchart : diagramme en bâtons
bold type : en gras
capital : majuscule
centered : centré
column : colonne
comma (,) : virgule
emphasis : graisse
flowchart : organigramme
flush left : aligné à gauche
flush right : aligné à droite
footer : pied de page
footnote : note de bas de page
glyph : glyphe
header : tête de page
hyphenation : coupure de mot, césure
indentation : indentation
index : index
initial : lettrine
italic : italique
italic type : italique
justified : justifié, poste à pourvoir
kerning : crénage

leading : interligne
ligature : ligature
lower case : minuscule
margin : marge
minuscule : minuscule
monospaced font : police à chasse fixe
page footer : pied de page
page header : en tête
paper density : grammage
paper size : format de papier
point (unit) : point (unité)
quotation mark : guillemet
river : lézarde
sans serif : linéale
script : scripte
serif : empattement
subscript : indice
subsidiary information : explication complémentaire
superscript : exposant, indice supérieur
typography : typographie
upper case : majuscule

Characters

ampersand (&) : esperluette
ampersat (@) : arobase
angle bracket (<>) : chevron
asterisk (*) : astérisque
backslash (\) : barre oblique inverse
bar (|) : barre verticale

bullet (•) : puce
caret (^) : accent circonflexe
circumflex accent (^) : accent circonflexe
colon (:) : deux points
comma (,) : virgule

Glossary of Technical and Scientific Terms

curly bracket ({}) : accolade	period (.) : point
dash (-) : trait d'union	pilcrow (¶) : symbole paragraphe
degree symbol (°) : degré	pipe () : barre verticale
dollar sign (\$) : symbole dollar	pound sterling sign (£) : symbole livre
dot (.) : point	question mark (?) : point d'interrogation
ellipsis (⋯) : points de suspensions	section symbol (§) : symbole section
euro sign (€) : symbole euro	semicolon (;) : point virgule
exclamation mark (!) : point d'exclamation	sharp (#) : dièse
forward slash (/) : barre oblique	single quote (') : apostrophe
hyphen (-) : trait d'union	slash (/) : barre oblique
parenthesis (()) : parenthèse	square bracket ([]) : crochet
percent sign (%) : symbole pourcentage	tilde (~) : tilde
	underscore (_) : soulignement, tiret bas

Miscellaneous

Troubles

attrition : usure par frottement

bent : tordu

binding : grippage

blocking : blocage, coincement, grippage

break : cassure

breakdown : panne

buckling : gondolage

bump : bosse

burst : éclat

bursting : éclatement

chatter : broutage, broutement

chattering : vibration, ébranlement

checking : fissure thermique

chipped : écaillé

chirp : grésillement

choking : obstruction

clang : bruit métallique

clogginess : encrassement

clogging : obstruction

collapse : écroulement

contamination : impureté, souillure

corrosion pitting : piqûres de corrosion

corrosion spot : foyer de corrosion

crack : crique, fente, fissure, fêlure

crack up : cassure

crazing : craquelage

damage : dégât

defect : défaut

defective : défectueux

disturbance : perturbation

dormant failure : panne dormante

dormant fault : panne dormante

drop : chute

dust : poussière

embrittlement : fragilisation

engine failure : panne de moteur

engine trouble : panne de moteur

erratic : intermittent

error : faute

failure : panne

fall : chute

faulty : défectueux

fire : feu

flaking : écaillage

flash : bavure d'étincelage

flaw : amorce de crique, défaut

foreign matter : impureté, souillure

fouling : encrassement

friction losses : pertes par friction, pertes
par frottement

fumes : fumées

grabbing : broutage, broutement

hiss : sifflement

ignition misfiring : raté d'allumage

impurety : impureté

incipient crack : amorce de crique, défaut

insoluble : insoluble

instability : instabilité

intermittent failure : panne intermit-
tente

jamming : blocage, coincement, grippage

jogging : marche par impulsions, marche
par à-coups, mouvement par à-coups

leaky : avec des fuites

machining vibrations : broutage, broute-
ment

malfunction : mauvais fonctionnement

manufacturing defect : vice de fabrica-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion	shrinkage : crique, fente, fissure, fêlure
misalignment : défaut d'alignement	shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait
misfire : raté d'allumage	skewness : dissymétrie
mistake : faute	slag inclusion : inclusion de laitier
moulding flash : bavure de moulage	smudginess : impureté, souillure
nick : entaille	spalling : écaillage
noisy : bruyant	spew : coulure
notch : entaille	split : fêlure
oil starvation : manque d'huile	squeak : grincement
outflow : débordement	statics : parasites atmosphériques
over-travel : dépassement de course	steep : penché
particle : particule	stiff point : point dur
poor contact : faux contact	stuck : coincé
protuberance : protubérance	sudden failure : panne subite
rattling : cliquetis	tarnish : ternissure
rickety : bancal	tear : déchirure
run down (to) : délabrer	toxic cloud : nuage toxique
scabbing : écaillage	trouble : incident
scaling : entartrage, écaillage	wear : usure
scoring : grippage	wearing : usure
scratch : rayure	wear groove : rayure d'usure
scratching : rayure	weld crack : crique
scuffing : grippage	wobbly : bancal
seepage : suintement	worn : usagé, usé
seizing : grippage	worn out : complètement usé
short circuit : court-circuit	

French to English

Mechanics

Machine parts

ailette de radiateur : radiator core

arbre : shaft

arbre à cames : camshaft

arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft

arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft

berceau : cradle

bloc moteur : crankcase, engine block, housing

bouchon de vidange : sump plug

came : cam

carcasse : frame, yoke

carter : crankcase, engine block, housing

carter d'huile : oil sump

châssis : frame, yoke

compresseur : compressor

corps de pompe : pump body

croisillon : spider

dispositif : device

enceinte : enclosure

enjoliveur : hubcap

échappement : exhaust, outlet

étrier : stirrup

étrier de frein : caliper

flasque de pompe : pump flange

galet : roller

hélice : helix

injecteur : injector

jante : rim

moteur de secours : emergency motor

moyeu : hub

pièce de rechange : spare part

pompe : pump

rouleau : roll

turbine : impeller

variateur de vitesse : variable speed transmission

ventilateur : air blower, blower

vis de purge : bleed screw

volant d'inertie : flywheel

Power transmission

accouplement : coupling

accouplement à brides : flange coupling

accouplement à cardan : universal coupling

accouplement à crabot : dog-coupling

accouplement à griffe : dog-coupling

accouplement à manchon : muff coupling

accouplement à plateaux : flange coupling

accouplement direct : direct coupling

accouplement élastique : elastic coupling, flexible coupling

accouplement électromagnétique : electromagnetic coupling

accouplement flexible : elastic coupling,

Glossary of Technical and Scientific Terms

<p>flexible coupling</p> <p>accouplement rigide : rigid coupling</p> <p>arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft</p> <p>arbre d'hélice : propeller shaft</p> <p>arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft</p> <p>articulation : connection</p> <p>articulation à rotule : ball joint</p> <p>barre d'accouplement : connecting rod</p> <p>bielle : connecting rod</p> <p>boîte de vitesse : gearbox</p> <p>bride d'accouplement : coupling flange</p> <p>cardan : universal joint</p> <p>chaîne : chain</p> <p>chaîne de synchronisation : timing chain</p> <p>chenille : caterpillar</p> <p>clavette : key</p> <p>commande par tige : stem control, stem-operated</p> <p>courroie : belt, drive belt, timing belt</p> <p>courroie crantée : timing belt</p> <p>courroie d'entraînement : belt, drive belt, timing belt</p> <p>courroie de synchronisation : timing belt</p> <p>courroie de transmission : belt, drive belt, timing belt</p> <p>courroie trapézoïdale : v-belt</p> <p>crabot : dog</p> <p>crabotage : dog-clutching</p> <p>débrayage : clutch disengagement, de-clutching, unclutch, uncoupling</p> <p>débrayer : release the clutch (to)</p> <p>différentiel : differential, differential gear</p> <p>dispositif de guidage de la bande : belt tracking device</p> <p>dispositif de tension de la bande : belt tensioning device</p> <p>disque : disc brake</p> <p>disque menant (embrayage) : driving disc</p>	<p>disque mené (embrayage) : driven disc</p> <p>embrayage : clutch</p> <p>embrayage (action) : clutch engagement, clutching</p> <p>embrayage à crabots : dog-clutch</p> <p>embrayage à friction : slip clutch</p> <p>embrayage à mâchoires : jaw clutch</p> <p>embrayage à poudre magnétique : magnetic powder clutch</p> <p>embrayage centrifuge : centrifugal clutch</p> <p>embrayage électrique : electrical clutch</p> <p>embrayage par friction : friction clutch</p> <p>entraînement direct : direct drive</p> <p>entraînement par courroie : belt drive</p> <p>entraîné : driven</p> <p>élément entraîneur : driving member</p> <p>élément entraîné : driven member</p> <p>étrier de frein : caliper</p> <p>frein : brake</p> <p>frein à disque : disc brake</p> <p>frein à main : hand brake</p> <p>frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake</p> <p>galet : roller</p> <p>garniture de frein : brake lining, brake pad</p> <p>glissement (courroie) : creep (belt)</p> <p>joint de cardan : universal joint</p> <p>joint homocinétique : constant velocity joint</p> <p>limiteur de couple : torque limiter</p> <p>manchon coulissant : coupling skid end</p> <p>manchon d'accouplement : coupling sleever</p> <p>mâchoire de frein : brake shoe</p> <p>moyeu : hub</p> <p>plaquette de frein à disque : disc brake pad</p> <p>poulie : pulley</p> <p>poulie à gorge : grooved pulley</p> <p>poulie de tension : jockey pulley</p> <p>prise directe : direct drive</p>
---	---

Glossary of Technical and Scientific Terms

propulsion : propulsion
réducteur : gearbox
roue : wheel
tambour de frein : brake drum

tension (d'une courroie) : tightness (of a belt)
vilebrequin : crankshaft
volant de manœuvre : hand wheel

Gear action

angle de pression apparent : transverse pressure angle
arbre port satellite : carrier shaft
boîte de vitesse : gearbox
cale de réglage : shim
changement de vitesse : gearshift
coefficient de déport : addendum modification coefficient
crémaillère : rack, rack rail
dent : gear tooth
denture : gearing
denture à droite : right-hand teeth
denture à gauche : left-hand teeth
denture hélicoïdale : helical gearing
dent d'engrenage : gear teeth
démultiplication : gear down
démultiplier : gear down (to)
développante : involute
différentiel : differential, differential gear
engrenage : gear
engrenage conique : bevel gear pair
engrenage cylindrique : cylindrical gear
engrenage épicycloïdale : epicyclic gear
engrenage intérieur : internal gear
engrenage multiplicateur : speed increasing gear pair
engrenage réducteur : speed reducing gear pair
engrener : gear (to)
entraxe de référence : reference centre distance
entraxe modifié : modified centre distance
hypocycloïde : hypocycloid
interférence de taillage : cutter interfer-

ence
module : module
module apparent : transverse module
module réel : normal module
nombre de dents : number of teeth
nombre de tours : number of revolutions
pas apparent : transverse pitch
pas de base apparent : transverse base pitch
pignon : gear
pignon fou : idle gear
pignon libre : idle gear
pignon satellite : planet gear
rapport d'engrenage : gear ratio
rapport de multiplication : speed increasing ratio
rapport de réduction : gear ratio
rendement de l'engrenage : gear efficiency
réducteur : gearbox
réducteur de vitesse : speed reducer
roue conique : bevel gear
roue cylindrique : cylindrical gear
roue entraînée : driving gear
roue en chevron : double helical gear
roue hypoïde : hypoid gear
roue intermédiaire : intermediate gear
roue intérieure : internal gear
roue menante : master wheel
roue menée : slave wheel
roue planétaire : planet gear
roue solaire : sun gear
sur-multiplié : overdrive
vis sans fin : worm, worm gear

Bearings

- arbre fixe** : stationary shaft
bague de roulement : ball race, bearing race, race ring
bague extérieure de roulement : outer race
bague intérieure de roulement : inner race
boîte à roulement : bearing housing
butée : thrust-washer
butée à aiguilles : thrust needle roller bearing
butée à billes : ball thrust bearing
butée à double effet : double-thrust bearing
cage à aiguilles : needle roller and cage
cage à bille : ball cage
cage de roulement : ball bearing ring
cale de réglage : shim
cale lamellaire : laminated shim
cale pelable : laminated shim
capacité nominale de charge dynamique : basic dynamic load capacity
charge radiale équivalente : equivalent radial load
chemin de roulement : raceway
contenance en billes : ball complement
coquille de coussinet : backing
corps de palier : bearing housing
coussinet : bearing, bushing
coussinet bi-métal : bimetal bearing
couvercle de roulement : bearing cover
demi-coussinets : split bearings
douille à aiguilles : drawn cup needle roller
douille à billes : drawn cup ball bearing
lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication
palier : bearing, journal bearing
palier anti-friction : journal bearing
palier à charge axiale : axial load bearing
palier à rotule : aligning bearing
palier étroit à charge radiale : annular bearing
palier hydrodynamique : hydrodynamic bearing
palier hydrostatique : externally-pressurised bearing, hydrostatic bearing
palier lisse : journal bearing, plain bearing
palier sphérique : spherical bearing
patin à aiguilles : linear bearing, needle roll
portée de roulement : bearing, journal bearing
rouleau conique : tapered roller
roulement : bearing, journal bearing
roulement auto-aligneur : self-aligning bearing
roulement auto aligneur : self-aligning bearing
roulement a aiguilles : needle bearing
roulement à aiguilles : needle bearing
roulement à billes : ball bearing
roulement à rotule : self-aligning bearing
roulement à rouleaux : roller bearing
roulement à rouleaux bombés : spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques : tapered roller bearing
roulement de butée à billes : thrust ball bearing

Springs

acier à ressort : spring steel
barre de torsion : torsion bar
flèche d'un ressort : compression of spring
pince à ressort : clip
ressort : spring
ressort annulaire : annular spring
ressort à gaz : gaz spring
ressort à lames : leaf spring
ressort de torsion : torsion spring
ressort de traction : extension spring

ressort en porte-à-faux : cantilever spring
ressort hélicoïdal (compression) : coil spring, compression spring, helical spring
ressort hélicoïdal (traction) : helical spring, traction spring
ressort spiral : balance spring, hairspring
ressort volute : volute spring
rondelle Belleville : Belleville washer

Functioning

accélération : speeding up
AMDEC : fault tree analysis
arbre des défaillances : fault tree analysis
arbre des pannes : fault tree analysis
arbre fixe : stationary shaft
arrêt d'urgence : emergency stop
arrêt programmé : scheduled stoppage
autonomie : endurance, operating range
à-coup : impact load
butée de fin de course : travel stop
butoir de fin de course : travel limit hammer
caractéristique à vide : off load characteristic
caractéristique en charge : on load characteristic
conditions de fonctionnement : operating conditions
consignes d'utilisation : operating instructions
couple de démarrage : starting torque
course : stroke
débattement : clearance

dépassement de course : over-travel
diagnostique (de panne) : defect analysis
en arrière : backward
en charge : on-load
en mouvement : on the go
en service : in use
essai à vide : off load test
essai de tenue en service : operational testing
essai en charge : on load test
essai en marche : running test
fin de course : end of travel
fonctionnement : run
fonctionnement à vide : no load running
incident : trouble
irréversible : non reversible
longueur de course : stroke length
marche : run
marche à vide : idle running
marche intermittente : intermittent running
marche par à-coups : jogging
marche par impulsions : jogging

Glossary of Technical and Scientific Terms

mettre en service : put into service (to)	régime : rate
mettre sur cales : jack up (to)	régime (moteur) : speed
mise en marche : starting	régime lent : low rate
mise sur vérin : jacking	régime permanent : continuous rating
mode d'emploi : directions for use	réglage : tuning
mouvement de recul : backward motion	régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
mouvement en arrière : backward motion	rodage : honing
mouvement intermittent : intermittent motion	roder : hone (to)
mouvement lent : inching	sens de marche : running direction
mouvement par à-coups : jogging	sur-vitesse : overspeed
panne : breakdown, failure	tarage d'une valve : valve setting
par à-coups : in fits and starts	taux de pannes : failure rate
patinage : slip	transmission de puissance : power transmission
perte de vitesse : speed loss	vibration : chatter
pièce fixe : fixed part, stationary part	vidange d'huile : oil change
point mort : neutral, neutral point	vieillesse mécanique : strain ageing, strain aging ^{US}
pression de service : working pressure	vitesse de régime : rating speed, working speed
prise de force : power take off	vitesse de rotation : rotation speed
programme d'essai : test schedule	vitesse lente : low speed
ralenti : idle	
rapport d'incident : defect report	

Lubrication

admission d'huile : oil inlet, oil intake	graisser : grease (to)
bague de lubrification : collar oiler	graisseur : grease nipple, greaser, lubricator
bain d'huile : oil bath	graisse graphitée : graphited grease
barbotage : splashing	huile : oil
cambouis : dirty grease, sludge	huiler : lubricate (to)
canalisation d'huile : oil duct	huile composée : compounded oil
carter d'huile : oil sump	huile de carter : crankcase oil
circuit de graissage : lubricating system, oil system	huile de démoulage : mould oil
dégripper : unjam (to)	huile de graissage : lubricating oil
filtre d'huile : oil filter	huile de lin : lin seed oil
fuite d'huile : oil leakage	huile dispersante : detergent oil
graissage : greasing	huile épaisse : thick oil
graissage forcé : forced lubrication	huile fluide : thin oil
graisse : grease	huile lubrifiante : lubricating oil

Glossary of Technical and Scientific Terms

huile multigrade : multigrade oil	lubrifier : lubricate (to)
huile pour engrenages : gear oil	manomètre d'huile : oil pressure gauge
huile régénérée : reclaimed oil	manque d'huile : oil starvation
huile soluble : soluble oil	matériau auto lubrifiant : self-lubricating material
indicateur de niveau d'huile : oil-level indicator	niveau d'huile : oil level
liquide de coupe : cutting fluid	onctuosité : lubricity
lubrifiant : lubricant	pistolet graisseur : grease gun
lubrifiant pour étirage : drawing compound	poche à huile : oil pocket
lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil	point de trouble : cloud point
lubrifiant solide : dry lubricant	pompe à graisse : grease gun
lubrification : lubrication	pompe de lubrification : lubrication pump
lubrification forcée : forced lubrication	racleur d'huile : oil wiper
lubrification hydrodynamique : hydrodynamic lubrication	rainure d'huile : oil groove
lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication	séparateur d'huile : oil separator
lubrification par bain : bath lubrication	suif : tallow
lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication	tuyauterie de graissage : lubrication line
	viscosité absolue : absolute viscosity
	viscosité cinématique : kinematic viscosity

Controls and indicators

actionneur : actuator	cadran : dial
activation d'une commande : actuation of a control	câble de commande : control cable
aiguille : indicator	commande : control
allumé : illuminated	commande à distance : remote control
bouton : button	commande coupe-feu : fire shut-off control
bouton-poussoir : push-button, pushbutton	commande de débit : flow control
bouton (à pousser) : push-button, pushbutton	commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive
bouton (à tourner) : knob	commande manuelle : hand control, hand-operated
bouton de réglage : control knob	commande par tige : stem control, stem-operated
bouton de sonnerie : bellpush	commande pneumatique : air control
bouton moleté : knurled knob, thumb screw	commutateur : switch
cabine de commande : control cab	commutation : switching, switchover

Glossary of Technical and Scientific Terms

compteur d'impulsions : pulse meter	manette : hand lever
contacteur : switch	manette des gaz : throttle
contacteur a niveau : level switch	manette de commande : control
contacteur général : master switch	manette de puissance : thrust lever
contact de fin de course : end-of-travel switch	manivelle : crank
contrôler : monitor (to)	manomètre : manometer, pressure gauge
détecteur : alarm	manomètre d'huile : oil pressure gauge
dispositif à commande manuelle : hand-operated device	molette : knurled knob, thumb screw
dispositif de sécurité : safety device	monitorage : monitoring
double commande : dual control	niveau a tube : sight tube
frein à main : hand brake	organe de commande : actuator
gouverne : control	panneau de commande : control board
indicateur : gauge	poignée : handle
indicateur à cadran : dial indicator	poignée de verrouillage : locking handle
indicateur de la vitesse air : air speed indicator	pommeau : knob
indicateur de niveau : level indicator, sight gauge	potentiomètre de réglage : adjusting potentiometer
indicateur de panne : failure indicator, fault indicator	poussoir : push-button, pushbutton
indicateur de pression : pressure gauge	pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
indicateur lumineux : indicating light	pupitre de commande : control panel
indicateur magnétique : magnetic indicator	régulateur : throttle
interrupteur : switch	salle de contrôle : control room
interrupteur arrêt d'urgence : emergency switch	sollicitation d'une commande : actuation of a control
interrupteur a bascule : toggle switch	surveillance : monitoring
interrupteur coup-de-poing : palm-operated switch	surveiller : monitor (to)
interrupteur de fin de course : limit switch	tableau de bord : dashboard
interrupteur de sécurité : safety switch	télécommande : remote control
jauge : gauge	témoin lumineux d'alerte : warning light
jauge de contrainte : strain gauge	thermocouple : thermocouple
lâcher (un bouton) : release (a button)	thermostat : thermostat
levier : lever	va-et-vient : two-way switch
levier de commande : control lever	veilleuse : low-light lamp
levier de contacteur : shortlisting, switch dolly	volant : handwheel
manche : handle	volant de commande : hand wheel
	volant de direction : steering wheel
	voyant allumé : illuminated light
	voyant d'appel : call indicator, call light
	voyant d'état : status indicator light, status light
	voyant de baisse de niveau : low-level

Glossary of Technical and Scientific Terms

warning light	voyant de surveillance : monitoring indicator
voyant de baisse de pression : low-pressure warning light	voyant lumineux : alerting light, indicator light, pilot light
voyant de manœuvre : transit indicator	voyant lumineux d'alerte : warning light
voyant de marche : indicating light	voyant lumineux de test : push-to-test light
voyant de niveau : level sight	voyant principal d'appel : master call light
voyant de niveau d'huile : oil sight	voyant témoin : monitor light, witness light
voyant de surcharge : overload warning light	
voyant de surchauffe : overheat warning light	

Setting parts

bague de centrage : centering bushing, centering sleeve	gabarit de montage : jig template
bague de serrage : collet	gabarit de réglage : rigging template
butée : abutment	griffe : catch
butée de réglage : adjusting stop	jauge : template
cales d'usure : wear blocks	jeu de cales : feeler gauge set
cale d'appui : bearing block	loquet : catch
cale d'écartement : spacing wedge	manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket
cale d'épaisseur : feeler gauge	manette : hand lever
cale de centrage : positioning block	manivelle : crank
cale de réglage : setting shim	molette : serrated roller
cale lamellaire : laminated shim	piéd de centrage : centering pin
cale lamellée : peel shim	pige : feeler gauge
cale pelable : laminated shim	pointeau a centrer : centre punch
calibre : template	réglage : adjustment
cliquet : click, pawl, ratchet	taquet : tab
cliquet de verrouillage : catch	tendeur : tensioner
crochet de verrouillage : holding catch	tige de centrage : centering rod
doigt d'accrochage : catch	tige de réglage : adjusting rod
douille de serrage : collet	vérin : jack
entretoise : spacer, spacing piece	vis de réglage : adjusting screw
espaceur : spacer	volant : wheel
gabarit : template	

Moving parts

actionneur : actuator
amortisseur : absorber
butée de fin de course : travel stop
butoir : buffer
butoir de fin de course : travel limit hammer
chariot : tray
cliquet d'arrêt : check pawl
contrepoids : counter weight
coussin : cushion
coussinet : bearing, bushing
essieu : axle
galet de came : cam follower
galet suiveur : cam follower

glissière : channel, groove, keyway, slot, spline
maneton de vilebrequin : crank throw
moyeu de came : cam hub
organe de commande : actuator
palpeur de profil : cam follower
patin : shoe
piste : track
poulie : pulley
poussoir de soupape : cam follower
rail : rail
roue dentée : cogwheel
tête de bielle : crank head
tige coulissante : slide rod

Bolting

anneau élastique : circlip, snap ring
anneau élastique pour alésage : retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre : retaining ring for shafts
auto-taraudant : self-tapper
bague : grommet
boulon : bolt
boulonnage : bolting
boulonnerie : bolt products, bolts and nuts
boulon a encoches : slotted bolt
boulon à tête hexagonale : hexagon head bolt, hexagon headed bolt
boulon d'ancrage : anchor bolt
cheville : peg, wall plug
circlip : circlip, snap ring
contre-écrou : back nut, check nut, jam nut, lock-nut
couple de serrage : tightening torque
dévisser : screw off (to)

douille auto-taraudeuse : self cutting insert
entièrement filetée : fully threaded
écrou : nut
écrou à encoches : back nut, check nut, jam nut, lock-nut
écrou à oreille : wing nut
écrou à sertir : self clinching bush
écrou borgne : acorn nut
écrou carré : square nut
écrou hexagonal : hexagon nut
écrou inviolable autocassant : self-breaking lock nut
écrou papillon : thumb nut
filet : thread
filetage : thread
filetage à droite : right hand thread
filetage à gauche : left hand thread
freinage de la visserie : screw locking
frein-filet : thread-locking fluid
goujon : stud

Glossary of Technical and Scientific Terms

goujon allégé : relieved stud
goujon à sertir : self clinching stud
goujon épaulé : shouldered stud
goupille : cotter pin
goupille conique : taper pin
goupille élastique : spring type straight pins
nombre de filets : number of threads
papillon : wing nut
partiellement filetée : half threaded
pas d'une vis : pitch thread
rivet : rivet
rivet aveugle : blind rivet
rivet à tête plate noyée : flat head countersunk rivet
rondelle : grommet

rondelle élastique : spring washer
rondelle Grower : lock-washer
rondelle plate : plain stamped washer, plain washer
rondelle ressort dynamique : disc spring
tête de rivet : rivet head
tire-fond : coach screw
trou de rivet : rivet hole
tube fileté : threaded pipe
vis : screw
visser : screw on (to)
vis auto-taraudeuse : self-tapping screw
vis à six pans creux : allen bolt
vis de réglage : adjusting screw
vis de serrage : clamping screw
vis sans tête : grub screw

Linking parts

adaptateur : adapter, adaptor
anneau élastique : circlip, snap ring
articulation : hinge, hinge joint, joint, link
articulation à rotule : ball joint
attache : fastener
attache-câble : grommet
axe : axle
axe de charnière : hinge pin
barre : bar
béquille : crutch
bielle : rod
bras : arm
bride : flange
bride d'accouplement : flange
bride d'assemblage : flange
chape : clevis
charnière : hinge
charnon : hinge bracket
cheville d'assemblage : drift-pin
cheville de centrage : dowel
cheville de fixation : plug
circlip : circlip, snap ring

clavette : key
clou : nail
collerette : flare
collier : collar
collier de serrage : clip, collar clamp, split collar
collier de soutien : bracket
commande par came : cam-operated
connecteur : connector
connexion : connection
courroie élastique : elastic strap
embase : base
embout sphérique : ball end
élastique : elastic band
étau : crutch
étrier : clevis
gond : hinge
goupille de verrouillage : latch pin
goupille de verrouillage à bille : ball-lock pin
goupille élastique : spring pin
joint d'articulation : knuckle joint

Glossary of Technical and Scientific Terms

liaison : adaptor, connection, joining line	reducing socket
lien : bond	rotule : ball joint, knuckle
maillon de chaîne : link chain	rotule d'embout : ball end
manille : shackle	sangle : belt
patte de fixation : bracket	serre-fils : cable clamp, cable cleat
pivot : hinge	socle : base
raccord : adapter, adaptor	suspension élastique : elastic suspension
raccordement : adaptor, connection, joining line	tendeur : elastic strap
raccord de dilatation : expansion coupling	téton : dowel
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve,	tige : bar, rod, stem

Protective parts

bloc moteur : crankcase, engine block, housing	enveloppe : casing
boite : case	écran de protection : shield
boîtier : case	étui : case
bouchon : plug	étui métallique : canister
bouclier : shield	filtre : filter
cache : cover	flasque : flange
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield	flasque de pompe : pump flange
capotage : cowling	fourreau : sheath
capotage annulaire : cowling ring	gaine : sheath
capotage de soufflante : fan shroud	garde : guard
capot coulissant : translating cowl	hotte : hood
capot moteur : engine cowling	isolation thermique : thermal insulation
capuchon : cap, cover, lid	matelassage : padding, wadding
carénage : cowling	plaque de fermeture : cover plate
carter : casing	plaque de recouvrement : cover plate
chicane : baffle, baffle plate	protection anti projections : splash guard
cloison : bulkhead, fence, screen	protection thermique : thermal insulation, thermal lining
coffrage : casing	protège chaîne : chain guard
coiffe : fairing	rembourrage : padding, wadding
coupole : canopy	soufflet : bellows
couvercle : cap, cover, lid	tôle de fermeture : cover plate
culot : cap, cover, lid	tôle de protection : shield
défecteur : baffle, baffle plate	verrière : canopy
dôme : dome	

Miscellaneous parts

accessoire : accessory, attachment

admission : inlet

axe de chape : clevis pin

bague : bush, bushing

baguette : bar, rod, stem

barillet : cylinder

barre d'acier : bar, rod, stem

bec : nozzle

bille : ball

bobine : coil

bord : edge

bougie : candle

bout : end

cale : wedge

carter : crankcase, engine block, housing

chambre de combustion : combustion chamber

chape : yoke

charpente : framework

châssis : chassis

chemise de cylindre : sleeve

chemise extérieure : jacket

chemise intérieure : liner

cliquet : click, pawl, ratchet

cliquet de verrouillage : catch

collecteur : collector

console : bracket

contrefort : buttress, stiffener

corps de valve : valve body

coupelle : cup

crampon : cramp

cran : dam, nick, notch

crochet de verrouillage : holding catch

cylindre : drum

dévidoir : decoiler

doigt d'accrochage : catch

douille : bush, bushing

emballage : packaging

embout : end

empoise : chock

ergot : snug

extrémité : end

échappement : exhaust, outlet

échelle : ladder

étrier : yoke

fourchette : fork

gicleur : nozzle

godet : cup

griffe : catch

guide-chaîne : chain guide

injecteur : nozzle

joint de dilatation : expansion joint

languette : tab

loquet : catch

manchon : bush, bushing

maneton : crankpin

montant : pillar

nervure : rib

obturateur : shutter

orifice : aperture

orifice d'admission d'air : air inlet orifice

ossature : framework

œillet : cable grommet

panneau : hatch

passerelle : gateway

patin : pad

pièce : component

pièce fixe : fixed part, stationary part

pilier : pillar

plaque : plate

plaquette anti-bruit : anti noise shim

plateau : tray

poids : weight

pointeau : needle

porte : door

poutre de métal : girder

racleur : wiper

renfort : reinforcement

réservoir : tank

Glossary of Technical and Scientific Terms

robinet : valve

rouleau : coil

sabot : shoe

segment : ring

semelle : pad

serpentin : coil

silencieux : muffler, silencer

structure : framework

support : bracket

tambour : drum

tige : bar, rod, stem

trappe : door

traverse : cross bar

treillis : wire mesh

treillis soudé : welded mesh

trompe : nozzle

tubulure : manifold

tuyauterie d'échappement : exhaust line

tuyère : nozzle

vanne : valve

Sectors of activity

Nuclear

absorbeur de neutrons : neutron poison	capture : capture
accident de criticité : criticality accident	carter récupérateur de gouttelettes : moisture collecting sump
accident de dépressurisation : depressurisation ^{IZ} accident	cæsium (Cs) : caesium, cesium ^{US}
accident de dislocation du cœur : core disruptive accident	césium (Cs) : caesium, cesium ^{US}
accident de perte de refroidissement : loss-of-coolant accident	chaîne de désintégration : decay chain
accident de référence : design basis ac- cident	chaleur résiduelle : decay heat
acide borique : boric acid	chaussette (boite à gant) : thimble
activation : activation	circuit de refroidissement d'urgence : emergency cooling circuit
arrêt à chaud : hot shutdown	colmater une fuite : seal a leak
arrêt à froid : cold shutdown	combinaison de protection : protection suit
arrêt immédiat : immediate scram	combustible : fuel
assemblage de combustibles : fuel as- sembly	combustible nucléaire retraité : repro- cessed nuclear fuel
barre de contrôle : control rod	commission de sécurité nucléaire : nu- clear safety commission
barre de pilotage : control rod	compresseur centrifuge : impeller
barrière de confinement : containment barrier	compteur de radiations : radiation counter
bassin de refroidissement : cooling pond	compteur Geiger : Geiger counter
boucle en pile : in-pile loop	condenseur : condenser
boucle primaire : primary loop	conduite d'un réacteur : reactor opera- tion
boucle secondaire : secondary loop	configuration électronique : electron configuration
bouclier en béton : concrete shield	confinement : containment
bouffée de neutrons : neutron burst	console de supportage : support foot
brèche dans l'enceinte de confinement : breach in the containment vessel	contamination de la nappe phréatique : groundwater contamination
brûlures dues aux radiations : radiation burns	conteneur de combustible usagé : spent nuclear fuel shipping cask
canister : canister	corps de pompe : pump body
canne chauffante : electrical heater	

Glossary of Technical and Scientific Terms

couverture fertile : blanket	fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
cœur en fusion : molten core	fission spontanée : spontaneous fission
criticité instantanée : prompt criticality	friabilité provoquée par les radiations : radiation-induced embrittlement
croisillon : spider	fusion du cœur : core meltdown
cuve de sécurité : safety tank	générateur de vapeur : steam generator
cuve principale : main tank	groupe électrogène de secours : backup generator, emergency diesel generators
cuve sous pression : pressure vessel	grue polaire : polar crane
cuve sous pression fragilisée : embrittled pressure vessel	hypothèse de calcul : design basis
cycle de vie du combustible nucléaire : nuclear fuel cycle	injection d'eau : water injection
datation radiométrique : radioactive dating, radiometric dating	inondation de référence : design basis flood
densité de flux thermique critique : critical heat flux	internes de cuve : reactor internals
déchets nucléaires retraités : reprocessed nuclear waste	isotopes : isotopes
déchet radioactif : radioactive waste	isotope radioactif : radioactive isotope
décontamination : decontamination	îlot de stabilité : island of stability
démantèlement : nuclear decommissioning	juguler des fuites radioactives : contain radiation leaks
désintégration : decay	jupe d'assise : support skirt
désintégration radioactive : radioactive decay	lance d'aspersion : spray nozzle
diagramme de rayonnement : radiation pattern	limite annuelle de dose : annual limit on intake
dislocation du cœur : core disruption	manchon thermique : thermal sleeve
dose d'exposition : dose of exposure	masse critique : critical mass
dose de rayonnement : radiation dose	masse de combustible fondu : molten blob
dose équivalente : equivalent dose	matières fissiles : fissionable materials
dosimètre : quantimeter	mécanique quantique : quantum-mechanical
eau borée : borated water	modérateur : moderator
ensevelir un réacteur : bury a reactor in a tomb	modèle en couche : atomic shell model
ensevelir un réacteur sous le béton : entomb a reactor in concrete	neutronique : neutron transport
entrée d'eau : feed ring, feedwater nozzle	neutron rapide : prompt neutron
enveloppe de barre de combustible : fuel rod casing	niveau mortel de radiations : lethal radiation level
enveloppe de faisceau : tube bundle shroud, tube wrapper	norme de sécurité : safety norm, safety standard
échangeur intermédiaire : intermediate heat exchanger	noyau atomique : atom core, atomic nucleus
	nuage électronique : electron shell
	opération de décontamination : clean-

Glossary of Technical and Scientific Terms

up operation	retraitement du combustible nucléaire : reprocessing
panne de dissipateur thermique : loss of heat sink	réacteur à eau bouillante : boiling water reactors
pastille de combustible : fuel pellet	réacteur à eau pressurisé : pressurised ¹² water reactor
physique des particules : particle physics	réacteur à l'arrêt : idled reactor
physique nucléaire : nucleonics	réacteur à sel fondu : molten-salt reactor
piquage d'instrumentation : instrument connection, instrument nozzle	réacteur en surchauffe : overheating reactor
piscine de combustible usagé : spent fuel pool	réacteur piloté par accélérateur : sub-critical reactor
piscine de désactivation : spent fuel pool	réaction en chaîne : chain reaction
piscine de refroidissement du combustible usagé : spent fuel pool	récupérateur de corium : core catcher
plaque d'entretoise : tube support plate	réservoir de purge : drain tank
plaque de répartition : tube sheet	risque de radiations : radiation hazard
plaque de séparation : flow distribution baffle	samarium (Sm) : samarium
plaque de supportage : support plate	seuil d'alerte : emergency level
plutonium (Pu) : plutonium	sécheur de vapeur : steam dryer
pompe de circulation primaire : main circulation pump	séparateur centrifuge : centrifugal separator
pressuriseur : pressuriser ¹²	séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
produit de désintégration : decay products	situation totalement stabilisée : fully stabilised situation
protection contre les radiations : radiation protection	sortie de vapeur : steam outlet
radiodétection : radiation detection	soupape d'échappement : escape valve
radiolyse : radiolysis	surgénérateur : breeder reactor
radium (Ra) : radium	système d'arrêt : shutdown system
radon (Rn) : radon	système de refroidissement : cooling system
rechargement : refuelling	taux de combustion : burnup
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt : restart of an idled reactor	température d'entrée de cœur : core inlet temperature
refroidi au gaz : gas-cooled	température de sortie de cœur : core outlet temperature
refroidi au plomb : lead-cooled	thorium (Th) : thorium
refroidi au sodium : sodium-cooled	tornado de référence : design basis tornado
refroidi à l'eau : water cooled	tour de refroidissement : cooling tower
rejet radioactif catastrophique : catastrophic radioactive release	traitement du combustible usagé : fuel reprocessing
retombées radioactives : radioactive fallout	transmutation : nuclear transmutation
retombée radioactive : fallout	

Glossary of Technical and Scientific Terms

tremblement de terre de référence : design basis earthquake	tom blowdown drain nozzle
trous d'homme primaire : primary side manway	tubulure d'évent : vent nozzle
trou d'extraction des boues : bottom blowdown collection ring	tubulure de décharge : safety valve nozzle
trou d'homme : man hole	tubulure de sortie de vapeur : steam outlet nozzle
trou de main : hand hole	tuyauterie d'expansion : surge line
trou de visite : hand hole	tuyauterie de vapeur : steam lines, steam pipe
tube de drainage du carter : sump drain tube	tuyaux dégradés : degraded tubes
tube de force : channel	uranium (U) : uranium
tubulure d'expansion : surge nozzle	usine de retraitement : reprocessing plant
tubulure d'extraction des boues : bot-	

Aeronautics

abandonner : cancel (to)	angle d'incidence : angle of attack, angle of incidence
aérien : air	angle de plané : gliding angle
aérodrome : aerodrome, airfield	angle mort : blind angle
aérodrome de dégagement : alternate aerodrome	appauvrir : lean (to)
aérofrein : air brake	appauvrissement : leaning
aéronautique : aeronautics	approche : approach
aéronef : aircraft	approche aux instruments : instrument approach
aéropompe : ram-air turbine	approche manquée : missed approach
aéroport : airport	ascendant : ascending
affaiblissement : fading	assister : assist (to)
affichage tête basse : head down display	atteindre : reach (to)
affichage tête haute : head-up display	atterrir : land (to)
affrètement : chartering	atterrir trop long : overshoot (to)
aile : wing	atterrissage : landing
aileron : aileron	atterrissage avec arrêt complet : full stop landing
ailette marginale : winglet	atterrissage forcé : crash landing
aile a flèche inversée : forward-swept wing	atterrissage sur le ventre : belly landing
aire d'embarquement : tarmac	atterrissage train rentré : belly landing
allumage : ignition	atterrissage trop court : undershoot landing
altitude : altitude	atterrissage trop long : overshoot land-
angle d'attaque : angle of attack, angle of incidence	

Glossary of Technical and Scientific Terms

ing	centre de poussée : center of pressure
atterrisseur auxiliaire de queue : tail bumper	centre de sustentation : center of lift
autorisation : clearance	céder le passage : give way
au dessus de : overhead	chariot a bagages : baggage cart
avion : aeroplane, airplane ^{US}	chauffage moteur : engine warm up
avion bombardier d'eau : air-tanker	chute : crash
a la verticale de : overhead	ciel : sky
à vide : no-load	cisaillement de vent : wind shear
balise : beacon	clair : clear
ballon-sonde : sound balloon	cloison : bulkhead, fence, screen
ballon dirigeable : airship	coefficient de portance : lift coefficient
bang supersonique : sonic boom	collimateur tête haute : head-up display
barrière thermique : thermal barrier	collision : collision
bâbord : port	commande de gauchissement : aileron control
bimoteur : twin-engine	communiquer : communicate (to)
boite noire : black box	compas : compass
bougie d'allumage : spark-plug	coque : plane fuselage
boussole : compass	couloir aérien : air corridor
bruyant : loud, noisy	couple moteur : engine torque
brûleur : burner	couronne d'aubes : fan disc
cabrage : nose up	courtier : broker
cadran : dial	couvert de glace : icy
calage (moteur) : engine stall	côté droit : starboard
calage altimétrique : altimeter setting	croisière : cruise
calculateur : computer	descente : descent
calculateur de vol : flight computer	destination : destination
calculer : compute (to)	débit de carburant : fuel flow
canon a poulet : chicken gun	débloqué : unlocked
canot : dinghy	déchargé : unloaded
canot de sauvetage : life-boat	décollage : take-off
cap : cape, heading	décrochage : stall, stalling
capacité d'emport : carrying capability	décrocher : stall (to)
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield	défecteur de volet : vane
carburant : fuel	dégagé : cleared
casque intégral : pressurised helmet	départ : departure
ceinture : seat belt	déranger : disturb (to)
ceinture de sauvetage : life-belt	détecteur de décrochage : stall-warning vane
cellule (avion) : airframe	détresse : distress
centrale aérodynamique : air data computer	difficulté : trouble
centre de gravite : center of gravity	disparaître : disappear (to)
centre de masse : center of mass	disposition des sièges : seating arrange-

Glossary of Technical and Scientific Terms

ment	feu de position : beacon
distance : range	fissure : crack, shrinkage
distance d'atterrissage : landing distance	forme : shape
distance de décollage : take-off distance	foudre : lightning
distance de mise en vitesse : speed-gathering distance	foyer aérodynamique : centre of lift
distance de plané : gliding distance	fret : freight
domaine de vol : flight envelope, performance envelope	frontière : border
douane : custom	gaz : gas
double commande : dual control	gaz réduit : engine idling
dôme radar : radome	geler : freeze (to)
drapeau avertisseur : flag alarm	gelé : frozen
du côté gauche : port	gilet de sauvetage : lifejacket
du côté nord : northern	givre : frost
empennage : tail-piece	givré : icy
empennage horizontal : horizontal stabiliser ¹²	glace : ice
enregistreur d'accident : crash recorder	gouverne : control
enrichir : enrich (to)	gouverne de direction : rudder
entaille de bord d'attaque : notch	gouverne de profondeur : elevator
en bas : down	habitacle : cockpit
en retard : late	hangar : hangar
espace aérien : airspace	hélice : propeller
essence : gas	hélice a pale réglable : adjustable pitch propeller
examen détaillé : overhaul	hélice a pas fixe : constant pitch propeller
extrados : blade back	hélice carénée : ducted propeller
éclatement : burst, bursting	hélice contrarotative : contra-rotating propeller
éclater : burst (to)	hélicoptère : heliport
émission sans réception : blind transmission	horizon : sky-line
équibrer : trim (to)	hypersustentateur : high lift device
équilibre aérodynamique : aerodynamics balance	hypersustentation : lift augmentation
équipage : crew	immatriculation : call sign, registration
équipe au sol : ground crew	impact : touch down
éteindre : extinguish (to)	impact d'oiseau : bird impact, bird strike
face au vent : upwind	incidence : angle of attack, angle of incidence
facteur de charge : load factor	indicateur d'inclinaison : bank indicator
facteur de charge limite : limit load factor	indicateur de compensateur : trim indicator
feu à éclats : flashing-light	indicateur de la vitesse air : air speed indicator
	indicateur de pente : glide path indica-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tor , glide slope indicator	orifice : hole
indicateur de vitesse : speed-indicator	oscillation de lacet : snaking
indice de traînée : drag index	pale : blade
instrument : instrument	palonnier : rudder
intérieur d'un pays : inland	panne de moteur : engine failure, engine trouble
inverseur de poussée : reverser reverser, thrust reverser	passager : passenger
lacet : yaw	pas de l'hélice : propeller pitch
lance leurre : chaff launcher	pente de descente : glide path, glide slope
largeur : breadth	perte de sustentation : stall, stalling
leurre : decoy	phare : fog headlamp, headlight
leurre (électromagnétique) : chaff	pièce de rechange : spare part
leurre (thermique) : flare	piloter : pilot (to)
licence : licence	pilote automatique : autopilot
lier : strap (to)	piquage du nez : nose-dive
ligne médiane : centre-line	piste : track
limite de manoeuvre : limit load factor	planer : glide (to)
longeron : beam	planeur : glider
magnéto : magneto	plan canard : canard, canard wing
manche à air : windsock	plan de vol : flight plan
manche de pilotage : stick	plein gaz : full throttle
manette des gaz : throttle	plus loin : farther
manette de commande : control	poids : weight
masque à oxygène : on-going education, oxygen mask	poids total en charge : gross weight
mettre l'hélice en drapeau : feather the propeller	portance : lift
mélange : mixture	porte : door
moteur : engine	porte de secours : emergency door
moteur en étoile : radial engine	poste de pilotage : cockpit
moyeu de l'hélice : propeller hub	post-combustion : afterburner
mur de la chaleur : thermal barrier	poussée : thrust
mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier	poussée vectorielle : vectored thrust
navigabilité : airworthiness	pression : pressure
navigation : navigation	prise de vue aérienne : aerial photograph
nez : nose	profil : shape
niveau de croisière : cruising level	profil aérodynamique : aerofoil, airfoil ^{us}
niveau de vol : flight level	proximité : proximity
nombre de Mach : Mach number	pylône : mast
nombre de Reynolds : Reynold's number	queue : tail
obtenir : obtain (to)	radôme : radome
ondes de choc : shock waves	ravitaillement en vol : air refuelling
	refroidissement : cooling

Glossary of Technical and Scientific Terms

renseignements météo : weather report	tourbillon marginal : side eddy, side vortex
retarder : delay (to)	traction de l'hélice : thrust
régional : local	trafic en approche : incoming traffic
réglage : tuning	train d'atterrissage : landing gear
réservoir largable : drop tank, jettison tank	traînée : drag
révision : overhaul	transporter : carry (to)
roue de nez : nose-wheel	transsonique : transonic
roulette de queue : tail wheel	tribord : starboard
sauvetage : rescue	trou d'air : air pocket
seuil de piste : threshold	tube de pitot : pitot tube
sécher : dry (to)	turbulence : eddy
siège éjectable : ejection seat	tuyère orientable : swivelling nozzle
silence radio : blackout	variation de centrage : centre of gravity travel
sol : ground	vent arrière : down wind
soufflante : fan disc	vent d'ouest : westerly wind
souffler : blow (to)	vent d'est : easterly wind
soufflerie : wind-tunnel	vent de face : headwind
souffle de réacteur : engine jet wash, jet blast	vent de travers : cross wind
stabilisateur : stabilizer	vent du nord : northerly wind
stato-réacteur : ramjet	vers l'est : easterly
subsonique : subsonic	vers l'ouest : westwards
supersonique : supersonic	vers le bas : downward
surcharge : overload	vers le haut : upward
surcharger : overload (to)	vers le nord : northwards
surchauffé : overheated	virage serré : steep turn
sur-vitesse : overspeed	viseur tête haute : head-up display
tangage : pitch	vitesse : velocity
taux de descente : rate of descent	vitesse aérodynamique : air speed
taux de montée : rate of climb	vitesse air : air speed
taux de virage : rate of turn	vitesse ascensionnelle : rate of climb
temps d'indisponibilité : grounding time	vitesse d'approche : approach speed
tendance a cabrer : tail-heavy	vitesse de descente : rate of descent
tendance a piquer : nose-heavy	vitesse de décision : decision speed
terminal : terminal	vitesse de décrochage : stalling speed
terrain : field	vitesse maximale : speed-limit
terrain d'aviation : aerodrome, airfield	vitesse sol : ground speed
tonneau : aileron roll	voie aérienne : airway
touché au sol : touch down	voie de circulation au sol : taxiway
tourbillon : eddy	vol : flight
tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex	volant : flying
	voler : fly (to)

Glossary of Technical and Scientific Terms

volets de sustentation : flaps
volet hypersustentateur : wing-flap
vol en piqué : nose down

zone de trafic d'aérodrome (ATZ) : aerodrome traffic zone

Astronautics

aillette : fin, rib
allumage : ignition
allumeur : igniter
amarrage : docking
anneau de séparation : separation ring
aphélie : aphelion
apogée : apogee
arrêt de poussée : thrust cut off
astronautique : astronautics
balistique : ballistics
base de lancement : launch center
carburant : fuel
casque intégral : pressurised helmet
centrale d'orientation : attitude control unit
centrale inertielle : inertial platform
chambre de combustion : combustion chamber
charge utile : payload
coiffe : fairing
comburant : oxidiser¹²
compte à rebours : count-down
conteneur de charge utile : payload container
cryogénique : cryogenic
deuxième étage : second stage
désalignement de la poussée : thrust misalignment
effet pogo : pogo oscillation
ensemble de lancement : launching complex
ergol : propellant
équipement de vie : life support equipment
étage d'accélération : rocket booster

étage d'accélération à poudre : solid rocket booster
fenêtre de lancement : launch window
fusée : rocket
fusée sonde : sounding rocket
hall d'assemblage : assembly building
hydrogène liquide : liquid hydrogen
impulsion spécifique : specific impulse
instabilité de combustion : combustion instability
lancement : launching
lanceur : launcher
navette : shuttle
ogive : nose cone
orbiteur : orbiter
orbite basse : low earth orbit
orbite d'attente : parking orbit
orbite de transfert : geosynchronous transfert orbit
orbite excentrique : eccentric orbit
orbite équatoriale : equatorial orbit
orbite géostationnaire : geosynchronous equatorial orbit
orbite moyenne : medium earth orbit
orbite perturbée : disturbed orbit
orbite polaire : polar orbit
orbite rétrograde : retrograd orbit
oxygène liquide : liquid oxygen
périgée : perigee
plate-forme de lancement : launching pad
poussée : thrust
premier étage : first stage
propergol : propellant
rentrée (dans l'atmosphère) : re-entry

Glossary of Technical and Scientific Terms

sabot de lancement : launch lug
sonde spatiale : space probe
station orbitale : orbital station
station spatiale : space station
système de rentrée : reentry system
système solaire : solar system
technologie spatiale : space technology
temps de combustion : combustion time
télémetrie : range finding, telemetry
tour de lancement : launching rail

tour de montage : servicing tower
tour de sauvetage : escape tower, launch escape system
tuyère : nozzle
tuyère d'éjection : nozzle exit cone
tuyère orientable : swivelling nozzle
véhicule spatial : space vehicle
vitesse de libération : escape velocity
zone de lancement : launch pad

Railway

accotement : road bank
aiguillage : turnout
aiguille (aiguillage) : switch point
archet : horn
attelage : coupler, coupling
axe d'attelage : knuckle pin
âme du rail : rail web
bandes de contact : contact strips
barrière : crossing gate
bifurcation : switching
bogie : truck
bogie locomoteur : power truck
boîte à onglet : miter box
bras de pantographe : pantograph arm
broche : prong
butoir : bumper
cabine à signaux : switch tower
canton : block
capacité utile : loading capacity
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
caténaire : catenary
câble de contact : contact wire
câble porteur : catenary
chaîne d'attelage : coupling chain
changement de voie : switching
chasse-neige : snow plow
chaudière : boiler
châssis : chassis

cheminot : railman
chemin de fer : railroad^{us}, railway
coefficient de roulement : rollability
contre-rail : guard rail
correcteur d'écartement : rail gauging machine
courbe à faible rayon : small radius curve
courbe à grand rayon : large radius curve
course des lames : switch throw
coussinet : bearing, bushing
cœur de croisement : crossing frog
crochet d'attelage : coupler
déferrier : track removal
dételage : uncoupling
disposition des sièges : seating arrangement
draisine : track motor car
draisine à bras : hand car
effort au crochet : tractive effort
effort de traction : tractive effort
embranchement : branch line
entrevoie : track spacing
essieu : axle
écartement de voie : gauge
éclisse : fish plate, joiner, rail joiner
éclisse de raccord : compromise joint

Glossary of Technical and Scientific Terms

élément de voie : track section	pendule : dropper
équipage : crew	Pierre concassée : crush stone ballast
faisceau d'attente : hold yard	pivot de bogie : kingpin
fil aérien : trolley wire	pointe d'aiguille : switch point
forme-ballast : ballast board	pont roulant : transfer table
fosse d'accès : open access	pont tournant : turntable
fourgon postal : postal car	pose des rails : trackwork
freinage rhéostatique : rheostatic braking	poste d'aiguillage : switch tower
frein à main : hand brake	profil du rail : rail section
frein d'urgence : emergency brake	raccord de rails : rail joint
frein pneumatique : air brake	rail de masse : ground rail
frein rhéostatique : rheostatic brake	rail de raccord : closure rail
fret : freight	rail de sécurité : check rail
frotteur : shoe	rail mobile : switch rail
funiculaire : cable railway	rail soudé : welded rail
gabarit d'écartement : rail gauge, track gauge	rame indépendante : block train
gare : station	rame réversible : bi-directional unit
gare des marchandises : freight station	rampe : ramp, track gradient
gare de correspondance : transfer point	remblai : embankment
gare de triage : marshalling yard, railroad yard ^{US}	réseau ferroviaire : trackage
horaire : schedule	rivoir : riveting hammer
isolateur : insulator	roue motrice : drive wheel
jet de sable : sand blast	sablage : sandblasting, sanding
joint de dilatation : expansion space rail	sablière : sand dome box
large écartement : broad gauge	sabot : shoe
levier d'aiguillage : switch stand	sabot de frein : brake shoe
locomotive de renfort : booster unit	saleuse : salt spreader
locomotive de renfort à la pousse : pusher	section : block
locomotive de renfort en queue de convoi : pusher	semelle de rail : pad (tie)
maneton : crank pin	sens de circulation : traffic direction
manœuvre des wagons : shuffling	sémaphore : signal post
matériel roulant : rolling stock	sifflet : whistle
mâchoire d'attelage : knuckle	signal de voie libre : highball
niveleuse de rail : spreader	signaux de croisement : crossing signals
organe de transmission : drive system	sonnerie de passage à niveau : crossing bell
pantographe : pantograph	station : station
passage à niveau : crossing level	talon de cœur de croisement : heel of frog
passerelle : catwalk	tension : voltage
	trafic ferroviaire : railway traffic
	trains à deux niveaux : double-stack train

Glossary of Technical and Scientific Terms

train d'entretien : service train
train de banlieue : commuter train
train de marchandises : freight train
tramway : trolley
traverse : sleeper
tringle de manœuvre : switch rod
unité de tête : cab unit
verrou de blocage : switch lock
voie : track
voie d'accès : lead track
voie d'évitement : by-pass, passing siding
voie de dépôt : shop track
voie de déviation : by-pass, passing siding
voie de liaison : interchange track
voie de manœuvre : switching track
voie de raccordement : interchange track
voie de service : house track

voie déviée : turnout track
voie double : double track
voie en palier : level track
voie étroite : narrow gauge
voie ferrée : trackage
voie métrique : metric gauge
voie principale : main track
voiture d'inspection de la voie : track inspection car
wagon-citerne : tank car
wagon-restaurant : dining car
wagon-trémie : hopper car
wagon-trémie à minerai : hopper ore car
wagon à minerai : ore car
wagon de fret : freight car
wagon de marchandises : freight car
wagon postal et à bagages : baggage-mail car

Naval

accastillage : deck equipment
aéroglesseur : hovercraft
aide à la flottabilité : buoyancy aid
aiguillette : lashing
amarre : painter
ancre : anchor
arbre d'hélice : propeller shaft
artimon : spanker
à l'abandon : derelict
à vide : no-load
bac : ferry
balisage : buoyage
ballast : buoyancy tank
bateau : boat
bateau de plaisance : pleasure boat
bateau de sauvetage : rescue boat
bâbord : port
bouée : buoy
bouée de sauvetage : life buoy

bouline : bowline
boussole : compass
cabestan : winch
cabotage : coastal navigation
cadène : chain plate
caisson étanche : buoyancy tank
calendrier des marées : tide table
cale a marchandises : cargo hold
calfatage : caulking
canot : dinghy
canot à rames : rowboat^{US}, rowing boat
canot de sauvetage : life-boat
canot pneumatique : inflatable dinghy, inflatable life raft
cap : cape, heading
capitaine : captain
cap compas : compass course
catamaran : catamaran
câble de remorquage : tow-line

Glossary of Technical and Scientific Terms

chaîne : chain	épave : wreck
chaîne d'ancre : anchor chain	équipage : crew
chaloupe : passenger barge	étais : forestay
chalutier : trawler	fleuve : river
changement de cap : course change	flottabilité : buoyancy
chanvre : hemp	flottaison : flotation
charge marchande maximum : maximum payload	foc : headsail
chavirer : capsize (to)	fonds marins : sea bed
chef de bord : skipper	fusée de détresse : distress rocket
chenal : channel	fusée éclairante : flare
compas : compass	gaffe : boat hook
construction navale : shipbuilding	garde côte : coastguard
conteneur : intermodal container	gilet de sauvetage : lifejacket
coque : hull	gouvernail : rudder
cordages : ropework	grand-voile : mainsail
corde : rope	grand mât : mainmast
corne de brume : fog horn	gréement : rigging
cote maritime : coast line	guindeau : anchor winch
couler : sink	halage : haulage
couloir de navigation : sea lane	haler : tow (to)
courant : current	hauban : shroud
côte : coast	hauts-fonds : shallows
côté droit : starboard	hélice : propeller
crochets de traction : haulage hooks	homme à la mer : man overboard
demi-clef : half knot	hors-bord : speedboat
déclinaison : variation	houle : swell
démâté : dismasted	imperméable : waterproof
dérive : board	insubmersibilité : unsinkability
dérive (élément) : dagger board	insubmersible : unsinkable
dérive (mouvement) : leeway	journal de bord : log, log book
drisse : halyard	lame : wave
du côté gauche : port	ligne de flottaison : bearding line
eau de mer : salt water	livre de bord : ship's log
effet de rivage : shoreline effect	manille : shackle
en train de couler : sinking	marée : tide
estuaire : estuary	marée descendante : ebb tide
expert maritime : marine surveyor	marée montante : rising tide
échouage : grounding	marin : mariner, sailor
écho sondeur : echo sounder	maritime : maritime
écoute de foc : jibsheet	mât : mast
écoute de grand-voile : mainsheet	mer : sea
écoutille : hatchway	méridien : meridian
	mille marin : nautical mile

Glossary of Technical and Scientific Terms

morte-eau : neap tide	profondeur : depth
moteur : engine	proue : bow
mouillage : anchorage	quille : keel
navfrage : shipwreck	raccord : splice
navigateur : navigator	raccorder : splice (to)
navigation : navigation	radar : radar
naviguer : navigate (to)	radeau : raft
navire : ship	radeau de sauvetage : life raft
niveau de la mer : sea level	rame : oar
nord géographique : true north	ramer : row (to)
nord magnétique : magnetic north	remorquage : towing
nœud : hitch	remorquer : tow (to)
nœud carrick : carrick knot	remorqueur : tug
nœud d'écoute : sheet bend	réservoir : tank
nœud de cabestan : clove hitch	réservoir à eau : water tank
nœud de jambe de chien : sheepshank	réservoir de flottabilité : buoyancy tank
nœud de pêcheur : fisherman's knot	rivage côtier : shoreline
nœud de vache : granny knot	rivière : river
nœud en demi-clef : half hitch	s'échouer : run aground (to)
nœud en huit : figure of eight	salle des machines : engine room
nœud plat : reef knot	sauvetage : rescue
pagaie : paddle	sirène : fog horn
palan : tackle	sous-marin : submarine
paquebot : liner	spi asymétrique : asymmetric spinnaker
pas de l'hélice : propeller pitch	surface voile : sail area
pavillon : bunting	taquets-coinceurs : camcleat
pavillon de courtoisie : courtesy flag	tête de mât : mast head
péniche : river barge	tirant d'eau : draft hull
pétrolier : tanker	tirant d'eau arrière : aft draft
phare : lighthouse	tonnage de déplacement : displacement
pièce détachée : spare part	transbordeur : ferry
plaisance : pleasure sailing	traverse : transom
point d'écoute : clew	treuil : tackle
point de route : waypoint	tribord : starboard
pomme de touline : monkeys fist	vague : wave
pompe : pump	vaisseau : vessel
poulie : pulley	vaisseau de combat : warship
poupe : stern	vives eaux : spring tides
poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy	voile : sail
profond : deep	voilier mixte : motorsailer
	yacht : motor yacht

Motor

- ailette de refroidissement** : cooling fin, cooling rib
- allumage** : ignition
- amortisseur** : shock absorber
- angle mort** : blind angle
- antibuée** : defroster^{US}, demister
- antivol** : anti-theft device, steering lock
- arbre à cames** : camshaft
- arbre d'entraînement** : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
- arbre moteur** : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
- arceau de sécurité** : roll bar
- attelage** : coupler, coupling
- autocar** : coach
- avance à l'allumage** : advance the ignition
- bande de roulement** : tyre tread
- barre d'accouplement** : connecting rod
- barre de remorquage** : towing bar
- batterie** : battery
- bétonneuse** : concrete mixer
- bielle** : connecting rod
- blocage des roues** : wheel blocking, wheel lock
- bouchon de vidange** : drain plug
- bougie** : spark plug
- bougie d'allumage** : spark plug
- calage (moteur)** : engine stall
- came** : cam
- capacité d'emport** : carrying capability
- capot** : cover, cowl, cowling, hood, shield
- carburant** : fuel
- carburateur** : carburettor
- carrosserie** : body, bodywork, car body
- câbles de démarrage** : jump leads
- ceinture de sécurité** : safety belt
- chauffage moteur** : engine warm up
- châssis** : chassis
- clignotant** : blinker
- climatisation** : air-conditioning
- colonne de direction** : steering column
- couple moteur** : engine torque
- courroie** : belt, drive belt, timing belt
- courroie crantée** : timing belt
- courroie d'entraînement** : belt, drive belt, timing belt
- courroie de synchronisation** : timing belt
- courroie de transmission** : belt, drive belt, timing belt
- courroie de ventilateur** : fan belt
- culasse** : cylinder head
- culasse de cylindre** : cylinder head
- cylindrée** : displacement volume
- démarrreur** : ignition switch
- démonte-pneu** : tyre lever
- dépanneuse** : breakdown truck
- diesel** : diesel fuel
- différentiel** : differential, differential gear
- direction assistée** : power steering
- disque** : disc brake
- distance d'arrêt** : stopping distance, stopping run
- double commande** : dual control
- durit** : water pipe
- embrayage** : clutch
- embrayage (action)** : clutch engagement, clutching
- empreinte de pneu** : tread of a tyre, tyre foot print
- enjolveur** : hubcap
- essieu** : axle
- essuie-glace** : windscreen wiper
- échappement** : exhaust, outlet
- équilibrage des roues** : wheel balancing
- étrier** : caliper
- étrier de frein** : caliper
- feux arrières** : rear lamps
- feu anti-brouillard** : fog headlamp, head-

Glossary of Technical and Scientific Terms

light	pièce détachée : spare part
feu arrière : tail light	plafonnier : dome lamp, dome light
feu clignotant : flashing light	plaques de immatriculation : number plates
feu de position : position light	plaquette de frein à disque : disc brake pad
filtre à air : air filter	pneu : tire ^{US} , tyre
filtre à essence : fuel filter	pneumatique : tire ^{US} , tyre
frein : brake	pneu rechapé : remoulded tyre, retreaded ^{US} tire ^{US}
frein à disque : disc brake	point mort : neutral, neutral point
frein à main : hand brake	pompe à eau : water pump
frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake	pompe d'alimentation : fuel pump
fusible : fuse	pompe d'injection : distributor pump
garniture de frein : brake lining, brake pad	pot catalytique : catalytic convertor
housse de siège : seat cover	pot d'échappement : exhaust pipe
huile : oil	pression des pneus : air tyre pressure
indicateur de température : temperature indicator	ralenti moteur : engine idling
indicateur de température d'huile : oil temperature indicator	refroidissement : cooling
indice d'octane : fuel grade	régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
jante de pneu : tyre bead	réservoir d'expansion : surge tank
jauge à essence : fuel gauge	rétroviseur : looking mirror, rear view, side mirror
jauge d'huile : oil gauge	roue : wheel
jauge de niveau d'huile : dipstick	roue de secours : spare wheel
joint de culasse : cylinder head gasket	sabot de balai d'essuie-glace : wiper blade shoe
klaxon : horn	sculpture de pneu : tread of a tyre, tyre foot print
levier de vitesses : gear lever	silencieux : muffler, silencer
liquide de frein : brake fluid	stabilité de route : directional stability
moteur : engine	starter : choke
moteur deux-temps : two-stroke engine	système de refroidissement : cooling system
moteur diesel : diesel engine	tableau de bord : dashboard
panne de moteur : engine failure, engine trouble	talon de pneu : tyre bead
parallélisme : wheel alignment	tambour de frein : brake drum
pare-brise : windscreen, windshield ^{US}	tenue de route : surface adhesion
pare-chocs : bumper, fender	témoin de frein : brake light
pédale : pedal	traction avant : front-wheel drive
pédale de frein : brake pedal	triangle d'avertissement : warning triangle
phare : fog headlamp, headlight	
phares : headlamps	
phare avant : headlight	
pièce de rechange : spare part	

Glossary of Technical and Scientific Terms

ventilateur : cooling fan, fan	volant moteur : flywheel
verrouillage électrique : electric locking	voyant de niveau d'huile : oil sight
vidange : drain	voyant de surchauffe : overheat warning light
vilebrequin : crankshaft	
volant de direction : steering wheel	

Electricity

accumulateur : accumulator, battery	capacitor)
adaptation d'impédance : impedance matching	capacité (d'un condensateur) : capacitance, capacitance (of a capacitor)
aimant : magnet	cathode : cathode
aimanter : magnetise ¹² (to)	cation : cation
aimant permanent : permanent magnet	câblage : cabling
allègement de régime : derating	câblage électrique : wiring
alternateur : alternator, generator	câble : cable
amorçage d'arc : arc initiating, arcing, spark striking	câble coaxial : coaxial cable
ampérage : amperage	câble de masse : earth lead
ampèremètre : ammeter	câble électrique : electric cable
amplificateur : amplifier	cellule photoélectrique : photocell
amplifier : amplify (to)	charbon (moteur électrique) : carbon brush
amplitude : range	chargeur : charger
ampoule : bulb, light bulb	charge résiduelle : residual load
angle de retard : lag angle	circuit de masse : earth circuit, ground circuit
anion : anion	circuit imprimé : printed circuit
anode : anode	circuit ouvert : open circuit, open loop
astable : astable	coaxial : coaxial
avance de phase : phase lead	commutateur : commutator
balai (moteur électrique) : brush	comparateur : comparator
basse tension : low voltage	compteur d'impulsions : pulse meter
batterie d'accumulateurs : accumulator battery	condensateur : capacitor
bilame : thermal switch	condensateur de filtrage : filtering capacitor
biphasé : two-phase	condensateur électrochimique : electrochemical condenser
bobinage : coil	conducteur : conductor
bobine : coil	conducteur d'électricité : electrically conductive
bobine d'arrêt : choke	contact : contact
boucle fermée : closed loop	
boucle ouverte : open loop	
capacité : capacitance, capacitance (of a	

Glossary of Technical and Scientific Terms

contacteur : switch	électrolyse : electrolysis
contacteur général : master switch	électrolyser : electrolyse ^{yz} (to)
contact de fin de course : end-of-travel switch	électro-aimant : electro-magnet
contact électrique : electrical contact	électro-érosion : electric discharge machining, spark erosion
contrôle de puissance : power control	état permanent : steady state
cosse a sertir : crimp terminal lug	facteur de puissance : power factor
coupe-circuit : cut-out	faisceau : beam
courant : current	faux contact : poor contact
courant alternatif (AC) : alternating current	ferrite : ferrite
courant continu (DC) : direct current	fer à souder : soldering iron
courant de décharge : discharge current	fil : wire
courant de fuite : leakage current	filament : filament
courant de grille : grid current	fusible : fuse
courant nominal : current rating	gain : amplification
court-circuit : short circuit	gaine : cladding
crête : crest	gaine de câble : cable housing
cuivre (Cu) : copper	générateur : alternator, generator
débranchement : disconnection	gradateur : dimmer
décalage de phase : phase shift	haute tension : high voltage
déclenché : off	interrupteur : switch
déconnecter : disconnect (to)	interrupteur arrêt d'urgence : emergency switch
déphasage : phase offset	interrupteur à lame souple : reed switch
dérivation : by-pass	interrupteur coup-de-poing : palm-operated switch
détecteur d'ordre de phase : phase sequence detector	interrupteur de fin de course : limit switch
diode : diode	interrupteur de sécurité : safety switch
distance de décharge : discharge gap	inversion de phase : phase reversal
diviseur de tension : divider	isolant : cladding
dynamo : dynamo	isolateur : insulator
enclenché : on	isolé : insulated
enroulement : winding	lampe à décharge : discharge lamp
entrefer : air gap	lampe à décharge de gaz : discharge lamp
essai d'isolement : dielectric test, insulation test	limiteur de courant : current limiter
écrêteur : chopper, clipper	loi d'Ohm : Ohm's law
électricité : electricity	masse : ground
électrique : electrical	masse isolée : insulated return
électrocution : shock hazard	mise a la masse : earthing
électrode : electrode	mise à la terre : earthing
électroluminescence : electroluminescence	multimètre : multimeter

Glossary of Technical and Scientific Terms

ondulation de courant : current ripple	régulateur de puissance : power regulator
ordre de phase : phase sequence	régulateur de tension : voltage regulator
panne de courant : power failure	résistance : resistor
parallèle : parallel circuit	semi-conducteur : semiconductor
parasites atmosphériques : statics	sens de rotation des phases : phase sequence
perméabilité : permeability	serre-câble : cable grip
pertes par courants de Foucault : eddy currents losses	servo moteur : servo-motor
pertes par hystérésis : hysteresis losses	seuil : threshold
perte magnétique : magnetic loss	silicium (Si) : silicon
phase : phase	solénoïde : solenoid
pile électrique : cell	spire : wrapping
pince à dénuder : stripping tool	surtension : power surge
plafonnier : dome lamp, dome light	systèmes numériques : digital systems
plombé : sealed	tantale (Ta) : tantalum
pont de diodes : rectifier	tension : voltage
pont de Wheatstone : Wheatstone bridge	tension électrique : voltage
potentiomètre : potentiometer	terre : ground
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch	thermocouple : thermocouple
prise coaxiale : coaxial connector	théorème de Thévenin : Thévenin's theorem
prise de masse : earth clamp, ground clamp	transformateur : transformer
puissance : power	valeur crête : peak value
puissance active : active power	valeur efficace : root mean square value
puissance réactive : idle power, reactive power	valeur efficace réelle : true root mean square
puissance réelle : real power	valeur efficace vraie : true root mean square
rallonge : extension	valeur moyenne : mean value
redresser (courant) : rectify (to)	va-et-vient : two-way switch
redresseur : rectifier	volt : volt
relais : relay	voltmètre : voltmeter
retard de phase : phase lag	

Chemistry

absorbant : sorbent	acidité : acidity
acide carbonique : carbonic acid	additif dispersant : detergent additive
acide carboxylique : carboxylic acid	adhésif : adhesive
acide chlorhydrique : hydrochloric acid	agent activant : activating agent
acide sulfurique : sulphuric acid	agent anti-mousse : anti-foam additive

Glossary of Technical and Scientific Terms

agent épaississant : thickener	chimie : chemistry
agent gélifiant : gelling agent	chimiluminescence : chemiluminescence
agent tensio-actif : surfactant	chlore : chlorine
agitateur : agitator	chromate : chromate
alcalin : alkali	chromatographie : chromatography
alcane : alkane	colle : adhesive
alcène : alkene	composition chimique : chemical composition
alcyne : alkyne	compte-gouttes : drop-tube, eyedropper
aldéhyde : aldehyde	concentration : concentration
alumine activée : activated alumina	concentrer : concentrate (to)
alun : alum	configuration moléculaire : molecular configuration
amide : amide	conformation : conformation
amidine : amidine	corrosif : corrosive
ammoniac : ammonia	corrosion : corrosion
ammoniaque : ammonia (liquid)	craie : chalk
amphiphile : amphiphilic	cyanuration : cyanidation
amphotère : amphoteric	cyanure : cyanide
analyse chimique : chemical analysis	dessalage : desalination
anhydre : anhydrous	dessalement : desalination
anion : anion	décantation : decantation
anode : anode	décanter : settle (to)
antigel : antifreeze	décapant : cleaning agent
antirouille : anti rust, rust preventive	dégazage : outgassing
attaque (chimique) : etching	dégazer : outgaz (to)
azote (N) : nitrogen	dépôt calcaire : calcium deposit
borax : borax	diluant : diluent
boruration : boriding	dilution : dilution
buchner : vacuum filtration flask	dismutation : dismutation
burette : burette	distillat : distillate, distilment
capillaire : capillary	distillation : distillation
capillarité : capillarity	dosage : dosing, metering
capture : trapping	doser : dose (to)
caractéristiques chimiques : chemical properties	eau de javel : bleach
carbone (C) : carbone	eau distillée : distilled water
catalyse : catalysis	erlenmeyer : erlenmeyer flask
catalyseur : catalyst	électrode : electrode
cathode : cathode	électrolyse : electrolysis
cation : cation	électrolyser : electrolyse ^{vz} (to)
cétène : ketene	électrolyte : electrolyte
cétone : ketone	électronégativité : electronegativity
charbon actif : activated carbon	
chaux : calcia	

Glossary of Technical and Scientific Terms

élément filtrant : filter medium, filtering element	lipophile : lipophilic
émulsifiant : emulsifying agent	mélange : mixture
émulsion : emulsion	migration : migration
émulsionner : emulsify (to)	molécule : molecule
éprouvette : graduate	monoxyde de carbone : carbon monoxide
équilibre chimique : chemical equilibrium	nitruure : nitride
état stationnaire : steady state	non-corrosif : non-corrosive
facteur de concentration : concentration ratio	non-réactif : non-reactive
filtrat : filtrate, leach	oxydant : oxidizing
filtration : filtration, leaching	oxydation : rusting
filtrer : filter (to), filtrate (to), leach (to)	oxyde : oxide
filtre à charbon actif : activated charcoal filter	oxyde de calcium : calcia
fiolle : flask	oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide
fiolle jaugée : volumetric flask	oxydé : rusty
fluoré : fluorinated	oxydoréduction : redox process
foyer de corrosion : corrosion spot	oxygène (O) : oxygen
gaz rare : rare gas	papier filtrant : filter paper
goutte à goutte : drop by drop	passer dans un entonnoir : funnel (to)
hydrogène (H) : hydrogen	phosphore (P) : phosphorus
hydrolyse : hydrolysis	photolyse : photolysis
hydrolyser : hydrolyse ^{yz} (to)	piégeage : trapping
hydrophile : hydrophilic	pincés à ballons : flask tongs
hydroxyde de sodium : lye	pipette : pipette
inerte : inert	piqûres de corrosion : corrosion pitting
instable : unstable	plaque de filtre : filter plate
iode (I) : iodine ^{us} , iodine	poire : bulb
iodique : iodine	produit de distillation : distillate, distillment
iodoforme : iodiform	propriétés chimiques : chemical properties
ioduration : iodination	pyrolyse : pyrolysis
iodure : iodide	radical libre : free radical
ion : ion	radiolyse : radiolysis
ionisation : ionization	réaction : reaction
isomérisation : isomerization	réaction chimique : chemical reaction
laboratoire : laboratory	réaction d'arrachement : abstraction reaction
liaison : bond	réaction d'oxydoréduction : redox reaction
liaison atomique : covalent bond	réaction en chaîne : chain reaction
liaison covalente : covalent bond	réaction par étapes : stepwise reaction
liaison hydrogène : hydrogen bond	réarrangement : rearrangement
libérer (gaz) : extricate (to)	

Glossary of Technical and Scientific Terms

réduction : reduction
régulateur de pH : pH controller
résine : resin
rouille : rust
rouiller : rust (to)
rouillé : rusty
solvant : solvent
soude caustique : caustic soda
soufre (S) : sulfur^{US}, sulphur
sulfate : sulfate^{US}, sulphate
sulfate d'ammonium : ammonium sul-

phate
sulfonituration : sulphonitriding
terminaison : termination
télomérisation : telomerization
thermolyse : thermolysis
titrer : assay (to)
transfert d'électron : electron transfer
tube à essai : test tube
tube capillaire : capillary tube
valence : valence
vitesse de réaction : rate of reaction

Imaging

agrandir : enlarge (to)
agrandissement : enlarged print, enlargement
agrandissement photographique : enlarged print, enlargement
amincissement : thinning
angle de prise de vue : viewing angle
antihalo : non-halation
appareil photographique : camera
appariement de formes : pattern matching
assombrir : darken (to)
astrophotographie : astrophotography
cadence de prise de vue : frame rate
caractère flou : blurriness
chambre noire : dark room
couleur : color^{US}, colour
débrouillage : deblurring
défloutage : deblurring
déformation : distortion
détection de bords : edge detection
détection de contours : edge detection
développement photographique : developing
diapositive : slide
dilatation : dilation
dilater : dilate (to)

disparition de l'image latente : latent image fading
distorsion : distortion
enregistreur photographique : photorecorder
exposer : expose (to)
exposer au soleil : solarise^{IZ} (to)
exposé à la lumière : light struck
exposition : exposal
exposition au soleil : solarisation^{IZ}
extraction de contours : edge extraction
élément structurant : structuring element
émulsion : film
épaississement : thickening
éroder : erode (to)
érosion : erosion
fenêtrage : windowing
fermer : close (to)
fermeture : closing
filmer : film (to)
fixateur : fixing bath
imagerie : imagery, imaging
image en demi-teinte : half-tone image
image en niveaux de gris : grey-scale image
image nette : sharp image

Glossary of Technical and Scientific Terms

image piquée : sharp image	prise vue par vue : stop-motion photography
image reconstruite : reconstructed image	profondeur des couleurs : color depth
image tramée : half-tone image	ralenti : slow motion
inactinique : nonactinic	rapidité de l'émulsion : film speed
inversion : reversal	reconnaissance des formes : recognition of shapes
lancer de rayons : ray tracing	reconnaissance de formes : pattern recognition
luminance : brightness, letter of resignation, luminosity	reconnaissance facial : facial recognition
luminosité : brightness, letter of resignation, luminosity	réduction de couleurs : color quantisation ¹²
microfilm : microfilm	révélateur : developer
microphotographie : microprint	sensible à toutes les couleurs : panchromatic
micro-empreinte : microprint	seuil : threshold
morphologie : morphology	seuillage : thresholding
niveau de gris : grey level	seuillage adaptatif : adaptative thresholding
noircissement : darkening	seuiller : threshold (to)
non exposé : unexposed	solarisation : solarisation ¹²
numériseur : scanner	solariser : solarise ¹² (to)
objectif grand angle : pantoscope	sous-exposer : underexpose (to)
obscurcir : darken (to)	sous-exposition : underexposure
obturateur : shutter	squelette : skeleton
obturer : shutter (to)	squelette d'image : skeletonised image
orthochromatique : orthochromatic	squelettisation : skeleton extraction, skeletonising
orthochromatisme : orthochromatism	stéréogramme : stereogram
ouverture : opening	stéréographe : stereograph
ouvrir : open (to)	stéréographie : stereography
panchromatisme : panchromatism	surexposition : overexposure
papier au bromure d'argent : bromide paper	tirage (d'un cliché) : print
parallaxe : parallax	traçage par lancer de rayons : ray tracing
pause : time exposure	traitement d'images : image processing, image restoration
photographie : exposure	voile : light fog
photographie (discipline) : photography	voilé : light struck
photographie (photo) : picture	voxel : voxel
photographie au flash : spark photography	
prendre une photo : photograph (to)	
prise de vue : taking	
prise de vue aérienne : aerial photography	

Acoustics

accordable : tunable	conducteur du son : soniferous
accorder : tune (to)	demi-ton : semitone
accord (fréquence) : tune	débruitage : de-noising
acousticien : acoustician	décalage Doppler : Doppler shift
acoustique : acoustics	décibel : decibel
analyseur d'émission sonore : sound emission analyser ^{yz}	déplacement Doppler : Doppler shift
analyseur de spectres : spectral analyser ^{yz} , spectrum analyser ^{yz}	diapason : diapason, tuning fork
analyse de fréquence en temps réel : real-time frequency analysis	diatonique : diatonic
analyse spectrale : spectrum analysis	dièse : sharp
anéchoïque : anechoic	dispositifs anti-bruit : anti-noise devices
appareil de mesure de l'intensité acoustique : sound intensity meter	dissonance : dissonance, inconsonance
appareil de mesure de la pression acoustique : sound pressure meter	dissonant : dissonant, inconsonant
audibilité : audibility, audibleness	domaine d'audibilité : audible range
audible : audible	effet Larsen : sonic feedback
audiogramme : audiogram	échelle diatonique : diatonic scale
à ultrasons : ultrasonic, ultrasound	échelle musicale : musical scale
baffle : baffle	écho : echo
bande de longueurs d'ondes : waveband	écholocalisation : echolocation
bang supersonique : sonic boom	élargissement Doppler : Doppler broadening
bel : bel	équipement antibruit : noise reducing equipment
bémol : flat	filtrage à bande étroite : narrow band filtering
bruit : noise	filtrage à bande large : wide band filtering
bruit blanc : white noise	filtre accordable : tunable bandpass filter
caisse de résonance : sound box	force d'un son : loudness
chambre anéchoïque : anechoic chamber	fort : loud
chambre d'écho : echo chamber, reverboration chamber	fréquence d'une note : pitch
chambre insonorisée : anechoic chamber	fréquence de coupure : cut-off frequency, threshold frequency, threshold level
chambre sourde : anechoic chamber	fréquence vocale : voice frequency
coefficient d'absorption sonore : sound absorption coefficient	générateur d'harmoniques : harmonic generator
coloration (nuance d'un son) : coloration	haut-parleur : loud speaker
	haut-parleur (aiguë) : tweeter
	haut-parleur (graves) : woofer

Glossary of Technical and Scientific Terms

inaudible : inaudible	réverbérant : reverberant
infrason : infrasound	réverbération : reverberation
infrasonore : infrasonic	réverbérer : reverberate (to)
insonore : soundproof	sans bruit : noiseless
insonorisation : soundproofing	sans écho : anechoic
insonoriser : soundproof (to)	seuil d'audibilité : audibility threshold
instrument à cordes : stringed instrument	signal débruité : de-noised signal
intensité sonore : sound intensity	silence : silence
isolation acoustique : sound insulation	silencieux : muffler, silencer
isolé au son : soundproof	son : sound
large gamme de fréquences : wide-band	sondage : sounding
microphone : microphone	sondage aux ultrasons : echo sounding
mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier	sondage ultrasonore : echo sounding
nettoyeur à ultrasons : ultrasonic cleaner	sonique : sonic
niveau de force sonore : loudness level	sonomètre : sound level meter
note de musique : keynote	son complexe : combination tone
onde entretenue : continuous wave	son fondamental : fundamental note
onde réfléchie : reflected wave	source sonore : sound source
onde sonore : sound wave	spectral : spectral
parasites : noise	spectre : spectrum
par octave : octaval	spectre sonore : noise spectrum
peu audible : subaudible	spectrographe : spectrograph
phonie : voice transmission	spectrographe sonore : sound spectrograph
plaquette anti-bruit : anti noise shim	spectrographique : spectrographic
presque audible : subaudible	spectroscope : spectroscope
pression acoustique : sound pressure	subsonique : subsonic
propagation du son : transmission of sound	supersonique : supersonic
propagation du son dans l'air : air conduction	synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis
puissance sonore : sound flux, sound power	technologie acoustique : sound technology
reconnaissance vocale : speech recognition	timbre : pitch
régler : tune (to)	traitement aux ultra-sons : sonication
régler sur une fréquence : tune in (to)	transsonique : transonic
résonance : vibrancy	ultrason : ultrasonic, ultrasound
	ultrasonore : ultrasonic, ultrasound
	vocal : voice
	voix : voice

Automatism

amortissement : damping	gigue : jitter
amorti de façon critique : critically damped	grandeur mesurée : measured variable
asservi : controlled, interlocked, locked	grandeur réglée : manipulated variable
asservissement : controlling	marge de gain : gain margin
automate : automaton	marge de phase : phase margin
automate programmable : programmable logic controller	non amorti : undamped
automatique : automatic, self-acting	partie commande : control system
automatisation : automation	pilote automatique : autopilot
boucle d'asservissement : servo loop control	rapport d'amortissement : damping ratio
boucle fermée : closed loop	régulateur : controller
boucle ouverte : open loop	régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
caractéristique de transfert : response characteristic	régulation : regulation
circuit d'asservissement : servo-loop	réponse : response
commande asservie : servo-controlled	réponse en fréquence : frequency response
consigne : set point	réponse impulsionnelle : impulse response
constante de temps : time constant	rétroaction : feedback, retroaction
contre réaction : negative feedback	rétro-action : feedback
courbe de réponse : performance curve	robotique : robotic
courbe de transfert : transfer curve	servo moteur : servo-motor
critère de stabilité de Nyquist : Nyquist stability criterion	servo valve : servo-valve
diagramme de Bode : Bode plot	sous amorti : underdamped
diagramme de Nyquist : Nyquist plot	sur amorti : over damped
distribution de Dirac : Dirac delta function	temps de réponse : response time
domaine temporel : time domain	théorie du contrôle : control theory
échantillonnage : signal sampling	traitement analogique du signal : analog signal processing
état permanent : steady state	traitement numérique du signal : digital signal processing
facteur d'amortissement : damping factor	transformation de Laplace : Laplace transform
fonction de transfert : transfer function	transformée de Laplace : Laplace transform
fréquence d'échantillonnage : sampling frequency, sampling rate	transformée en Z : Z-transform

Rotating machines

ailette fixe : guide fin

aube de turbine : turbine blade

centrale hydraulique : hydraulic power-unit

champ tournant : revolving field, revolving flux

compresseur : compressor

compresseur à deux étages : two stage compressor

compresseur à un étage : single stage compressor

compresseur rotatif : rotary compressor

couple de démarrage : starting torque

groupe générateur hydraulique : hydraulic power-unit

ligne équilibrée : balanced line

pale : blade

pale de turbine : turbine blade

régime (moteur) : speed

rotatif : rotary

sens de marche : running direction

sur-vitesse : overspeed

turbine : impeller

turbine à gaz : gas turbine

turbocompresseur : turbo-compressor

turbo-générateur : turbo-generator

turbo compresseur : supercharger

vent : air blast

vitesse critique : critical speed, critical velocity

vitesse de régime : rating speed, working speed

vitesse de rotation : rotation speed

volant d'inertie : fly wheel

Research department

Design

ailette : fin, rib	fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
ajustage : fitting	glissière : channel, groove, keyway, slot, spline
ajustage libre : clearance-fit, loose-fit	gorge : channel
ajustement : fit	gorge de raccordement : relief groove
ajustement libre : clearance fit	goupille de positionnement : locating pin
ajustement serré : drive fit, interference fit	inamovible : non-removable
ajuster : fit (to)	ingénierie inverse : reverse engineering
arête : edge, rim	jeu : backlash
articulation : hinge, hinge joint, joint, link	jeu d'assemblage : backlash
assemblage : assembly	logement : housing
battement : backlash	logement de clavette : key slot
cannelure : channel, groove, keyway, slot, spline	modelage : modeling ^{us}
centrage : centring	modification : amend
conception : design	montage : assembly
conception assistée par ordinateur (CAO) : computer aided design (CAD)	mortaise : channel, groove, keyway, slot, spline
contrefort : buttress, stiffener	nervure : fin, rib
cran : dam, nick, notch	nomenclature : component list
empattement : wheelbase	numéro de pièce : part number
encoche : dam, nick, notch	numéro de série : serial number
entaille : nick, notch	ouverture : opening
entretoise : spacer, spacing piece	pion de centrage : alignment pin
entre-axe : centre-to-centre distance	poche à huile : oil pocket
ergot de positionnement : locator key	prototype : prototype
épaulement : shoulder	queue d'aronde : dovetail
état de surface : surface finish, surface texture	rainure : channel, groove, keyway, slot, spline
filet extérieur : external thread	rainure d'huile : oil groove
filet intérieur : female thread	rainure de clavette : keyway
filet trapézoïdal : acme screw thread	rainure de positionnement : location groove
filet trapézoïdal profond : worm-screw thread	

Glossary of Technical and Scientific Terms

saignée : channel, groove, keyway, slot, spline	trou deamage : counter bore
segment d'arrêt : locating snap ring	trou deamage droit : straight counter-bore hole
serrage : tightening	trou de positionnement : locating hole
taraudage : tapping	trou de rivet : rivet hole
téton de centrage : locating spigot	trou non débouchant : blind hole
téton de positionnement : locating spigot	trou taraudé : tapped hole

Drawing

ajustement : fit	creux : hollow
angle de chanfrein : bevel	croquis : sketch
angle de pression apparent : transverse pressure angle	dessiner : design (to)
arête : edge, rim	dessin à main levée : free-hand drawing
axe : axis	développante : involute
carré : square	diagramme : diagram
cartouche : title block	diamètre : diameter
centre : center ^{US} , centre	diamètre extérieur : outside diameter
cercle : circle	diamètre intérieur : inside diameter
chaîne de cotes : chain of dimensions	diamètre nominal : nominal diameter
chanfrein : bevel, chamfer	dimension : dimension
chanfreiné : beveled	effacer : erase (to)
circulaire : circular	entraxe : center distance
concentricité : concentricity	esquisse : sketch
concevoir : design (to)	esquisser : sketch (to)
conçu pour : designed for	ébauche : draft
congé : fillet	ébaucher : draft (to)
conicité : rate of taper	épaisseur : thickness
cotation : dimensioning	état de surface : surface finish, surface texture
cotation fonctionnelle : functional dimensioning	étude : design
cote : dimension	format : size
coupe : cross section, section	formulaire : handbook
coupe partielle : cut-away view, scrap section	guide : handbook
coupe transversale : cross section, section	hachure : hatching
courbe : spline	inclinaison : pitch
courbure : curvature	jeu : clearance
	jeu radial : radial backlash
	large : wide
	largeur : width

Glossary of Technical and Scientific Terms

ligne brisée : broken line	rectitude : straightness
ligne centrale : centreline	représentation éclatée : split drawing
ligne interrompue : broken line	schéma : diagram
ligne mixte : chain dotted line	schématique : diagrammatic
ligne pleine : full-line	schéma de montage : erection diagram
ligne pointillée : dotted line	tiret : dash
linéarité : straightness	tolérance de position : positional tolerance
longueur : length	traitement de surface : surface treatment
modélisation : modeling ^{us} , modelling	trait fin : thin line
module apparent : transverse module	trait fort : thick line
papier-calque : tracing paper	trapézoïdal : trapezoidal
pas : pitch	triangle : triangle
pas apparent : transverse pitch	validation : validation
pas de base apparent : transverse base pitch	version : release
perpendiculaire : normal to, perpendicular, square	vue coupée : cut-away view, scrap section
perspective : perspective	vue de côté : side view
perspective cavalière : isometric projection	vue de dessus : plan view
planche à dessin : drawing board	vue de face : front view
planéité : flatness	vue en travers : cut-away view, scrap section
plan de détail : detail drawing	vue éclatée : exploded view
point (.) : dot	vue écorchée : cut-away
quadrillage : grid pattern	vue latérale : side-view
rayon : radius	vue rapprochée : close-up view

Calculation

accélération : acceleration	calculatrice : calculator
affinage : refinement	calcul de structure : structural design analysis
amortissement : damping	charge : load
analyse spectrale : spectrum analysis	charge additionnelle : additional load
approximation : approximation, rough estimate	charge au flambage : buckling load
arrondir : round (to)	charge de calcul : design load
avec frottement : frictionally	charge intermittente : intermittent load
barre : bar	charge normal : working load
bras : arm	charge thermique : heat load
bras de levier : arm of force	charge uniforme : uniform load
calcul : computation	charge unitaire : unit load

Glossary of Technical and Scientific Terms

cisaillement : shear	flux thermique : heat flow, heat flux
coefficient : coefficient	force résultante : net force, resultant force
coefficient d'amortissement : damping factor	frottement : friction
cohérent : consistent	génération de maillage : mesh generation, meshing
compatible avec : consistent with	grossier : coarse
concordance : correlation	inertie : inertia
conditions aux limites : boundary conditions	instabilité : instability
condition aux limites : boundary condition	isocontrainte : isostress
conformément à : in accordance with	liaison : constraint
contrainte de flexion : bending stress	maillage : mesh
contrainte de Tresca : stress intensity	mailler : mesh (to)
contrainte de von-Mises : equivalent stress	méthode des éléments-finis (FEM) : finite element method
coque : shell	méthode des éléments finis (FEM) : finite element method
couplage : coupling	méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method
couple : torque	milieux continus : continuous media
couple de freinage : braking torque	mode fondamental : fundamental mode
couple de serrage : tightening torque	mode propre : eigen-mode
critère : criteria, criterion	modélisation : modeling ^{US} , modelling
degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)	moment d'inertie : moment of inertia
déformation : strain	moment de flexion : bending moment
déformation imposée : constraint	moment fléchissant : bending moment
déplacement : displacement	non-linéaire : non-linear
effet de bord (calcul) : end effect	nœud : node
effort : force	paramètre : parameter
en conformité avec : in compliance with	pertes par friction : friction losses
estimation : assessment	pertes par frottement : friction losses
élément fini : finite element	poutre : beam
énergie potentielle : potential energy	pression : pressure
équation : equation	pression de service : working pressure
équilibrage statique : static balancing	précharge : precharge
facteur : coefficient	puissance : power
facteur d'amortissement : damping factor	raideur : starkness, stiffness
facteur de conversion : conversion factor	rapport : coefficient
facteur de forme : shape factor	rapport d'amortissement : damping ratio
flambage : buckling	rendement mécanique : mechanical efficiency
flexion : bending	résonance : vibrancy

Glossary of Technical and Scientific Terms

résultat : result	tenseur de déformation élastique : elastic strain tensor
rigidité : starkness, stiffness	transitoire : transient
sans frottement : frictionless	unitaire : single
sous contraintes : strained	valeur erronée : freak value
spectre : spectrum	vitesse critique : critical speed, critical velocity
statique : static	vitesse de régime : rating speed, working speed
supposition : assumption	
table de conversion : conversion chart, conversion table	

Strength of materials

affaissement : yielding	contrainte tangentielle : hoop stress
allongement : elongation	cornière : angle, angle section
allongement en traction : tensile strain	cornière à ailes inégales : unequal angle
amorce de crique : flaw, incipient crack	couche : layer
amorce de rupture : hairline crack	déformation imposée : constraint
barre : bar	déformation normale : normal strain
céder : yield (to)	déformation permanente : permanent distortion
charge : load	déformation plastique : plastic deformation
charge additionnelle : additional load	déformation tangentielle : shear strain
charge au flambage : buckling load	déplacement : displacement
charge de pointe : peak load	diagramme de charge : load diagram
charge de rupture : breaking load	diagramme effort-déformation : stress strain curve, stress-strain curve
charge intermittente : intermittent load	diagramme tension-allongement : stress strain curve, stress-strain curve
charge normal : working load	dilatation : expansion
charge uniforme : uniform load	effort d'allongement permanent : yield stress
cisailage : shearing	en porte-à-faux : cantilever
cisaillement : shear	essai de traction : tensile test
clivage : cleavage, delamination	élasticité : elasticity
coefficient de Poisson : Poisson's ratio	épaisseur de paroi : wall thickness
coefficient de sécurité : safety factor	éprouvette de traction : tensile test piece
comportement : behaviour	faible : weak
contraintes internes : internal stress	flambage : buckling
contrainte de cisaillement : shear stress	fléchissement : yielding
contrainte de flexion : bending stress	flèche : deflection
contrainte de rupture : breaking stress	
contrainte de Tresca : stress intensity	
contrainte de von-Mises : equivalent stress	
contrainte résiduelle : residual stress	

Glossary of Technical and Scientific Terms

flèche d'un ressort : compression of spring	résistance au choc : impact resistance, impact strength
fragilité : brittleness	résistance au cisaillement : shear strength
gauchissement : warping	résistance au flambage : buckling strength
inusable : everlasting	résistance au fluage : creep strength
jauge de contrainte : strain gauge	résistance à l'usure : wear resistance
liaison : constraint	résistance à la déchirure : tear resistance
limite de rupture : ultimate strength	résistance à la flexion : flexural strength
limite élastique : elastic limit	résistant à l'usure : wear resistant
loi de Hooke : Hooke's law	rigide : rigid
module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity	rigidité : rigidity
moment d'inertie : second moment of mass	rupture : failure
moment de flexion : bending moment	rupture fragile : brittle fracture
moment fléchissant : bending moment	striction : necking
moment quadratique : second moment of area	surcharge : overload
plasticité : plasticity	tendance au flambage : elastic instability
portique : gantry	torsion : torsion
poutre : beam	traction : pull
poutre de métal : girder	traverse : crossbeam
profilé : section	vieillessement : ageing, aging ^{US}
profil creux : hollow section	
raideur : starkness, stiffness	

Project

activité : activity	but : objective
affectation : commitment	butoir : dead-line
agenda : diary	cahier des charges client : customer specifications
amortissement : amortisation ^{IZ}	calcul au plus tard : backward pass
annulation : cancellation	calcul au plus tôt : forward pass
approbation : approval	calendrier : calendar
arbitrage : arbitration	cautionnement : guarantee
assurance : insurance	charge de travail : work load
attribution d'un contrat : contract award	charge variable : variable charge
bénéfice : profit	chemin critique : critical path
brevet : patent	client : customer
breveter : patent (to)	comité de pilotage : steering committee

Glossary of Technical and Scientific Terms

comparaison des offres : bid comparison	faire un appel d'offre : call for tenders (to)
compte rendu : report	faisabilité : feasibility
configuration de référence : baseline configuration	garantie : warranty
consommables : consumables	gestion de trésorerie : cash management
contrat : contract	groupe opérationnel : task force
coût : cost	humidité : moisture
coût de dépassement de délai : cost of schedule overrun	incertitudes : contingencies
coût de fabrication : producing cost	isochrone : status line
coût de production : producing cost	le pour et le contre : pros and cons
coût de tenue de délai : cost to maintain in schedule	lignes directrices : guidelines
date de livraison : delivery time	liste de contrôles : check list
devis : estimate	logigramme : logic diagram
délai de livraison : delivery schedule	marque déposée : registered trademark
dépense répercutable : back charge	matière première : raw material
diagrammes à barres : bar chart	mémo : reminder
diagrammes de Gantt : bar chart	métrés : bill of quantities
diagramme à barres chronologiques : linked bar chart	objectif : target
diagramme de Gantt fléché : linked bar chart	offre : tender
données de base : baselines	opération élémentaire : work item
efficace : efficient	ordonnancement : scheduling
en cours : in progress	ordre d'exécution : authorisation ¹² to proceed
espérance : expectation	organigramme : flowchart
estimation : assessment	phase : stage
exigences clients : customer requirements	planification : planning
équipe : crew	point de compte-rendu : reporting point
étape : stage	présérie : préproduction
étude d'impact : environmental study	prix de revient : working cost
étude de faisabilité : feasibility study	produit fini : finished part, finished product
étude de marché : market study	programmé : scheduled
étude de rentabilité : profitability study	projet : project
étude de réalisation : design study	rapport d'avancement : progress report
étude préliminaire : preliminary study	rapport financier : cost report
évaluation : appraisal	redevance : royalty
évaluation des risques : assessment of risk, risk assessment	redevances : royalties
facturable : accountable	rentabilité : cash return
facture : invoice	rentable : economic
	retard technologique : technological gap
	retour d'expérience (REX) : feed back
	réalisation d'une étape : achievement of a step

Glossary of Technical and Scientific Terms

répartition : dispatching

réunion de lancement : kick-off meeting

révision du prix : price escalation

règles de l'art : good engineering practice

rupture de contrat : breach of contract

séquence d'actions : activity sequence

stockage : storage

surcharge : overload

tâche : task

traçabilité : traceability

transfert de technologie : technology
transfert

unité d'œuvre : work unit

utilisateur final : end user

valeur : value

valeur ajoutée : added value

variantes : alternates

Manufacturing

Supplying

accuser réception : acknowledge (to)	chase contract
accusé de réception : acknowledgement of receipt	date de livraison : delivery time
achat : purchase	délai d'approvisionnement : order lead time
achat en grand quantité : bulk purchasing	délai de livraison : delivery schedule
appel d'offre : invitation to tender	détaillant : retailer
approvisionnement : supply	disponibilité : availability
article : article	disponible : available
article de remplacement : alternat feed-stock	distribution : dispatching
attestation de livraison : proof of delivery	distribution en continue : continuous flow distribution
autres articles : further products	distribution en flux tiré : pull distribution
caisse en bois : crate	document d'accompagnement : covering documents
catalogue d'approvisionnement : supply catalogue	emballage : packaging
catalogue des pièces : parts catalogue	empilage : stacking
catalogue des prix : price list	ensemble acheté a l'extérieur : bought out assembly
certificat d'acceptation : release certificate	entreposage : warehousing
certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity	entreposer : warehouse (to)
chariot élévateur : forklift truck	en gros : in bulk
code à barres : barcode	en nombre : bulk
code postal : postcode, zip code ^{US}	expédition : consignment
colis : package	état de livraison : delivery state
commande : order	étiquetage : tabbing
conditionnement : conditioning	étiquette : tag
conditions de livraison : condition of sale	fabricant : manufacturer
consommables : consumables	facturation : invoicing
constructeur : manufacturer	facture : invoice
contrat d'approvisionnement : pur-	facture fournisseur : purchase invoice

Glossary of Technical and Scientific Terms

fournisseur agréé : agreed supplier	(to)
frais de transport : carriage freight	palettiser : palletisation ¹² , palletise ¹² (to)
fret : freight	papier d'emballage : wrapping paper
halle de chargement : stockhouse	parc à matières : stockyard
hors tout : overall	passer une commande : place an order
liste de colisage : packing list	(to)
livraison : delivery	pièce : item
livraison différée : back order	port dû : carriage forward
livrer : deliver (to)	port payé : carriage charges paid
magasinage : storage	préfabriqué : ready made
manutention : handling	quantité : amount, quantity
marquage : marking	reconditionner : recondition (to)
matière première : raw material	retour de commande : back order
métrés : bill of quantities	réapprovisionnement : replenishment
mode de livraison : delivery mode	réclamation : complaint
neuf dans l'emballage d'origine : brand new in box	référence : reference
nomenclature : component list	référence de pièce : part number
note de livraison : dispatch note	rotation des stocks : inventory turns
note technique : technical description	sans frais de transport : carriage free
numéro de commande : order number	stockage : storage
palette : paddle, pallet	stock actif : active inventory
palette de chargement : loading pallet	stock de sécurité : safety stock
palettisation : palletisation ¹² , palletise ¹²	vendre au détail : retail (to)

Manufacturing process

bouletage : pelletizing	essai de soudabilité : welding test
brochage : broaching	estampage : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging
broyage : grinding	estampage à froid : cold stamping
brunissage : burnishing	estamper : emboss (to)
cisailage : shearing	extrusion : extrusion
collage : glueing	électrodes de soudure : welding elec- trodes
corroyés : wrought	électro-érosion : electric discharge ma- chining, spark erosion
décapage : dipping, pickling	étirage à chaud : hot drawing
décaper : scour (to)	étirage à froid : cold drawing
décarboniser : decarbonise ¹² (to)	façonnage : forming
décarburation : decarburisation ¹²	fileteuse : die set
déchiquetage : denting	
découpage : stamping	
entaillage : denting	

Glossary of Technical and Scientific Terms

forer : drill (to)	pliage : pleating
formage : forming	poinçonnage : piercing, punching
formage par explosion : explosive forming	polissage : polishing
fraisage : milling	poncer : sand (to)
frittage : sintering	ponçage : sanding
galetage : burnishing	programme de laminage : rolling programme
gravure a l'acide : chemical etching	pultrusion : pultrusion
grenailage : shot blasting	rabotage : planing
imprégner de résine : resinate (to)	rectification : grinding
jet de sable : sandblast	récurage : scouring
laminage : rolling	sablage : sandblasting, sanding
laminage à chaud : hot rolling	sabler : sand (to)
laminage à froid : cold rolling	sertir : crimp (to)
laminé à chaud : hot rolled	sertissage : crimping
laminé à froid : cold rolled	soudage : welding
martelage : peening	soudage à l'arc : arc welding
matage : peening	soudure : weld
moletage : knurling	soudure par étincelage : flash welding
mortaisage : slotting	tisser : weave (to)
moulage par centrifugation : centrifugal casting	travail des métaux : metalwork
oxycoupage : flame cutting	trempe à l'huile : oil hardening
pièce estampée : drop stamping	tréfilage : wire drawing
planage : flattening	usinage par abrasion : abrasion machining
plastifié : plastic coated	

Manufacturing

accrocher : hook (to)	cale de montage : saddle plate
ajustage : fitting	canon de centrage : centering bush
angle de cintrage : bend angle	canon de perçage : drill socket, drilling jig
aplanir : flatten (to)	centrage : centering
assemblage : assembly	chaîne d'assemblage : assembly line
atelier : shop	chaîne de fabrication : production line
bac de récupération : drain pan	chaîne de montage : assembly line
bac de vidange : drip pan	chanfrein : bevel, chamfer
bain de décapage : pickling bath	chanfreinage : bevelling
bavure : burr	charge de travail : work load
benne à ordure : dumpster	chariot élévateur : forklift truck
bride de serrage : clamp	

Glossary of Technical and Scientific Terms

chaudronnerie : boilermaking	fil à souder : welding wire
chef d'atelier : supervisor	 finition : finishing
 chiffon : cloth, rag	 frittage : sintering
 cintrage : bending	 gabarit : jig
 cisailer : shear (to)	 gabarit de montage : jig template
 cisaille à bandes : cut-to-length shear	 gaufrage : corrugation, embossment
 claveter : key (to)	 gestion des déchets : waste management
 colle : glue	 goupiller : key (to)
 coller : glue (to)	 hangar : hangar
 contremaître : foreman	 hauteur d'homme : eye level
 copeau de bois : shaving	 installation : plant
 coup de meule : grinding mark	 jeu : gap
 crasse : dirt	 laminé : rolled
 crochet : hook	 lot de fabrication : production batch
 déchet : rubbish	 lubrifiant pour étirage : drawing compound
 déchets de fabrication : process scrap	 main d'œuvre : manpower, workforce
 découpage : cutting	 maîtrise du procédé : process control
 découpe : stamping	 manipuler : handle (to)
 démolir : demolish (to)	 manœuvre (homme) : hand
 démontage : dismantling	 manutention : handling
 dépôt : plating	 matrice (matriçage) : die
 douille de guidage de foret : drill socket, drilling jig	 mécanicien : mechanic
 emballage : packaging	 mise en œuvre : processing
 encastrer : embed (to)	 moletage : knurling
 enclume : anvil	 montage en série : series mounting
 entrepôt : warehouse	 mors : jaw
 ébarbage : fettling	 numéro de pièce : part number
 ébavurage : deburring	 numéro de série : serial number
 ébavurer : burr (to)	 opérateur : operator
 échafaudage : scaffolding	 ouvrier : worker
 émoussé : blunt	 pâte à roder : grinding compound
 épointé : blunt-pointed	 perforer : punch (to)
 érosion par étincelles : spark erosion	 pièce emboutie : stamping
 établi : work bench	 poinçonner : punch (to)
 étagère : rack	 pompe à vide : vacuum pump
 fabrication : fabrication	 ponçage : finishing
 fabrication assistée par ordinateur (FAO) : computer aided manufacturing (CAM)	 pont roulant : travelling gantry crane
 fabrication en série : batch run production, mass production, series production	 poussière métallique : metal dust
 fabrique : factory	 presse : press
	 préfabriqué : ready made
	 présérie : first-run production
	 procédé : manufacturing process

Glossary of Technical and Scientific Terms

profilé à froid : cold formed section
profondeur de perçage : depth of hole
salle de tissage : weave room
savon de tréfilage : drawing soap
tamissage : screening, sieving
temps de panne : downtime
tolérance de forme : forms tolerance
tordre : bend (to)

tôle : metal sheet
tréfilerie : wire drawing plant
usinage : machining
usiner : machine (to)
vice de fabrication : manufacturing defect
zone interdite : prohibited zone

Methods

analyse de déroulement : analysis of the sequence
capacité d'usinage : machining efficiency
charge de production : production load
charge de travail : work load
chemin critique : critical path
coûts d'exploitation : operating prime costs
demande de base : base demand
durée de production : production time
facteur d'utilisation : utilisation factor
fiche de poste : job ticket
fiche de tache : job card
flux des procédés : process flow
flux tendus : direct logistics flow
gain de productivité : productivity gain
heure de main d'œuvre : labor time
indicateurs clés de performance : key performance indicators
maîtrise du procédé : process control

marche à suivre : procedure
méthode : method, method process
méthode d'usinage : manufacturing methods
mode opératoire : policy, procedure
opération élémentaire : work item
processus : process
processus de fabrication : fabrication process
processus de travail : workflow
procédé : manufacturing process
procédure : procedure
répartition : dispatching
stock de sécurité : safety stock
taux de marche : operating time
temps de cadencement : takt time
temps de panne : downtime
temps de roulement : turnaround time
temps masqué : hidden time
temps travaillé : worked time
unité d'œuvre : work unit

Foundry

acier moulé : cast steel
analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis
atelier de moulage : moulding shop
cassure de retrait : shrinkage crack

charbon : coal
chariot porte-poche : ladle car
châssis de moulage : moulding box
coquille (de fonderie) : chill mould
couler : cast (to)

Glossary of Technical and Scientific Terms

coulée : cast	lingotière : ingot mold
coulée au sable : sand casting	machine à mouler : casting machine
coulée à la cire perdue : lost-wax casting	masselotte : riser
coulée continue : continuous casting	métal liquide : molten metal
coulée directe : direct casting	minerai : ore
coulée en coquille : chill casting	moulage : casting, moulding
coulée en matrice : die casting	moulage en coquille : chill casting
cowper : hot blast stove, hot stove	moulage en sable : sand casting
creuset : crucible	moule : mould
crique de retrait : shrinkage crack	noyau de moule : mould core
démoulage : removal	noyau de sable : sand-core
démouler : remove cast from (to)	outillage de moulage : moulding tool
dépouille : draft, draft angle, relief	pièce de fonderie : casting
entonnoir de coulée : tundish spout	pièce de fonte : casting
en fusion : molten	pièce moulée : moulded part
exploitation minière : mining	pince à lingots : ingot tongs
ébarber : deburring	plan de joint : parting line
évent : vent hole	poche de coulée : ladle
fonderie : foundry	poreux : porous
fondeur : casting supplier	porosité : porosity
fonte : cast iron	poussier : coke breeze
forge : forge	produit de fonderie : casting product
fosse de coulée : casting pit	refondre : recast (to)
four : furnace	retassure : funnel
four à arc électrique : electric arc furnace	retrait : shrinkage
inclusion : scab	trou d'évent : breather hole
insert : cast-in brick	trou de coulée : iron notch
laine de laitier : slag wool	vitesse de coulée : cast speed, casting rate
lingot : ingot	

Molding

bavure de moulage : moulding flash	moulage d'acier : steel casting
boîte à matrice : die box	moulage en coquille : chill casting
coquille (de fonderie) : chill mould	moulage en sable : sand casting
coulée en coquille : chill casting	moule : mold
entonnoir de coulée : tundish spout	moule chaud : die casting
évent : air hole	plan de joint : die split
insert : cast-in brick	retassure : shrinkage cavity
matrice : die	retrait : contraction

trace de moulage : mould skin

trou d'évent : breather hole

Machining

abrasif : abrasive

abrasion : abrasion

alésage : bore

alésage de broche : spindle bore

aléseuse : boring machine

alésoir : reamer

angle de coupe : cutting angle, rake angle

approche lente : slow approach

arbre : shaft

arête rapportée : built-up edge

avance : feed

avance automatique : auto feeder

avance lente : slow feed

axe : axis

bac à copeaux : chiptray

barre d'alésage : boring bar

barre de forage : boring bar

barre sinus : sine bar

base magnétique : magnetic base

bridage : clamping

bride : clamp

brise copeau : chip-breaker

broche : spindle

broutage : chatter, grabbing, machining vibrations

broutement : chatter, grabbing, machining vibrations

cale étalon : gage block

canon de perçage : drill socket, drilling jig

capacité d'usinage : machining efficiency

carottage : boring

centrage : centering

centrer : center (to)

centre d'usinage : machining center

chariotage : graunch

cinq axes : five axis

clavette : key

comparateur : indicator

contournage : profiling

copeau : turning

copeau court : chip

copeau long : swarf

cône : taper

cône de broche : spindle taper

cône morse : morse taper

cône poupée mobile : tailstock taper

crémaillère : rack, rack rail

cylindre : cylinder

deux axes : two axis

dépouille : draft, draft angle, relief

détourage : nibbling, routing

diamant : diamond

diamètre : diameter

direction des traces d'usinage : machining lay

direction de coupe : cutting direction

disque a polir : buffing wheel

distance entre pointes : distance between center

double taille : double cut

entrepontes : between center

ébauchage : rough machining

ébauche : rough

ébauché : roughed

ébauché par usinage : rough machined

ébavurage : deburring

émoussé : blunt

épaisseur : thickness

épointé : blunt-pointed

éroder : abrade (to)

étau : vice

Glossary of Technical and Scientific Terms

facteur d'utilisation : utilisation factor	lubrifiant pour étirage : drawing compound
filetage : thread	lunette à suivre : follow rest, travelling steady
filetage de poupée mobile : tailstock screw	lunette fixe : steady rest
 finition de surface : surface finish, surface texture	machine à graver : engraving machine
forer : bore (to)	machine à polir : polisher
foret a centrer : center drill, centre drill	mandrin : chuck, mandrel
foreuse : boring machine	mandrin à mâchoires : jaw chuck
fraisage : milling	mandrin à pinces : collet chuck
fraisage en avalant : climb milling	mandrin de poupée mobile : tailstock chuck
fraise : mill	mandrin de serrage : chuck, mandrel
fraiser : mill (to)	mandrin de taraudage : tapping chuck
fraises diamantées : diamond burs	marbre : surface plate
fraiseuse : milling machine	meulage : grinding
fraise-mère : hob, hobbing cutter	meule : grinder, grinding wheel
fraise au diamant : diamond mill	méthode d'usinage : manufacturing methods
fraise à cône renversé : dovetail cutter	métrologie : metrology
fraise à queue : shank cutter	mèche a centrer : center drill, centre drill
fraise à rainurer : slot milling cutter	mors : jaw
fraise à surfacer : cylindrical cutter, plain mill	mors doux : soft jaws
fraise d'ébauche : roughing mill	mouvement lent : inching
fraise en bout : flute mill	moyeu : hub
fraise mère : gear hob	opérateur : operator
fraise scie : slitting saw	orientation des stries : lay
fusible : fuse	outil à aléser : boring tool
glissière de banc (tour) : bed way	outil crémaillère : rack type cutter
gravure : engraving	outil de coupe : cutter
grignotage : nibbling, routing	outil de taillage d'engrenages : gear cutter
hauteur de pointes : center height	outil de tournage : turning tool
huile : oil	outil de tournage indexable : indexable turning tool
huile de coupe : cutting oil	outil diamant (dressage des meules) : diamond dresser
indice d'abrasion : abrasion index	 passe de retour : return pass
interférence de taillage : cutter interference	pâte à polir : rubbing compound
joint homocinétique : constant velocity joint	pâte à roder : grinding compound
kit de bridage : clamping kit	peigne a fileter : chaser
lame : blade	pente d'affûtage : rake
lampe de travail (éclairage) : working lamp	perceuse à colonne : drill press
liquide de coupe : cutting fluid	

Glossary of Technical and Scientific Terms

perceuse verticale : drill press	rectifieuse : surface grinding machine
perçage : boring	répétable : consistent
pied à coulisse à vernier : vernier caliper	support : stand
plateau tournant : rotary table	support magnétique : magnetic stand
pointeau : center punch	surfaçage : facing
pointe tournante : live center, rolling center	taraud : tap
polissoir : polisher	taraudage : tapping
porte-outil : toolholder	test de broutement : judder test
poupée fixe : headstock	tourelle : turret
poupée mobile : tailstock	touret à meuler : wheel grinder
précision d'usinage : machining accuracy	tournage : turning
profondeur d'usinage : machining depth	traînard : saddle
profondeur de coupe : cutting depth, depth of cut	transfert de matière : pick-up
profondeur de passe : cutting depth, depth of cut	trois axes : three axis
protection anti projections : splash guard	trou : hole
protection contre les copeaux : chips guard	trou taraudé : tapped hole
quatre axes : four axis	une taille : single cut
queue d'aronde : dovetail	usinage : machining
rectification : grinding	usiner : machine (to)
	vis à billes : ball screws
	vis fraise : gear hob
	vitesse d'avance : feed rate
	vitesse de broche : spindle speed
	vitesse de coupe : cutting speed
	volant d'inertie : flywheel

Flattening

aplatissement du cylindre : roll flattening	cage quarto : four-high mill, four-high stand
barres laminées : rolled bars	cage refouleuse : edger, edging stand
bobine de tôle à chaud : rolled sheet coil	calamine : mill scale
bombage du profil : profile crowning	cisaille circulaire : rotary shears, rotary slitter
brise oxyde : scale breaker	cisaille volante : flying shears
cage briseuse d'oxyde : scale breaker	cylindre : roll
cage de laminoir : mill housing	cylindre d'appui : back-up roll
cage décalamineuse : scale breaker	cylindre de cintrage : work roll
cage finisseuse : finishing stand	cylindre de travail : work roll
cage multicylindres : cluster mill	cylindre inférieur : bottom roll
cage multiple : multiple roll stand	cylindre presseur : pressure roll
cage quadruple : four-stand mill	

Glossary of Technical and Scientific Terms

diamètre de cylindre : roll diameter	laminoir élargisseur : expanding mill
duo dégrossisseur : two-high roughing mill	laminoir réducteur : reducing mill
emprise : chock	laminoir réversible : reversing mill
emprise : roll gap	laminoir semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
flèche du cylindre : roll camber	lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil
lame de cisaille : shear blade	montant de cage : roll housing
laminage : rolling	montant de laminoir : roll housing
laminage à chaud : hot rolling	paille de laminage : mill parings
laminage à froid : cold rolling	produit laminé : rolled product
laminer : roll (to)	programme de laminage : mill program
lamineur : roller	relaminer superficiellement à froid : skin pass (to)
laminé : rolled	rive brute de laminage : edge rolled, mill edge
laminés : rolled irons	rouleau élargisseur : expander roller
laminé à chaud : hot rolled	sens de laminage : rolling direction
laminé à froid : cold rolled	stand duo : two-high mill
laminoir : rolling mill	surface du cylindre : roll face
laminoir à barres : bar mill	train de cages en tandem : tandem mill
laminoir à cylindres multiples : cluster mill	train finisseur : finishing rolls
laminoir à feuillards : hoop rolling mill, strip rolling mill	train semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
laminoir à réglage manuel : hand mill	train tandem : tandem mill, tube rolling mill
laminoir à tubes : tandem mill, tube rolling mill	
laminoir de forge : forging mill	
laminoir duo réversible : two-high reversing mill	

Welding

amorçage d'arc : arc initiating, arcing, spark striking	bavure d'étincelage : flash
amorçage de l'arc : striking the arc	bec : nozzle
angle de chanfrein : bevel	bonbonne : bottle
assemblage bout à bout : butt joint	brasage : brazing
assemblage en angle : corner joint	brasure : braze
baguette d'apport : filler rod	buse : nozzle
baguette de soudure : filler rod	buse de coupage : cutting nozzle
bain de fusion : weld pool	cassure : break
barres à souder : welding bars	câble de masse : earth lead
	câble de soudage : electrode lead

Glossary of Technical and Scientific Terms

chalumeau : blowtorch, gas welding torch	flamme réductrice : reducing flame
chalumeau à découper : cutting blowpipe, cutting torch	gant (de soudeur) : welding glove
chalumeau coupeur : cutting blowpipe, cutting torch	goujonnage : studding
chambre de mélange : mixing chamber	inclusion de laitier : slag inclusion
chanfrein : bevel, chamfer	joint bout à bout : butt joint
chauffage à l'arc : arc heating	laitier : slag
claquement : backfire	lampe à souder : blowlamp
contraintes résiduelles : residual stresses	lunettes de soudeur : welding goggles
cordon de soudure : seam welding, weld bead, welding seam	manque de pénétration : incomplete root penetration
cordon de soudure fin : fillet weld bead	marteau à piquer : chipping hammer
coupage à l'arc : arc cutting	martelage : peening
coupe au chalumeau : flame cut	masque respiratoire : respirator
cratère : crater	masse : ground
crique : weld crack	meulage : grinding
décapage : dipping, pickling	meule : grinder, grinding wheel
défaut de fusion : lack of bond	métal d'apport : brazing metal
détendeur : regulator	métal de base : base metal
essai au choc : impact test	mise a la masse : ground connection
essai de dureté : hardness test	oxycoupage : flame cutting
essai de flexion : bending test	passe : pass
essai de pliage : bending test	piqûre : gas pore
essai de pliage à l'envers : root bend test	plaque : plate
essai de pliage libre : free bending test	pointage : tack welding
essai de soudabilité : welding test	point de fusion : melting point
essai de traction : tensile test	point de soudure : welding spot
écran à main : hand screen	polissage : polishing
écran facial : face shield	poste de soudage : welding machine
électrode : electrode	préparation des bords : edge preparation
électrodes de soudure : welding electrodes	prise de masse : earth clamp, ground clamp
électrode enrobée : coated electrode, covered electrode	prise de terre : earth clamp, ground clamp
électrode métallique : metal electrode	sans soudure : seamless
électrode nue : bare electrode	soudabilité : weldability
fer à souder : soldering iron	soudable : weldable
flambage : buckling	soudage : welding
flamme neutre : neutral flame	soudage autogène : fusion welding
flamme oxydante : oxidising ¹² flame	soudage au chalumeau : gas welding
	soudage à l'arc : arc welding
	soudage à l'arc sous gaz : gas shielded arc welding

Glossary of Technical and Scientific Terms

soudage à l'argon : argon welding	ing
soudage à la molette : seam welding, weld bead, welding seam	soudage par points : bead welding, spot welding
soudage bord-a-bord : butt welding	soudage par pression : pressure welding
soudage bout à bout : butt welding	soudage par résistance : resistance welding
soudage de goujon : arc stud welding	soudé bout a bout : butt welded
soudage en arrière : backhand welding	soudo-brasage : braze-welding
soudage en avant : forehand welding	soudure : weld
soudage en bout : butt welding	soudure de pointage : tack welding
soudage en bout par étincelage : flash-butt welding	soudure de soutien : back-welding
soudage en cordon : strip welding	soudure électrique : electric welding
soudage par étincelage : flash welding	soudure par étincelage : flash welding
soudage par faisceau d'électrons : electron-beam welding	soufflure : gas pocket
soudage par friction : friction welding	tensions résiduelles : residual stresses
soudage par fusion : fusion welding	terre : ground
soudage par induction : induction weld-	visière : face shield

Tooling

acier à outil : tool steel	clef anglaise : spanner wrench
affûteuse : tool grinder	clef a chaîne : chain wrench
alésoir : reamer	clef a cliquet : ratchet wrench
boîte à outils : toolbox	clef a embout : end-fitting wrench
bride : clamp	clef a fourche : fork wrench
brouette : wheelbarrow	clef a tube : socket wrench
burin : chisel	clef à chaîne pour tubes : chain pipe wrench
chasse-goupille : drift-punch	clef à cliquet : ratchet spanner
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag	clef à crémaillère : rack wrench
chignole : drill	clef à molette : adjustable spanner, adjustable wrench
chromatographe : chromatograph	clef à tubes : pipe wrench
cintreuse : bender, bending machine, tube bending machine	clef coudée : offset wrench
cintreuse de tube : bender, bending machine, tube bending machine	clef dynamométrique : torque wrench
cisaille : shear	clef plate : flat spanner
cisaille guillotine : guillotine shear	clé : wrench
ciseaux : scissors	clou : nail
clef allen : allen key	coupe tube : pipe cutter
	coupe verre : glass cutter

Glossary of Technical and Scientific Terms

couteau à lame extractible : stanley knife, utility knife ^{US}	outilleur : toolmaker
cric : jack	outil d'ébarbage : deburring tool
démonte-pneu : tyre lever	outil d'ébavurage : deburring tool
douille : socket	outil de coupe : cutting tool
embout de tournevis : screwdriver bit	papier de verre : glass paper
emporte-pièce : punch	pelle : shovel
enclume : anvil	pelle à main : scoop
entonnoir : funnel	perceuse à percussion : impact drill
extracteur à mâchoires : jaw puller	perforateur : punch
extracteur de vis : screw extractor	pied à coulisse : caliper
émeri : emery paper, emery	pied de biche : claw
établi : bench	Pierre à aiguiser : whetstone
étuve : autoclave	pige : feeler gauge
fer à souder : soldering iron	pince : clip
foret : drill	pincettes : pliers
foret à centrer : center drill, centre drill	pince à dénuder : stripping tool
four à arc : arc furnace	pince à circlip : circlip plier
grattoir : scraper	pince à ressort : clip
jeu de cales : feeler gauge set	pince à sertir : crimping tool
jeu de clefs : wrench set	pince à tubes : pipe tongs
jeu de douilles : socket set	pince coupante : cutting pliers
lame : blade	pistolet à peinture : air brush
lame de scie : saw blade	pistolet graisseur : grease gun
lampe à souder : blowlamp	poinçon : punch
manche : handle	pointeau : punch
manche d'outil : tool handle	pompe à graisse : grease gun
manchon de sertissage : crimping sleeve	ponceuse à bande : belt sander
mandrin : chuck, mandrel	presse : press
manivelle : crank	presse hydraulique : hydraulic press
marteau : hammer	rallonge de clé : bar socket wrench extension
marteau à piquer : chipping hammer	râpe : grater
matériel d'équilibrage : balancing equipment	riveteuse : rivet gun
meule : grinder, grinding wheel	ruban : band
meuleuse d'angle : angle grinder	scie : saw
mèche : drill	scie à métaux : hacksaw
micromètre : micrometer	scie sauteuse : jig saw
molette coupante : cutting wheel	serre-joint : clamp
niveau à bulle : spirit level	spatule : paddle
outil : tool	tamis : riddle
outillage : equipment	taraud : tap
outillage de sertissage : crimping tool	tenailles : nippers
	tenailles coupantes : cutting nippers

Glossary of Technical and Scientific Terms

toile émeri : emeri paper, emery
tournevis : screwdriver

tréteau : trestle

Machine tool

affiloir : sharpener
affûteur : sharpener
aléseuse : boring machine
centre d'usinage : machining center
cintreuse : bender, bending machine, tube bending machine
cisaille volante : flying shears
décalamineuse : descaling machine
filière : draw-die
foreuse : boring machine
fourneau : crucible
four à recuire : annealing furnace
fraiseuse : milling machine
machine à cintrer : bending machine
machine à graver : engraving machine
machine à souder : welding machine

machine emporte-pièce : boring machine
marteau-pilon : drop-hammer, power hammer
métier à tisser : weaving loom, weaving machine, weaving mill
perceuse à colonne : drill press
perceuse verticale : drill press
poinçonneuse : nibbling machine
pompe à vide : vacuum pump
presse : press
presse hydraulique : hydraulic press
rectifieuse : grinder, grinding machine
scie à ruban : band saw
scie circulaire : circular saw
tour d'établi : bench lathe

Handling

accrocher : hook (to)
anneau : hoist cable, hoisting sling, sling
caisse en bois : crate
chaîne : chain
charge limite : limit load
chariot : carriage
chariot élévateur : forklift truck
crampon : lifting lug, lug
crochet : hook
crochet de levage : lifting hook
démultiplication par poulies : tackling
diable : hand truck
élingue : hoist cable, hoisting sling, sling
élingues : hoist cable, hoisting sling, sling
élingue de chargement : cargo sling
élingue de hissage : hoist cable, hoisting

sling, sling
élingue de stabilisation : sway brace
ferrure de hissage : hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts : sway brace
fourche : pitchfork
grue : crane
grue à chaîne : hoist chain
grue à pont roulant : gantry crane
grue à portique : gantry crane
grutier : crane driver
haussière : hoist cable, hoisting sling, sling
hissage : hoisting
levage : hoisting
lever : hoist (to)
manille : shackle

Glossary of Technical and Scientific Terms

manipulation : handling	plateforme de levage : lifting platform
manutention : handling	point de hissage : hoisting point
monte-charge : cargo hoist	pontonier : crane driver
oreille : lifting lug, lug	pont roulant : overhead crane
oreille de levage : lifting lug, lug	poulie : pulley
oreille de manutention : lifting lug, lug	rail pour pont roulant : crane rail
œil de levage : hoisting eye	sangle : belt
palan : hoist	sangles : hoist strap
palette : paddle, pallet	sangle de levage : lifting sling
palette de chargement : loading pallet	transpalette : pallet jack, pallet truck
palonnier de levage : hoist bar, hoist beam	treuil : hoist
patte de hissage : hoist eye	treuil de hissage : hoisting winch

Checking

Quality

acceptable : acceptable	spec-tion
accusé de réception : acknowledgement of receipt	contrôle de qualité : quality control
AMDEC : fault tree analysis	contrôle final : final inspection
amélioration : improvement	contrôle par ultrasons : ultrasonic inspection
amélioration continue : continuous improvement	contrôle radiographique : x-ray inspection
améliorer : improve (to)	contrôle visuel : visual inspection
analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis	coup de meule : grinding mark
appréciation : appreciation	coûts de la qualité : quality costs
arbitrage des risques : risk assessment	décalaminage : carbon removing
arbre des défaillances : fault tree analysis	décapé : pickled
arbre des pannes : fault tree analysis	déchets : scrap
assurance qualité : quality assurance	défaillance : failure, malfunction
audit qualité : quality audit	défaut : defect
au hasard : randomly	défectueux : defective, faulty
banc d'essai : test rig	dégât : damage
caractère aléatoire : randomness	déploiement de la qualité : quality management
cassant : brittle	diagnostique de panne : failure analysis
centrage : centering	distribution non gaussienne : skew distribution
certification : authentication, certification	encrassement : clogging
certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity	entretien : maintenance
certificat de qualité : quality certificate	en conformité avec : in compliance with
certifier : certify (to)	erreur aléatoire : random error
conformément à : in accordance with	essais aux ultrasons : ultrasonic testing
conformité : compliance	essai d'isolement : dielectric test, insulation test
contrôle : check, control, inspection, monitoring	essai de fluage : creep test
contrôler : monitor (to)	essai de qualification : qualification test
contrôle au hasard : random sample in-	essai de tenue en service : operational testing
	essai non destructif : non destructive

Glossary of Technical and Scientific Terms

testing	pression d'épreuve : test pressure
examen : examination	prélèvement : sampling
examen aux rayons x : x-rays testing	prélèvement d'échantillon : sampling
expertise : examination	prélèvement par lot : batch picking
ébavurer : burr (to)	prise d'échantillon : sampling
écaillage : flaking, spalling	processus d'homologation : approval process
échantillon : sample	procédure d'échantillonnage : sampling procedure
épreuve de dureté : hardness test	procédure de test : test procedure
étanche : leakproof, proof, sealed, tight	qualité : quality
étiquette : label	rapport d'essai : test report
fiabilité : reliability	rapport d'incident : failure report
fiable : reliable	rayure : scratch, scratching
fiche d'incident : failure report	rebut : reject
fréquence de prélèvements : sample frequency	rebuter : discard (to)
homologation : certification	rectitude : straightness
homologuer : approve	répétabilité : repeatability
hors d'usage : out of order	règles de l'art : good engineering practice
impureté : contamination, foreign matter, smudginess	sans entretien : maintenance-free
inspecteur : inspector	spécification : specification
jeter : discard (to)	surfaces planes : flat surfaces
linéarité : straightness	surveiller : monitor (to)
loi de Pareto : Pareto's law	tache : stain
lot : batch	taux d'incidents : failure rate
lot de fabrication : production batch	taux de défaillances : failure rate
maîtrise de la qualité : quality control	taux de pannes : failure rate
manuel qualité : quality manual	taux de rejet : reject rate
mauvais : bad	testé aux rayons x : x-rayed
normes de qualité : quality standards	test de résilience : impact resistance
organisme certificateur : certification body	tolérance : allowance
panne : breakdown, failure	tolérance aux pannes : fault tolerance
perfectionnement : improvement	tolérant aux pannes : fault tolerant
planéité : flatness	traçabilité : traceability
plan d'échantillonnage : sampling plan	vérification : check, control, inspection, monitoring
plaque signalétique : name-plate	
politique qualité : quality policy	

Penetrant testing

adaptation à l'obscurité : dark adaptation	mover
adaptation visuelle : visual adaptation	émulsifiant lipophile : lipophilic emulsifier
agent d'élimination : remover	éprouvette de référence : reference block
amorce de crique : flaw, incipient crack	étuve : drying oven
amorce de rupture : hairline crack	facilité d'élimination : washability
brouillard bleu : blue haze	famille de produits : product family
bruit de fond : background noise	fluorimètre : fluorimeter
chaîne de ressuage : penetrant testing process line	fond fluorescent : fluorescent background
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag	grandissement : magnification
comparateur d'indications fluorescentes : fluorescent indication comparator	grossissement : magnification factor, magnifying power
contrôle non destructif (CND) : non destructive testing (NDT)	indication fausse : false indication, spurious indication
contrôle par ressuage : penetrant inspection, penetrant testing	indication pertinente : relevant indication
dangereux : hazardous	indication significative : significant indication
décapage chimique : chemical etching	lavabilité : washability
décapage chimique préliminaire : chemical precleaning	lavage à l'eau : water wash
décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning	meulage : grinding
durée d'égouttage : drain time	nettoyant à base de solvant : solvent cleaner
durée d'émulsification : emulsification time	niveau de sensibilité : sensitivity level
durée d'imprégnation : dwell time, penetrant contact time	numéro de lot : batch number
durée de pénétration : penetration time	pénétrant à base aqueuse : water-based penetrant
durée de révélation : development time	pénétrant à base pétrolière : oil-based penetrant
durée de séchage : drying time	photoblanchiment : photobleaching
essai non destructif : non destructive testing	photographie à l'échelle 1 : full-scale photograph, full-scale picture
examen par ressuage : liquid penetrant testing	pièce de référence : test panel
élimination de l'excès de pénétrant : excess penetrant removal	pièce de référence avec défauts connus : known defect standard
émulsifiant hydrophile : detergent re-	pistolet de pulvérisation du révélateur sec : flock gun
	ressuage : bleedout

résurgence du pénétrant : bleedout
rétenion : pooling
révélateur : developer
révélateur pelliculaire : peelable developer
rinçage : rinsing

rugosité de surface : surface roughness
sablage : sandblasting, sanding
solvant d'élimination : solvent remover
surlavage : overwashing
temps de contact : contact time

Magnetic particle testing

adaptation à l'obscurité : dark adaptation
adaptation visuelle : visual adaptation
aimantation par bobine rigide : rigid coil technique
aimantation par passage de flux magnétique : magnetic flow technique
aimantation rémanente : remanent magnetisation¹², residual magnetisation¹²
aimantation transversale : transverse magnetisation
aimant permanent : permanent magnet
aimant permanent en fer à cheval : permanent magnet yoke
amorçage d'arc : arc strike
ampère-tour : ampere-turn
banc de contrôle par magnétoscopie : magnetic bench
bruit de fond : background noise
champ tangentiel : tangential field
conducteur central : central conductor
coupure : cut-off
cycle d'aimantation : energising cycle
décapage chimique : chemical etching
décapage chimique préliminaire : chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning
démagnétiseur : demagnetising unit
désaimantation : demagnetisation¹²
encre magnétique : magnetic ink

essai non destructif : non destructive testing
électrode : prod
facteur de crête : crest factor
flux d'induction magnétique : magnetic flux
flux magnétique : magnetic flux
fuite de flux magnétique : magnetic flux leakage
générateur de courant : current generator
grandissement : magnification
grossissement : magnification factor, magnifying power
indication fausse : false indication, spurious indication
indication non pertinente : non-relevant indication
indication significative : significant indication
liqueur magnétique : magnetic ink
liqueur magnétique colorée : colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent : fluorescent ink
magnétoscopie : magnetic particle testing, magnetic testing
teslamètre : magnetometer, teslameter
test de soulèvement : dead weight check, lift test
tête de contact : contact head, contact pad

Glossary of Technical and Scientific Terms

touche : prod	valeur efficace réelle : true root mean square
touche de contact : contact head, contact pad	valeur efficace vraie : true root mean square
valeur crête : peak value	valeur moyenne : mean value
valeur efficace : root mean square value	

Measurement

absolu : absolute	caractéristiques des instruments de mesure : characteristics of measuring instruments
acquisition : acquisition	chaîne de cotes : chain of dimensions
ampèremètre : ammeter	circulaire : circular
amplitude : range	colorimétrie : colorimetry
analyse granulométrique : particle size analysis	compte tour : revolution counter
appairage : pairing	concentricité : concentricity
appareil à mesurer la dureté : hardness tester	contrôle visuel : visual inspection
appareil de mesure : measuring apparatus, measuring instrument	densimètre : densimeter, density gauge
approximation : approximation, rough estimate	débitmètre : flowmeter
autour : round	débitmètre à turbine : rotary flowmeter
au hasard : randomly	débit variable : adjustable delivery
balance : balance	décalage : lag
baromètre : barometer	dépouillement de données : data analysis, data reduction
cale d'épaisseur : shim	dérive : drift
calibrage : calibration	détecteur : detector
calibration : calibration	détection : detection
calibre : calibre	dilatometre : dilatometer
calibre "entre" : go gauge	dimensionnel : dimensional
calibre "n'entre pas" : no-go gauge	distance : range
calibre à mâchoires : calliper gauge	distribution au hasard : randomisation ¹²
calibre à mâchoires a molettes fixes : fixed snap gauge	distribution non gaussienne : skew distribution
calibre à mâchoires a molettes réglables : adjustable snap gauge	dureté Vickers : Vickers hardness
calibre d'épaisseur : thickness gauge	dynamomètre : dynamometer, spring balance
calibre de tolérance : limit gauge	encodeur optique : optical encoder
calorimétrie : heat-sensing	endurance : durability
capacité : capacity	erreur au point de repère : datum error
capteur : sensor	erreur à zéro (d'un instrument de mesure) : zero error (of a measuring

Glossary of Technical and Scientific Terms

instrument)	inexactitude : inaccuracy, inaccuracy
erreur relative : relative error	innombrable : innumerable
essai au choc : shock or impact test	jauge : gauge
essai de dureté : hardness test	jauger : gauge (to)
essai de flexion : bending test	jauge d'épaisseur : feeler gauge
essai de fluage : creep test	jauge de contrainte : strain gauge
essai de pliage : bending test	ligne de référence : datum line
essai de résilience : impact test	limite de fatigue : endurance limit
essai de traction : tensile test	longueur totale : overall length
estimation : assessment	lot : batch
exact : accurate	loupe : hand glass
exactitude : accuracy	luxmètre : luxmeter
extrait sec : dry matter content	manomètre : manometer, pressure gauge
écart : deviation	marbre : surface plate
échelle : scale	marque de contrôle : proof test mark
échelle de dureté : hardness scale	mesure : measure
épaisseur : thickness	mesurer : gauge (to)
éprouvette : specimen	méthodes de mesure : measurement methods
éprouvette de traction : tensile test piece	méthode des moindres carrés : least squares method
étalon : measurement standard	méthode de mesure : method of measurement
étalonnage : calibration	métrologie : metrology
étalon de référence : reference standard	mètre à ruban : tape measure
état de surface : surface finish, surface texture	micromètre : micrometer
fidélité d'un instrument de mesure : repeatability of a measuring instrument	multimètre : multimeter
fréquence : frequency	niveau zéro : zero level
gamme des fréquences : frequency band	outillage d'étalonnage : calibration tool
graduation : marking	outil de mesure : measuring tool
grain (abrasif) : grit	pesage : weighing
grandeur mesurable : measurable quantity	pic : peak
grandeur sans dimension : dimensionless quantity	pied à coulisse : caliper
granulation : granulation	planéité : flatness
hauteur : height	plan de référence : datum plane
hauteur totale : overall height	poids moyen : average weight
hygrométrie : humidity	poids net : net weight
incertitude de mesure : uncertainty of measurement	point de repère : datum, datum point
indicateur de pression : pressure gauge	pouce : inch
indication fautive : false indication, spurious indication	pourcentage : percentage
	pression absolue : absolute pressure
	pression dynamique : dynamic pressure
	précis : accurate

Glossary of Technical and Scientific Terms

précision : accuracy	teslamètre : magnetometer, teslameter
précision d'un instrument de mesure : accuracy of a measuring instrument	télémétrie : range finding, telemetry
précision de mesure : accuracy of measurement	tolérance de forme : forms tolerance
quantité : amount, quantity	tribologie : tribology
rayon : radius	unité : unit
remise à zéro : reset, resetting	unité d'énergie : unit of energy
rendement : efficiency	unité de chaleur : unit of heat
reproductibilité des résultats de mesures : reproducibility of measurements results	unité de force : unit of force
réglable : setting	unité de mesure : unit of measure, unit of measurement
réglage à zéro : zero adjustment	unité de mesure dérivée : derived unit of measurement
répétabilité des résultats de mesurage : repeatability of results of measurements	unité de pression : unit of pressure
résilience : impact strength	unité de puissance : unit of power
résultat corrigé : corrected result	unité de quantité : unit of quantity
sens : direction	unité de résistance : unit of resistance
sensibilité : sensitivity	unité de temps : unit of time
sonde : probe	unité de travail : unit of energy
sonomètre : sound level meter	unité de vitesse : unit of velocity
système de mesure : measuring system	unité fondamentale : fundamental unit
système en pouce : inch system	valeur erronée : freak value
système impériale : inch system	valeur moyenne : average value
tampon de calibrage : calibrating plug	valeur nominale : nominal value
tarage : calibration	valeur numérique : numerical value
taux : rate	valeur sans dimension : dimensionless quantity
température ambiante : ambient temperature	vide absolu : absolute vacuum
teneur : content	viscosimètre : viscosimeter
teneur en eau : dampness	vitesse absolue : absolute velocity
	vitesse moyenne : average speed
	voltmètre : voltmeter

Materials

Materials

acier : steel	bronze : bronze
acier allié : alloyed steel	carbures frittés : sintered carbides
acier allié spécial : alloy steel	carbure de fer : iron carbide
acier au molybdène : molybdenum steel	carbure de tungstène : tungsten carbide
acier au titane : titanium steel	cellulose : cellulose
acier au vanadium : vanadium steel	chanvre : hemp
acier à armer : reinforcing steel	charbon de bois : charcoal
acier brut : crude steel	chaux : calcia
acier doux : low carbon steel, mild steel	ciment : cement
acier dur : hard steel	conducteur d'électricité : electrically conductive
acier inoxydable : stainless steel	contrainte résiduelle : residual stress
acier laminé : rolled steel	contre-plaqué : plywood
acier moulé : cast steel	corindon : corundum
acier normalisé : normalized steel	craie : chalk
acier pour trempe à l'huile : oil harden- ing steel	cuiivre (Cu) : copper
acier puddlé : puddled steel	diamant : diamond
acier rapide : high speed steel	enfermé : occluded
acier recuit : annealed steel	échelle de dureté : hardness scale
acier revenu : tempered steel	écume : foam
acier trempé : hardened steel	élastomère : elastomer
acier trempé et recuit : hardened and tempered steel	émail : enamel
alliage : alloy	ferrite : ferrite
alumine : alumina	fer-blanc : tinplate
amiante : asbestos	fer forgé : wrought iron
amidon : starch	feuille d'aluminium : aluminium foil
argile : clay	feutre : felt
béton armé : reinforced concrete	fibre : fiber
béton précontraint : prestressed con- crete	fibre de carbone : carbon fiber
bois : wood	fibre de verre : fiberglass, fibreglass
bois contre plaqué : plywood	fonte : cast iron
brique réfractaire : fire-brick	fonte à graphite sphéroïdale : nodular cast iron
	fonte nodulaire : nodular iron

Glossary of Technical and Scientific Terms

gomme : gum	métal anti-friction : babbitt, bearing metal, white metal
graphite : graphite	métal d'apport : filler metal
grenat : garnet	métaux : metals
houille : coal	nickel-chrome : nickel-chromium
inconel : inconel	non ferreux : non-ferrous
laine de verre : glass wool	nylon : nylon
laiton : brass	oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide
liège : cork	plastique : plastic
lin : flax	polyamide : nylon
matériaux : materials	polyester : polyester
matériau auto lubrifiant : self-lubricating material	polymères : polymers
matériau de friction : friction material	polypropylène : polypropylene
matériau fritté : sintered material	régule : babbitt, bearing metal, white metal
matériau réfractaire : refractory material	terre glaise : clay
matière : matter	tôle ondulée : corrugated iron
matières plastiques : plastics	tungstène : wolfram
matière brute : raw material	verre : glass

Characteristics of materials

analyse chimique : chemical analysis	fluage : creep
anti-usure : wear resistant	fragile : brittle
aptitude à la déformation : formability	fragilité : fragility
capacité thermique massique : specific heat capacity	friable : crumbly
caractéristiques : characteristics	homogène : homogeneous
coefficient de Poisson : Poisson's ratio	ignifugé : fireproof
composition chimique : chemical composition	inaltérable : weather-resisting
conducteur du son : soniferous	incombustible : fireproof
conductivité thermique : thermal conductivity	inoxydable : rustless
densité : density	inusable : everlasting
ductile : ductile	limite de fatigue : endurance limit
ductilité : ductility	limite élastique : elastic limit
dureté : hardness	longévité : durability
dureté de surface : surface hardness	malléable : ductile
durée de vie : durability	masse : mass
élasticité : elasticity	masse linéique : linear density
	module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity
	moulabilité : castability

Glossary of Technical and Scientific Terms

perméabilité : permeability	
propriétés des matériaux : properties of materials	
résistance au choc : impact resistance, impact strength	
résistance au cisaillement : shear strength	
résistance au vieillissement : resistance to ageing	
résistance à l'écoulement : resistance to flow	
résistance à l'usure : wear resistance	
résistance à la déchirure : tear resistance	
résistance à la flexion : flexural strength	
résistance à la rupture par traction : resistance to tearing	
	résistance à la traction : tensile strength
	résistant à l'écrasement : crush proof
	résistant à l'usure : wear resistant
	résistant à la coupure : cut-resistant
	rigidité : rigidity
	soudabilité : weldability
	soudable : weldable
	ténacité : toughness
	trempeabilité : hardenability
	tréfilabilité : drawability
	usinabilité : machinability
	vieillissement des matériaux : materials ageing
	vieillissement naturel : natural ageing, natural aging ^{US}

Characteristics of beams

aire : area	
aire de cisaillement : area for shears forces	
axe de faible inertie : weak axis	
axe de forte inertie : strong axis	
âme : web	
coins arrondis : round edges	
cornière : angle	
diamètre de boulon maximal : maximum bolt diameter	
distance du centre de gravité : distance of center of gravity	
épaisseur de l'aile : flange thickness	
épaisseur de l'âme : web thickness	
gros profilé : heavy section	
hauteur du profilé : depth of section	
hauteur partie droite de l'âme : depth of straight portion of web	
inclinaison des axes principaux d'inertie : inclination of main axes of inertia	
largeur du profilé : width of section	
masse linéaire par mètre : weight per meter	
	module de flexion élastique : elastic section modulus
	module de flexion plastique : plastic section modulus
	moment d'inertie : moment of inertia
	moment d'inertie de gauchissement : warping constant
	moment d'inertie de torsion : torsional constant
	pincés admissibles : allowable edge distances
	poids au mètre : weight per meter
	poutre caisson : box girder
	profil : cross section
	profils spéciaux : special sections
	rayon de congé : radius of root fillet
	rayon de giration : radius of giration
	rayon de l'arrondi : toe radius
	section d'acier : sectionnal area
	section efficace : cross section
	tube sans soudure : seamless pipe

Metallurgy

acier austénitique : austenitic steel	enrichissement du minerai : ore beneficiation
acier au nickel : nickel steel	eutectique : eutectic
acier à outil : tool steel	élément d'alliage : alloying material
acier à ressort : spring steel	faiblement allié : low alloy
acier brut : crude steel	faible teneur en carbone : low carbon
acier cémenté : case hardened steel, cemented steel	fer (Fe) : iron
acier damassé : damask steel	fluer : creep (to)
acier de décolletage : free-cutting steel	foyer de corrosion : corrosion spot
acier de traitement thermique : heat treatment steel	inclusion de laitier : slag inclusion
acier doux : low carbon steel, mild steel	inoxydable : rustproof
acier haute résistance : high-tensile grade steel	lingot : ingot
acier inoxydable : stainless steel	manganèse (Mn) : manganese
acier rapide : high speed steel	métallisation : metallisation ¹²
aciérie : steelworks	métallurgie : metallurgy
affinage : refining	métallurgie des poudres : powder metallurgy
alliage binaire : duplex alloy	molybdène (Mo) : molybdenum
alliage léger : light alloy	nickel (Ni) : nickel
aluminium (Al) : aluminium, aluminum ^{US}	non ferreux : non-ferrous
analyse granulométrique : particle size analysis	nuance d'acier : steelgrade
antirouille : anti rust, rust preventive	oxydation : rusting
argent (Ag) : silver	oxydé : rusty
austénite : austenite	perlite : pearlite
bain de fonte : iron pool	pénétration de trempe : depth of hardening
bain de trempe : quenching bath	piqûres de corrosion : corrosion pitting
carbone (C) : carbone	plomb (Pb) : lead
carburation : carburizing	prélèvement d'échantillon : sampling
cémentation : carburizing	recuit de normalisation : normalising
chrome (Cr) : chromium	revenu : tempering
cuivreux : cuprous	réseau atomique : atomic lattice
décarboniser : decarbonise ¹² (to)	rouille : rust
décarburation : decarburisation ¹²	rouiller : rust (to)
déchet métallurgique : slag	rouillé : rusty
défaut débouchant en surface : defect open to surface	ségrégation : liquation
déphosphoration : phosphorus removal	sidérurgiste : metallurgist
dilatation : expansion	structure cristalline : grain structure
	teneur en fer : iron content
	titane (Ti) : titanium

Glossary of Technical and Scientific Terms

traitement thermique : heat treatment	ening
trempe : hardening	tungstène (W) : tungsten
tremper : harden (to)	vanadium (V) : vanadium
trempe et revenu : quenching and tempering	vitesse critique de trempe : critical speed of hardening
trempe par induction : induction hard-	zinc (Zn) : zinc

Surface treatment

anodisation : anodizing	galvaniser : galvanize (to)
carbonitruration : carbonitriding	nickeler : nickel-plate (to)
carburation : carburizing	nickelé : nickel-plated
cémentation : carburizing	nituration : nitride hardening, nitriding
chromage : chromium plating	peinture antirouille : rust inhibiting paint
couche : layer	peinture au pistolet : spraying
couche d'apprêt : primer	peinture protectrice : protective paint
couche de zinc : zinc coating	phosphatation : phosphating
coulure : spew	protection : coating
cuvrage : copper plating	revêtement : cladding
cuvré : copper plated, coppered	revêtement anti-rouille : rust protection impregnation
dépôt : plating	revêtement protecteur : protective coating
dépôt chimique : chemical plating	revêtement réfractaire : refractory lining
dépôt électrolytique : electroplating	revêtu : coated
dépôt sous vide : vacuum plating	traitement : treatment
electrogalvanisation : electrogalvanizing	traitement de surface : surface treatment
enduit : coating	traitement préliminaire : pretreatment
enrobage : coating	traité : treated
étamage : tinning	verniss : glaze
étamage à chaud : hot dip tinning	zingage : zinc coating
étamage électrolytique : electrolytic tinning	
étamé : tinned	
galvanisation : galvanisation ¹²	

Heat treatment

bain de trempe : quenching bath	durée de recuit : annealing cycle
chauffer à blanc : bright-anneal (to)	fendillement thermique : crazing
chauffé à blanc : bright-annealed	fissuration thermique : crazing

Glossary of Technical and Scientific Terms

fissure thermique : checking	trempe à cœur : through hardening
pénétration de trempe : depth of hardening	trempe à l'eau : water hardening
recuit : annealed, annealing	trempe à l'huile : oil hardening
recuit de normalisation : normalising	trempe à la flamme : flame hardening
refroidissement à l'eau : water cooling	trempe et revenu : quenching and tempering
traitement thermique : heat treatment	trempe par induction : induction hardening
trempe : hardening	vitesse critique de trempe : critical speed of hardening
tremper : harden (to)	
trempe au chalumeau : flame hardening	

Physics

Physics

abaque : abacus, chart	inertie : inertia
accélération : acceleration	intensité sonore : sound intensity
action réciproque : interaction	interaction faible : weak interaction
adhérence : adherence	interaction forte : strong force, strong interaction
analyse dimensionnelle : dimensional analysis	îlot de stabilité : island of stability
bande de longueurs d'ondes : waveband	liquéfaction : deposition
centre de gravité : center of gravity	loi de conservation : conservation law
centre de masse : center of mass	longueur d'onde : wavelength
coefficient de roulement : rollability	masse : mass
condensation : condensation	modèle en couche : atomic shell model
configuration électronique : electron configuration	mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
congélation : freezing	neutronique : neutron transport
conservation de l'énergie : conservation of energy	notation scientifique : scientific notation
conservation de la masse : conservation of mass	noyau atomique : atom core, atomic nucleus
contact : contact	nuage électronique : electron shell
couple de freinage : braking torque	onde sonore : sound wave
densité : density	photon : photon
exercer (une force) : exert (to)	physique : physics
énergie rayonnante : radiant energy	physique nucléaire : nucleonics
état liquide : liquid state	point critique : critical point
flux énergétique : radiant flux	point de fusion : melting point
force centrifuge : centrifugal force	point triple : triple point
force centripète : centripetal force	pression acoustique : sound pressure
force répulsive : repelling force	prévisible : predictable
force résultante : net force, resultant force	principe de l'énergie minimale : least energy principle
fusion : fusion, melting	principe de moindre action : least action principle
gradient : gradient	processus irréversible : one way process
gravitation : gravitation	propagation du son : transmission of sound
gravité : gravitation	

Glossary of Technical and Scientific Terms

propagation du son dans l'air : air conduction
propriétés : properties
propriétés physiques : physical properties
puissance sonore : sound flux, sound power
rayon-x : x-ray
relativité : relativity
rendement : efficiency

repère : reference
résonance : vibrancy
sans dimension : dimensionless
solidification : freezing
son : sound
sublimation : sublimation
surfusion : supercooling
vaporisation : boiling
vibratoire : vibratory
vide : vacuum

Electromagnetism

aimantation : magnetisation^{IZ}
aimantation rémanente : remanent magnetisation^{IZ}, residual magnetisation^{IZ}
aimantation résiduelle : remanent magnetisation^{IZ}, residual magnetisation^{IZ}
ampère-tour : ampere-turn
champ électromagnétique : electromagnetic field
champ électrostatique : electrostatic field
champ inducteur : induction field
champ magnétique : magnetic field
champ tournant : revolving field, revolving flux
charges magnétiques : magnetic charges
charge électrique : electric charge, elementary charge
charge élémentaire : electric charge, elementary charge
couche électronique : electron shell
courant : current
courants de Foucault : eddy currents
courant de charge : charging current
courbe d'aimantation : magnetisation^{IZ} curve
densité de courant : current density

diamagnétique : diamagnetic
diamagnétisme : diamagnetism
enroulement de courant : current winding
entre-fer : air-gap
électrochimie : electrochemistry
électromagnétisme : electromagnetism
électron : electron
électronégatif : electronegative
électronégativité : electronegativity
électron-volt : electron volt
électrostatique : electrostatic
électro-aimant : electro-magnet
énergie électromagnétique : electromagnetic energy
équations de Maxwell : Maxwell's equations
équation de champ : field equation
ferrimagnétique : ferrimagnetic
ferrimagnétisme : ferrimagnetism
ferromagnétique : ferromagnetic
ferromagnétisme : ferromagnetism
flux d'induction magnétique : magnetic flux
flux magnétique : magnetic flux
force de Lorentz : Lorentz force
force électromotrice : electromotive force

Glossary of Technical and Scientific Terms

force magnétomotrice : magnetomotive force	matériaux magnétiques : magnetic materials
gradient de potentiel : field gradient	onde électrique : electric wave
hystérésis : hysteresis	onde électromagnétique : electromagnetic wave
inductance : inductance	perméabilité à l'air : air permeability
induction : induction	perméabilité magnétique : magnetic permeability
induction électromagnétique : electromagnetic induction	pertes par courants de Foucault : eddy currents losses
induction magnétique : magnetic induction	pertes par hystérésis : hysteresis losses
intensité de champ : field intensity, field strength	perte magnétique : magnetic loss
intensité de courant : current intensity	potentiel d'électrode : electrode voltage
isolation électrique : electrical insulation	pôle magnétique : magnetic pole
ligne d'induction : line of induction	rayonnement électromagnétique : electromagnetic radiation
loi d'Ohm : Ohm's law	réductance : reluctance
loi de Biot et Savart : Biot-Savart law	rémanence magnétique : magnetic remanence
loi de Coulomb : Coulomb's law	tension de charge : charging voltage
magnétisme rémanent : remanent magnetism	théorème de Gauss : Gauss's law
magnétisme terrestre : terrestrial magnetism	vecteur de champ : field vector

Dynamics

accélération : acceleration	system
action réciproque : interaction	coordonnées sphériques : spherical coordinate system
adhérence : adherence	couple : torque
centrale inertielle : inertial unit	couple constant : constant torque
cinétique : kinetics	degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)
conservation de l'énergie : conservation of energy	décélération : deceleration
conservation de la masse : conservation of mass	dynamique : dynamics
constante de temps : time constant	dynamomètre : dynamometer, spring balance
coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates	énergie cinétique : kinetic energy
coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system	équations de Lagrange : Lagrangian mechanics
coordonnées polaires : polar coordinate	équilibrage : balancing

Glossary of Technical and Scientific Terms

équilibrage des roues : wheel balancing	mouvement en arrière : backward motion
équilibrage dynamique : dynamic balancing	mouvement linéaire : linear motion
force centrifuge : centrifugal force	quantité de mouvement : momentum
force centripète : centripetal force	référentiel galiléen : inertial frame of reference
frottement : friction	système de coordonnées : coordinate system
immobile : motionless	système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system
inertie : inertia	trajectoire : path
irréversible : non reversible	type de mouvement : motion profile
Lagrangien : Lagrangian	vitesse : speed
lois du mouvement de Newton : Newton's laws of motion	vitesse angulaire : angular velocity, constant speed
loi de conservation : conservation law	vitesse constante : angular velocity, constant speed
masselotte : weight	vitesse initiale : initial velocity
matériel d'équilibrage : balancing equipment	vitesse linéaire : linear speed
mécanique classique : classical mechanics	vitesse maximum : peak velocity
mécanique du solide : solid mechanics	vitesse moyenne : average speed
moment angulaire : angular momentum	vitesse relative : relative velocity
moment cinétique : angular momentum	vitesse réglable : adjustable speed
moment d'inertie : moment of inertia	vitesse uniforme : uniform velocity
moment quadratique : second moment of area	vitesse uniformément accélérée : uniformly accelerated velocity
moment statique : first moment of area	vitesse uniformément retardée : uniformly retarded velocity
mouvement : motion	
mouvement circulaire : circular motion	
mouvement de recul : backward motion	

Thermodynamics

abaissement de pression : pressure decrease, pressure fall	cheval vapeur : horsepower
adiabatique : adiabatic	choc thermique : thermal shock
augmentation de pression : pressure increase, pressure rise	compression adiabatique : adiabatic compression
baisse de pression : pressure decrease, pressure fall	condensation d'eau : water condensation
chambre de combustion : combustion chamber	convection : convection
chaudière : boiler	courbe de rendement : efficiency curve
	courbe de réponse : performance curve
	degré (°) : degree

Glossary of Technical and Scientific Terms

densité de flux thermique critique : critical heat flux	point de transformation : critical point
détente adiabatique : adiabatic expansion	poussée : thrust
dilatation thermique : thermal expansion	pression constante : constant pressure
dissipation de chaleur : heat dissipation	puissance adiabatique : adiabatic power
ébullition : boiling	radiateur : cooler, radiator
écart de température : variation of temperature	refroidissement par évaporation : evaporative cooling
échangeur de chaleur : heat exchanger	refroidisseur : cooler, radiator
échauffement : heating	rendement : yield
élévation de pression : pressure increase, pressure rise	rendement effectif : performance rating
irréversible : non reversible	rendement total : overall efficiency
isothermique : isothermal	réfrigérant : coolant, cooling liquid
liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid	sécheur de vapeur : demister, moisture separator
point de congélation : freezing point	séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
point de fusion : melting point	taux de rendement : efficiency rate
point de rosée : dew point	thermodynamique : thermodynamics
	vapeur (gaz) : vapor
	vapeur d'eau : steam

Thermal science

accumulateur de chaleur : heat accumulator	chaleur latente : latent heat
adiabatique : adiabatic	charge thermique : heat load
ailette : fin, rib	chauffage : heating
ailette de radiateur : radiator core	choc thermique : thermal shock
ailette de refroidissement : cooling fin, cooling rib	coefficient de transmission de chaleur : overall heat transfer coefficient
ailette de ventilateur : fan blade	conduction : conduction
bilame : bimetal strip	conductivité thermique : thermal conductivity
bilan thermique : heat balance	cryogénique : cryogenic
brique réfractaire : refractory fire brick	dilatation : expansion
brûleur : burner	dilatation thermique : thermal expansion
caloduc : heat pipe	dissipateur de chaleur : heat dissipation, heat sink
calorimétrie : heat-sensing	dissipation de chaleur : heat dissipation
capacité thermique massique : specific heat capacity	eau de refroidissement : cooling water
chaleur : heat	

Glossary of Technical and Scientific Terms

effet Peltier : Peltier effect	refroidissement forcé : forced cooling
effet Seebeck : Seebeck effect	refroidissement par air : air cooling
échangeur de chaleur : heat exchanger	refroidissement thermoélectrique : thermoelectric cooling
échangeur thermique : heat exchanger	refroidisseur : chiller
échauffement : overheating	refroidi à l'air : air-cooled
écran thermique : thermal screen	refroidi à l'eau : water cooled
fendillement thermique : crazing	refroidi par l'air : air cooled
fissuration thermique : crazing	revêtement réfractaire : refractory lining
flux thermique : heat flow, heat flux	réfractaire : refractory
gradient : gradient	réfrigérant : coolant, cooling liquid
incandescence : white heat	réfrigération : refrigeration
indicateur de température : temperature indicator	surchauffe : overheating
isolant : insulating	système de chauffage : heating system
isolateur : insulator	système de refroidissement : cooling system
isolation thermique : thermal insulation	température critique : critical temperature
isolé : insulated	thermocouple : thermocouple
liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid	thermostat : thermostat
pâte thermique : thermal grease	tour de réfrigération : cooling tower
pertes thermiques : heat losses	vase Dewar : Dewar flask, vacuum flask
radiateur : cooler, radiator	ventilateur : cooling fan, fan
refroidissement : cooling	
refroidissement à l'eau : water cooling	

Tribology

abrasion : abrasion	tional compatibility
activation mécanique : mechanical activation	compatibilité entre métaux : metallurgical compatibility
adhérence : adherence	dureté de surface : surface hardness
aspérités : asperities	écaillage : scabbing
avec frottement : frictionally	 finition de surface : surface finish, surface texture
coefficient d'adhérence : coefficient of adhesion	force d'adhérence : adhesive force
coefficient d'usure : coefficient of wear	frottement : friction
coefficient de frottement : coefficient of friction	frottement cinétique : kinetic friction
coefficient de glissement : sheath slip-page ratio	frottement dynamique : dynamic friction
compatibilité dans le frottement : frictional compatibility	frottement sec : dry sliding
	frottement visqueux : viscous friction

Glossary of Technical and Scientific Terms

glissement : slide
orientation des stries : lay
patinage : slip
pertes par friction : friction losses
pertes par frottement : friction losses
pression de contact de Hertz : Hertzian contact pressure

rugosité : roughness
rugosité de surface : surface roughness
sans frottement : frictionless
transfert de matière : pick-up
tribologie : tribology
usure : wear
usure par frottement : attrition

Chemical elements

aluminium (Al) : aluminium, aluminum^{US}
antimoine (Sb) : antimony
argent (Ag) : silver
argon (Ar) : argon
arsenic (As) : arsenic
azote (N) : nitrogen
béryllium (Be) : beryllium
bismuth (Bi) : bismuth
bore (B) : boron
brome (Br) : bromine
cadmium (Cd) : cadmium
calcium (Ca) : calcium
carbone (C) : carbone
cæsium (Cs) : caesium, cesium^{US}
césium (Cs) : caesium, cesium^{US}
chlore (Cl) : chlorine
chrome (Cr) : chromium
cobalt (Co) : cobalt
cuiivre (Cu) : copper
étain (Sn) : tin
fer (Fe) : iron
fluor (F) : fluorine
gallium (Ga) : gallium
germanium (Ge) : germanium
hélium (He) : helium
hydrogène (H) : hydrogen
iode (I) : iodin^{US}, iodine
iridium (Ir) : iridium
krypton (Kr) : krypton
lithium (Li) : lithium
magnésium (Mg) : magnesium

manganèse (Mn) : manganese
mercure (Hg) : mercury, quicksilver
molybdène (Mo) : molybdenum
néodyme (Nd) : neodymium
néon (Ne) : neon
nickel (Ni) : nickel
niobium (Nb) : columbium
or (Au) : gold
oxygène (O) : oxygen
phosphore (P) : phosphorus
platine (Pt) : platinum
plomb (Pb) : lead
plutonium (Pu) : plutonium
polonium (Po) : polonium
potassium (K) : potassium
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
rhodium (Rh) : rhodium
samarium (Sm) : samarium
scandium (Sc) : scandium
sélénium (Se) : selenium
silicium (Si) : silicon
sodium (Na) : sodium
soufre (S) : sulfur^{US}, sulphur
tantale (Ta) : tantalum
thorium (Th) : thorium
titane (Ti) : titanium
tungstène (W) : tungsten
uranium (U) : uranium
vanadium (V) : vanadium
xénon (Xe) : xenon

zinc (Zn) : zinc

zirconium (Zr) : zirconium

Units of measurement

ångström (Å) : angstrom

ampère (A) : ampere

ampère par mètre : ampere per meter

becquerel (Bq) : becquerel

bel (B) : bel

candela (cd) : candela

carat (ct) : carat

coulomb (C) : coulomb

degré (°) : degree

degré Celsius (°C) : centigrade, degree Celsius

degré Fahrenheit (°F) : degree Fahrenheit, fahrenheit

décibel (dB) : decibel

farad (F) : farad

grade : gradian

gramme (g) : gram

gray (Gy) : gray

henry (H) : henry

hertz (Hz) : hertz

heure (h) : hour

joule (J) : joule

kelvin (K) : kelvin

kilogramme (kg) : kilogram

kilomètre par heure : kilometer per hour^{US}, kilometre per hour

litre (l) : liter^{US}, litre

livre (lb) : pound

mètre (m) : meter^{US}

mètre carré (m²) : square meter^{US}, square

metre

mètre cube : cubic meter

mètre cubique (m³) : cubic meter^{US}, cubic metre

mètre par second : meter per second^{US}, metre per second

mille (mi) : mile

minute (min) : minute

mole (mol) : mole

newton (N) : newton

newton mètre (N m) : newton metre

ohm (Ω) : ohm

once (oz) : ounce

parsec (pc) : parsec

pascal (Pa) : pascal

pied (ft) : foot

pouce (in) : inch

radian (rad) : radian

seconde (s) : second

siemens (S) : siemens

sievert (Sv) : sievert

tesla (T) : tesla

tonne (t) : tonne

tour par minute (rpm) : rotation per minute

volt (V) : volt

volt-ampère (VA) : volt-ampere

volt par mètre : volt per meter

watt (W) : watt

weber (Wb) : weber

yard (yd) : yard

Fluid

Fluid

absorbant : sorbent	formation de tourbillons : vortex formation
aérodynamique : aerodynamic	goulot : neck
agent moussant : frothing agent	gouttelette : droplet
aspiration : suction	humide : damp
bidon : can	humidité : moisture
buse : nozzle	hydrophobe : hydrophobic
cavitation : cavitation	hydrostatique : hours of duty, hydrostatic
compressibilité : compressibility	hygrométrie : humidity
contrôle de débit : delivery control	indice de viscosité : viscosity index
coup de bélier : hydraulic surge, water hammering	jet d'eau : water-jet
débit : flow rate, volume	laminaire : laminar
débitmètre : flowmeter	lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication
débitmètre à turbine : rotary flowmeter	mécanique des fluides : fluid dynamics
débit calibré : rated delivery	mouillabilité : wettability
dépression : suction	moussant : foamy
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)	mousse : foam
détente : expansion	mousseux : foamily
diaphragme : diaphragm	nombre de Mach : Mach number
embout : nozzle	nombre de Reynolds : Reynold's number
essorage : dewatering	onde : wave
extracteur d'eau : water separator	ondulation : ripple
écoulement : flow	pâteux : pasty
écoulement laminaire : laminar flow	perturbation : disturbance
écoulement turbulent : turbulent flow	poreux : porous
équation de Navier-stokes : Navier-stokes equation	porosité : porosity
équation de Reynolds : Reynold's equation	poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy
étranglement : restriction	pression d'eau : water pressure
fluide non visqueux : non-viscous fluid	pression dynamique : dvnamic pressure
fluide visqueux : viscous fluid	pression statique : static pressure
fluidité : fluidity	pulvérisateur : atomiser ^{1Z}

Glossary of Technical and Scientific Terms

pulvérisation : spraying
remous : eddy
réservoir d'expansion : surge tank
sec : dry
séparateur d'eau : dewatering grate
soufflerie : wind-tunnel
suintement : seepage
teneur en eau : dampness
tourbillon : eddy
tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex
trop plein : overflow

turbulence : turbulence
tuyère : nozzle
vidange : drain
viscosimètre : viscosimeter
viscosité : viscosity
viscosité absolue : absolute viscosity
viscosité cinématique : kinematic viscosity
visqueux : viscous
vis de purge : bleed screw
vortex de surface : swirls
zone de tourbillons : raceway

Hydraulics

adaptateur : adapter, adaptor
amorçage : priming, priming of a pump
amorçage d'une pompe : priming, priming of a pump
bouchon de vidange : discharge plug
buse : nozzle
canalisation : duct
cartouche de filtre : filter cartridge
cartouche filtrante : filter cartridge
chute de pression : pressure drop
circuit fermé : closed loop
circuit hydraulique : hydraulic circuit
clapet anti-retour : non return valve
clapet de décharge : relief valve
commande de débit : flow control
commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive
commande par vérin : cylinder control, cylinder-operated
compresseur centrifuge : centrifugal compressor, impeller wheel
conduite (tuyau) : duct
coude : bend
coup de bélier : hydraulic surge, water hammering
cylindre : cylinder

débit : flow rate, volume
débit de vidange : discharge rate
débit variable : adjustable delivery
débordement : outflow
dérivation : by-pass
désamorçage : dry-running, stalling
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)
diagramme d'écoulement : flow pattern
différence de pression : pressure difference
distributeur : distributor
double effet : double acting
écoulement forcé : forced flow
énergie hydraulique : hydraulic energy
filtre de déshydratation : dewatering filter
flotteur : float
fluide : fluid
fluide hydraulique : hydraulic fluid
frein hydraulique : hydraulic brake
fuite : leakage
hydraulique : hydraulic
hydrodynamique : hydrodynamic
indicateur de niveau : level indicator, sight gauge

Glossary of Technical and Scientific Terms

indicateur de pression : manometer, pressure gauge	soupape de sûreté : safety valve
limiteur de débit : flow limiter	soupape de vidange : drain valve
limiteur de pression : pressure limiter	tête de vérin : cylinder head
manomètre : manometer, pressure gauge	 tiroir de distribution : distribution slide
obturateur : shutter	 tiroir de valve : spool of a valve
orifice de décharge : discharge port	 tourbillon (vidage) : whirlpool
perte de charge : pressure drop	 trop plein : overflow
piston pilote différentiel : differential pilot piston	 valve à commande directe : directly-controlled valve
pompe centrifuge : centrifugal pump	 valve à étranglement réglable : adjustable restriction valve
pression : pressure	 valve à pointeau : needle valve
pression d'eau : water pressure	 valve d'échappement : discharge valve
pression différentielle : differential pressure	 valve de décharge : discharge valve
raccord : adapter, adaptor	 valve de décompression : decompression valve
rendement hydraulique : hydraulic efficiency	 valve de direction : directional valve
réducteur de débit : flow reducer	 valve de distribution : directional control valve
réducteur de pression : pressure reducer	 valve de distribution hydraulique : hydraulic direction control valve
régulateur de débit : flow regulator	 valve de mise à vide : discharge valve
régulateur de pression : pressure regulator	 valve de régulation de débit : flow control valve
régulateur différentiel : differential regulator	 valve de sécurité : safety valve
répartiteur : distributor	 valve de sortie : discharge valve
répartition de la charge : distribution of the burden	 valve hydraulique : hydraulic valve
robinet de débit : throttle valve	 vanne : flowgate
robinet de décantation : sediment drain cock	 vanne de réglage : adjusting gate
robinet de drainage : drain valve	 vanne de répartition : distribution valve
roue à aubes : impeller	 verrouillage hydraulique : hydraulic locking
schéma hydraulique : hydraulic diagram	 vérin : jack
section de conduit : duct cross-section	 vérin à double effet : double-acting cylinder
servo valve : servo-valve	 vérin à double tige : double-end rod cylinder
séparateur d'eau : dewatering grate	 vérin à simple effet : single acting cylinder
soupape de décharge : relief valve	 vitesse d'écoulement : flow velocity
soupape de refoulement : discharge valve	 volume déplacé : displaced volume
soupape de sécurité : relief valve	

Pneumatics

admission d'air : air inlet, air intake
air comprimé : compressed air
alimentation en air : air supply
bec de soufflage : air nozzle
clapet anti-retour : non return valve
commande pneumatique : air control
commandé par air : air operated
compresseur d'air : air compressor, air pump
détendeur : relief valve
distributeur : distributor
entrée d'air : air inlet, air intake
échappement d'air : air outlet
écoulement d'air : air flow
équipement pneumatique : air equipment
étanche à l'air : air proof, air tight
filtre à air : air filter
frein pneumatique : air brake
fuite d'air : air leakage
gaz comprimé : compressed air
humidité de l'air : air humidity
limiteur de pression : pressure limiter
mandrin pneumatique : air chuck

moteur pneumatique : air motor
orifice d'admission d'air : air inlet orifice
pompe à air : air compressor, air pump
pompe à vide : vacuum pump
pression d'air : air pressure
pression d'éclatement : bursting pressure
pression de l'air : air pressure
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
prise d'air : air inlet, air intake
réducteur de pression : pressure reducer
répartiteur : distributor
réservoir d'air : air reservoir
robinet d'air : air cock
simple effet : single-acting
sortie d'air : air outlet
tiroir de distribution : spool
tiroir de valve : spool of a valve
valve de détente : relief valve
vérin pneumatique : air cylinder
volume d'air : air volume

Aeraulics

absorbeur d'humidité : desiccant
admission d'air : air inlet, air intake
air sans poussière : dust-free air
alimentation d'air : air feed
bouche d'aération : vent
caisson de filtre à air : air filter housing
canalisation : duct
canalisation d'air : air duct
clapet anti-retour : non return valve
climatisation : air conditioning
compresseur d'air : air compressor, air

pump
conditionnement d'air : air conditioning
conditionnement de l'air : air conditioning
conduite (tuyau) : duct
conduits de ventilation : vent lines
conduit d'air : air duct
conduit d'évacuation d'air : air spill duct
conduit de soufflante : fan duct
consommation d'air : air consumption
coup de bélier : air hammering

Glossary of Technical and Scientific Terms

dessiccateur : desiccator	pollution atmosphérique : air pollution
dépoussiérage : dust extraction	pollution de l'air : air pollution
dépoussiéreur : dust catcher	pompe à air : air compressor, air pump
entrée d'air : air inlet, air intake	pot à poussières : dust catcher
échappement d'air : air outlet	pression atmosphérique : atmospheric pressure
écoulement d'air : air flow	prise d'air : air inlet, air intake
épurateur d'air : air cleaner	purge : venting
filtration d'air : air filtration	purificateur d'air : air cleaner
filtre à air : air cleaner	refroidissement par air : air cooling
filtre dépoussiéreur : dust filter	refroidi par l'air : air cooled
fuite d'air : air leakage	renouvellement de l'air : air change
groupe de réfrigération : air cooling unit, cooling pack	sas : airlock
humide : moist	section de conduit : duct cross-section
humidificateur : humidifier	sens du courant d'air : air flow direction
humidificateur d'air : air humidifier	séparateur de poussière : dust separator
humidité : moisture	sortie d'air : air outlet
humidité de l'air : air humidity	tamisage de poussière : dust sieving
hygrométrie : humidity	ventilation forcée : forced ventilation
orifice d'admission d'air : air inlet orifice	ventilation naturelle : self-ventilation
	volume d'air : air volume

Piping

angle de cintrage : bend angle	reducing socket
canalisation : conduit	section de conduit : duct cross-section
collier de serrage : hose clamp	tube (tuyau) : conduit
conduite (tuyau) : duct	tubulure : manifold
conduite de gaz : gas piping	tuyau : conduit
connecteur : connector	tuyauterie : piping
coude : elbow	tuyauterie (réseau) : tubing
flexibles : flexible, flexible pipe	tuyauterie d'écoulement : flow line
manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket	tuyauterie de basse pression : low-pressure line
pince à tubes : pipe tongs	tuyauterie de décharge : discharge line, return line
raccord : adaptor, connection, joining line	tuyauterie de fuite : leakage line
raccordement : adaptor, connection, joining line	tuyauterie de graissage : lubrication line
raccord coudé : elbow	tuyauterie de haute pression : high-pressure line
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve,	tuyauterie de pression : pressure line

Glossary of Technical and Scientific Terms

tuyauterie de purge : bleed line
tuyauterie de raccordement : joining line
tuyauterie de refoulement : delivery line
tuyauterie de retour : discharge line, return line
tuyauterie de sortie : discharge line, return line
tuyauterie de vidange : discharge line, drain line
tuyauterie primaire : main line
tuyauterie principale : main line

tuyauterie secondaire : secondary line
tuyau centrifugé : centrifugal casting pipe
tuyau coudé : bent pipe
tuyau en fer : iron pipe
tuyau flexible : flexible, flexible pipe
tuyau moulé : cast tube
valve de sûreté basse pression : low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression : high pressure relief valve
vanne de décompression : relief valve

Tightness

avec des fuites : leaky
bague d'étanchéité : restrictor ring
bouchon : plug
calfatage : caulking
calfeutrage : caulking
colmatage : clogging
contrôle d'étanchéité : leakage test
étanche : leakproof, proof, sealed, tight
étanche aux poussières : dust proof
étanche à l'air : air proof, air tight
étanche à l'eau : water tight
étanche à l'huile : oil tight
étanchéité : sealing, tightness

fuite d'huile : oil leakage
hermétique : hermetic
joint : gasket
joint d'étanchéité : gasket
joint de culasse : cylinder head gasket
joint en amiante : asbestos seal
joint torique : o ring, toric seal, toroidal sealing ring
joint tournant : revolving joint
labyrinthe d'étanchéité : labyrinth seal
obturer : seal (to)
perméabilité : permeability
suintement : seepage

Computing

Computing

accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent	pression
accès direct : direct access random access	copier : copy
accolade ({}) : curly bracket	couper : cut
additif : add-on	courtier : broker
afficher : display (to)	crénelage : aliasing
ajouter : add	crochet ([]) : square bracket
analyseur syntaxique : parser	décodage : decoding
analyse syntaxique : parsing	déconnecter : disconnect (to)
ancre : anchor	dépouillement de données : data analysis, data reduction
annuler : cancel	dièse (#) : sharp
anticrénelage : antialiasing	donnée : data
arobase (@) : ampersat, at-sign	donnée informatique : data
astuce du jour : tip of the day	dorsale : backbone
authentification : authentication	empreinte : hash code, hash sum
balise : tag	entrée : enter
barre oblique (/) : forward slash, slash	envoyer vers : send to
barre oblique inverse (\) : backslash	extensibilité : scalability
barre verticale () : bar, pipe	extraction de données : data mining
bit : bit	échappement : escape
bloc : block	écran pixel : bit map screen
boîte mail : mail box	édition : edit
boîtier : case	étiquette : label
bombardement : bombing	fermer : close (to)
brouillon : draft	fin : end
bus (transmission) : data highway	flèche : arrows
caractère : character	fonction de hachage : hash function
centre de calcul : data center	fond d'écran : wallpaper
circulation des données : data flow	frappe de touche : key stroke
collecte de données : data logging	fusionner : merge (to)
compatibilité : compatibility	gabarit : style sheet
compression avec pertes : lossy compression	gérance de l'informatique : facility management
compression sans pertes : lossless com-	gigue : jitter

Glossary of Technical and Scientific Terms

grappe : cluster	réduction de couleurs : color quantisation ¹²
groupe : batch	serveur : server
guichet unique : one stop shopping	sélectionner tout : select all
inforensique : computer forensic	série de données : data string
ingénierie inverse : reverse engineering	signet : bookmark
instance : instance	somme de hachage : hash code, hash sum
internaute : cybernaut	structure des données : data format
jeu d'instructions : instructions set	supprimer : delete
message incendiaire : flame	symbole dollar (\$) : dollar sign
méthode : method	synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis
mode dialogué : conversational mode	système binaire : binary number
morphose : morphing	système décimal : decimal notation
moteur d'inférence : inference engine	système expert : expert system
numérique : digital numerical numeric	système hexadécimal : hexadecimal
numériser : digitize (to)	système octal : octal
numériseur : digitizer	table de hachage : hash table
numéro d'urgence : hot line	temps d'accès moyen : average access time
octet : byte	terminer : finish
ordinateur : data processing system	témoin : cookie
parenthèse (()) : parenthesis	tirage : hard copy
permutation : swap	tiret : dash
photostyle : light pen	tiret bas (_) : underscore
pixel : pixel	traitement automatique des données : automatic data processing
point d'arrêt : breakpoint	traitement des informations : data processing
portabilité : portability	traitement de données : data processing
portable : lite	
presse-papiers : clipboard	
précédent : back	
profondeur des couleurs : color depth	
quitter : exit	
raccourci au clavier : hot key	
revue d'écran : screen reader	

Hardware

bac à papier d'imprimante : printer tray	clavier : keyboard
bi-processeur : bi-processor	coprocesseur : coprocessor
boule de commande : rolling ball, trackball	dispositif de sauvegarde : backup device
bus : bus	disque dur : hard disk
cartouche : cartridge	disque numérique polyvalent : digital versatile disk

Glossary of Technical and Scientific Terms

écran tactile : touch screen
imprimante : printer
logement : slot
macroordinateur : mainframe
manche : joystick
matériel : hardware
mémoire : storage memory
mémoire cache : cache memory
mémoire de masse : mass storage
mémoire morte : read only memory
mémoire tampon : buffer
mémoire vive : random access memory
microordinateur : microcomputer
multi-processeur : multi-processor
numériseur : scanner

ordinateur : computer
ordinateur de bureau : desktop computer
ordinateur de poche : palmtop computer, pocket computer
ordinateur portable : laptop computer
processeur : processor
quadri-processeur : quadri-processor
registre à décalage : shift register
registre de processeur : processor register
scanneur : scanner
souris : mouse
touche : key
tri-processeur : tri-processor

Software

agenda électronique : organizer
barre d'outils : tool bar
bloc-notes : notebook, notepad
défilement : scrolling
désinstaller : uninstall (to)
enregistrement : record
enregistrer : save (to)
enregistrer sous : save as (to)
fenêtre : window
gratuiciel : freeware
installer : install (to)
lecteur : player
logiciel : software
logiciel-socle : baseware
logiciel contributif : shareware
logiciel de groupe : groupware
logiciel médiateur : middleware

logiciel public : freeware
marquage : brightening, highlighting
mise à niveau : upgrade
module d'extension : plug-in
navigateur : navigator
options : option
outils : tools
partagiciel : shareware
progiciel : package
raccourci clavier : short cut
supprimer : remove (to)
surbrillance : brightening, highlighting
tableau croisé dynamique : pivot table
tableur : spreadsheet
traitement de texte : text processing, text processor, word processing
visionneur : viewer

Graphical user interface

arborescence : tree-view
ascenseur : scroll bar
barre d'état : status bar
barre d'outils : toolbar
barre de défilement : scroll bar
barre de progression : progress bar
boîte combinée : combo box
boîte de dialogue : dialog box
boîte de dialogue de fichier : file chooser, file selector, open and save dialog
bouton : button
bouton fléché : spinner
bouton radio : radio button
cadre : frame
case à cocher : check-box
cellule : cell
champ de saisie : text box
composant d'interface graphique : widget
conteneur : container
contenu de cellule : cell content

curseur clignotant : blinking cursor
 curseur de défilement : slider
 défilement : scrolling
 étiquette : label
 fenêtre à propos de : about box
 formatage de cellule : cell formatting
 gestionnaire de fenêtres : window manager
 glisser-déposer : drag and drop
 hyperlien : hyperlink
 icône : icon
 interface graphique : graphical user interface
 liste déroulante : drop-down list
 marque-page : bookmark
 menu : menu
 menu contextuel : context menu
 onglet : tab
 vue arborescente : tree-view
 zone de liste : list box
 zone de texte : text box

System

fichier de sauvegarde : backup file
adressage par domaines : domain name system
amorçe : boot
arrière-plan : background
assembleur : assembly language
base de données : data base
bloc-notes : notebook, notepad
bureau : desktop
cadre : frame
calcul intensif : supercomputing
cliché mémoire : memory dump
coller : paste (to)

configuration : computer configuration
connectabilité : connectivity
connecteur logiciel : socket
connexion : log in, log on
copie d'archive : backup copy
copie de secours : backup copy
correctif : patch
courriel : electronic mail, electronic messaging, email
courrier électronique : electronic mail, electronic messaging, email
 curseur : cursor
dernier arrivé premier sorti (LIFO) : last

Glossary of Technical and Scientific Terms

in first out	partition : partition
domaine : domain	pile : stack
donnée : data	pile d'exécution : call stack
dossier : folder	pilote : driver
environnement de bureau : desktop environment	plantage : crash
erreur : error	pointeur : pointer
exploitation : operation	premier arrivé premier sorti (FIFO) : first in first out
échange de données informatisées : electronic data interchange	processus : process
écran tactile : touch screen	restaurer : restore (to)
évolution d'un système : upgrade	réamorcer : reboot (to)
fichier : file	réinitialiser : reset (to)
fichier binaire : binary file	répertoire : directory
file : queue	sauvegarde : back-up
fil (d'exécution) : thread	se connecter : login (to)
gestionnaire de fenêtres : window manager	se déconnecter : logout (to)
glisser-déposer : drag and drop	shell UNIX : UNIX shell
icône : icon	système d'adressage par domaine : domain name system
instantané mémoire : memory dump	système d'exploitation : operating system
interpréteur de commandes : command-line interpreters	système de fenêtrage : windowing system
invite : prompt	système exclusif : proprietary system
Linux : Linux	table de partitionnement : partition table
listage : listing	tâche : task
maintenabilité : maintainability	temps partagé : time sharing
maintenance à distance : remote maintenance	temps réel : real time
menu démarrer : start menu	test de performance : benchmark
microprogramme : firmware	télémaintenance : remote maintenance
mise à niveau : upgrade	télétraitement : teleprocessing
mot de passe : password	télétraitement par lots : remote batch teleprocessing
nom d'utilisateur : login	traitement par lots : batch processing
origine : home	UNIX : UNIX
ouvrir : open	utilisateur : user
parcourir : brows	

Programming

accès séquentiel : serial access	dépassement de pile : stack overflow
adressage dispersé : hash code, hash coding	dépassement de tampon : buffer overflow
affectation : assignment	dépassement de tas : heap overflow
algorithme de tri : sorting algorithm	dépôt : repository, software repository
allocation de mémoire : memory management	effet de bord : side effect
analyseur syntaxique : parser	encapsulation : encapsulation
analyse lexicale : lexical analysis	environnement de développement : integrated development environment
analyse syntaxique : parsing	erreur de segmentation : segmentation fault
arbre : tree	exception : exception
arbre binaire : binary tree	exploration de données : datamining
arbre binaire de recherche : binary search tree	expression rationnelle : regular expression
assembleur : assembly language	expression régulière : regular expression
attribut : attribute	éditeur de liens : linker
bibliothèque logicielle : library	édition des liens : linking
bibliothèque standard : standard library	fichier exécutable : executable
chaîne de caractères : string	file : queue
classe : class	filtrage par motif : pattern matching
codage de Huffman : Huffman coding	fil (d'exécution) : thread
code objet : object code	fonction anonyme : anonymous function
code octet : bytecode	fuite de mémoire : memory leak
code source : source code	gestion de versions : revision control, version control
coloration syntaxique : syntax highlighting	générateur de documentation : documentation generator
compilateur : compiler	hachage : hash code, hash coding
concaténation : concatenation	heuristique : heuristic
constructeur : constructor	héritage : inheritance
conversion de types : type conversion	héritage multiple : multiple inheritance
couverture de code : code coverage	implémenter : implement (to)
destructeur : destructor	inférence de types : type inference
déboguer : debug (to)	instruction : instruction statement
débogueur : debugger	intelligence artificielle : artificial intelligence
débordement de pile : stack overflow	interface de programmation : application programming interface
débordement de tampon : buffer overflow	
débordement de tas : heap overflow	
décompilateur : decompile	
dépassement d'entier : integer overflow	

Glossary of Technical and Scientific Terms

interpréteur : interpreter	strait programming
interpréteur de commandes : command-line interpreters	programmation par objets : object-oriented programming
langage à objets : object-oriented language	programmation procédurale : procedural programming
langage de programmation : programming language	programmation structurée : structured programming
ligne de code : source line of code	ramasse-miettes : garbage collector
liste : list	récurtivité : recursion
liste chaînée : linked list	référentiel : repository, software repository
machine virtuelle : virtual machine	réseau neuronal : neuronal network
mémoire virtuelle : virtual memory	révision : release
microprogramme : firmware	segmentation : memory segmentation
neurone artificiel : artificial neuron	sémaphore : semaphore
nommage : naming	smoothsort : smoothsort
notation hongroise : hungarian notation	structure de données : data structure
null : null	style d'indentation : indent style
opérande : operand	sûreté du typage : type safety
paradigme de programmation : programming paradigm	système de gestion d'exception : exception handling
paramètre : parameter	tableau : array
pile : stack	tas : heap
pointeur : pointer	temps réel : real time
polymorphisme : polymorphism	transtypage : casting
portabilité : software portability	tri : sorting
portée : scope	tri à bulles : bubble sort
préprocesseur : preprocessor	tri de Shell : Shell sort
processus : process	tri fusion : merge sort
programmation concurrente : concurrent computing	tri par base : radix sort
programmation déclarative : declarative programming	tri par extraction : selection sort
programmation événementielle : event-driven programming	tri par insertion : insertion sort
programmation fonctionnelle : functional programming	tri par paquets : bucket sort
programmation impérative : imperative programming	tri par propagation : sinking sort
programmation logique : logic programming	tri par sélection : selection sort
programmation orientée objet : object-oriented programming	tri par tas : heapsort
programmation par contraintes : con-	tri rapide : quicksort
	typage dynamique : dynamic typing
	typage faible : weak typing
	typage fort : strong typing
	typage statique : static typing
	type : data type
	type de donnée : data type

Glossary of Technical and Scientific Terms

variable : variable
variable globale : global variable

variable locale : local variable
version : release version

Network

accès : hit
administrateur de site : webmaster
adresse universelle (URL) : uniform resource locator, universal resource locator
anneau de site : webring
arrosage : spamming
barrière de sécurité : firewall
base de connaissance : knowledge base
bit par second : baud
boîte de réception : inbox
concentrateur : hub
connexion : log in, log on
courriel : electronic mail, electronic messaging, email
dégroupage : unbundling
dépôt : repository, software repository
diffusion sur internet : webcasting net-casting
en ligne : on-line
exploration : browsing
extranet : extranet
émoticône : emoticon, smiley
fil (d'une discussion) : thread
forum : newsgroup
fournisseur d'accès : access provider
hors ligne : off line
hypertexte : hypertext
hypertextuel : hypertext
intranet : intranet
lien : link
ligne d'accès : access line, local line
messagerie électronique : electronic mail, electronic messaging, email

messagerie instantanée : instant messaging
mise en réseau : networking
moteur de recherche : search engine
mot clé : keyword
navigateur : browser
nom d'utilisateur : login
page d'accueil : home page
page internet : webpage
parcourir : brows
pare-feu : firewall
passerelle : gateway
pièce jointe : attachment, attachment file
portail : portal
publication électronique : electronic publishing
requête : request
référentiel : repository, software repository
réseau : network
réseau d'accès : access network local loop
réseau informatique : computer network
réseau local : local area network
serveur mandataire : proxy, serverproxy
se connecter : login (to)
se déconnecter : logout (to)
site : web site
téléchargement (envoi) : uploading
téléchargement (réception) : downloading
télécharger (envoi) : upload (to)
télécharger (réception) : download (to)

Mathematics

Mathematics

accolade ({}): curly bracket	entier relatif (\mathbb{Z}): integer
arrondir : round (to)	espérance : expectation
axe : axis	écart-type : standard deviation
axiome : axiom	élever à une puissance : involve (to)
bijective : bijective	identité : identity
birapport de 4 points : cross ratio	impair : odd
borne inférieure : lower bound	indénombrable : uncountable
borne supérieure : upper bound	indice : index
boulier : abacus, chart	infini : endless, infinity
caractère aléatoire : randomness	innombrable : innumerable
chiffre : digit	interpolation : interpolation
chiffres arabes : arabic numerals	intégrer : integrate
chiffres romains : roman numerals	inversible : invertible
chiffre romain : roman figure	irrationnel : irrational
cofacteur : cofactor	lemme : lemma
combinaison : combination	limite de proportionnalité : proportionality limit
continu par morceaux : piecewise continuous	limite inférieure : lower bound
contre-exemple : counterexample	limite supérieure : upper bound
corps : field	majorant : upper bound
courbure : curvature	médiane : median
crochet ([]) : square bracket	méthode des moindres carrés : least squares method
cryptage : ciphering	méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method
décimale : decimal	minorant : lower bound
dénombrable : numerable	moyenne : average
développement limité : power series expansion	négatif ou nul : nonpositive
diagramme en bâtons : bar chart	nombre complexe (\mathbb{C}): complex number
distribuer au hasard : randomise ^{iz} (to)	nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$): irrational number
divergence : divergence	nombre rationnel (\mathbb{Q}): rational number
divergent : divergent	nombre réel (\mathbb{R}): real numbers
droite des moindres carrés : least squares line	nombre transcendant : transcendental
entier naturel (\mathbb{N}): natural number	

Glossary of Technical and Scientific Terms

number	posées : chain rule
notation ingénieur : engineering notation	rien : naught
pair : even	supposition : assumption
paramètre : parameter	tableau : array
parenthèse () : parenthesis	trait de fraction : fractional line
plus grand facteur commun (PGCD) : highest common factor (HCF)	transformée de Laplace : Laplace transform
positif ou nul : nonnegative	tri : sorting
pourcentage : percentage	troncature : truncation
premier terme d'une somme : augend	tronquer : truncate (to)
produit scalaire : dot product	tronqué : truncated
proportionnalité : proportionality	unité imaginaire (i) : imaginary unit
proportionnel : proportional	valeur numérique : numerical value
rapport : proportion	vide : void
réurrence : induction	virgule : decimal point
règle de dérivation des fonctions com-	virgule flottante : floating point
	zéro : naught

Algebra

annulation : cancellation	series expansion
approximation : approximation, rough estimate	développement limité : Taylor expansion
arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent	différentiel : differential
arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse cosine	directrice : directrix
arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine	discriminant : discriminant
calcul approché : approximation calculus	domaine de valeurs de la fonction : range
calcul intégral : integral calculus	exposant : exponent
coefficient : coefficient	élever au carré : square (to)
cosécante (csc) : cosecant	élever au cube : cube (to)
cosine (cos) : cosine	élever x à la puissance n : raise x to the power n
cotan (cot) : cotangent	élément neutre : identity element
courbe : curve	équation : equation
décomposition en éléments simples : partial fraction expansion	facteur : coefficient
dériver : derive (to)	fonction : function
dérivée : derived	fonction dérivée : derived function
développement en série entière : power	fonction trigonométrique : trigonometric functions
	forme parabolique : cuspidal form

Glossary of Technical and Scientific Terms

indice : factor	racine carrée : square root
ligne d'une matrice : row	racine cubique : cube root
matrice : matrix	rapport : coefficient
membre de droite d'une équation : right hand side (RHS)	réduire : cancel
membre de gauche d'une équation : left hand side (LHS)	résoluble : solvable
plus grand diviseur commun (PGCD) : greatest common divisor (GCD)	résoudre : solve (to)
plus petit multiple commun (PPCM) : least common multiple (LCM), lowest common multiple (LCM)	résultat : result
pondération : weighting	rotationnel : curl
pondéré : weighted	sécante (sec) : secant
produit scalaire : scalar product	simplification : cancellation
produit vectoriel : cross product	simplifier : cancel
racine : root	sinus (sin) : sine
	tan (tan) : tangent
	valeur propre : eigenvalue
	vecteur : vector
	vecteur propre : eigen vector
	virgule (,) : comma

Geometry

aire : area	scribed circle
angle : angle	cercle inscrit : incircle, inscribed circle
angle aigu : acute angle	circonférence : circumference
angle complémentaire : complementary angle	conique : conical
angle obtus : obtuse angle	coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates
angle rentrant : internal angle	coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system
angle sortant : external angle	coordonnées polaires : polar coordinate system
angle supplémentaire : supplementary angle	coordonnées sphériques : spherical co- ordinate system
arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent	cosécante (csc) : cosecant
arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse co- sine	cosine (cos) : cosine
arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine	cotan (cot) : cotangent
asymétrique : asymmetric	cône : cone
axe x : x-axis	cube : cube
axe y : y-axis	cylindre : cylinder
carré : square	degré (°) : degree
centre de rotation : fulcrum	fonction : function
cercle circonscrit : circumcircle, circum-	géométrie dans l'espace : solid geome-

Glossary of Technical and Scientific Terms

try	rapport : proportion
hélice : helix	repère : reference
homothétie : homogeneous dilation, homothety	sens anti-horaire : anticlockwise, counterclockwise, counter clockwise
isocèle : isosceles	sens horaire : clockwise
longueur développée : curved length	sécante (sec) : secant
ordonnée à l'origine : y-intercept	sinus (sin) : sine
perpendiculaire : normal to, perpendicular, square	sommet : vertex
plan : plane	superficie : area
pointe d'une courbe : cusp	symétrique : symmetrical
point de rebroussement d'une courbe : cusp	système de coordonnées : coordinate system
point de repère : point of reference, reference point	système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system
produit scalaire : dot product	tan (tan) : tangent
produit vectoriel : cross product	tore : ring
pyramide : pyramid	trapèze : trapezoid
	vecteur : vector

Company

Company

accord de principe : agreement in principle	hydrospark
appel d'offre : invitation to tender	fabricant : manufacturer
cadre : executive	facture client : sale invoice
chef d'entreprise : company director	filiale : subsidiary
comité d'entreprise : staff committee, works committee, works council	formation : training course
comité d'établissement : staff committee, works committee, works council	frais d'exploitation : running costs
comité de direction : executive committee, management committee	frais généraux : overhead costs
constructeur : manufacturer	groupe de travail : working committee
contrat d'approvisionnement : purchase contract	heures de bureau : office hours
contrat d'exclusivité : exclusive contract	heures de service : hours of duty, hydrostatic
contrat d'exploitation : operating contract	inspecteur du travail : labour inspector
contrat de maintenance : maintenance contract	intérimaire : temporary worker
convention collective : collective bargaining agreement	jour férié : bank holiday
directeur des ventes : sales manager	main d'œuvre : manpower, workforce
employé : employee	préavis : notice
employé payé à l'heure : hourly worker,	restaurant d'entreprise : staff canteen
	salaire fixe : basic salary
	société : company
	stage : training period
	temporaire : temporary
	travail d'équipe : teamwork
	usine : plant
	zone industrielle : industrial estate

Accounting

accumulation : accrual	charges fixes : continuous charges
actifs : assets	charges variables : flexible charges
actifs et passifs circulants : current assets and liabilities	comptabilité : accounting
actif disponibles : current assets	comptabilité (service) : accounts department

Glossary of Technical and Scientific Terms

comptabilité en partie double : double-entry bookkeeping	dépréciation : depreciation
comptabilité en partie simple : simple-entry bookkeeping	entièrement amorti : charged off
comptes : accounts	exercice fiscal : fiscal year
coût : cost	expert comptable : chartered accountant
coûts variables : flexible costs	facture : invoice
coût d'exploitation : total operating cost	facture fournisseur : purchase invoice
coût d'exploitation direct : direct operating cost	frais d'exploitation : running costs
coût d'exploitation indirect : indirect operating cost	frais de fabrication : production cost
coût des actifs : asset cost	gestion de trésorerie : cash management
coût global d'exploitation : life cycle cost	intérêt : interest
coût total de l'entretien : total maintenance cost	inventaire des actifs : asset count
crédit : loan	inventaire des biens : asset count
dette : debt	liquidités : cash funds
dettes à court terme : current liabilities	passifs : liabilities
dettes à moyen et long terme : non current liabilities	rapport financier : cost report
dettes à régler : debts to be settled	reconnaissance de dette : acknowledgment of debt
dette extérieure : external debt	rentabilité : cash return
dépense : outlay	rentable : economic
	réconciliation des comptes : account matching
	solde de compte : account balance
	surévaluation : overcount
	taux cumulé : accrual rate
	trésorerie : cash funds

Human resources

13^{ème} mois : extra month salary, eye lens	contrat à durée déterminée : fixed term contract
accepter les déplacements : willing to travel	contrat à durée indéterminée : permanent contract, permanent employment contract
agence pour l'emploi : job center	contrat de travail : employment contract
avantage en nature : benefits in kind	convention collective : collective bargaining agreement
bien payé : well-paid	convention de stage : internship contract
candidat : applicant	descriptif de poste : job description
candidature : application	démission : resign
capacité : ability	démissionner : resign (to)
carrière : career	déroulement de carrière : career evolu-
charges salariales : payroll burden	
chercher un travail : look for a job (to)	
compétent en : proficient in	

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion	lettre de recommandation : letter of reference
dossier de candidature : applicant file	licencier : fire (to)
embaucher : hire (to)	mécanicien : mechanic
ensemble d'avantages : benefit package	mi-temps : half-time
entretien d'embauche : job interview	niveau : skill
entretien d'évaluation : appraisal interview	niveau de compétences : level of proficiency, luminous
entretien de carrière : career interview	objectifs professionnels : career goals
entretien de recrutement : recruitment interview	offre d'emploi : job offer
esprit d'équipe : team spirit	opportunités de carrière : career opportunities
expérience : background	payé au mois : paid monthly
évolution professionnelle : career advancement	payé à l'heure : paid by the hour
être en grève : on strike (to be)	payé à la pièce : paid piece-work
être mobile : willing to travel	perspectives d'évolution : career development prospects
faute lourde : serious offence	perspectives de carrière : career perspectives
faute professionnelle : malpractice, professional misconduct	période d'essai : trial run
formation : training course	poste à pourvoir : job vacancy, justified
formation permanente : on-going education, oxygen mask	postuler : apply (to)
fourchette de salaires : salary band	postuler pour un emploi : apply for a job (to)
frais fixes : non-recurring expenses	prendre sa retraite : retire (to)
grève avec préavis : official strike	préavis de grève : notice of strike action
grève sans préavis : lightning strike	préavis de licenciement : notice of termination
heures supplémentaires : overtime, overtime work	présélection : shortlisting, switch dolly
horaires modulables : adjustable hours	prime d'assiduité : attendance bonus
horaire libre : flexitime	prime de mobilité : mobility allowance
indemnité de départ en retraite : retirement benefit	profil de poste : job profile
jour de congé : day off	qualification : skill
lettre d'embauche : letter of appointment	renvoyer : fire (to)
lettre d'engagement : letter of engagement	retraite : retirement
lettre de candidature : letter of application	retraite anticipée : early retirement
lettre de démission : brightness, letter of resignation, luminosity	rémunération des heures supplémentaires : overtime pay
lettre de licenciement : letter of dismissal	rémunération globale : benefit package
	salaire annuel brut : gross annual salary
	salaire annuel net : net annual salary
	salaire à la tâche : piece rate
	salaire horaire : hourly wage

Glossary of Technical and Scientific Terms

sans emploi : unemployed

sélectionner des candidats : shortlist applicants

sélectionné pour un poste : shortlisted for a job

sidérurgiste : metallurgist

sous payé : underpaid

stagiaire : trainee

syndicaliste : trade-unionist

syndicat : trade-union

système de rémunération : reward system

taux horaire : hourly rate of pay

temps complet : full-time

temps partiel : part-time

temps plein : full-time

travail d'équipe : teamwork

Printing

Typography

alignement : alignment	indice : subscript
aligné à droite : flush right	indice inférieur : subscript
aligné à gauche : flush left	indice supérieur : superscript
centré : centered	interligne : leading
césure : hyphenation	italique : italic, italic type
colonne : column	justifié : job vacancy, justified
coupure de mot : hyphenation	lettrine : initial
crénage : kerning	lézarde : river
diagramme en bâtons : barchart	ligature : ligature
empattement : serif	linéale : sans serif
en gras : bold type	majuscule : capital, upper case
en tête : page header	marge : margin
explication complémentaire : subsidiary information	minuscule : lower case, minuscule
exposant : superscript	note de bas de page : footnote
format de papier : paper size	organigramme : flowchart
glyphe : glyph	 pied de page : footer, page footer
graisse : emphasis	point (unité) : point (unit)
grammage : paper density	police à chasse fixe : monospaced font
guillemet : quotation mark	scripte : script
indentation : indentation	tête de page : header
index : index	typographie : typography
	virgule (,) : comma

Characters

accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent	barre oblique inverse (\) : backslash
accolade ({ }) : curly bracket	barre verticale () : bar, pipe
apostrophe (') : single quote	chevron (< >) : angle bracket
arobase (@) : ampersat, at-sign	crochet ([]) : square bracket
astérisque (*) : asterisk	degré (°) : degree symbol
barre oblique (/) : forward slash, slash	deux points (:) : colon
	dièse (#) : sharp

Glossary of Technical and Scientific Terms

esperluette (&) : ampersand

parenthèse (()) : parenthesis

points de suspensions (⋯) : ellipsis

point (.) : dot

point d'exclamation (!) : exclamation mark

point d'interrogation (?) : question mark

point virgule (;) : semicolon

puce (•) : bullet

soulignement (_) : underscore

symbole dollar (\$) : dollar sign

symbole euro (€) : euro sign

symbole livre (£) : pound sterling sign

symbole paragraphe (¶) : pilcrow

symbole pourcentage (%) : percent sign

symbole section (§) : section symbol

tilde (~) : tilde

tiret bas (_) : underscore

trait d'union (-) : dash

virgule (,) : comma

Miscellaneous

Troubles

amorce de crique : flaw, incipient crack	délabrer : run down (to)
avec des fuites : leaky	dépassement de course : over-travel
bancal : rickety, wobbly	désalignement : misalignment
bavure d'étincelage : flash	dissymétrie : skewness
bavure de moulage : moulding flash	encrassement : clogginess
blocage : blocking, jamming	engorgement : blocking
bosse : bump	entaille : nick, notch
broutage : chatter, grabbing, machining vibrations	entartrage : scaling
broutement : chatter, grabbing, machining vibrations	ébranlement : chattering
bruit métallique : clang	écaillage : flaking, spalling
bruyant : loud, noisy	écaillé : chipped
cassure : break	éclat : burst
cassure de retrait : shrinkage crack	éclatement : burst, bursting
chute : drop, fall	écroulement : collapse
cliquetis : chatter, rattling	faute : error, mistake
coincement : blocking, jamming	faux contact : poor contact
coincé : stuck	fente : crack, shrinkage
complètement usé : worn out	feu : fire
corps étranger : foreign matter	fêlure : crack, shrinkage
coulure : spew	fissure : crack, shrinkage
court-circuit : short circuit	fissure thermique : checking
craquelage : crazing	foyer de corrosion : corrosion spot
crique : crack, shrinkage	fragilisation : embrittlement
crique de retrait : shrinkage crack	fumées : fumes
débordement : outflow	gondolage : buckling
déchirure : tear	grésillement : chirp
défaillance : failure, malfunction	grincement : squeak
défaillant : faulty	grippage : binding
défaut : defect	impureté : contamination, foreign matter, smudginess
défaut d'alignement : misalignment	incident : trouble
défectueux : defective, faulty	inclusion de laitier : slag inclusion
dégât : damage	insoluble : insoluble
	instabilité : instability

Glossary of Technical and Scientific Terms

intermittent : erratic	point dur : stiff point
malfaçon : defect	poussière : dust
manque d'huile : oil starvation	protubérance : protuberance
mauvais fonctionnement : malfunction	raté d'allumage : ignition misfiring
mouvement par à-coups : jogging	rayure : scratch, scratching
nuage toxique : toxic cloud	rayure d'usure : wear groove
obstruction : choking, clogging	retrait : shrinkage
panne : breakdown, failure	rupture : failure
panne de moteur : engine failure, engine trouble	sifflement : hiss
panne dormante : dormant failure, dormant fault	souillure : contamination, foreign matter, smudginess
panne intermittente : intermittent failure	suintement : seepage
panne subite : sudden failure	ternissure : tarnish
parasites atmosphériques : statics	tordu : bent
particule : particle	usagé : worn
penché : steep	usé : worn
pertes par friction : friction losses	usure : wear
pertes par frottement : friction losses	usure par frottement : attrition
perturbation : disturbance	vibration : chatter
piqûres de corrosion : corrosion pitting	vice de fabrication : manufacturing defect